
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761114692825

CA1
TB
-A51

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

President
of the Treasury Board

Présidente
du Conseil du Trésor

Managing for Results 2000

Canada

Governme
Publicatio

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

Managing for Results 2000

How To Get More Information

This document is the sixth annual report to Parliament on government performance measurement, reporting and results-based management. A chronology is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/mfr2000/chrone.htm

Managing for Results 2000 provides a window to a broad range of performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like references for these documents, please refer to the annexes.

Earlier issues of this document are available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

If you have any difficulties obtaining material, or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat
Results, Measurement and Accountability Group
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042

Facsimile: (613) 957-7044

E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2000.
Catalogue No. BT1-10/2000
ISBN 0-662-65202-9

This document is available in alternative formats
and on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

PRESIDENT'S MESSAGE

I am pleased to table the Government of Canada's sixth annual report, *Managing for Results 2000*, along with 83 departmental performance reports. Together, these documents demonstrate this government's firm commitment to becoming more results-oriented and more accountable to the public it serves.

As we enter the new millennium, government management practices must evolve to meet Canadians' changing needs and expectations. Government must focus more on providing the services that citizens truly want and need. Canadians must have confidence that the values and ethical standards guiding government are the same as those that guide their lives. Canadians must also have confidence that the government is spending wisely and achieving concrete and measurable results. These elements are the hallmark of good government and are the principles that guide our efforts to modernize management practices. These commitments are the foundation of the new management framework that was tabled in March 2000, *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*. They are also clearly reflected in *Managing for Results 2000*.

Managing for Results 2000, like previous reports, provides an overview of progress in public performance reporting, highlights best practices and sets the agenda for the coming year. It outlines progress the government has made in improving the quality of departmental performance information and in linking expenditures with results. It also identifies challenges, such as the need to continue to develop higher quality performance information.

Managing for Results 2000 is about giving Canadians the effective and accountable government programs and services they deserve.

Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

LIBRARY
MAR 2 5 2002
UNIVERSITY OF TORONTO

TABLE OF CONTENTS

An Overview 1

Chapter 1: A More Comprehensive Approach to Performance Information 3

More Comprehensive Reporting 3

Chapter 2: Federal Performance Information 5

Government-wide Performance Information and Maps 5

Departmental and Interdepartmental Performance Information 6

Improving the Measurement of Performance 8

Chapter 3: Performance Information on Intergovernmental Initiatives 13

Collective Results Database 14

The Social Union Framework Agreement 15

Measuring Performance: Intergovernmental Frameworks 16

Chapter 4: Societal Indicators 17

Reporting on a Core Set of Indicators 17

Departmental Use of Societal Indicators 19

Chapter 5: Engaging Parliamentarians and Improving Reporting 21

Reporting, Access and Consolidation 22

Improving Financial Information 23

Engaging Parliamentarians and Building Trust 23

Annex 1: Performance Information Maps 25

Annex 2: Performance Information on Collective Results 39

Annex 3: Information on Societal Indicators and Quality of Life 43

Societal Indicators 43

Quality of Life 44

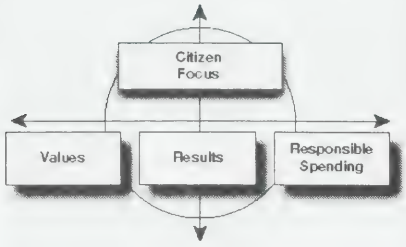
Annex 4: Information on Reporting to Parliament 47

Annex 5: Other References 49

External Advisory Panel 51

Index 53

AN OVERVIEW



For access to *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/siglist_e.html

For a paper copy of *Results for Canadians*, or any other document mentioned in this report, please contact the Results Measurement and Accountability group at: (613) 957-7042 or (613) 957-7044 (fax).

In March 2000, the Government of Canada introduced a new federal management framework, described in the document *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*. It clearly affirms that serving Canadians and delivering the results they care about must be the primary focus of government management. Improved measurement, as well as the use and reporting of information on results and related costs, are essential elements of the framework.

This report, together with 83 departmental performance reports, provide the most comprehensive picture to date of what Canadians receive for their tax dollars.

Traditionally, government management practices have tended to be more about process than results. The focus has been on resources spent, on activities, and on outputs produced. These things are important, but they do not give citizens a complete picture of government programs and services in terms of relevance and effectiveness. The Government of Canada needs to look beyond inputs, activities and outputs to the actual results achieved – the impacts of programs and services on the lives of Canadians as clients, taxpayers and citizens.

A great deal has been accomplished in implementing results-based management over the last six years. All 83 federal departments and agencies now identify their key results commitments – what they are aiming to achieve for Canadians. These commitments are the foundation for planning, measuring and reporting. Those departmental reports are the principal source of performance information on the programs and services delivered by the Government of Canada.

The present document is not a summary of the 83 departmental performance reports. Instead it provides complementary performance information on:

- *policy issues* such as those contained in the Speech from the Throne;
- *initiatives* involving the participation of more than one department or agency; and
- *initiatives* involving partnership arrangements between the Government of Canada and other jurisdictions, including those under the umbrella of the *Social Union Framework Agreement (SUFA)*.

It also:

- sets out the background and context within which reporting by departments takes place;
- explains what the Government of Canada is trying to achieve with the new approach to performance reporting and what improvements are still needed; and
- takes a significant step forward in reporting on initiatives that cut across traditional departmental lines to focus on the larger issues that matter most to Parliament and Canadians.

Chapter 1 outlines the Government of Canada's management framework and the comprehensive reporting regime that is needed to support it. It also highlights the need for all government organizations to continue to improve the quality of their performance information.

Chapters 2 and 3 describe the information that is available from departments on government programs, initiatives with partners and important policy issues. These chapters also describe initiatives to improve the quality of that information.

Chapter 4 explores how information on societal indicators and trends can contribute to more comprehensive reporting by the Government of Canada to Parliament and citizens.

Lastly, Chapter 5 outlines developments in parliamentary and public reporting.

CHAPTER 1: A MORE COMPREHENSIVE APPROACH TO PERFORMANCE INFORMATION

In 1995 the Government of Canada committed itself to implementing results-based management in all federal departments and agencies. This chapter describes the progress to date, and the work that remains, in the development of a culture of managing for results.

Managing for results involves a fundamental shift in perspective. It means managers must collect and use performance information to strengthen decision making, to learn, to improve programs and to ensure accountability to Canadians.

Earlier this year, the Government of Canada approved a comprehensive framework for management in federal institutions – one that renews and advances the commitment to results. This new framework, *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada,* was tabled in Parliament by the President of the Treasury Board in March 2000. It consolidates many of the management ideas, models and best practices currently being developed across the government, and it integrates them into a single coherent framework and vision. At the heart of *Results for Canadians* is a commitment to make the government more citizen-focused, values-driven, results-oriented and dedicated to responsible spending.

These themes are central in *Managing for Results 2000*, the sixth annual report to Parliament since the Government of Canada began to implement results-based management in 1995. Previous reports have provided an annual overview of progress in public performance reporting. Many concepts are now well-developed, and many improvements in management practices are in place.

At the same time, several important challenges remain, including the need to develop a more comprehensive government-wide reporting approach with higher-quality performance information.

MORE COMPREHENSIVE REPORTING

One component of *Managing for Results 1999* was an outline of a more comprehensive reporting regime. The government made a commitment in that report to consult with parliamentarians and others on whether the inclusion of societal indicators would be meaningful and useful to parliamentarians and to Canadians. It also undertook to put greater emphasis on including government-wide performance information.

The resulting consultations contributed greatly to the continued development of a comprehensive reporting model with the following elements:

- easier access to performance information on government priorities, such as those outlined in the Speech from the Throne and the Budget;

- departmental results in the 83 departmental performance reports tabled in Parliament along with *Managing for Results 2000*;
- results achieved through interdepartmental and intergovernmental collaboration; and
- continued development of societal indicators to provide a better context for understanding government-wide performance, and to help inform government priorities and policy analysis.

This range of information, from societal trends to detailed performance information on programs and services, will present an increasingly comprehensive picture of how well departments and agencies are doing in achieving government priorities.

Both reporting and results-based management, however, must be based on accurate and timely performance information. Parliamentarians are asking for performance information that not only serves accountability needs, but also is tailored to the work of standing committees. In addition, managers must have strategies to measure performance, and to learn which programs work. They also need to link the results they achieve with the expenditures they make. The three government initiatives described in the adjacent box will be key to making progress on these fronts.

Comptrollership Modernization aims to integrate high-quality financial and non-financial information for effective decision making, implement sound risk management, and ensure appropriate control systems.

The ***Financial Information Strategy (FIS)*** introduces modern, integrated financial information systems and full accrual accounting practices. It also includes training so that financial analysts can use this enhanced information.

The ***Improved Reporting to Parliament Project*** engages parliamentarians in shaping the information that is provided in Estimates documents.

CHAPTER 2: FEDERAL PERFORMANCE INFORMATION

For access to:

- **performance information maps on 1999 Speech from the Throne priorities, go to Annex 1**
- **fall 2000 departmental performance reports, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp**
- **performance information on departmental key results commitments, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=E**
- **performance information on interdepartmental initiatives, go to Annex 2**

This chapter addresses government-wide priorities such as those highlighted in the 1999 Speech from the Throne. It also describes what performance information is available from departments, including where a number of departments are working together.

GOVERNMENT-WIDE PERFORMANCE INFORMATION AND MAPS

In co-operation with departments, the Treasury Board of Canada Secretariat is beginning to develop performance information maps in order to provide more convenient access to information on broad policy issues.

Performance maps build on the approach taken by the Canadian Institute for Health Information (CIHI). With the publication of its first annual report on health care in Canada, CIHI has begun to bring together general indicators as well as the most up-to-date performance information available. In doing so, it seeks to encourage sharing, learning and collaboration.

In keeping with the government's more comprehensive approach to performance information, the maps go beyond the evidence in the departmental performance reports, and provide electronic links to a broad range of other information ranging from societal indicators to reports by independent research organizations (see Chart 1).

Performance maps provide information on programs and collective initiatives through a single electronic portal. They can help managers identify programs and services that may be complementary.

Chart 1: Performance Information Maps – Key Elements

Societal Context
- Canada-wide information and trends
- Sectoral indicators (or indices) that can be used for setting the context

Governmental Performance Information

Intergovernmental

Federal
- Interdepartmental
- Departmental

Other Potential Information
- Analyses and reports, e.g., by independent research organizations
- Facts and figures, e.g. community data and information from other jurisdictions

In addition, performance maps provide different kinds of information, which respond to different policy and management needs. They therefore present a relevant picture – but not necessarily a complete one – using only information that is already available.

This year, performance maps have been developed for eight themes that are outlined in the 1999 Speech from the Throne (see Chart 2). The first page of each map, which provides an overview of the map as a whole, is provided in Annex 1 of this report.

The design and use of performance maps will be tested over the coming year. The content of the maps will evolve on the Internet version; other maps may also be added.

Chart 2: 1999 Speech from the Throne Priorities

- children
- youth
- a dynamic economy
- good health and quality care
- the quality of our environment
- stronger communities
- the relationship with Canada's Aboriginal people
- Canada's place in the world

Performance information on policy issues such as those used in the maps can also be found in departmental performance reports and the Collective Results Database. In addition, readers can use search tools on the Government of Canada and the Estimates, Performance and Planning Information Web sites.

Departmental and Interdepartmental Performance Information

The government is increasingly using results-based performance information for planning, external reporting and internal management. Public information on performance is organized around over *200 key results commitments* that federal departments and agencies have made to Canadians. These commitments state what departments intend to achieve with the resources provided by Parliament. They can be accessed through a database called Departmental Results.

The main source of information on results achieved for parliamentarians and the public is the annual set of departmental performance reports. These reports also provide links to other more detailed information. The reports are reviewed annually to ensure that best practices in measuring and reporting are shared.

There are strong linkages between this performance information and results-based management. Departments are increasingly gathering information on the programs and services that they deliver, and are using it to make adjustments as needed. They are learning based on the evaluation of past experiences, and this is leading to results that benefit Canadians.

The following textboxes provide departmental and interdepartmental examples of the performance information that is emerging from results-based management. Readers can find additional examples in departmental performance reports, and in the new Collective Results Database (see Chapter 3 for more details).

The Correctional Service of Canada (CSC) uses a results-based approach to measure, report and improve the results of its business lines: Care, Custody, Reintegration and Corporate Management. This approach directly links CSC's management practices to its key results commitments as reported to Parliament and Canadians.

An important element is CSC's comprehensive statistical database. Monthly corporate results reports contain information on trends in the work accomplished and the results achieved. This information is used to set organizational objectives, monitor their implementation and make the required adjustments. It is also used to establish goals for managers and hold them accountable for their contribution to specific results.

This focus on results, in combination with program research and a comprehensive research database, has allowed CSC to introduce and improve core programs that prepare offenders for reintegration into the community, and that support them while they are there.

As presented in CSC's performance report for 1999–2000, last year there were 300 fewer revocations of conditional release. This, combined with the fact that by the end of last year 140 more offenders were being supervised in the community, is an indication that progress is being made.

Within Agriculture and Agri-Food Canada, the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) has implemented a planning, management and reporting system that emphasizes managing for results. PFRA links the costs of its programs and services to its results in the sustainable management of Prairie land and water resources.

With this managing for results focus, PFRA is benefiting Canadians directly. As discussed in AAFC's performance report for 1999–2000, its programs are contributing to a healthier environment, a stronger farm economy, and increased opportunities for rural diversification. These results, in turn, are leading to a better quality of life for Canadians.

Under the GeoConnections initiative led by Natural Resources Canada, federal departments are working with provincial counterparts, the private sector and academia, to make geographic information, tools and services accessible to Canadians over the Internet. There is also collaboration to develop innovative, marketable technologies that will benefit Canadians and enable the geomatics sector to continue to compete internationally.

To help ensure that potential benefits of this growing $20 billion industry are realized in Canada, GeoConnections has established a Performance Management and Evaluation Framework that has annual performance targets and defines the program delivery activities, expected results and performance measures. This Framework is being used to guide short-, medium- and long-term performance measurement, as well as the planning of evaluations and reporting on progress.

Improving the Measurement of Performance

Current initiatives to improve performance measurement include:

- using performance and accountability frameworks;
- linking costs to results;
- applying the Common Measurements Tool; and
- strengthening program evaluation.

Managers can also join networks to see how good practices are applied and to share lessons learned. One network that has the objective of sharing good practices is the Performance and Planning Exchange (PPX).

Performance and Accountability Frameworks

Some departments have developed *performance frameworks, accountability frameworks* or general guidelines that set out key results, related activities and costs, performance measurement and reporting strategies (see Chart 3). The government will track these developments to identify best practices. It is also reviewing departmental and agency accounting structures to identify where a better bridge between financial and results information can be made.

Chart 3: Department-Wide Frameworks and Guidelines

The following departments have publicly available information on department-wide frameworks or guidelines. Click on the name of the department for additional information.

Agriculture and Agri-Food Canada
Performance Framework

Canadian International Development Agency
The Agency Accountability Framework

Environment Canada
Manager's Guide to Implementing Performance-Based Management

Indian and Northern Affairs Canada
First Nation Self-Evaluation of Community Programs: A Guidebook on Performance Measurement

Performance measurement frameworks are also being used more frequently for specific initiatives such as education, as described in the following textbox. Other examples are included in Annex 2.

Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 1999 is a project of the Canadian Education Statistics Council, which is a partnership between Statistics Canada and the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC). It provides information that will help in making decisions on education priorities and directions.

The goal of the program is to provide consistent and high-quality information on education from a Canada-wide perspective to support informed decision making, policy formulation and program development. Factors include the context of education, the characteristics and features of education systems, and the outcomes they produce, employing comparisons over time and using commonly accepted standards. Reports provide a comprehensive source of information on education and education systems in Canada for policy-makers, practitioners and the public. They can also stimulate debate and provide a context for thinking on education issues. This information allows Canada to participate internationally in discussions with Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and United Nations Economic, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) on education issues.

Linking Costs to Results

The government has also continued to pursue initiatives to improve performance information by *linking cost information to actual results.*

On April 1st, 2001 the government will adopt accrual accounting practices. This means, for example, that the government will begin to use accounting practices similar to those in the private sector. It will also give managers a better understanding of the cost of their activities. In this way, the quality of information on the cost of results achieved will be improved.

The Comptrollership Modernization initiative is also aiming to increase the capacity of departments to provide financial information related to their achievements. The Innovations Fund, which supports this initiative, helps the weather services at Environment Canada to use activity-based costing as one step towards a more accurate costing of results. Lessons learned from this project are being shared with other departments.

The new Treasury Board policy on transfer payments, which includes grants and contributions, requires that managers define results more clearly and ensures appropriate performance measurement. This policy will improve performance information for all programs that use transfer payments.

The Common Measurements Tool

The *Common Measurements Tool (CMT)* was developed by the Canadian Centre for Management Development's Citizen-Centered Service Network to improve the measurement of client satisfaction. The 1998 *Citizens First* study found that Canadians expect the same or better service from the public sector as from the private sector. To improve government service delivery, listening to clients, and using this information to shape planning and business decisions, is more important than ever.

The Common Measurements Tool facilitates sharing lessons learned and other information. The Senior Service Delivery Officials (SSDO) Forum has established a CMT Standards Board to ensure that this survey tool is available to all jurisdictions. The SSDO Forum has selected a core set of questions for inter-jurisdictional comparisons of client satisfaction in a few key areas of service delivery. The governments of Manitoba, Ontario and Canada have jointly developed an electronic version of the CMT that will help public sector organizations in conducting and analyzing CMT-based surveys. A centre for benchmarking that will allow inter-jurisdictional comparisons is also under development.

The following are examples of how client satisfaction measurement has contributed to service improvements.

Canada Economic Development for Quebec Regions – IDEA-SME Program encourages economic growth by providing financial support, advice, and strategic information to small and medium-sized enterprises (SMEs). In 1995, Canada Economic Development (CED) committed to providing quality services to SMEs and non-profit organizations. Service delivery was geared to clients' preferences and ISO 9002 certification was adopted for all CED business sites. The certification process included measuring client satisfaction and needs.

After four years, the systematic approach based on results and action has produced a significant and measurable improvement in client satisfaction for quality service in general, from 81 per cent in 1995 to 88 per cent in 2000. It has also mobilized the entire organization to focus on results and the quality of the services it provides.

Most clients prefer to deal with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) by telephone — over 85 per cent of enquiries are handled by phone, either by agents or electronically. In 1998, CCRA developed a strategy to improve the management of its call centres by using performance indicators and targets, and weekly measurement and reporting by over 50 locations. These reports are provided to all managers in the Agency, including the Commissioner.

The approach has generated very positive results. There have been dramatic improvements in call accessibility, from the 40-60 per cent range in 1999 to approximately 90 per cent for the same period in 2000.

Program Evaluation

For access to departmental and interdepartmental reviews, evaluations and audits, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/database.asp

The government has completed a study of *program evaluation,* a function that operates in many departments to support managers in measuring the results of government policies, programs and initiatives.

In the government's management framework, *Results for Canadians*, managers are expected to define results, ensure that their attention is continually directed towards results achievement, measure performance regularly and objectively, and learn and adjust to improve efficiency and effectiveness. Managers at all levels are accountable for the results they achieve to higher management, to ministers, to Parliament and to Canadians. Evaluation is an important way of measuring how programs contribute to particular outcomes.

The government will update its evaluation policy and standards for application across the government. The aim is to strengthen the evaluation function in support of management in the measurement of results and in the improvement of policies and programs government-wide.

CHAPTER 3: PERFORMANCE INFORMATION ON INTERGOVERNMENTAL INITIATIVES

For access to performance information on intergovernmental initiatives, go to Annex 2

Governments in Canada are co-operating to achieve results for Canadians. The September 11, 2000 First Ministers' Meeting is a good example of this. Its communiqué on early childhood development emphasized the measuring of, and reporting on, performance as tools to inform policy-making, and to ensure that actions are as effective as possible. Performance information on intergovernmental initiatives is therefore another important part of comprehensive reporting.

This chapter provides more performance information than previously available on intergovernmental collaboration, as illustrated in the examples below. The chapter also describes the guidance on developing accountability frameworks and on how the Government of Canada is implementing its reporting and accountability commitments under the *Social Union Framework Agreement (SUFA).*

Toward a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians summarizes the most current national information on the health of Canadians and invites the reader to consider the implications of these findings for current and future policies, practices and research. It also serves as a tool to alert policy-makers, practitioners and the public to current and future challenges, and to help identify actions that can be taken to improve the health of Canadians. The *Statistical Report on the Health of Canadians (1999),* which provides detailed statistics on over 80 topics, served as the main data source. Both of these documents are the result of a collaborative effort by the Federal, Provincial and Territorial Advisory Committee on Population Health; Health Canada; Statistics Canada; the Canadian Institute for Health Information; and a project team from the Centre for Health Promotion, University of Toronto.

The Canada-wide Environmental Standards Framework is designed to allow federal, provincial and territorial environment Ministers to work together to address key environmental protection and health risk reduction issues that require common environmental standards across the country. This framework provides principles for governments to jointly agree on priorities, develop standards, and prepare complementary workplans to achieve those standards, recognising the unique responsibilities and legislation of each government. The standards generally contain a numeric limit, a timetable for attainment, and a framework for monitoring progress and reporting to the public.

Canada-wide standards for fine particulate matter, ground-level ozone, benzene (phase 1), and mercury from incineration and metal smelting were ratified in June 2000. Governments will begin reporting to the public on progress towards attaining the agreed-upon standards in 2001 for benzene, in 2004 for mercury emissions, and in 2005 for particulate matter and ground-level ozone. In implementing these standards, the governments will maximize opportunities to share expertise, avoid overlap and duplication, use the most effective and efficient measures of pollutants and promote consistency across the country.

Pollution Prevention: A Federal Strategy for Action was published in June 1995 and it recognized that a series of partnerships would be needed with other jurisdictions, the private sector, individual Canadians and the international community. The latest progress report, *Progress in Pollution Prevention: 4th Annual Report 1998–1999,* helps Canadians to make informed decisions about human health and environmental matters, including clean air and clean water. It provides federal performance information on the five objectives, namely to:

- institutionalize pollution prevention across all Government of Canada activities;
- foster a national pollution prevention effort with other governments;
- make pollution prevention a major consideration in industrial activities;
- provide access to the information and tools necessary to implement pollution prevention practices for Canadians; and
- participate in international pollution prevention initiatives.

The progress report provides a framework for monitoring performance, reporting on results achieved and profiling federal environmental successes. This report also demonstrates that the techniques and processes used for pollution prevention are evolving to address national and global challenges.

COLLECTIVE RESULTS DATABASE

This year, in co-operation with departments, there has been a substantial improvement in the coverage of intergovernmental and other initiatives through the Collective Results Database, as well as in the quality of the information. The database:

- includes intergovernmental and interdepartmental initiatives that can demonstrate that public performance information is already available, or will be available in the near future;
- contains Social Union initiatives and other arrangements that have been identified by departments;
- will be updated throughout the year;
- has a search capability that groups initiatives, for example, by province or issue, so that users can find information easily; and
- includes hyperlinks to more detailed sources of information in keeping with more comprehensive reporting.

The Treasury Board of Canada Secretariat will also be working with the federal lead departments to improve the information in the database and to identify additional initiatives.

THE SOCIAL UNION FRAMEWORK AGREEMENT

The *Social Union Framework Agreement (SUFA)* was signed in February 1999. SUFA is "*based upon a mutual respect between orders of government and a willingness to work more closely together to meet the needs of Canadians.*" Governments have agreed to work together to develop joint accountability frameworks for any new Canada-wide social initiatives that are supported through intergovernmental transfers.

The approach:

- builds on progress made in developing accountability frameworks for other intergovernmental initiatives, such as the National Child Benefit and Employability Assistance to Persons with Disabilities;
- respects different accountability practices across jurisdictions through efforts to enhance "*each government's transparency and accountability to its constituents*"; and
- can be applied to new and existing intergovernmental, interdepartmental and departmental initiatives.

The government has been actively working on meeting its accountability commitments. This year Health Canada, Human Resources Development Canada and Indian and Northern Affairs Canada are participating on a pilot basis to document the federal government's involvement in SUFA-related initiatives (as shown in Chart 4). Other departments and agencies are being encouraged to adopt this approach to accountability. The information will also enhance the Collective Results Database.

Chart 4: Documenting SUFA Information

General Information	▪ Department; initiative and partners; effective date; expiry date; Web site; purpose; roles and contributions
Resources	▪ Funding; tracking and reporting
Measurement and Reporting	▪ Outcomes; indicators; comparable indicators; evaluation/third-party assessments; shared information and best practices; public reporting
Involving Canadians	▪ Provisions for citizens to participate in developing social priorities and reviewing outcomes; feedback mechanisms to the public
Service Commitments	▪ Public availability of eligibility criteria; existence and availability of service commitments; measurement and public reporting
Appeals and Complaints	▪ Existence, availability and communication of mechanisms; tracking and public reporting

Measuring Performance: Intergovernmental Frameworks

The Social Union Framework Agreement (SUFA) provides principles that are expected to lead to improved performance information. The principles, as well as other lessons learned in intergovernmental and interdepartmental initiatives, have been combined as guidance that is summarized in Chart 5. This checklist will continue to be tested as the inventory in the Collective Results Database grows.

Chart 5: Establishing Intergovernmental Frameworks: An Accountability Checklist

Partners understand and agree on:	Partners should:
Identifying Results	
objectives, key results and strategic priorities	▪ involve citizens and clients in defining key results, state what they are and show links to objectives ▪ publish results, eligibility criteria and service level commitments ▪ focus on outcomes (vs. process, activities and outputs)
roles and responsibilities	▪ define what each party is expected to contribute to achieve the outcomes ▪ publicly recognize and explain the role and contribution of each partner ▪ respect public-sector values and conflict of interest issues
balanced performance expectations	▪ clearly link performance expectations to the capacities (authorities, skills, knowledge and resources) of each partner to ensure that expectations are realistic
Measuring Performance	
a performance measurement strategy	▪ identify appropriate monitoring approach and review tools ▪ use common databases where possible and share information ▪ factor-in performance and contextual information from external sources, e.g., societal indicators for broader context ▪ invest in necessary information management/information technology systems
a set of indicators for short-, medium- and long-term	▪ identify indicators to measure progress on objectives and results ("indicators" means what measurement tool will be used to demonstrate performance) ▪ develop comparative and societal indicators where possible
dispute resolution and appeals/complaints practices	▪ establish an approach to corrective action if partners' responsibilities are not fulfilled or when adjustments are needed to address citizens' complaints
Reporting	
provisions for balanced public reporting	▪ identify the reporting strategy early in the initiative ▪ consider incorporating performance information into existing reports (e.g., DPRs) ▪ report publicly on citizens' appeals and complaints, and ensure confidentiality and privacy needs are met
reporting that is transparent, open, credible and timely	▪ use all forms of performance evidence to support reporting ▪ provide easy public access to information ▪ link costs to results where possible ▪ use independent assessments
sharing-lessons learned	▪ track lessons learned and good practices and publish them ▪ establish mechanisms for improvements and innovations

CHAPTER 4: SOCIETAL INDICATORS

For access to information on societal indicators and quality of life, go to Annex 3

Canadians often describe their goals in terms of societal outcomes, such as having a healthier population. But population health is only partly the result of government actions. Individual citizens also play an important role, as do private firms. Societal outcomes can be described by statistical indicators that also provide a context for interpreting government program performance. For example, programs affecting health can be placed in the context of the overall health status of Canadians.

This year's consultations have confirmed the utility of a more comprehensive reporting approach that includes the use of societal information. The Government of Canada has also:

- refined the core set of societal indicators that were introduced last year; and
- encouraged departments to include societal context information in their reports.

REPORTING ON A CORE SET OF INDICATORS

Managing for Results 1999 identified 16 societal indicators that could serve as the early foundation upon which to build, over time, an overview of Canada's performance from the perspective of the quality of life of Canadians. Once mature, this overview would serve as an important point of reference in considering the priorities and in interpreting the performance of government programs.

The core indicators were selected to reflect a balance among the social, economic and environmental interests of Canadians. Some long-term trend information on these indicators was provided on a pilot basis last year. Consultations were carried out on the indicators and on the approach. The findings showed support for a core set of indicators. Research also demonstrated that the three clusters, and the indicators shown in Chart 6, reflect those used in other jurisdictions and by some Canadian think-tanks. The government will continue to pilot the approach and incorporate lessons learned over time.

This year, improvements have been made to the core set. Principal measures have been identified for most indicators, and the Web site may also include other supporting measures. Chart 6 also provides an indication of the trends for the principal measures.

Chart 6: Societal Indicators

Indicator	Measure and Trend
Health, Environment and Public Safety	
Air Quality	Levels of airborne inhalable particles in Canadian cities are decreasing
Water Quality	Municipal waste-water treatment (primary, secondary and tertiary) is increasing
Life Expectancy	The average number of years a person is likely to live is increasing gradually
Infant Mortality	The rate of death of children less than one year of age is decreasing
Health Status	Information on the self–rated health status of persons 12 years of age and over is available only for 1996–97 – survey will be updated in the coming year
Crime	Rates of total criminal code violations have been decreasing since 1990 Rates of violent crime have been relatively stable since 1990
Economic Opportunity and Participation	
Educational Attainment	The highest level of schooling (of 25-44-year-olds) is increasing
Literacy	Information on prose literacy levels is available for 1994 – survey will be updated in the coming year
Labour Force Participation	Labour force participation rates for persons 15 years of age and over have been relatively stable over the last several years
Per Capita GDP	Per capita GDP (as measured in constant dollars) is increasing
Income	After-tax family income for all families has been increasing gradually over the last several years
Research and Development	Gross domestic expenditures on research and development, as a percentage of Gross Domestic Product, has been increasing gradually over the last several years
Social Participation and Inclusion	
Discriminatory Practices	Measure still under development – trend information is not available
Voting	The percentage of registered voters who voted has been decreasing moderately in recent years
Volunteerism	The percentage of the population who volunteered appears to be increasing
Cultural Activity	Various measures of cultural activity are available, however, a single indicator has not been developed

It should also be noted that some organizations such as the United Nations (UN) combine scores into a composite index. For example, the UN's *Human Development Report 2000* has again ranked Canada as having the most advanced level of human development in the world (see Annex 3 for this and other quality of life references). The Genuine Progress Index is another example of a composite approach, as shown below.

GPI Atlantic, a non-profit research group, is constructing a Genuine Progress Index (GPI) for Nova Scotia to provide a truer and more comprehensive picture of well-being and prosperity, and to assess whether progress is sustainable. The GPI integrates 20 social, economic and environmental variables that assess, for example, population health, educational attainment, environmental quality, livelihood security, and income distribution; as well as the economic value of natural resources, voluntary work, and unpaid household work.

The Nova Scotia GPI is designed as a pilot project for Canada, and is intended to be practical, policy-relevant, and easy for other jurisdictions to replicate and maintain. Eight detailed reports have been prepared to date. As well, two community-level GPI projects have been initiated. Annual benchmarks of progress are being developed that will be available to communities across Canada to use as community development tools.

Composite indexes provide a useful summary for international comparisons. The government's current priority, however, is to continue to develop the individual core indicators in Chart 6 and experiment with the best way to present this information. It will also examine other indicators that might be added to the core set, and carry out further consultations on the quality of life concept. Annex 3 provides information on both societal indicators and quality of life.

Departmental Use of Societal Indicators

Departments and agencies are beginning to use societal indicators in their performance reports to provide context or make comparisons (see background report). For example, the 1999 departmental performance report for Health Canada used societal indicators, including infant mortality and life expectancy, to describe the environment in which the department was operating. Similarly, Indian and Northern Affairs Canada compared post-secondary education trends of Aboriginal people with those of Canada as a whole.

The government has encouraged all departments to extend and improve this practice in the fall 2000 package of departmental performance reports. It will continue to monitor different presentations of societal indicators in their performance reporting, and identify successful approaches.

CHAPTER 5: ENGAGING PARLIAMENTARIANS AND IMPROVING REPORTING

For access to results and performance information by parliamentary standing committee, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/com_e.htm

This chapter outlines other recent developments and initiatives related to performance reporting, improving financial information and engaging parliamentarians.

The Improved Reporting to Parliament Project, initiated in 1995, aims to:

- strengthen the results focus in planning and performance reporting;
- make improvements in performance reporting in consultation with Parliament; and
- ensure that reports to Parliament are consistent with, and representative of, the performance information used for departmental management.

As Chart 7 illustrates, there has been effective engagement with Parliament on each of these three objectives. The Government of Canada has more clearly articulated the results to be delivered and how it will demonstrate achievements; and it is now asking for parliamentary committee consideration of these developments. Also, the ease of access to information has been improved.

Chart 7: Improved Reporting to Parliament, Key Events and Documents

- Part III of the Estimates is split into reports on plans and priorities and Departmental performance reports (1997)
- *Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control* (December 1998)
- *Government's Comprehensive Response to the Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control* (May 1999)
- *Performance Management: Linking Results to Public Debate* (Public Policy Forum (PPF)) (1999)
- *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Draft Proposals* (Centre for Collaborative Governance) (May 2000)
- *Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2:* Moving Forward (June 2000)

The *Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs* demonstrates, however, that the task is far from complete. Members of this committee observed that, while progress has been made, only a few committees are reviewing and commenting on the performance and planning reports.

Interviews with committee chairs and other parliamentarians found concerns about the quality of the information, but also show support for the Government of Canada's overall strategy. Its results-based approach in reporting to Parliament is consistent with similar efforts in other industrialized countries. Reactions to the improved electronic access to the information on performance have been positive, particularly by parliamentary staff.

Reporting, Access and Consolidation

Reports tabled in Parliament continue to be an important information source, one that is central to the accountability relationship between the government and Parliament. However, new technologies such as departmental Web sites are playing an increasing role, as are existing mechanisms like government publications. It is thus necessary to recognize that reports are not the only source of government information.

At the same time, members of Parliament are demanding additional information. As well, the Auditor General and the Public Accounts Committee often recommend additional reports. Although parliamentarians are concerned about the number of reports they receive, the need for reliable government information is growing.

The government's comprehensive reporting approach responds to the need for better and more accessible information. The strategy includes:

- annual departmental performance reports that present results accomplishments in light of stated commitments, including those in the annual reports on plans and priorities;
- an annual government overview report on performance (i.e., this report) to provide information on priority issues and on intergovernmental and interdepartmental initiatives; and
- an Estimates, Performance and Planning Information Web site that has been expanded to provide access to more detailed information, thus allowing users to find the level of detail that is of interest to them.

The goal is to ensure reliable and timely access to the desired level of performance information. Where appropriate, the government will propose to Parliament the elimination of reports or reporting content that may no longer be required, particularly to the extent that this may be more effectively available through new technology.

As noted earlier, the quality and timeliness of the information is a concern to members of Parliament and the government. The best assurances of quality and timeliness are that the information reported to Parliament is also used for management, and that parliamentary committees review the information they receive and provide their views to departments.

The government will work with Parliament to develop reporting standards. The Auditor General and provincial auditors have already developed a draft set of principles related to performance reporting. CCAF – a foundation whose purposes include building knowledge for meaningful accountability and effective governance – also has an initiative with the federal, Alberta and Ontario governments to develop reporting principles from a management perspective. Lessons learned from these initiatives will be factored into the new reporting standards.

Improving Financial Information

The parliamentary frameworks for financial reporting in several OECD countries are moving from cash-oriented to accrual-oriented reporting. Cash-oriented reporting means that measuring and limiting the disbursements of funds related to an activity is based on cash flow, rather than on the cost of the activity to the government and taxpayers. It also means that projects requiring several years to complete are resourced year by year, and that drawing down the value of a public asset to fund current activities is possible without information on the reduced value of the asset being measured or reported to Parliament.

In recent years, the government has introduced internal financial reporting practices that mitigate these weaknesses, and has adjusted the public accounts to provide a better picture of costs incurred. Moreover, it is introducing full accrual accounting for the public accounts in the 2001-2002 fiscal year. The final major step in completing these improvements is to incorporate accrual-based budgeting and financial statements.

While the government has adopted the accrual approach as an objective, the actual reporting process will only be adjusted in consultation with Parliament. The Standing Committee on Procedure and House Affairs concurs with this need for consultation. It has also asked for briefings on current practices and possible options, something which is now underway.

In addition, the government is preparing material for consultations with members of Parliament, their staff and interested professionals and academics. Issues for discussion will include accrual budgeting, and its impact on the appropriations process. The government also invites the Standing Committee on Procedure and House Affairs to identify issues related to parliamentary financial reporting that it would like to see examined.

Engaging Parliamentarians and Building Trust

Since 1994, the government has engaged parliamentarians in a dialogue to improve reporting to Parliament. Over the last few years, these formal and informal discussions on performance and results have also initiated a debate amongst parliamentarians themselves on the nature and role of standing committees, and how performance and planning information could best be used.

The need for a partnership between government and members of Parliament that is based on trust also continued to be a theme this year. In June 2000, the Standing Committee on Procedure and House Affairs tabled its 37th Report, entitled *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Moving Forward.* The committee encouraged the government to continue to engage parliamentarians. In addition to its own proposals, the committee also considered and endorsed 15 government proposals on improving information provided to Parliament, on streamlining access, and on changes to financial control.

Progress on the government's proposals related to collective and departmental performance information is discussed in the previous chapters. The Standing Committee endorsed principles leading to such reporting and proposed that the government continue to seek ways of improving reporting to Parliament by:

- initiating pilot projects, in consultation with Parliament, to continue to experiment with and improve reporting approaches; and
- periodically reviewing initiatives with the Standing Committee on Procedure and House Affairs, either to confirm them or to further explore changes.

While these steps are important, building greater understanding and trust with parliamentarians will take time. The government needs to inform members of Parliament on the practices and the progress associated with reporting on performance and plans. Members (whether personally or through their staffs) need better information to engage effectively in discussions with officials.

The government will continue its agenda for improving reporting, informing and engaging parliamentarians and their staff this year with a view to building trust. Planned initiatives include:

- implementing the government's proposals under the Improved Reporting to Parliament Phase 2 that were endorsed by the Standing Committee on Procedure and House Affairs;
- providing information and consultation sessions on accrual accounting, appropriations and budgeting;
- holding a series of information and consultation workshops with parliamentary staff on the Estimates, Planning and Performance Information Web site and current issues;
- working more closely with departments, especially the parliamentary liaison staff and the Library of Parliament researchers, to ensure standing committees have access to a broader range of information, for example, through the performance maps; and
- finding new ways to work together with House of Commons and Senate staff and the Office of the Auditor General to ensure ongoing improvement in the way information is presented and made available, not just reports.

In conclusion, the government is committed to working with parliamentarians on improved reporting to Parliament, and to strengthening the quality and timeliness of results and financial information, as well as the role of members of Parliament in the review of this information.

ANNEX 1: PERFORMANCE INFORMATION MAPS

Performance Information Maps
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/PIM_e.htm

Children

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Children/children_e.htm

Youth

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Youth/youth_e.htm

A Dynamic Economy

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Econ/econ_e.htm

Good Health and Quality Care

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Health/health_e.htm

Quality of Our Environment

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Environ/environ_e.htm

Stronger Communities

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Communities/communities_e.htm

The Relationship with Canada's Aboriginal Peoples

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Aboriginal/aboriginal_e.htm

Canada's Place in the World

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Place/place_e.htm

Other References

Building a Higher Quality of Life, The 1999 Speech from the Throne

http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/doc/fulltext_e.htm

Canadian Institute for Health Information (CIHI) Web site

http://www.cihi.ca/eindex.htm

Performance information maps are one result of consultations with Parliament on improved government reporting. The objective is to provide more convenient access to available information on broad, or horizontal, policy issues.

Performance maps start with a societal context, and progress towards more detailed performance information. They bring together multiple sources for a given issue. In doing so, maps focus attention on the issue as a whole, rather than on a particular organization that is working on it.

The selection of performance map issues is guided by government-wide priorities. Potential sources include: Speeches from the Throne, the federal budget, the *Social Union Framework Agreement (SUFA)*, and the specific interests of federal standing committees.

This year, performance maps were created based on the major policy areas of the 1999 Speech from the Throne, *Building a Higher Quality of Life*. The first page of each of these maps is provided below in order to give an overview of each issue. The complete maps are available electronically, and can be accessed by clicking on the specific title that is provided in the chart to the left of this page.

For information on the acronyms on the first page of each performance map, please see the index to this report.

Performance Map on Children

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

Support for Parenting

- Family structure, children in care, incidence of abuse and neglect, parenting styles

Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development

- Lifestyle choices during pregnancy, infant mortality and morbidity, birth weight, breast-feeding, teenage pregnancy, immunization, unintentional injury, child morbidity, healthy environments / neighbourhoods, demographic composition

Economic Opportunity and Participation

Early Literacy / Early Childhood Care

- Formal child care, school readiness, levels of socio-economic status of families with young children, maternal education, maternal labour force participation, family-friendly workplaces

Performance Information on Collective Initiatives

Support for Parenting

- Family Violence Initiative
- First Nations Child and Family Services
- Community Action Program for Children

Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development

- Canada Prenatal Nutrition Program
- Canada's Action Plan for Food Security
- Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians
- Fetal Alcohol Syndrome/Fetal Alcohol Effects Initiative
- Nutrition for Health: An Agenda for Action

Early Literacy / Early Childhood Care

- National Child Benefit
- Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve)
- Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
- Computers for Schools
- Pan-Canadian Education Indicators Program

Departmental Performance Information

Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development

- Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and / or improve health (HCan)
- A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in health status for the population (HCan)
- Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people (HCan)
- National policies and plans that effectively address emerging health challenges and / or changes to existing health priorities (HCan)

Early Literacy / Early Childhood Care

- Supporting strong communities, people and economies (INAC)
- Appropriate tax changes (Fin)
- Access to learning opportunities (HRDC)

Performance Map on Youth

Societal Context

Economic Opportunity and Participation

Assistance in Finding Work

- The poverty rate for urban Canadian youth, municipal youth-friendly initiatives, student unemployment, young parents' employment rates and earnings, unemployment rate for homeless youth, Aboriginal youth and youth with disabilities, youth unemployment and labour force participation rates relative to the national average

Developing and Applying Skills

- Post-secondary education costs, the number of young women who are earning post-secondary degrees, level of literacy, access to extra-curricular learning opportunities, number of Youth Employment Strategy (YES) participants who develop and acquire personal and work related skills through hands-on work experience, number of youth (15-24) who complete high school

Social Participation and Inclusion

Applying Creative Abilities

- Cost of recreational activities, number of youth accessing information tools

Volunteering

- The number of Canadians who are volunteering, the number of young Canadians who are volunteering

Performance Information on Collective Initiatives

Assistance in Finding Work

- Federal Public Sector Youth Internship Program
- Partnership on Youth Employment
- Canada's Action Plan for Food Security

Developing and Applying New Skills

- Pan-Canadian Education Indicators Program
- Knowledge Economy Partnership
- CanLearn Interactive Initiative
- Computers for Schools

Departmental Performance Information

Assistance in Finding Work

- Access to employment for all Canadians (HRDC)
- Participation in programs addressing the special entrepreneurship needs of groups such as Aboriginals and youth (ACOA)

Developing and Applying New Skills

- Access to learning opportunities (HRDC)
- A highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields (NSERC)
- Training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors (SSHRC)

Learning About Another Region of Canada

- Canadians know about each other, their history, identity and symbols (CanHer)
- Canadians understand the contributions of diverse communities (CanHer)

Applying Creative Abilities

- Creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses (NSERC)
- Programming that features Canadian creative talent (CRTC)

Performance Map on a Dynamic Economy for the 21st Century

Societal Context

Economic Opportunity and Participation

Environment for Economic / Productivity Growth

- Real GDP, employment, real income, purchasing power parity, CPI, e-commerce

Research and Development

- Gross domestic expenditures on R&D as a percentage of GDP, business enterprises expenditures on R&D

Commercialization of Knowledge

- Innovation rate, commercialization of research results

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Trade balance, ratio of exports / imports to GDP, value-added exports, foreign investment orientation

Skills and Educational Development

- Enrolment rates, graduation rates, educators, spending on education, educational attainment

Performance Information on Collective Initiatives

Environment for Economic / Productivity Growth

- Labour Market Development Agreement – Multilateral Agreement
- Canada Business Service Centres
- Canadian Rural Partnership
- Canadian Adaptation and Rural Development Fund (CARD)
- Canada Infrastructure Works Program
- Service Canada Access Centres

Commercialization of Knowledge

- Knowledge Economy Partnership
- Canada-Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement
- GeoConnections

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Memorandum of Understanding between the Ministry of Construction of the People's Republic of China and the Minister of Public Works and Government Services being the Minister Responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation Concerning the Mutual Cooperation on Housing Related Matter – Market Access
- Canada's Action Plan for Food Security
- International Business Development / Team Canada Inc.

Skills and Educational Development

- CanLearn Interactive Initiative
- Pan-Canadian Education Indicators Program
- Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve)
- Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
- Federal Public Sector Youth Internship Program
- Partnership on Youth Employment
- Computers for Schools

Departmental Performance Information

Environment for Economic / Productivity Growth

- Employment and new business start-ups as a result of access to capital for Atlantic SMEs (ACOA)
- Small business start-ups, growth rates and longevity (WD)
- Start-up and expansion of small local enterprises (CEDQR)
- Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible (IC)
- A world-leading environment for electronic commerce (IC)
- A marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class (IC)
- A debt management strategy to provide stable, low debt-service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities (Fin)

Research and Development

- Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities (IC)
- An advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term (NSERC)
- Knowledge that contributes to our understanding of, and to problem-solving on social, cultural, intellectual and economic issues (SSHRC)
- International calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease and health services (CIHR)

Commercialization of Knowledge

- International and domestic research and private sector partnerships that contribute to the commercialization and diffusion of technology (ACOA)
- Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations (IC)
- Number of technology and information transfers to firms (NRC)
- Creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses (NSERC)
- Increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainability (AAFC)

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Increase in the number of new exporters and participants in export readiness training (ACOA)
- Export capability and preparedness (IC)
- International market development (IC)
- Growing participation of Canadian business, particularly SMEs, in the international economy (FAIT)
- Attraction and retention of job-creating international investment in key sectors (FAIT)

Skills and Educational Development

- A highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields (NSERC)
- Admission of temporary workers who transfer to Canadian workers in-demand occupational skills (CIC)
- Training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors (SSHRC)
- Trained and experienced researchers capable of responding to knowledge requirements in all health areas (CIHR)
- Access to learning opportunities (HRDC)

Performance Map on Health and Quality Care

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

A Modern and Sustainable System

- General / family practitioners per capita, medical specialists per capita, bypass surgery (age 20 and older), hip replacement, knee replacement, hysterectomy (women age 20 and older), etc.

Health Promotion and Protection

- Self-rated health, life expectancy, death from all causes, influenza immunization (age 65 and older), mammography (women age 50-69), pap smears (women age 18-69), pertussis, measles, tuberculosis, HIV, clamydia, etc.

Economic Opportunity and Participation

Other Initiatives

- High school graduation, post-secondary graduation, unemployment rate, youth unemployment, low-income rate, children in low-income families, housing affordability

Performance Information on Collective Initiatives

A Modern and Sustainable System

- First Nations and Inuit Home and Community Care
- Health Transition Fund

Health Promotion and Protection

- Canada Prenatal Nutrition Program
- Canadian Strategy on HIV / AIDS
- Family Violence Initiative
- Community Action Program For Children
- Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education
- Great Lakes Health Effects Program
- Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians
- St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000)
- Pollution Prevention – Federal Strategy for Action
- Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020
- Canada's Action Plan for Food Security
- Nutrition for Health: An Agenda for Action

Other Initiatives

- Aboriginal Head Start Initiative (On-Reserve)
- Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
- CanLearn Interactive Initiative
- Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement
- Partnership on Youth Employment

Departmental Performance Information

A Modern and Sustainable System

- The enforcement measures taken in accordance with the *Patent Act* to ensure that prices are not excessive (PMPRB)
- Compliance of material safety data sheets and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections (HMIRC)
- Publicly funded hospital and physician services consistent with the principles of the *Canada Health Act* (HCan)

- An integrated health system embodying efficient health services (HCan)
- Strengthened partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international partners (HCan)

Health Promotion and Protection

- International calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease, and health services (CIHR)
- Research results having an impact on illness prevention, identification and treatment of disease, or health services (CIHR)
- Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and/or improve health (HCan)
- A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in health status for the population (HCan)

Performance Map on the Quality of Our Environment

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

Protecting the Environment

- Stratospheric ozone depletion, climate change, toxic contaminants in the environment – persistent organochlorines, acid rain, urban air quality, urban water: municipal water use and wastewater treatment

Economic Opportunity and Participation

Sustainable Development

- Timber harvesting, forest biodiversity, Pacific herring fish stocks, agricultural soils

New Science, Technologies, Eco-efficient Practices

- Canadian passenger transportation, energy consumption

Performance Information on Collective Initiatives

Protecting the Environment

- Great Lakes Health Effects Program
- National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities
- Canada-wide Accord on Environmental Harmonization: Sub-agreement on Canada-wide Standards
- Climate Change Action Fund
- EcoAction Community Funding Program
- Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020
- Pollution Prevention – Federal Strategy for Action
- North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)
- St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000)
- Adopt A Stream

Sustainable Development

- Canadian Rural Partnership
- North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.)
- First Nations Forestry Program
- Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests

New Science, Technologies, Eco-efficient Practices

- Intergovernmental Geoscience Accord

Departmental Performance Information

Protecting the Environment

- Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality (EC)
- Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern (EC)
- Conservation of biological diversity (EC)
- Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems (EC)
- Conservation and restoration of priority ecosystems (EC)

Sustainable Development

- Increased adoption and utilization of sustainable land and water management systems that afford greater economic security (AAFC)
- Ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner (CIDA)
- The protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program (F&OC)
- Sustainable harvesting practices within the industry (F&OC)
- Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach (F&OC)
- Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach to management (F&OC)
- Promoting northern sustainable development (INAC)

- Fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources (NRCan)

New Science, Technologies, Eco-efficient Practices

- Scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity and increase the efficiency of natural resource development and use (NRCan)
- Increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainability (AAFC)

Performance Map on Stronger Communities

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

Community Safety

- Crime rate, violent crimes, property crimes, fear of walking in the neighbourhood, homicide offences, youth crime

Social Participation and Inclusion

Community Volunteerism

- Voter turnout, volunteerism, charitable donations

Integration of All Members of Society

- Percentage of people reporting racism as a problem, annual number of reported bias crimes, employment rate of people who have disabilities, employment rate of visible minorities

Performance Information on Collective Initiatives

Community Safety

- Family Violence Initiative

Community Volunteerism

- Community Action Program for Children

Integration of All Members of Society

- Canadian Rural Partnership
- Supporting Communities Partnership Initiative
- Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement

Departmental Performance Information

Community Safety

- Contribution to a decline in overall crime (RCMP)
- Contribution to a decline in property crime (RCMP)
- Contribution to a decline in violent crime (RCMP)
- Contribution to a decline in youth crime (RCMP)
- Contribution to people's increased sense of safety (RCMP)
- Reintegration of offenders as law-abiding citizens (CSC)
- An equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population (Jus)
- Measures to advance effective corrections in the interests of public safety (SGC)

Community Volunteerism

- Active citizen participation and enhanced leadership skills, especially among youth (CanHer)

Integration of all members of society

- Canadian content is diverse and inclusive (CanHer)
- Successful integration of newcomers into Canadian society (CIC)
- Advancing accountability to ensure effectiveness and efficiency in the delivery of settlement programs (CIC)
- According full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship (CIC)
- Effective promotion and understanding of citizenship and integration issues (CIC)
- Employers have employment systems in place that allow them to become more representative (CHRC)
- Supporting strong communities, people and economies (INAC)

Performance Map on the Relationship with Canada's Aboriginal Peoples

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

Improved Health and Related Areas

- Disabilities, addictions and solvent abuse, AIDS / HIV, birthrate, children in care, domestic / child abuse, infant mortality, life expectancy, suicide rates

Improved Living Conditions

- Housing, incarceration rates, population growth, water and sewage, urban crime rates

Economic Opportunity and Participation

Greater Economic Opportunity

- Business / market development, education attainment, levels of equity and debt capital, labour force participation, number of Aboriginal businesses, poverty rate, sector diversity of Aboriginal businesses, workforce training / experience

Resolution of Land Claims

- Land and resource negotiations

Social Participation and Inclusion

Preservation of Culture

- Community size, cultural diversity, healthy connections, migration to urban centres

Performance Information on Collective Initiatives

Improved Health and Related Areas

- First Nations Child and Family Services
- Canadian Strategy on HIV / AIDS
- Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians

Improved Living Conditions

- First Nations and Inuit Home and Community Care Program

Greater Economic Opportunity

- National Child Benefit
- Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve)
- Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
- Pan-Canadian Education Indicators Program
- First Nations Forestry Program
- Federal Public Sector Youth Internship Program
- Canada's Action Plan for Food Security

Departmental Performance Information

Improved Health and Related Areas

- Improvements in First Nations and Inuit people's health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians (HCan)
- A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health (HCan)
- Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people (HCan)

Greater Economic Opportunity

- Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses (IC)
- Enhanced institutional and organizational capacity of Aboriginal peoples (CanHer)
- Supporting strong communities, people and economies (INAC)

Resolution of Land Claims

- Renewing the partnerships with First Nations and Inuit peoples (INAC)

Good Governance

- Increased First Nations and Inuit management of and accountability for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program (HCan)
- Strengthening Aboriginal governance (INAC)
- Developing a new fiscal relationship with Aboriginal governments (INAC)
- Enhanced governance and accountability in First Nations police services and police governing authorities (SGC)

- Renewing the partnerships with First Nations and Inuit peoples (INAC)

Improved Living Conditions

- Tripartite policing agreements with First Nations communities (SGC)
- Innovative approaches in First Nations policing strategies in the areas of crime prevention, domestic / family violence and youth crime (SGC)
- Policing approaches that are responsive to the needs and culture of Aboriginal communities (RCMP)
- Care that ensures health, safety and security of offenders (CSC)
- Supporting strong communities, people and economies (INAC)

Preservation of Culture

- Effective preservation, conservation and presentation of Canada's natural and diverse cultural heritage (CanHer)
- Policy models that support agreements and arrangements for Aboriginal control of corrections within Aboriginal communities (SGC)

Performance Map on Canada's Place in the World

Societal Context

Health, Environment and Public Safety

Global Peace and Security

- Total armed forces, conscripts and terms of service, armed forces reserves, active army, navy, and air force, military expenditures, nuclear, chemical and biological weaponry capabilities, accessibility to Canada, etc.

Human Security

- AIDS cases, safe water, education, child labour, CO2 emissions, deforestation, number of threatened species, energy consumption, fishery landings, the Human Development Index (HDI), etc.

Strengthened Multilateral Institutions

- Economic organisations, military / security alliances, United Nations organisations, miscellaneous organisations

Economic Opportunity and Participation

Promotion of Development

- Reliance on foreign markets, reliance on foreign sources, dependence

Performance Information on Collective Initiatives

Human Security

- Climate Change Action Fund
- Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests
- Pollution Prevention – Federal Strategy for Action
- North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)

Strengthened Multilateral Institutions

- North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.)

Promotion of Development

- International Business Development / Team Canada Inc.

Departmental Performance Information

Global Peace and Security

- The capabilities to participate in bilateral and multilateral operational missions in Canada and around the world (ND)
- Support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime (CNSC)
- Contributing to global and regional security (FAIT)
- Contributing to measures to combat terrorism, transnational crime and drug trafficking (FAIT)
- Contributing to greater control of conventional and nuclear weapons (FAIT)
- Contributing to conflict prevention, peacekeeping and peacebuilding (FAIT)
- Timely and cost-effective provision of civilian police personnel for peacekeeping missions (RCMP)
- Enhancement of Canada's international reputation (RCMP)

Promotion of Development

- Secure market access maintained and improved (IC)
- International market development (IC)
- Improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses (CIDA)
- Stronger enabling environments for private sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy (CIDA)
- Bilateral and multilateral agreements that promote balanced trade and investment liberalization (FAIT)
- International assistance allocated to reflect foreign policy and development priorities (FAIT)
- Stimulation of export performance and investment through improved conditions of access to markets (FAIT)

Human Security

- Achievement of the target for government-assisted and privately sponsored refugees (CIC)
- An effective and more responsive refugee resettlement program (CIC)
- More democratic decision-making through increased popular participation and strengthened representative institutions (CIDA)
- Increasing the capacity of organisations that protect and promote human rights (CIDA)
- Contributing to democracy, human rights and good governance (FAIT)
- Contributing to sustainable development and environmental protection (FAIT)

Strengthened Multilateral Institutions

- Enhancement of Canada's influence in international initiatives to protect refugees (CIC)
- Market access (AAFC)
- Fostering a strong multilateral system, development of international law and an effective United Nations (FAIT)

Annex 2: Performance Information on Collective Results

Many public policy issues and objectives cross jurisdictions and require the involvement of more than one department, agency or level of government. They are therefore often referred to as "horizontal issues." In order to establish shared objectives and measure shared results, partners increasingly use a collective performance framework, or a results-based accountability framework. Doing so helps strengthen working relationships, and it identifies common approaches to measuring and reporting.

The Collective Results Database provides examples of horizontal issues that identify results commitments, indicators, and measurement approaches. It is "evergreen"; that is, it is updated on an as-needed basis. Issues are presented through a collective results template format. They rely on documents that are publicly available and have been vetted by the lead departments. Users can search for information, and sort it into categories that are relevant from their perspective. The database also includes electronic hyperlinks to more detailed information.

Collective Results Database
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm

Aboriginal Head Start Initiative (On-Reserve)
Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
Adopt-A-Stream

Canada Agri-Infrastructure Program (CAIP) in Saskatchewan
Canada Business Service Centres
Canada Infrastructure Works Program
Canada Prenatal Nutrition Program
Canada's Action Plan for Food Security
Canada-Alberta Agreement on Labour Market Development
Canada-British Columbia Agreement on Labour Market Development
Canada-Manitoba Agreement on Labour Market Development
Canada-New Brunswick Agreement on Labour Market Development
Canada-Newfoundland and Labrador Agreement on Labour Market Development
Canada-Nunavut Agreement on Labour Market Development
Canada-Northwest Territories Agreement on Labour Market Development
Canada-Nova Scotia Agreement on a Strategic Partnership
Canada-Prince Edward Island Agreement on Labour Market Development
Canada-Quebec Labour Market Development Agreement in Principle
Canada-Saskatchewan Agreement on Labour Market Development
Canada-Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement
Canada-wide Accord on Environmental Harmonization: Sub-agreement on Canada-wide Environmental Standards
Canada-Yukon Agreement on Labour Market Development

Canadian Adaptation and Rural Development Fund (CARD)
Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education
Canadian Rural Partnership
Canadian Strategy on HIV/AIDS
CanLearn Interactive
Climate Change Action Fund
Community Action Program for Children
Computers for Schools

EcoAction Community Funding Program
Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement

Family Violence Initiative
Federal Public Sector Youth Internship Program
Fetal Alcohol Syndrome / Fetal Alcohol Effects Initiative
First Nations and Inuit Home and Community Care Program
First Nations Child and Family Services
First Nations Forestry Program
Framework of Co-operation: Natural Resources Canada and Ontario Ministry of Natural Resources

Genomics Research Initiative
GeoConnections
Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020
Great Lakes Health Effects Program

Health Transition Fund

Intergovernmental Geoscience Accord
International Business Development/Team Canada Inc.

Knowledge Economy Partnership

Labour Market Development Agreement – Multilateral Agreement

Memorandum of Understanding between the Ministry of Construction of the People's Republic of China and the Minister of Public Works and Government Services Canada being the Minister Responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation Concerning the Mutual Cooperation on Housing Related Matters – Market Access
Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests

National Child Benefit
National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities
North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.)
North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)

Nutrition for Health: An Agenda for Action

Pan-Canadian Education Indicators Program
Partnership on Youth Employment
Pollution Prevention – Federal Strategy for Action

Service Canada Access Centres
St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000)
Supporting Communities Partnership Initiative

Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians

Other References

Canada-wide Environmental Standards Framework
http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3e_priorities/3ea_harmonization/3ea2_cws/3ea2.html

Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 1999
http://www.cmec.ca/stats/pceip/1999/

Employability Assistance to Persons With Disabilities
http://socialunion.gc.ca/pwd_e.html

GeoConnections
http://www.geoconnections.org/

National Child Benefit
http://www.intergov.gc.ca/docs/intergov/ncb/ncbpamp_e.html

Pollution Prevention: A Federal Strategy for Action
http://www.ec.gc.ca/pollution/strategy/

Progress in Pollution Prevention: 4th Annual Report 1998–99
http://www.ec.gc.ca/p2progress/

Social Union Framework Agreement (SUFA)
http://socialunion.gc.ca/news/020499_e.html

Towards A Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians
http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/phdd/report/toward/eng/index.html

Related Treasury Board of Canada Secretariat Information

"A Comparative Analysis of Government Performance Measurement Strategies"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/comane.html

"Accountability Expectations and Approaches"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Final_Accountability_e.doc

SUFA Accountability Template 2000: Guide to Federal Government Reporting
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/SUFA_Template.htm

Annex 3: Information on Societal Indicators and Quality of Life

Statistics Canada Web Site on Societal Indicators http://www.statcan.ca/english/freepub/89F0123XIE/index.htm
Air quality
Water quality
Life expectancy
Infant mortality
Health status
Crime
Educational attainment
Literacy
Labour force participation
Per capita GDP
Income
Research and development
Discriminatory practices Under development
Voting
Volunteerism
Cultural activity

Societal Indicators

Societal indicators help describe important aspects of society. They can provide a contextual backdrop for policy analysis, inform policy development and make information on government programs more understandable.

As first presented in *Managing for Results 1999,* the Government of Canada has identified an initial set of 16 societal indicators. They are currently grouped into three clusters – Health, Economic Opportunity, and Social Participation.

For most of the 16 indicators, Statistics Canada houses current trend information. It also provides links to more detailed information, whether in the form of an in-depth article, a related journal, or a more complete data set. Users of the Statistics Canada Web site will thus find, for example: links to journals such as *Health Reports*, *Perspectives on Labour and Income*, and *Canadian Social Trends*; links to a feature article entitled "Life Expectancy"; and links to another Statistics Canada Web site that contains tabular data on aspects of Canada's economy, land, people, and government.

QUALITY OF LIFE

In 1999, the Government of Canada published a consultation paper, entitled *Quality of Life*, as another potential dimension of comprehensive reporting. It defines quality of life as "the product of the interaction of a number of different factors – social, health, economic, and environmental conditions – which cumulatively, and often in unknown ways, interact to affect both human and social development."

Over the year the Government of Canada undertook additional research, and received comments on this consultation paper. Some of the findings are summarized below.

- An analysis of recent federal and provincial Speeches from the Throne indicates there is convergence in terms of how quality of life is defined, although the concept itself may be referred to as social well-being, social welfare or human development.
- Consultations with parliamentarians and senior government officials on comprehensive and quality of life reporting found consistent support for these approaches. Parliamentarians emphasized that it is important that Canadians see themselves and their communities in the results. They suggested this might also be accomplished through regional or municipal quality of life reports. At the same time, they urged experimentation and learning in adopting such reporting.
- Canadian Policy Research Networks (CPRN) is conducting a project on quality of life with the support of various think-tanks and non-governmental organisations, as well as the Government of Canada. Citizens are engaged in this process. The goal is to develop a set of national quality of life indicators that reflects the range of issues that truly matter to citizens. The Government of Canada will monitor this project, and will incorporate CPRN's findings as it moves forward.

Information on Quality of Life

Canadian Policy Research Networks (CPRN) Web site on quality of life
http://www.cprn.org/cprn-q.html

Quality of Life: A Concept Paper
http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/PubsDisc/qol_e.html

Other References

Conference Board of Canada: *Performance and Potential*
http://www.conferenceboard.ca/pdfs/pp_00kf.pdf

GPI Atlantic
www.gpiatlantic.org

United Nations' Human Development Report 2000: *Human Rights and Human Development*
http://www.undp.org/hdro/HDR2000.html

Related Treasury Board of Canada Secretariat Information

"Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdeve.html

"Societal Indicators – Staff Working Paper"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/wrkpr_e.html

"The Use of Societal Indicators in Departmental Performance Reports"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/use_e.html

"Think-Tanks and Societal Indicators"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/socinde.htm

- In order for quality of life information to play a role beyond that of societal indicators, there must be some type of formal and visible public reporting. Several non-governmental organisations already prepare these types of reports, as do certain jurisdictions. The reports prepared by independent organizations, however, may reflect greater interest in, for example, economic indicators rather than social ones. A potential strength of government reporting (whether federal, provincial or municipal) is that it could provide a balance of indicators from different aspects of society.

The Government of Canada will continue to carry out research and consultations on this dimension of reporting. For example, the relationship between quality of life, sustainable development and standard of living concepts still needs to be examined. Comments are invited on an ongoing basis.

Annex 4: Information on Reporting to Parliament

Information on the Improved Reporting to Parliament Project
Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – *The Business of Supply: Completing the Circle of Control* http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm
Government's Comprehensive Response to the Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51e.htm *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Draft Proposals* http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/docs/KTApaper%20EN.doc
Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2*: Moving Forward http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/2/HAFF/Studies/Reports/haffrp037-e.html
Other References
CCAF-FCVI http://www.ccaf-fcvi.com/english/index.html
Estimates, Performance and Planning Information Web site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/
Performance Management: Linking Results to Public Debate http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF_Final_English.html

Annex 5: Other References

Other References in *Managing for Results 2000*
1998 Citizens First Study http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/cit-firstf.pdf
"Addressing Attribution Through Contribution Analysis: Using Performance Measures Sensibly" http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99dp1_e.html
Agriculture and Agri-Food Canada (*Performance Framework*) http://www.agr.ca/rpp/ehome.html
Canadian International Development Agency (*The Agency Accountability Framework*) http://www.acdi-cida.gc.ca/perfor-e.htm
Common Measurements Tool (CMT) http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/tool_e.pdf
Departmental Performance Reports http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp
Departmental Results Database http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=E
Environment Canada (*Manager's Guide to Implementing Performance-Based Management*) http://www.ec.gc.ca/introec/docs/managers.pdf
Government of Canada Web Site http://www.gc.ca/
IDEA-SME Program http://www.cbsc.org/fedbis/search/display.cfm?code=1751&coll=FE_FEDSBIS_E
Indian and Northern Affairs Canada (*First Nation Self-Evaluation of Community Programs: A Guidebook on Performance Measurement*) http://www.inac.gc.ca/pr/pub/ae/sp/97-13_e.html
Net Income Stabilization Fund (NISA) http://www.agr.ca/nisa/
Performance Planning and Exchange (PPX) http://www.ppx.ca/main.htm

External Advisory Panel

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Managing for Results*.

The panel, which generally meets three times per year in Ottawa, is comprised of provincial representatives and other non-federal stakeholders.

Mr. Ercel Baker
Chairman and President
Baker Group International Inc.

Mr. William Blundell
Director
Manulife Financial

Mr. Jean-Pierre Boisclair
President
CCAF-FCVI Inc.

Mr. Ian C. Davies
Senior Project Leader
Office of the Auditor-General
of British Columbia

Mr. Richard Goodkey
Performance Measurement
Alberta Treasury

Mr. Alton Hollet
Director
Newfoundland Statistics Agency

Dr. François Lacasse
Université du Québec à Hull

Mrs. Judith Maxwell
President
Canadian Policy Research Networks

Dr. Alice Nakamura
Professor, Faculty of Business
University of Alberta

Mr. Dennis Pilkey
Director, Statistics
Nova Scotia Department of Finance

Mr. Michael H. Rayner, FCA
President
Canadian Institute of Chartered Accountants

Dr. Alasdair Roberts
Associate Professor, School of Policy Studies
Queen's University

Dr. David Zussman
President
Public Policy Forum

INDEX

A

AAFC – Agriculture and Agri-Food Canada, 7, 8, 29, 32, 33, 38, 49
ACOA – Atlantic Canada Opportunities Agency, 27, 29

C

CanHer – Canadian Heritage, 27, 34, 35, 36
CCMD – Canadian Centre for Management Development, 9
CCRA – Canada Customs and Revenue Agency, 10
CEDQR – Canada Economic Development for Quebec Regions, 10, 29
CHRC – Canadian Human Rights Commission, 34
CIC – Citizenship and Immigration Canada, 29, 34, 38
CIDA – Canadian International Development Agency, 8, 32, 37, 38, 49
CIHR – Canadian Institutes of Health Research, 29, 31
CNSC – Canadian Nuclear Safety Commission, 37
CRTC – Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 27
CSC – Correctional Service of Canada, 7, 34, 36

E

EC – Environment Canada, 8, 9, 32, 49

F

F&OC – Fisheries and Oceans Canada, 32
FAIT – Department of Foreign Affairs and International Trade, 29, 37, 38
Fin – Department of Finance Canada, 26, 29

H

HCan – Health Canada, 13, 15, 19, 26, 30, 31, 35
HMIRC – Hazardous Materials Information Review Commission Canada, 30
HRDC – Human Resources Development Canada, 15, 26, 27, 29

I

IC – Industry Canada, 29, 35, 37
INAC – Indian and Northern Affairs Canada, 8, 15, 19, 26, 32, 34, 35, 36, 49

J

Jus – Department of Justice Canada, 34

N

ND – National Defence, 37
NRCan – Natural Resources Canada, 7, 33, 40
NRC – National Research Council Canada, 29
NSERC – Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, 27, 29

O

OAG – Office of the Auditor General, 22, 24

P

PMPRB – Patented Medicine Prices Review Board Canada, 30
PWGSC – Public Works and Government Services Canada, 40

R

RCMP – Royal Canadian Mounted Police, 34, 36, 37

S

SC – Statistics Canada, 9, 13, 43
SGC – Solicitor General Canada , 34, 35, 36
SSHRC – Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 27, 29

T

TBS – Treasury Board of Canada Secretariat, 5, 9, 14

W

WD – Western Economic Diversification Canada, 29

INDEX

A

AAC – Agriculture et Agroalimentaire Canada, 7, 8, 37, 43, 55
ACDI – Agence canadienne de développement international, 8, 37, 42, 43, 55
ADRC – Agence des douanes et du revenu du Canada, 10
AECI – Affaires étrangères et du Commerce international, 34, 42, 43
AINC – Affaires indiennes et du Nord Canada, 8, 16, 21, 31, 37, 39, 41, 55
APECA – Agence de promotion économique du Canada atlantique , 32, 34

B

BVG – Bureau du vérificateur général du Canada, 24, 25, 27

C

CCDP – Commission canadienne des droits de la personne, 39
CCG – Centre canadien de gestion, 9
CCRMD – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada, 35
CCSN – Commission canadienne de la sûreté nucléaire, 42
CEPMB – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada, 35
CIC – Citoyenneté et Immigration Canada, 34, 39, 43
CNRC – Conseil national de recherches Canada, 34
CRSH – Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 32, 34
CRSNG – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, 32, 34
CRTC – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 32

D

DECRQ – Développement économique Canada pour les régions du Québec, 10, 34
DEO – Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, 34
DN – Défense nationale, 42
DRHC – Développement des ressources humaines Canada, 16, 31, 32, 34

E

EC – Environnement Canada, 8, 9, 37, 55

F

Fin – Ministère des Finances Canada, 31, 34

G

GRC – Gendarmerie royale du Canada, 39, 41, 43

I

IC – Industrie Canada, 34, 40, 42
IRSC – Instituts de recherche en santé du Canada, 34, 36

J

Jus – Ministère de la Justice Canada, 39

P

P&OC – Pêches et Océans Canada, 37
PC – Parcs Canada, 32, 39, 40, 41

R

RNCan –Ressources naturelles Canada, 8, 38, 45

S

SCan – Santé Canada, 13, 16, 21, 31, 35, 36, 40, 41
SC – Statistique Canada, 9, 13, 49
SCC – Service correctionnel Canada, 7, 39, 41
SCT – Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 5, 9, 15
SGC – Solliciteur général Canada , 39, 41

T

TPSGC Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 47

COMITÉ CONSULTATIF EXTERNE

Le Comité consultatif externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, donne des avis sur la préparation du rapport annuel de la présidente du Conseil du Trésor *Une gestion axée sur les résultats.*

Le Comité, qui se réunit généralement trois fois l'an à Ottawa, se compose de représentants provinciaux et d'autres parties intéressées non fédérales.

M. Ercel Baker
Président du conseil et président
Baker Group International Inc.

M. William Blundell
Directeur
Financière Manuvie

M. Jean-Pierre Boisclair
Président
CCAF-FCVI Inc.

M. Ian C. Davies
Chef de projet principal
Office of the Auditor General of British Columbia

M. Richard Goodkey
Mesure du rendement
Treasury Department, Alberta

M. Alton Hollet
Directeur
Newfoundland Statistics Agency

M. François Lacasse
Université du Québec à Hull

M^me^ Judith Maxwell
Présidente
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

M^me^ Alice Nakamura
Professeure, Faculté d'administration
Université de l'Alberta

M. Dennis Pilkey
Directeur, Statistiques
Ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse

M. Michael H. Rayner, FCA
Président
Institut canadien des comptables agréés

M. Alasdair Roberts
Professeur associé, École d'études politiques
Université Queen's

M. David Zussman
Président
Forum des politiques publiques

ANNEXE 5 : AUTRES SOURCES DE RÉFÉRENCE

Autres sources mentionnées dans *Une gestion axée sur les résultats 2000*
Affaires indiennes et du Nord Canada *(Auto-évaluation par les Premières Nations de leurs programmes communautaires – Guide d'évaluation du rendement)* http://www.inac.gc.ca/pr/pub/ae/sp/97-13_f.html
Agence canadienne de développement international *(Cadre de responsabilisation de l'Agence)* http://www.acdi-cida.gc.ca/perfor-f.htm
Agriculture et Agroalimentaire Canada *(Cadre de rendement)* http://www.agr.ca/rpp/fhome.html
Base de données sur les résultats ministériels http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=F
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) http://www.agr.ca/nisa/
Environnement Canada *(Guide du gestionnaire de la mise en œuvre de la gestion axée sur le rendement)* http://www.ec.gc.ca/introec/docs/managers_f.pdf
Forum sur le rendement et la planification http://www.ppx.ca/francais/main.htm
Les citoyens d'abord, 1998 http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/cit-firstf_f.pdf
Outil de mesures communes http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/tool_f.pdf
Programme idée – PME http://www.rcsec.org/francais/search/display.cfm?code=1751&Coll=FE_FEDSBIS_F
Rapports ministériels sur le rendement http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp
Régler la question de l'attribution par l'analyse de la contribution : utiliser judicieusement les mesures du rendement http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99dp1_f.html
Site Web du gouvernement du Canada http://www.gc.ca/

Annexe 4 : Information sur l'établissement des rapports au Parlement

Information sur le Projet d'amélioration des rapports au Parlement
Cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle » http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-f.htm
La réponse compréhensive du gouvernement au cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle » http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51f.htm
Projet d'amélioration des rapports au Parlement – Phase 2 : Propositions (ébauche) http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/docs/KTApaper%20FR.doc
Le Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (*Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2* : Continuons en avant) http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/2/HAFF/Studies/Reports/haffrp037-f.html
Autres sources de référence
CCAF-FCVI http://www.ccaf-fcvi.com/french/index.html
Gestion du rendement : La liaison des résultats avec le débat public http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF_Final_French.html
Information sur le budget des dépenses, le rendement et la planification http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/

- Pour que le rôle de l'information sur la qualité de vie aille au-delà de celui des indicateurs sociaux, cette information doit être diffusée au public de façon officielle et transparente. Plusieurs organisations non gouvernementales, de même que certaines administrations, produisent déjà des rapports de ce genre. Les rapports préparés par des organismes indépendants peuvent cependant traduire un plus grand intérêt à l'égard, par exemple des indicateurs économiques plutôt que des indicateurs sociaux. Les rapports gouvernementaux (fédéraux, provinciaux ou municipaux) pourraient se démarquer en abordant un ensemble équilibré d'indicateurs touchant divers aspects de la société.

Le gouvernement du Canada continuera de mener des recherches et des consultations sur cet élément de l'établissement de rapports. Le lien qui existe entre les notions de qualité de vie, de développement durable et de niveau de vie est un exemple de sujet qui devrait continuer de faire l'objet d'un examen. Les intéressés sont invités à fournir des commentaires dans le cadre de ce processus continu.

QUALITÉ DE VIE

Le gouvernement du Canada a publié en 1999 un document de consultation intitulé *Qualité de vie*, ce document se voulait un autre exemple de rapport complet. On y définit la qualité de vie comme ceci : « le produit de l'interaction de plusieurs facteurs (sociaux, de santé, économiques, environnementaux) qui, collectivement et par des moyens souvent inconnus, entrent en interaction pour finalement avoir une incidence sur le développement humain et social. »

Depuis, le gouvernement du Canada a poussé ses recherches et obtenu les commentaires de parties intéressées au sujet de ce document de consultation. Voici un résumé de quelques-unes des constatations découlant de ces activités.

Information sur la qualité de vie

Qualité de vie – Rapport conceptuel
http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/PubsDisc/qol_f.html

Site de Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP) sur la qualité de vie
http://www.cprn.org/rcrpp.html

Autres sources de référence

Conference Board du Canada: Performance and Potential
http://www.conferenceboard.ca/pdfs/pp_00kf.pdf

GPI Atlantic
www.gpiatlantic.org

Nations Unies – Rapport mondial sur le développement humain 2000 : Droits de l'homme et développement humain
http://www.undp.org/hdr2000/home-fr.html

Documents connexes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Indicateurs sociaux – Document de travail d'équipe
htttp://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/wrkpr_f.html

Information sur les indicateurs sociaux du rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/si_isf.doc

L'utilisation des indicateurs sociaux dans les rapports ministériels sur le rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/use_f.html

Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdevf.html

- Une analyse des discours du Trône fédéraux et provinciaux récents révèle une même perception de la notion de qualité de vie, même si le concept en soi fait référence au bien-être de la population, au bien-être collectif ou au développement humain.
- Des consultations ont été menées auprès des parlementaires et de hauts fonctionnaires du gouvernement au sujet de la présentation de rapports plus complets et de la présentation d'information sur la qualité de vie; ces deux idées ont reçu un appui général. Les parlementaires ont mis l'accent sur le fait qu'il importe que les résultats présentés reflètent la situation des Canadiens et des Canadiennes et celle de leur collectivité. Ils ont également soulevé la possibilité de présenter des rapports régionaux ou municipaux sur la qualité de vie pour atteindre cet objectif, tout en insistant sur le besoin de mener des essais et de tirer des leçons de l'utilisation de ce genre de rapports.
- Les réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP) mènent un projet sur la qualité de vie en collaboration avec divers groupes de spécialistes et diverses organisations non gouvernementales, de même qu'avec le gouvernement du Canada. Les citoyens prennent également part au processus. Ce projet a pour but de créer un ensemble d'indicateurs nationaux de qualité de vie qui tiendront compte des divers enjeux qui ont vraiment de l'importance pour les citoyens. Le gouvernement du Canada assurera le suivi du projet et intégrera au projet les conclusions du RCRPP au fur et à mesure.

ANNEXE 3 : INFORMATION SUR LES INDICATEURS SOCIAUX ET SUR LA QUALITÉ DE VIE

Sites Web de Statistique Canada sur les indicateurs sociaux http://www.statcan.ca/francais/freepub/89F0123XIF/index_f.htm
Qualité de l'air
Qualité de l'eau
Espérance de vie
Mortalité infantile
État de santé
Crime
Niveau d'instruction
Alphabétisation
Participation au marché du travail
PIB par habitant
Revenu
Recherche et développement
Actes discriminatoires en voie d'élaboration
Vote
Bénévolat
Activités culturelles

INDICATEURS SOCIAUX

Les indicateurs sociaux contribuent à décrire des aspects importants de la société. Ils peuvent établir un contexte pour l'analyse des politiques et servir de fondement à l'élaboration de nouvelles politiques; ils peuvent en outre faciliter la compréhension de l'information sur les programmes gouvernementaux.

Le gouvernement du Canada a défini un ensemble initial de 16 indicateurs sociaux, présentés pour la première fois dans *Une gestion axée sur les résultats 1999*. Ces indicateurs sont pour l'instant regroupés en trois catégories – Santé, Débouchés économiques et Participation sociale.

Statistique Canada détient des données sur les tendances actuelles pour la plupart de ces seize indicateurs. L'organisme fournit en outre des liens vers des renseignements plus détaillés, que se soit sous forme d'articles de fond, de revues spécialisées ou d'ensembles de données plus exhaustifs. Les utilisateurs du site de Statistique Canada trouveront donc, par exemple, des liens vers des publications telles que les *Rapports sur la santé*, *L'emploi et le revenu en perspective* et *Tendances sociales canadiennes*; des liens vers un article de fond intitulé *Espérance de vie*; des liens vers un autre site de Statistique Canada contenant des données tabulaires sur divers aspects de l'économie, du territoire, de la population et du gouvernement canadiens.

Protocole d'entente entre le ministère de la construction de la République populaire de Chine et le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada et Ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement visant à favoriser la coopération mutuelle dans le domaine de l'habitation – Accès au marché

Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations

Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA

Autres sources de référence

Aide à l'employabilité des personnes handicapées
http://socialunion.gc.ca/pwd_f.html

Cadre d'établissement de standards environnementaux pancanadiens
http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3f_priorities/3fa_harmonisation/3fa2_cws/3fa2.html

Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)
http://socialunion.gc.ca/news/020499_f.html

GéoConnexions
http://www.geoconnections.org/

Indicateurs de l'éducation au Canada, Rapport du Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation 1999
http://www.cmec.ca/stats/pceip/1999/

La prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
http://www.ec.gc.ca/pollution/strategy/

Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ddsp/rapport/toward/fren/index.html

Prestation nationale pour enfants
http://www.intergov.gc.ca/docs/intergov/ncb/ncbpamp_f.html

Progrès en matière de prévention de la pollution 1998-1999 (quatrième rapport annuel)
http://www.ec.gc.ca/p2progress/

Documents connexes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Analyse comparative des stratégies gouvernementales de mesure du rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/comanf.html

Attentes et approches sur la responsabilisation
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Final_Accountability_f.doc

Modèle de responsabilisation de l'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS) 2000 – Guide pour la préparation de rapports du gouvernement fédéral
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Modele_ECUS.htm

Entente Canada-Territoires du Nord-Ouest sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Yukon sur le développement du marché du travail
Entente de principe Canada-Québec relative au marché du travail
Entente sur le développement du marché du travail – Entente multilatérale

Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR)
Fonds d'action pour le changement climatique
Fonds pour l'adaptation des services de santé

GéoConnexions
Grands Lacs : Impact sur la santé

Initiative de lutte contre la violence familiale
Initiative de partenariats en action communautaire
Initiative de recherche génomique
Initiative relative au syndrome de l'alcoolisme fœtal / Effets de l'alcool sur le fœtus

La nutrition pour un virage santé : voies d'action

Parrainez un cours d'eau
Partenariat canadien pour la salubrité des aliments
Partenariat pour l'économie du savoir
Partenariat pour l'emploi des jeunes
Partenariat rural canadien
Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020
Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS)
Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
Prestation nationale pour enfants
Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales
Programme canadien d'agro-infrastructure en Saskatchewan
Programme canadien de nutrition prénatale
Programme d'action communautaire pour les enfants
Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (PAN)
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
Programme de financement ÉcoAction
Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits
Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
Programme des ordinateurs pour les écoles
Programme forestier des Premières Nations
Programme Travaux d'infrastructure Canada
Promotion du commerce international/Équipe Canada inc.

ANNEXE 2 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉGARD DES ENJEUX COLLECTIFS

Dans bien des cas, les enjeux et les objectifs en matière de politiques publiques concernent diverses administrations et nécessitent l'intervention de plus d'un ministère, organisme ou ordre de gouvernement. On parlera donc souvent, dans ces cas, d'enjeux « horizontaux ». Les partenaires font de plus en plus appel à des cadres de rendement collectifs ou cadres de responsabilisation axés sur les résultats pour assurer l'établissement d'objectifs communs et la mesure de résultats communs. L'utilisation de tels cadres raffermit les relations de travail et permet de définir des méthodes communes pour la mesure et l'établissement de rapports.

La base de données sur les enjeux collectifs donne des exemples d'enjeux horizontaux pour lesquels on a formulé des engagements en matière de résultats ainsi que des indicateurs de rendement et des mécanismes de mesure. Il s'agit d'un outil d'information mis à jour périodiquement, selon les besoins. Les enjeux horizontaux sont présentés en fonction des enjeux collectifs. Ils sont fondés sur des documents publiés et approuvés par les ministères responsables. Les utilisateurs peuvent faire des recherches et organiser les renseignements selon les catégories qui les intéressent. La base de données comporte en outre des hyperliens menant à des renseignements plus détaillés.

Base de données sur les enjeux collectifs
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm

Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire

Accord géoscientifique intergouvernemental

Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada-Mexique-États-Unis)

Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale : Entente auxiliaire pancanadienne sur l'établissement de standards environnementaux

Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale

Cadre de coopération entre Ressources naturelles Canada et le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario

Centres d'accès de Service Canada

Centres de services aux entreprises du Canada

Ciblétudes interactif

Entente Canada-Alberta sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Colombie-Britannique sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Île-du-Prince-Édouard sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Nouvelle-Écosse sur un cadre pour l'établissement de partenariats stratégiques

Entente Canada-Nunavut sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Saskatchewan sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Terre-Neuve et Labrador sur le développement du marché du travail

- Renforcement de la prévention des conflits, du maintien de la paix et de sa consolidation (AECI)
- Offre de services de police civile opportuns et rentables à l'appui des missions de maintien de la paix (GRC)
- Rehaussement de la réputation internationale du Canada (GRC)

Sécurité des personnes

- Atteinte des objectifs en ce qui concerne les réfugiés pris en charge par le gouvernement et parrainés par des groupes privés (CIC)
- Programme de rétablissement des réfugiés efficace et mieux adapté (CIC)
- Promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques (ACDI)
- Renforcement des capacités des organismes de protéger et de faire avancer les droits de la personne (ACDI)
- Renforcement de la démocratie, des droits de la personne et du bon gouvernement (AECI)
- Promotion du développement durable et de la protection de l'environnement (AECI)

Institutions multilatérales renforcées

- Plus grande influence du Canada sur les initiatives internationales visant à protéger les réfugiés (CIC)
- Accès aux marchés (AAC)
- Édification d'un système multilatéral solide, promotion de l'évolution du droit international et relèvement de l'efficacité des Nations Unies (AECI)
- Attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités sur les plans de la politique étrangère et du développement (AECI)
- Stimulation du rendement à l'exportation et de l'investissement par de meilleures conditions d'accès aux marchés (AECI)

Carte d'information sur le rendement – Place du Canada dans le monde

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Paix et sécurité dans le monde

- Total des forces armées et des soldats et durée du service, réserves des forces armées, forces actives de l'armée, de la marine et de l'aviation, dépenses militaires, capacités des armes nucléaires, chimiques et biologiques, facilité d'accès au Canada, etc.

Sécurité des personnes

- Cas de SIDA, sécurité de l'eau, éducation, main-d'œuvre infantile, émissions de bioxyde de carbone, déforestation, nombre d'espèces menacées, consommation énergétique, prises de poissons, Indice du développement humain (IDH), etc.

Institutions multilatérales renforcées

- Organisations économiques, alliances militaires et alliances pour la sécurité, organisations des Nations Unies, organisations diverses

Débouchés et activités économiques

Promotion du développement

- Confiance vis-à-vis des marchés étrangers, confiance vis-à-vis des sources étrangères, dépendance

Information sur le rendement des initiatives collectives

Programme pour la sécurité humaine

- Fonds d'action pour le changement climatique
- Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales
- Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
- Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS)

Institutions multilatérales renforcées

- Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada – Mexique – États-Unis)

Promotion du développement

- Promotion du commerce international/Équipe Canada inc.

Information sur le rendement ministériel

Paix et sécurité dans le monde

- Capacité requise pour remplir des missions opérationnelles bilatérales et multilatérales au Canada et partout dans le monde (DN)
- Soutien des efforts internationaux visant à élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire (CCSN)
- Contribution à la sécurité à l'échelle mondiale et régionale (AECI)
- Mesures pour lutter contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic des drogues (AECI)
- Meilleur contrôle des armes classiques et nucléaires (AECI)

Promotion du développement

- Maintenir et améliorer l'accès aux marchés (IC)
- Développer les marchés étrangers (IC)
- Renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des micro-entreprises, et des petites et moyennes entreprises (ACDI)
- Création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale (ACDI)
- Accords bilatéraux et multilatéraux qui favorisent la libéralisation équilibrée du commerce et de l'investissement (AECI)

- Une population de Premières Nations et d'Inuits informée et consciente des facteurs qui influent sur la santé et des mesures qui peuvent être prises pour améliorer la santé (SCan)
- Services de santé efficaces disponibles et accessibles aux Premières Nations et aux Inuits (SCan)
- Partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières Nations (AINC)

Amélioration des conditions de vie

- Accords tripartites en matière de police avec les collectivités des Premières Nations (SGC)
- Stratégies innovatrices en matière de police des Premières Nations dans le domaine de la prévention du crime, de la violence familiale et domestique et de la criminalité chez les jeunes (SGC)
- Méthodes policières adaptées aux besoins des communautés autochtones et qui font état de leur culture (GRC)
- Soins de nature à assurer la santé et la sécurité des délinquants (SCC)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)

Règlement des revendications territoriales

- Partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières Nations (AINC)
- Exercice des pouvoirs plus fort par les Autochtones (AINC)
- Nouvelle relation financière avec les gouvernements autochtones (AINC)
- Meilleure gouvernance et meilleure responsabilisation des services de police des Premières Nations et des autorités responsables des services de police (SGC)

Préservation de la culture

- Préservation, conservation et mise en valeur efficaces du patrimoine culturel et naturel du Canada dans toute sa diversité (PC)
- Modèles de politique qui favorisent des accords et des arrangements permettant aux Autochtones de gérer eux-mêmes les services correctionnels dans leurs collectivités (SGC)

Carte d'information sur le rendement – Relations avec les peuples autochtones du Canada

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Amélioration de la santé et secteurs connexes

- Handicaps, dépendance et abus de solvants, SIDA/VIH, taux de natalité, enfants à charge, violence familiale et violence contre les enfants, mortalité infantile, espérance de vie, taux de suicide

Conditions de vie améliorées

- Logement, taux d'incarcération, croissance démographique, aqueduc et égouts, taux de criminalité en région urbaine

Débouchés et activités économiques

Débouchés économiques plus nombreux

- Développement des entreprises et des marchés, niveau d'instruction, capitaux propres et endettement, participation au marché du travail, nombre d'entreprises autochtones, taux de pauvreté, diversité sectorielle des entreprises autochtones, formation et expérience sur le marché du travail

Règlement des revendications territoriales

- Négociations des terres et des ressources

Inclusion et participation sociale

Préservation de la culture

- Taille de la communauté, diversité culturelle, établissement de liens positifs, migration vers les centres urbains

Information sur le rendement des initiatives collectives

Amélioration de la santé et secteurs connexes

- Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations
- Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA
- Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne

Amélioration des conditions de vie

- Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits

Débouchés économiques plus nombreux

- Prestation nationale pour enfants
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
- Programme forestier des Premières Nations
- Programmes de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire

Information sur le rendement ministériel

Amélioration de la santé et secteurs connexes

- Amélioration de la santé des Premières Nations et des Inuits et réduction des inégalités en matière de santé par rapport aux autres Canadiens (SCan)

Débouchés économiques plus nombreux

- Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones (IC)
- Capacité institutionnelle et organisationnelle accrue des Autochtones (PC)

Bon exercice de pouvoir dans les réserves

- Gestion et responsabilité accrues des services de soins de santé et du Programme des services de santé non assuré de la part des Premières Nations et les Inuits (SCan)

Carte d'information sur le rendement – Collectivités plus fortes

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Sécurité des collectivités

- Taux de criminalité, crimes violents, crimes contre la propriété, peur de se promener dans le quartier, homicides, criminalité chez les jeunes

Inclusion et participation sociales

Bénévolat dans les collectivités

- Participation électorale, bénévolat, dons à des œuvres de bienfaisance

Intégration de tous les membres de la société

- Pourcentage de gens ayant signalé le racisme comme problème, nombre annuel de crimes liés à des préjugés qui sont signalés, taux d'emploi des personnes handicapées, taux d'emploi des membres de minorités visibles

Information sur le rendement des initiatives collectives

Sécurité des collectivités

- Initiative de lutte contre la violence familiale

Bénévolat dans les collectivités

- Programme d'action communautaire pour les enfants

Intégration de tous les membres de la société

- Partenariat rural canadien
- Initiative de partenariats en action communautaire
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale

Information sur le rendement ministériel

Sécurité des collectivités

- Contribution à la baisse du taux de criminalité global (GRC)
- Contribution à la réduction du taux de crimes contre les biens (GRC)
- Contribution à la baisse des crimes de violence (GRC)
- Contribution à la baisse de la criminalité juvénile (GRC)
- Contribution au sentiment accru de sécurité de la population (GRC)
- Réinsertion des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois (SCC)
- Système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante (Jus)
- Mesures destinées à promouvoir des services correctionnels efficaces, dans l'intérêt de la sécurité du public (SGC)

Bénévolat dans les collectivités

- Participation active des citoyens et développement des qualités de leadership, plus particulièrement chez les jeunes (PC)

Intégration de tous les membres de la société

- Le Contenu canadien est varié et n'exclut personne (PC)
- Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne (CIC)
- Responsabiliser davantage, afin de veiller à ce que la prestation des programmes soit aussi effective qu'efficiente (CIC)
- Participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne (CIC)
- Promotion et compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration (CIC)
- Mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui permettent de devenir davantage représentatifs (CCDP)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)

- Approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement durable des ressources naturelles (RNCan)

Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes

- Recherches scientifiques, technologies et pratiques de gérance qui réduisent les répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles (RNCan)
- Production, disponibilité et adoption accrues des produits agricoles et agroalimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (AAC)

Carte d'information sur le rendement – Qualité de l'environnement

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Protéger l'environnement

- Appauvrissement de l'ozone stratosphérique, changement climatique, contaminants toxiques dans l'environnement – organochlorés tenaces, pluies acides, qualité de l'air et de l'eau en région urbaine – utilisation de l'eau dans les municipalités et traitement des eaux usées

Débouchés et activités économiques

Développement durable

- Récolte du bois, biodiversité des forêts, populations de harengs du Pacifique, terres agricoles

Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes

- Transport des passagers au Canada, consommation énergétique.

Information sur le rendement des initiatives collectives

Protéger l'environnement

- Grands Lacs : Impact sur la santé
- Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres
- Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale : Entente auxiliaire sur l'établissement de standards environnementaux nationaux
- Fonds d'action pour le changement climatique
- Programme de Financement ÉcoAction
- Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020
- Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
- Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS)
- Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV2000)
- Parrainez un cours d'eau

Développement durable

- Partenariat rural canadien
- Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada – Mexique – États-Unis)
- Programme forestier des Premières Nations
- Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable et des forêts boréales

Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes

- Accord géoscientifique intergouvernemental

Information sur le rendement ministériel

Protéger l'environnement

- Réduction des répercussions de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air (EC)
- Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque (EC)
- Conservation de la diversité biologique (EC)
- Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes (EC)
- Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires (EC)

Développement durable

- Adoption et utilisation accrues de méthodes de gestion en vue de préserver les terres et l'eau favorisant une meilleure sécurité financière (AAC)
- Protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles (ACDI)
- Protection des stocks de poisson par un programme intégré de surveillance et d'application (P&OC)
- Pratiques de récolte durable au sein de l'industrie (P&OC)
- Conservation et développement durable des océans canadiens grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes (P&OC)
- Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes (P&OC)
- Promotion du développement durable dans le Nord (AINC)

- Système de santé intégré offrant des services de santé efficients (SCan)
- Partenariats renforcés entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intéressés, les Canadiens et les partenaires internationaux.(SCan)

Promotion et protection de la santé

- Projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, et les services de santé (IRSC)
- Résultats de recherche qui ont une incidence sur la prévention, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé (IRSC)
- Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé (SCan)
- Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population (SCan)

Carte d'information sur le rendement – Santé et soins de qualité

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Un système moderne et durable

- Omnipraticiens par habitant, médecins spécialistes par habitant, pontages (20 ans et plus), remplacement de hanche, remplacement de genou, hystérectomie (20 ans et plus), etc.

Promotion et protection de la santé

- Auto-évaluation de la santé, espérance de vie, décès (toutes causes), immunisation contre l'influenza (65 ans et plus), mammographies (entre 50 et 69 ans), test pap (18 à 69 ans), coqueluche, rougeole, tuberculose, VIH, chlamydia, etc.

Débouchés et activités économiques

Autres initiatives

- Obtention d'un diplôme d'études secondaires, obtention d'un diplôme d'études postsecondaires, taux de chômage, chômage chez les jeunes, taux de faible revenu, enfants faisant partie de familles à faible revenu, logement à coût abordable

Information sur le rendement des initiatives collectives

Un système moderne et durable

- Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits
- Fonds pour l'adaptation des services de santé

Promotion et protection de la santé

- Programme canadien sur la nutrition prénatale
- Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA
- Initiative de lutte contre la violence familiale
- Programme d'action communautaire pour les enfants
- Partenariat canadien pour la salubrité des aliments
- Grands Lacs : Impact sur la santé
- Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
- Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)
- Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020
- Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- La nutrition pour un virage santé : voies d'action

Autres initiatives

- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Ciblétudes interactif
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale
- Partenariat pour l'emploi des jeunes

Information sur le rendement ministériel

Un système moderne et durable

- Mesures d'exécution prises en vertu de la *Loi sur les brevets* pour veiller à ce que les prix ne soient pas excessifs (CEPMB)
- Conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre (CCRMD)
- Services hospitaliers et médicaux financés par l'État qui sont conformes aux principes de la *Loi canadienne sur la santé* (SCan)

Information sur le rendement ministériel

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- Emplois et nouvelles entreprises grâce à l'accès aux capitaux pour le développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique (APECA)
- Lancement de petites entreprises, taux de croissance et longévité (DEO)
- Démarrage et expansion de petites entreprises locales (DECRQ)
- Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible (IC)
- Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique (IC)
- Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs (IC)
- Une stratégie de gestion de la dette de nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des titres du gouvernement du Canada (Fin)

Recherche et développement

- Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités (IC)
- Une base de connaissances avancées, vitale pour l'économie et la société canadienne, à court et à long termes (CRSNG)
- Des connaissances qui contribuent à notre compréhension des questions sociales, culturelles, intellectuelles et économiques et à notre aptitude à résoudre des problèmes dans ces domaines (CRSH)
- Des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, et les services de santé (IRSC)

Commercialisation du savoir

- Commercialisation de la technologie et sa diffusion par le biais de partenariats entre les établissements de recherche et le secteur privé à l'échelle nationale et internationale (APECA)
- Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens (IC)
- Nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises (CNRC)
- Utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises (CRSNG)
- La production, la disponibilité et l'adoption accrues des produits agricoles et agroalimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (AAC)

Essor des entreprises, du commerce et de l'investissement au Canada

- Accroissement du nombre de nouveaux exportateurs et du nombre de participants à la formation de préparation à l'exportation (APECA)
- Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs (IC)
- Développer les marchés étrangers (IC)
- Renforcement de la participation des entreprises canadiennes, et particulièrement des PME, à l'économie internationale (AECI)
- Recrutement et rétention d'investissements internationaux créateurs d'emplois dans des secteurs clés (AECI)

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie (CRSNG)
- Admission de travailleurs temporaires qui transfèrent aux travailleurs canadiens des compétences professionnelles en demande (CIC)
- Formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé au Canada (CRSH)
- Chercheurs capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines de la santé (IRSC)
- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)

Carte d'information sur le rendement – Une économie dynamique pour le XXI[e] siècle

Contexte social

Débouchés et activités économiques

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- PIB réel, emploi, revenu réel, parité des pouvoirs d'achat, IPC, commerce électronique

Recherche et développement

- Dépense intérieure brute en recherche et développement (RD) en pourcentage du PIB, dépense de RD des entreprises

Commercialisation du savoir

- Taux d'innovation, commercialisation des résultats des recherches

Essor des entreprises, des échanges et de l'investissement au Canada

- Balance commerciale, exportations et importations par rapport au PIB, exportations à valeur ajoutée, orientation des investissements à l'étranger

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Taux d'inscription, taux de diplômés, éducateurs, dépenses en éducation, niveau d'instruction

Information sur le rendement des initiatives collectives

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- Entente sur le développement du marché du travail – Entente multilatérale
- Centres de service aux entreprises du Canada
- Partenariat rural canadien
- Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR)
- Programme Travaux d'infrastructure Canada
- Centres d'accès de Service Canada

Commercialisation du savoir

- Partenariat pour l'économie du savoir
- Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire
- GéoConnexions

Essor des entreprises, des échanges et de l'investissement au Canada

- Protocole d'entente entre le ministère de la construction de la République populaire de Chine et le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada et ministre responsable de la société canadienne d'hypothèques et de logement, visant à favoriser la coopération mutuelle dans le domaine de l'habitation – Accès au marché
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- Promotion du commerce international / Équipe Canada inc.

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Ciblétudes interactif
- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
- Partenariat pour l'emploi des jeunes
- Programme des ordinateurs pour les écoles

Carte d'information sur le rendement – Jeunesse

Contexte social

Débouchés et activités économiques

Aide à la recherche d'emploi

- Taux de pauvreté des jeunes Canadiens et Canadiennes en milieu urbain, initiatives municipales pour les jeunes, chômage chez les étudiants, taux d'emploi et rémunération des jeunes parents, taux de chômage des jeunes sans-abri, jeunes Autochtones et jeunes atteints d'invalidité, chômage chez les jeunes et taux de participation de la main-d'œuvre par rapport à la moyenne nationale

Acquisition et application d'habiletés

- Coût des études postsecondaires, nombre de jeunes femmes obtenant un diplôme d'études postsecondaires, niveau d'alphabétisation, accès à des occasions d'apprentissage parascolaires, nombre de participants à la stratégie emploi jeunesse (SEJ) qui élargissent et acquièrent des habiletés personnelles et professionnelles en obtenant une expérience de travail pratique, nombre de jeunes (15-24 ans) qui terminent leurs études secondaires

Inclusion et participation sociales

Appliquer sa faculté de création

- Coût des activités récréatives, nombre de jeunes ayant accès à des outils d'information

Bénévolat

- Nombre de Canadiens et Canadiennes faisant du bénévolat, nombre de jeunes Canadiens et Canadiennes faisant du bénévolat

Information sur le rendement des initiatives collectives

Aide à la recherche d'emploi

- Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
- Partenariat pour l'emploi des jeunes
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire

Acquisition et application de nouvelles habiletés

- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
- Partenariat pour l'économie du savoir
- Ciblétudes interactif
- Programme des ordinateurs pour les écoles

Information sur le rendement ministériel

Aide à la recherche d'emploi

- Accès à l'emploi pour tous les Canadiens (DRHC)
- Participation à des programmes d'entrepreneurship qui traitent des besoins particuliers de groupes tels les Autochtones et les jeunes (APECA)

Acquisition et application de nouvelles habiletés

- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)
- Main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie (CRSNG)
- Formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé au Canada (CRSH)

Apprendre à connaître une autre région du Canada

- Les Canadiens se connaissent les uns les autres ainsi que leur histoire, leur identité et leurs symboles (PC)
- Les Canadiens comprennent la contribution des différentes collectivités (PC)

Appliquer sa faculté de création

- Utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises (CRSNG)
- La programmation met en valeur les talents créateurs canadiens (CRTC)

Carte d'information sur le rendement – Enfance

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Soutien aux parents

- Structures familiales, enfants à charge, incidence de la violence et de la négligence, styles d'éducation parentale

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants / Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Habitudes de vie pendant la grossesse, mortalité et morbidité infantiles, poids à la naissance, allaitement, grossesses chez les adolescentes, immunisation, blessures non intentionnelles, morbidité juvénile, environnements et quartiers sains, composition démographique

Débouchés et activités économiques

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Services officiels de garde d'enfants, préparation à entrer à l'école, niveaux du statut socio-économique des familles ayant de jeunes enfants, niveau d'éducation par les mères, participation des mères au marché du travail, milieux de travail propices à la vie familiale

Information sur le rendement des initiatives collectives

Soutien aux parents

- Initiative de lutte contre la violence familiale
- Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations
- Programme d'action communautaire pour les enfants

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants / Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Programme canadien de nutrition prénatale
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
- Initiative relative au syndrome de l'alcoolisme fœtal / Effets de l'alcool sur le fœtus
- La nutrition pour un virage en santé : voies d'action

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Prestation nationale pour enfants
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Programme des ordinateurs pour les écoles
- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation

Information sur le rendement ministériel

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants/ Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé (SCan)
- Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population (SCan)
- Services de santé efficaces disponibles et accessibles aux Premières nations et aux Inuits (SCan)
- Politiques et plans nationaux qui portent effectivement sur les nouveaux défis en matière de santé ou les changements aux priorités existantes dans ce domaine (SCan)

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)
- Changements nécessaires en matière d'impôt (Fin)
- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)

Cette année, les cartes d'information sur le rendement ont été basées sur les principaux secteurs stratégiques énoncés dans le discours du Trône de 1999, intitulé *Bâtir une meilleure qualité de vie*. La première page de chacune des cartes, reproduite ci-après, donne un aperçu du sujet traité. La version intégrale des cartes peut être consultée sur support électronique; pour y avoir accès, il suffit de cliquer sur le titre voulu dans le tableau de la page précédente.

Pour connaître la signification des sigles utilisés dans les cartes d'information sur le rendement, veuillez consulter l'index de ce rapport.

Annexe 1 : Cartes d'information sur le rendement

Cartes d'information sur le rendement

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/PIM_f.htm

Enfance

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Children/children_f.htm

Jeunesse

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Youth/youth_f.htm

Économie dynamique

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Econ/econ_f.htm

Santé et soins de qualité

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Health/health_f.htm

Qualité de l'environnement

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Environ/environ_f.htm

Collectivités plus fortes

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Communities/communities_f.htm

Relations avec les peuples autochtones du Canada

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Aboriginal/aboriginal_f.htm

Place du Canada dans le monde

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Place/place_f.htm

Autres références

Bâtir une meilleure qualité de vie pour l'ensemble des Canadiens, discours du Trône de 1999

http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/doc/fulltext_f.htm

Institut canadien d'information sur la santé (ICIS)

http://www.cihi.ca/french/findex.htm

Les consultations menées auprès du Parlement sur l'amélioration des rapports publics ont donné lieu entre autres à l'élaboration de cartes d'information sur le rendement. Ces cartes visent à faciliter l'accès aux renseignements publiés sur des questions de politiques horizontales ou de vaste portée.

Les cartes d'information sur le rendement présentent d'abord le contexte social, puis des renseignements plus détaillés sur le rendement. Elles renferment des données provenant de nombreuses sources sur une question et, ce faisant, attirent l'attention sur l'ensemble de la question plutôt que sur l'organisme qui se penche sur cette question.

Les priorités à l'échelle de l'administration publique déterminent quels points seront abordés dans les cartes d'information sur le rendement. Au nombre des sources éventuelles de renseignements se trouvent les discours du Trône, le budget fédéral, l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)*, de même que les rapports sur des questions particulières d'intérêt pour les comités permanents fédéraux.

- tenue de séances d'information et de consultation sur la comptabilité d'exercice, l'affectation de crédits et l'établissement de budgets;
- tenue d'une série d'ateliers d'information et de consultation auprès du personnel parlementaire au sujet des enjeux actuels et du site Web Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification;
- intensification de la collaboration avec les ministères, surtout le personnel de liaison parlementaire et les chercheurs de la bibliothèque du Parlement, afin de veiller à ce que les comités permanents aient accès à un plus vaste éventail de renseignements, par exemple, grâce aux cartes d'information sur le rendement;
- détermination de nouvelles façons de collaborer avec le personnel de la Chambre des communes et du Sénat ainsi que du Bureau du vérificateur général afin d'assurer, non seulement l'amélioration des rapports, mais également l'amélioration continue de la manière dont l'information est présentée et fournie.

Pour conclure, le gouvernement s'est engagé à poursuivre la collaboration avec les parlementaires en vue d'améliorer la présentation des rapports au Parlement, à accroître la qualité et le caractère opportun de l'information et des résultats financiers, ainsi que le rôle des députés dans l'examen de cette information.

SOLLICITER LA PARTICIPATION DES PARLEMENTAIRES ET BÂTIR LA CONFIANCE

Depuis 1994, le gouvernement a incité les parlementaires à amorcer un dialogue visant à améliorer la présentation de rapports au Parlement. Au cours des quelques dernières années, ces échanges officiels et informels sur le rendement et les résultats ont également suscité un débat parmi les parlementaires eux-mêmes sur la nature et le rôle des comités permanents, et sur la façon dont l'information sur le rendement et la planification peuvent être optimisés.

La nécessité d'un partenariat fondé sur une relation de confiance entre le gouvernement et les députés est demeurée un thème actuel cette année. En juin 2000, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a déposé son 37e rapport intitulé *Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2 : Continuons en avant*. Le Comité a invité le gouvernement à continuer de susciter la participation des parlementaires. Outre ses propres propositions, le Comité a également étudié et endossé 15 propositions gouvernementales sur l'amélioration de l'information présentée au Parlement, sur la simplification de l'accès et sur les changements apportés au contrôle financier.

Il a été question dans les précédents chapitres des progrès relatifs aux propositions gouvernementales liées à l'information sur le rendement ministériel et collectif. Le Comité permanent a approuvé les principes menant à l'établissement de ces rapports et il a proposé que le gouvernement continue de chercher des façons d'améliorer la présentation de rapports au Parlement en :

- lançant des projets pilotes, après consultation auprès du Parlement, visant à poursuivre l'expérimentation et l'amélioration des approches en matière d'établissement de rapports;
- examinant périodiquement des initiatives avec le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, afin de confirmer ces initiatives ou d'envisager d'y apporter des modifications.

Même si ces étapes sont importantes, il faudra du temps pour accroître la compréhension chez les parlementaires et pour établir une relation de confiance avec eux. Le gouvernement doit informer les députés au sujet des pratiques et des progrès liés à l'établissement de rapports sur le rendement et sur les plans. Les députés (personnellement ou par l'entremise de leur personnel) doivent disposer d'une meilleure information pour entreprendre de bonnes discussions avec les fonctionnaires.

Le gouvernement poursuivra cette année son programme visant à améliorer l'établissement de rapports, à informer les parlementaires et leur personnel et à les inciter à participer aux discussions afin d'établir une relation de confiance. Voici les initiatives prévues :

- mise en œuvre des propositions gouvernementales, aux termes de la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui ont été approuvées par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Tel qu'il a été signalé précédemment, la qualité et le caractère opportun de l'information préoccupent les députés et le gouvernement. La meilleure façon de traiter ces préoccupations requiert que l'information présentée au Parlement serve également à la gestion, et que les comités parlementaires examinent l'information qu'ils reçoivent et qu'ils fassent part de leur point de vue aux ministères.

Le gouvernement travaillera de concert avec le Parlement à l'élaboration de normes d'établissement de rapports. Le vérificateur général et les vérificateurs provinciaux ont déjà élaboré un ensemble provisoire de principes liés à l'établissement de rapports sur le rendement. La FCVI, qui a entre autres pour objectif le développement d'une expertise en matière de responsabilisation et de gouvernance efficaces, mène également, de concert avec le gouvernement fédéral et les gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario, une initiative visant à mettre au point des principes d'établissement de rapports du point de vue de la gestion. Les leçons apprises de ces initiatives seront prises en considération dans les nouvelles normes d'établissement de rapports.

Amélioration de l'information financière

Les cadres parlementaires d'établissement de rapports financiers dans plusieurs pays de l'OCDE sont passés de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice. La présentation de rapports axés sur la comptabilité de caisse signifie que la mesure et la limite des affectations de fonds liées à une activité sont fondées sur le flux de l'encaisse, plutôt que sur le coût réel de l'activité pour le gouvernement et les contribuables. Elle signifie également que les ressources relatives aux projets étalés sur plusieurs années sont affectées une année à la fois, et qu'il est possible de puiser dans la valeur d'un actif public pour financer des activités en cours sans mesurer ou déclarer au Parlement la valeur réduite de cet actif.

Ces dernières années, le gouvernement a instauré des pratiques internes d'établissement de rapports financiers qui atténuent ces failles, et il a rajusté les comptes publics de manière à établir un portrait plus clair des coûts engagés. En outre, le gouvernement instaurera la comptabilité d'exercice intégrale pour les comptes publics à partir de l'exercice 2001-2002. La dernière grande étape de ces améliorations consistera à incorporer l'établissement des budgets et des états financiers selon la comptabilité d'exercice.

Même si le gouvernement a adopté l'approche de la comptabilité d'exercice à titre d'objectif, le présent processus d'établissement de rapports, ne sera rajusté qu'après consultation auprès du Parlement. Le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre souscrit à cette recommandation de consultation. Il a aussi demandé d'être informé au sujet des options envisagées et des pratiques en cours, un mécanisme qui est présentement en voie d'élaboration.

De plus, le gouvernement prépare le matériel de consultation avec la collaboration des députés, des membres de leur personnel ainsi que des professionnels et des universitaires intéressés. Parmi les sujets de discussion, mentionnons l'établissement de budgets selon la comptabilité d'exercice et ses répercussions sur le processus d'affectation de crédits. Le gouvernement invite également le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre à répertorier les questions liées à la présentation de rapports financiers au Parlement qu'il voudrait faire étudier.

Le Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre révèle toutefois que la tâche est loin d'être terminée. Des membres de ce comité ont constaté que, même si des progrès ont été accomplis, seuls quelques comités examinent et formulent des commentaires sur le rendement et les rapports de planification.

Les entrevues avec les présidents de comités et d'autres parlementaires ont démontré l'existence de préoccupations au sujet de la qualité de l'information, mais ont fait également ressortir leur appui en faveur de la stratégie globale du gouvernement du Canada. L'approche axée sur les résultats adoptée par le gouvernement en matière d'établissement de rapports au Parlement est conforme aux initiatives semblables menées dans d'autres pays industrialisés. Les réactions à l'amélioration de l'accès électronique à l'information sur le rendement ont été positives, surtout de la part du personnel parlementaire.

ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS, ACCÈS ET CONSOLIDATION

Les rapports déposés au Parlement demeurent une source d'information importante, une source primordiale relativement au rapport de responsabilisation qui existe entre le gouvernement et le Parlement. Toutefois, de nouvelles technologies comme les sites Web ministériels exercent un rôle accru, à l'image des mécanismes existants comme les publications gouvernementales. Il faut donc reconnaître que les rapports ne constituent pas l'unique source d'information gouvernementale.

Parallèlement, les députés exigent de l'information supplémentaire. Le vérificateur général et le Comité des comptes publics recommandent aussi souvent l'ajout de rapports additionnels. Même si les parlementaires sont préoccupés par le nombre de rapports qui leur sont soumis, le besoin d'une information gouvernementale fiable s'accroît.

La stratégie adoptée par le gouvernement en matière d'établissement de rapports complets satisfait au besoin exprimé relativement à une information meilleure et davantage accessible. La stratégie englobe :

- des rapports ministériels sur le rendement annuels qui présentent les résultats obtenus à la lumière des engagements pris, y compris ceux présentés dans les rapports sur les plans et priorités annuels;
- un survol gouvernemental annuel du rendement (c.-à-d. le présent rapport) visant à fournir de l'information sur les questions prioritaires et sur les initiatives intergouvernementales et interministérielles;
- le site Web Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification, qui a été étoffé afin d'offrir une information plus détaillée, permettant ainsi aux utilisateurs d'obtenir l'information qui les intéresse.

L'objectif consiste à assurer un accès fiable et opportun au niveau voulu d'information sur le rendement. S'il y a lieu, le gouvernement proposera au Parlement l'élimination de rapports ou d'éléments de rapports qui ne sont plus requis, surtout dans la mesure où cette information pourrait être plus facilement accessible grâce aux nouvelles technologies.

CHAPITRE 5 : SOLLICITER LA PARTICIPATION DES PARLEMENTAIRES ET AMÉLIORER L'ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS

Pour accéder à de l'information sur les résultats et sur le rendement par comité parlementaire permanent, consulter le site suivant : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/com_f.htm

Le présent chapitre traite des autres récents développements et initiatives liés aux rapports sur le rendement, à l'amélioration de l'information financière et à l'engagement des parlementaires.

Lancé en 1995, le Projet d'amélioration des rapports au Parlement a pour objet :

- de mettre davantage l'accent sur les résultats lors de l'établissement des rapports sur le rendement et la planification;
- d'améliorer l'établissement de rapports sur le rendement en consultation avec le Parlement;
- de veiller à ce que les rapports présentés au Parlement soient conformes à l'information sur le rendement utilisée aux fins de la gestion ministérielle et qu'ils soient représentatifs de celle-ci.

Comme l'illustre le tableau 7, il y a bel et bien eu engagement auprès du Parlement en ce qui concerne chacun de ces trois objectifs. Le gouvernement du Canada exprime plus clairement les résultats à obtenir ainsi que la façon dont il présentera les réalisations accomplies, et il demande présentement aux comités parlementaires de se pencher sur ces progrès. De plus, l'accès à l'information a été facilité.

Tableau 7 : Amélioration des rapports au Parlement, principaux documents et principales activités

- La Partie III du Budget des dépenses est divisée en deux types de rapports : les rapports sur les plans et les priorités et les rapports ministériels sur le rendement (1997)
- *Cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle* (décembre 1998)
- *La réponse compréhensive du gouvernement au cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle »* (mai 1999)
- *Gestion du rendement : La liaison des résultats avec le débat public* [Forum des politiques publiques (FPP)] (1999)
- *Projet d'amélioration des rapports au Parlement – Phase 2 : Propositions (ébauche)* (Centre pour la collaboration gouvernementale) (mai 2000)
- *Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2 :* Continuons en avant (juin 2000)

Il convient également de signaler que certaines organisations comme les Nations Unies combinent les résultats en un indice composite. Par exemple, le *Rapport mondial sur le développement humain* de 2000 des Nations Unies a encore une fois classé le Canada comme le pays ayant le niveau de développement humain le plus avancé dans le monde (consulter l'annexe 3 pour prendre connaissance de ce rapport et d'autres renseignements sur la qualité de vie). Le *Genuine Progress Index* (indice de progrès réel) constitue un autre exemple d'approche composite, tel qu'indiqué ci-après.

GPI Atlantic, une société de recherche à but non lucratif, élabore présentement pour la Nouvelle-Écosse un indice de progrès réel (IPR) qui servira à établir un portrait plus fidèle et plus complet du bien-être et de la prospérité, et qui permettra de déterminer si le progrès est durable. L'IPR réunit 20 variables sociales, économiques et environnementales qui permettent d'évaluer, par exemple, la santé de la population, le niveau d'instruction, la qualité de l'environnement, la garantie des moyens d'existence et la répartition du revenu, ainsi que la valeur économique des ressources naturelles, du bénévolat et des travaux ménagers non rémunérés.

L'IPR de la Nouvelle-Écosse est conçu comme un projet pilote pour le Canada, et il se veut pratique, pertinent sur le plan des politiques et facile à reproduire et à appliquer pour les autres administrations. Huit rapports détaillés ont été rédigés jusqu'ici. De même, deux projets communautaires de l'IPR ont été lancés. Des points de repère annuels sur les progrès sont en voie d'élaboration et seront offerts aux collectivités partout au pays à titre d'outil de développement communautaire.

Les indices composites établissent un sommaire utile aux fins des comparaisons internationales. La priorité actuelle du gouvernement consiste toutefois à poursuivre la mise au point des indicateurs de base qui figurent au tableau 6 et à trouver la meilleure façon de présenter cette information. Le gouvernement fera l'examen d'autres indicateurs qui pourraient être ajoutés à l'ensemble initial, et il procédera à des consultations approfondies sur la notion de « qualité de vie ». L'annexe 3 renferme des renseignements sur les indicateurs sociaux et la qualité de vie.

Utilisation par les ministères des indicateurs sociaux

Les ministères et les organismes commencent à utiliser les indicateurs sociaux dans leurs rapports ministériels sur le rendement afin d'établir un contexte ou des comparaisons (lire le rapport préliminaire). Par exemple, dans son rapport ministériel sur le rendement de 1999, Santé Canada s'est servi d'indicateurs sociaux comme la mortalité infantile et l'espérance de vie pour décrire le contexte dans lequel le ministère évolue. De même, Affaires indiennes et du Nord Canada a comparé la tendance en matière d'éducation postsecondaire des Autochtones à celle observée dans la population canadienne en général.

Le gouvernement a invité tous les ministères à élargir et à améliorer cette pratique dans les rapports ministériels sur le rendement de l'automne 2000. Il continuera à suivre de près les différents modes de présentation des indicateurs sociaux dans les rapports sur le rendement et à définir des approches fructueuses.

Tableau 6 : Indicateurs sociaux

Indicateur	Mesure et tendance
Santé, environnement et sécurité publique	
Qualité de l'air	Les niveaux de particules inhalables dans l'air dans les villes canadiennes diminuent
Qualité de l'eau	Le traitement (primaire, secondaire et tertiaire) des eaux usées dans les municipalités augmente
Espérance de vie	Le nombre moyen d'années qu'une personne peut espérer vivre augmente graduellement
Mortalité infantile	Le taux de décès des enfants de moins d'un an diminue
État de santé	L'information sur l'état de santé autodéclaré des personnes de 12 ans et plus remonte à 1996-1997 – l'enquête sera mise à jour dans la prochaine année
Crime	Les taux des infractions au code criminel diminuent depuis 1990 Les taux de crimes violents sont relativement stables depuis 1990
Débouchés et activités économiques	
Niveau d'instruction	Le niveau de scolarité des 25-44 ans augmente
Alphabétisation	L'information sur les niveaux d'alphabétisation remonte à 1994 – l'enquête sera mise à jour dans la prochaine année
Participation au marché du travail	Le taux de participation au marché du travail des personnes de 15 ans et plus est demeuré relativement stable au cours des dernières années
PIB par habitant	Le PIB par habitant, mesuré en dollars constants, augmente
Revenu	Le revenu familial après impôt pour toutes les familles a graduellement augmenté au cours des dernières années
Recherche et développement	Les dépenses intérieures brutes consacrées à la recherche et au développement, en pourcentage du produit intérieur brut, ont augmenté graduellement au cours des dernières années
Taux d'inclusion et de participation à la vie sociale	
Actes discriminatoires	Mesure en voie d'élaboration – l'information sur les tendances n'est pas disponible
Vote	Le pourcentage d'électeurs inscrits ayant exercé leur droit de vote a diminué légèrement au cours des dernières années
Bénévolat	Le pourcentage des personnes qui font du bénévolat semble augmenter
Activités culturelles	Diverses mesures sur les activités culturelles sont disponibles. Cependant, aucun indicateur unique n'a été mis au point

CHAPITRE 4 : INDICATEURS SOCIAUX

Pour accéder à de l'information sur les indicateurs sociaux et sur la qualité de vie, consulter l'annexe 3

Les Canadiens et les Canadiennes décrivent souvent leurs objectifs sous la forme des effets qu'une mesure peut avoir sur la société, comme une population en meilleure santé. Mais la santé de la population n'est, qu'en partie, le résultat de mesures gouvernementales. Les citoyens exercent également un rôle important, à l'instar de l'entreprise privée. Les retombées sociales peuvent être décrites par des indicateurs statistiques qui établissent également un contexte aux fins de l'interprétation du rendement des programmes gouvernementaux. Par exemple, les programmes qui touchent la santé peuvent être placés dans le contexte du bilan de santé général des Canadiens et des Canadiennes.

Les consultations de cette année ont confirmé l'utilité de l'adoption d'une approche plus complète en matière de présentation de rapports, qui intègre de l'information à caractère social. Le gouvernement du Canada a aussi :

- perfectionné l'ensemble de base d'indicateurs sociaux de base qui avaient été établis l'an dernier;
- incité les ministères à inclure de l'information sur le contexte social dans leurs rapports.

ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS SUR UN ENSEMBLE D'INDICATEURS DE BASE

Le rapport *Une gestion axée sur les résultats 1999* a permis de définir seize indicateurs sociaux ayant pu servir de fondement initial à l'établissement, au fil des ans, d'un profil du rendement du Canada du point de vue de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Une fois bien établi, ce profil constituera un jalon d'importance en ce qui a trait à l'examen des priorités et à l'interprétation du rendement des programmes gouvernementaux.

Les indicateurs de base ont été choisis de manière à tenir compte d'un équilibre entre les intérêts sociaux, économiques et environnementaux des Canadiens et des Canadiennes. Certains renseignements sur les tendances à long terme relativement à ces indicateurs ont été fournis dans le cadre d'un projet pilote l'an dernier. Des consultations ont été tenues au sujet des indicateurs et de l'approche adoptée. Les résultats ont révélé qu'il existait un appui pour un ensemble de base d'indicateurs. La recherche a aussi montré que les trois groupes et les indicateurs qui figurent au tableau 6 sont le reflet de ceux qui sont utilisés par d'autres administrations et par certains groupes de réflexion canadiens. Le gouvernement poursuivra l'essai pilote de l'approche et il intégrera les leçons retenues au fil des ans.

Cette année, des améliorations ont été apportées à l'ensemble d'indicateurs de base. Les principales mesures ont été définies pour la plupart des indicateurs, et le site Web pourrait inclure d'autres mesures connexes. Le tableau 6 donne également une idée des tendances observées à l'égard des principales mesures.

Tableau 5 : Établissement des cadres intergouvernementaux : une liste des éléments de responsabilisation

Les partenaires comprennent et conviennent de ce qui suit :	Les partenaires doivent :
Détermination des résultats	
objectifs, principaux résultats et priorités stratégiques	▪ faire participer les citoyens et les clients à la détermination des principaux résultats, affirmer ce qu'ils sont et démontrer les liens avec les objectifs fixés ▪ publier les résultats, les critères d'admissibilité et les engagements ayant trait au niveau de service ▪ se concentrer sur les résultats (plutôt que sur le processus, les activités et les extrants)
rôles et responsabilités	▪ définir la contribution prévue de chaque partie au titre de l'obtention des résultats ▪ reconnaître et expliquer publiquement le rôle et la contribution de chaque partenaire ▪ respecter les valeurs du secteur public et les questions de conflit d'intérêts
attentes équilibrées en matière de rendement	▪ relier clairement les attentes en matière de rendement aux capacités (autorisations, compétences, connaissances et ressources) de chaque partenaire afin que les attentes soient réalistes
Mesure du rendement	
stratégie de mesure du rendement	▪ définir les outils d'examen et les approches à adopter en matière de suivi ▪ utiliser des bases de données communes, dans la mesure du possible, et partager l'information ▪ tenir compte du rendement et de l'information contextuelle de sources extérieures, p. ex., indicateurs sociaux pour un contexte plus global ▪ investir dans les systèmes de gestion de l'information ou de technologie de l'information nécessaires
ensemble d'indicateurs à court, à moyen et à long terme	▪ définir des indicateurs afin de mesurer le progrès accompli par rapport aux résultats et aux objectifs fixés (« indicateurs » s'entend des outils de mesure qui serviront à illustrer le rendement) ▪ élaborer des indicateurs sociaux et comparables dans la mesure du possible
pratiques observées en matière de règlement des différends et des appels ou des plaintes	▪ établir une approche correctrice au cas où les partenaires ne s'acquitteraient pas de leurs responsabilités ou si des rajustements étaient nécessaires pour régler les plaintes des citoyens
Établissement de rapports	
présentation de rapports équilibrés destinés au public	▪ déterminer la stratégie de présentation des rapports dès les premières étapes de l'initiative ▪ envisager d'incorporer de l'information sur le rendement aux rapports existants (p. ex., RMR) ▪ présenter au public des rapports sur les plaintes et les appels des citoyens, et veiller à ce que l'on tienne compte des besoins en matière de protection des renseignements personnels et de protection de la vie privée
processus d'établissement de rapports transparent, ouvert, digne de confiance et opportun	▪ utiliser tous les types de preuves en matière de rendement à l'appui de l'établissement des rapports ▪ faciliter l'accès du public à l'information ▪ lier les coûts aux résultats dans la mesure du possible ▪ recourir à des évaluations indépendantes
partage des leçons apprises	▪ assurer le suivi des leçons apprises et des pratiques saines et les publier ▪ établir des mécanismes d'amélioration et d'innovation

Le gouvernement travaille activement à s'acquitter de ses engagements en matière de responsabilisation. Cette année, Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada participent, dans le cadre d'un projet pilote, à la consignation de l'information sur l'engagement du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux initiatives relatives à l'ECUS (comme l'indique le tableau 4). D'autres ministères et organismes sont invités à adopter cette approche en matière de responsabilisation. L'information ainsi recueillie améliorera également la base de données sur les enjeux collectifs.

Mesure du rendement : cadres intergouvernementaux

L'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)* prévoit des principes qui doivent mener à l'amélioration de l'information sur le rendement. Les principes, ainsi que d'autres leçons apprises dans le cadre d'initiatives intergouvernementales et interministérielles, ont été combinés pour produire l'outil d'orientation résumé au tableau 5. Cette liste continuera d'être mise à l'essai à mesure que se développera la base de données sur les enjeux collectifs.

Tableau 4 : Consignation de l'information relative à l'ECUS

Information générale
▪ Ministère; initiative et partenaires; date d'entrée en vigueur; date d'échéance; site Web; objet; rôles et contributions
Ressources
▪ Financement; suivi et rapports
Mesure et rapports
▪ Résultats; indicateurs; indicateurs comparables; évaluation/évaluations par un tiers; partage de l'information et des pratiques exemplaires; présentation de rapports au public
Faire participer les Canadiens et les Canadiennes
▪ Faire participer les citoyens à l'élaboration des priorités sociales et à l'examen des résultats; mécanismes de rétroaction au public
Engagements en matière de service
▪ Diffusion publique des critères d'admissibilité; existence et disponibilité des engagements pris en matière de service; mesure et présentation de rapports au public
Appels et plaintes
▪ Existence, disponibilité et communication des mécanismes; suivi et rapports publics

Base de données sur les enjeux collectifs

Cette année, grâce à la collaboration des ministères et à l'utilisation de la base de données sur les enjeux collectifs, il s'est produit une amélioration substantielle dans la quantité et la qualité de l'information portant sur les initiatives intergouvernementales et autres initiatives. Cette base de données :

- inclut les initiatives intergouvernementales et interministérielles qui peuvent démontrer que de l'information sur le rendement est présentement disponible ou qu'elle le sera sous peu;
- inclut les initiatives relatives à l'union sociale et d'autres mécanismes qui ont été définis par les ministères;
- sera mise à jour au cours de l'année;
- inclut une fonction de recherche qui permet facilement aux utilisateurs de trouver de l'information, par exemple, par province ou par sujet;
- inclut des liens hypertexte vers des sources d'information plus détaillée, conformément à l'exigence de présentation de rapports plus complets.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada travaillera également de concert avec les ministères fédéraux responsables afin d'améliorer l'information contenue dans la base de données. Cette collaboration permettra aussi de répertorier d'autres initiatives pour la base de données.

Entente-cadre sur l'union sociale

L'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)* a été signée en février 1999. L'ECUS *« repose sur le respect mutuel et la volonté des gouvernements de travailler ensemble de plus près afin de répondre aux besoins des Canadiens.* » Les gouvernements ont accepté de collaborer à la mise au point de cadres conjoints de responsabilisation en ce qui concerne toutes les nouvelles initiatives sociales pancanadiennes appuyées par des transferts intergouvernementaux.

L'approche :

- s'appuie sur les progrès réalisés au chapitre de l'élaboration de cadres de responsabilisation pour d'autres initiatives intergouvernementales, comme la Prestation nationale pour enfants et l'Aide à l'employabilité des personnes handicapées;
- respecte différentes pratiques adoptées en matière de responsabilisation au sein des diverses administrations au moyen d'efforts visant à accroître « *la transparence et l'imputabilité de chacun des gouvernements envers ses commettants* »;
- peut être appliquée à des initiatives intergouvernementales, interministérielles et ministérielles nouvelles et existantes.

Le Cadre d'établissement de standards environnementaux pancanadiens est conçu pour permettre aux ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'environnement d'aborder conjointement les questions relatives à la protection de l'environnement et à la réduction des risques environnementaux pour la santé qui requièrent l'établissement de normes environnementales communes partout au pays. Ce cadre établit des principes visant à permettre aux gouvernements de s'entendre sur les priorités, de mettre au point des normes et de préparer des plans de travail complémentaires afin de satisfaire à ces normes, en tenant compte des lois et des responsabilités uniques de chaque gouvernement. Les normes prévoient généralement un plafond numérique, un calendrier de réalisation, ainsi qu'un cadre pour le suivi des progrès réalisés et l'établissement de rapports destinés au public.

Les normes pancanadiennes portant sur les poussières fines, l'ozone au niveau du sol, le benzène (phase 1) et le mercure produits par les incinérateurs et les fonderies de métaux ont été ratifiées en juin 2000. Les gouvernements commenceront à présenter au public des rapports sur les progrès réalisés en vue du respect des normes convenues en 2001 pour le benzène, en 2004 pour les émissions de mercure et en 2005 pour les poussières fines et l'ozone au niveau du sol. En appliquant ces normes, les gouvernements maximiseront les possibilités de partage des connaissances, ils éviteront les chevauchements et le double emploi, ils utiliseront les outils de mesure des polluants les plus efficaces et efficients et ils favoriseront l'uniformité partout au pays.

Le document *La prévention de la pollution : Une stratégie fédérale de mise en œuvre* a été publié en juin 1995; on y reconnaissait que divers partenariats devaient être établis avec d'autres administrations, le secteur privé, des particuliers canadiens et la collectivité internationale. Le plus récent rapport, *Progrès en matière de prévention de la pollution 1998-1999*, quatrième rapport annuel, aide les Canadiens et les Canadiennes à prendre des décisions éclairées au sujet des questions de santé humaine et de protection de l'environnement, y compris en ce qui concerne l'air et l'eau potable. Il renferme de l'information sur les résultats du gouvernement du Canada par rapport aux cinq objectifs fixés, soit :

- institutionnaliser la prévention de la pollution dans toutes les sphères d'activités du gouvernement du Canada;
- favoriser un effort national au chapitre de la prévention de la pollution avec d'autres gouvernements;
- créer un climat où la prévention de la pollution devient un facteur prédominant dans les activités industrielles;
- offrir aux Canadiens et aux Canadiennes l'information et les outils nécessaires pour adopter des méthodes de prévention de la pollution;
- participer aux initiatives internationales de prévention de la pollution.

Le rapport d'étape fournit un cadre pour le suivi du rendement, pour les rapports sur les résultats obtenus et pour l'établissement de profils des réussites du gouvernement du Canada en matière d'environnement. Il présente également l'évolution des techniques et des processus de lutte contre la pollution en fonction des défis à l'échelle nationale et mondiale.

CHAPITRE 3 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉGARD DES INITIATIVES INTERGOUVERNEMENTALES

Pour accéder à de l'information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales, consulter l'annexe 2

Les divers gouvernements au Canada collaborent afin d'obtenir des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes. La conférence des premiers ministres du 11 septembre 2000 constitue un bel exemple de collaboration. Le communiqué qu'ils ont émis sur le développement des enfants en bas âge met l'accent sur la mesure du rendement ainsi que sur les rapports qui s'y rattachent, ces deux éléments constituant des outils d'aide à la prise de décision. Le but visé est d'assurer une mise en application de mesures les plus efficaces possible. L'information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales constitue donc un autre volet important du mécanisme de présentation de rapports complets.

Le présent chapitre renferme davantage d'information sur le rendement qu'auparavant au sujet de la collaboration intergouvernementale, comme l'illustrent les exemples ci-après. On y décrit aussi l'orientation fournie au sujet de la mise au point de cadres de responsabilisation et de la façon dont le gouvernement du Canada met en œuvre ses engagements en matière de rapports et de responsabilisation contractés dans l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS).*

Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
Ce document résume l'information nationale la plus récente sur la santé des Canadiens et des Canadiennes, et il invite le lecteur à se pencher sur les répercussions de ces résultats sur les politiques, les pratiques et les recherches actuelles et à venir. Il sert également d'outil pour signaler les défis présents et futurs aux décideurs, aux praticiens et au public. Il aide aussi à déterminer quelles mesures peuvent être prises pour améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes. Le *Rapport statistique sur la santé de la population canadienne (1999)*, qui renferme des statistiques détaillées sur plus de 80 sujets, a servi de source principale de données. Ces deux documents sont le fruit de la collaboration entre le Comité consultatif fédéral, provincial et territorial sur la santé de la population, Santé Canada, Statistique Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé et une équipe du Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto.

Évaluation des programmes

Pour consulter sur Internet les examens, les évaluations et les vérifications ministérielles et interministérielles, on peut visiter le site suivant : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/databasf.asp

Le gouvernement a terminé l'étude de l'*évaluation des programmes*, une fonction utilisée par de nombreux ministères pour aider les gestionnaires à mesurer les résultats des politiques, des programmes et des initiatives du gouvernement.

Selon *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, le cadre de gestion du gouvernement, on s'attend à ce que les gestionnaires définissent les résultats, se consacrent entièrement à leur réalisation et mesurent le rendement de façon périodique et objective, sans oublier de parfaire et d'ajuster leurs connaissances afin d'améliorer l'efficience et l'efficacité. Les gestionnaires à tous les niveaux doivent rendre compte de leurs résultats à leurs supérieurs, aux ministres, au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes. L'évaluation est un moyen important de mesure de la contribution des programmes à l'obtention de résultats particuliers.

Le gouvernement mettra à jour sa politique et ses normes d'évaluation pour qu'elles s'appliquent à l'échelle de l'administration fédérale. Il s'agit de renforcer la fonction d'évaluation afin d'appuyer les gestionnaires à l'égard de la mesure des résultats et de l'amélioration des politiques et des programmes à l'échelle du gouvernement.

secteur public leur fournisse un service comparable à celui du secteur privé, sinon meilleur. Si l'on veut améliorer la prestation des services gouvernementaux, il importe plus que jamais d'être à l'écoute des clients et d'intégrer leur rétroaction aux décisions d'affaires et de planification.

L'Outil de mesures communes facilite le partage des leçons apprises et d'autres renseignements. Le Forum des agents supérieurs de la prestation de services a mis sur pied un conseil de normalisation de l'Outil de mesures communes pour permettre à toutes les administrations d'avoir accès à cet outil. Le Forum a choisi un ensemble de questions stratégiques à des fins de comparaison, entre les diverses administrations, des données sur la satisfaction des clients à l'égard de certains aspects clés de la prestation des services. Les gouvernements du Manitoba, de l'Ontario et du Canada ont conjointement mis au point une version électronique de l'Outil de mesures communes qui aidera les organisations du secteur public à réaliser des sondages fondés sur l'Outil et à en analyser les résultats. On est également à mettre sur pied un centre d'analyse comparative qui permettra de comparer les résultats des diverses administrations.

Voici des exemples de la façon dont la mesure de la satisfaction des clients a contribué à l'amélioration du service.

Le programme IDÉE-PME de Développement économique Canada pour les régions du Québec stimule la croissance économique en fournissant une aide financière, des conseils et des renseignements stratégiques aux petites et moyennes entreprises (PME). En 1995, Développement économique Canada pour les régions du Québec s'est engagé à fournir des services de qualité aux PME et aux organismes à but non lucratif. La prestation des services a été centrée sur les préférences des clients et tous les centres d'aide aux entreprises de DEC ont obtenu la certification ISO 9002. Le processus de certification comportait l'évaluation de la satisfaction et des besoins des clients.

Quatre ans plus tard, l'insistance systématique sur les résultats et l'action a donné lieu à une amélioration significative et mesurable du taux de satisfaction des clients à l'égard de la qualité des services en général, qui est passé de 81 p. 100 à 88 p. 100 entre 1995 et 2000. Cette façon de faire a également incité toute l'organisation à mettre l'accent sur les résultats et sur la qualité des services qu'elle fournit.

La plupart des clients de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) préfèrent traiter avec cet organisme par téléphone – plus de 85 p. 100 des demandes de renseignements sont traitées par téléphone, que ce soit par des agents ou au moyen du système informatisé. En 1998, l'ADRC a mis au point une stratégie pour améliorer la gestion de ses centres d'appels au moyen d'indicateurs et d'objectifs de rendement, ainsi que de contrôles et de rapports hebdomadaires préparés par plus de 50 bureaux. Ces rapports sont transmis à tous les gestionnaires de l'organisme, de même qu'au commissaire.

Cette approche a donné d'excellents résultats. On observe une très nette amélioration du taux de réponse aux appels, qui est passé de 40 p. 100 à 60 p. 100 en 1999 à près de 90 p. 100 pour la même période en 2000.

Les cadres de mesure du rendement sont également de plus en plus utilisés pour certaines initiatives particulières comme l'éducation (à ce sujet voir l'encadré qui suit). On trouvera d'autres exemples à l'annexe 2.

Indicateurs de l'éducation au Canada : Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation 1999 Il s'agit d'un projet du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation, qui constitue un partenariat entre Statistique Canada et le Conseil des ministres de l'éducation du Canada (CMEC). Il fournit de l'information qui facilitera la prise de décisions au sujet des priorités et des orientations en matière d'éducation.

Ce programme a pour objectif de fournir de l'information uniforme et de haute qualité sur l'éducation à l'échelle du Canada pour appuyer la prise de décisions éclairées, l'élaboration de politiques et la mise au point de programmes. Au nombre des facteurs, citons le contexte de l'éducation, les caractéristiques des systèmes d'éducation et leurs extrants. On a recours à des comparaisons historiques et à des normes couramment acceptées. Les rapports constituent une source complète d'information sur l'éducation et les systèmes d'éducation au Canada à l'intention des décideurs, des praticiens et du public. Ils peuvent également stimuler le débat et encadrer la réflexion sur les enjeux de l'éducation. Cette information permet au Canada de participer à l'échelle internationale aux discussions de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) sur les enjeux de l'éducation.

Lier les coûts aux résultats

Le gouvernement a également poursuivi des initiatives pour améliorer l'information sur le rendement *en reliant les données sur les coûts aux résultats réels.*

Le gouvernement du Canada adoptera les pratiques de la comptabilité d'exercice le 1er avril 2001. Cela signifie, entre autres choses, que le gouvernement utilisera progressivement une méthode de comptabilité semblable à celle utilisée dans le secteur privé. Cette méthode permettra aux gestionnaires d'être plus au fait des coûts liés aux activités. La qualité de l'information sur le coût des résultats obtenus s'en trouvera donc améliorée.

L'initiative Modernisation de la fonction de contrôleur vise également à accroître la capacité des ministères de fournir de l'information financière concernant leurs réalisations. Le Fonds d'innovation, qui appuie cette initiative, permet au Service météorologique d'Environnement Canada d'utiliser la comptabilité par activités comme l'un des moyens d'établir plus fidèlement le coût des résultats. Les enseignements tirés de ce projet sont partagés avec d'autres ministères.

La nouvelle politique du Conseil du Trésor sur les paiements de transfert, qui comprend les subventions et les contributions, prévoit que les gestionnaires doivent définir les résultats plus clairement et garantit une mesure appropriée du rendement. Cette politique améliorera l'information sur le rendement de tous les programmes faisant appel à des paiements de transfert.

Outil de mesures communes

L'*Outil de mesures communes* a été mis au point par le Réseau du service axé sur les citoyens du Centre canadien de gestion pour mieux mesurer la satisfaction des clients. L'étude *Les citoyens d'abord,* réalisée en 1998, a montré que les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que le

Dans le cadre de Géo-Connexions, qui relève de Ressources naturelles Canada, les ministères fédéraux collaborent avec leurs homologues provinciaux, le secteur privé et les universitaires pour mettre l'information géographique, les outils et les services à la disposition des Canadiens et des Canadiennes par l'entremise de Internet. Ils collaborent également à la mise au point de technologies innovatrices et commercialisables qui profiteront aux Canadiens et aux Canadiennes et qui permettront au secteur de la géomatique de continuer à soutenir la concurrence internationale.

Pour veiller à ce que le Canada bénéficie des retombées éventuelles de cette industrie croissante de 20 milliards de dollars, Géo-Connexions a instauré un cadre de gestion et de mesure du rendement qui fixe des objectifs annuels en matière de rendement et définit les activités d'exécution des programmes, les résultats escomptés et les mesures du rendement. Ce cadre sert de guide pour la mesure du rendement à court, à moyen et à long terme, ainsi que pour la planification de l'évaluation et les rapports d'étape.

AMÉLIORER LA MESURE DU RENDEMENT

Des initiatives sont en cours pour améliorer la mesure du rendement, notamment :

- l'utilisation des cadres de rendement et de responsabilisation;
- l'établissement de liens entre les coûts et les résultats;
- l'application de l'Outil de mesures communes;
- le renforcement de l'évaluation des programmes.

Les gestionnaires peuvent aussi joindre des réseaux pour prendre connaissance de la mise en application de pratiques saines et pour partager les leçons apprises. Le Forum sur le rendement et la planification est un des réseaux dont l'objectif est la mise en commun de pratiques saines.

Cadres de rendement et de responsabilisation

Certains ministères ont mis au point des cadres de rendement, des cadres de responsabilisation et des lignes directrices générales qui font état de résultats clés, d'activités et de coûts connexes, ainsi que de stratégies de mesures du rendement et d'établissement de rapports (voir le tableau 3). Le gouvernement suivra l'évolution de la situation pour recenser les pratiques exemplaires. Il examine en outre les structures de responsabilisation des ministères et des organismes pour relever les cas où on pourrait améliorer le lien entre l'information financière et celle traitant des résultats.

Tableau 3 : Cadres pangouvernementaux et lignes directrices

Les ministères suivants ont rendu public de l'information sur des cadres pangouvernementaux et des lignes directrices. Pour plus de renseignements, veuillez cliquer sur le nom d'un ministère.

Affaires indiennes et du Nord Canada
Auto-évaluation par les Premières Nations de leurs programmes communautaires – Guide d'évaluation du rendement

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Cadre de rendement

Agence canadienne de développement international
Cadre de responsabilisation de l'Agence

Environnement Canada
Guide du gestionnaire de la mise en œuvre de la gestion axée sur le rendement

Il existe des liens étroits entre cette information sur le rendement et la gestion axée sur les résultats. Les ministères recueillent de plus en plus d'information sur leurs programmes et leurs services qu'ils utilisent pour apporter les ajustements nécessaires. Les enseignements tirés du passé permettent d'obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.

Les encadrés ci-dessous renferment des exemples d'information sur le rendement qui découle de la gestion axée sur les résultats dans le cadre d'initiatives ministérielles et interministérielles. Les rapports ministériels sur le rendement ainsi que la nouvelle base de données sur les enjeux collectifs présentent de l'information supplémentaire sur ce sujet (voir chapitre 3).

Service correctionnel Canada (SCC) applique une méthode axée sur les résultats pour mesurer, communiquer et améliorer les résultats de ses secteurs d'activité, c'est-à-dire la prise en charge, la détention, la réinsertion sociale et la gestion générale. De cette façon, il établit des liens directs entre ses pratiques de gestion et ses principaux engagements en matière de résultats faisant l'objet de rapports au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes.

Sa méthode comporte un important élément, à savoir une base de données statistiques complète. Des rapports mensuels sur les résultats ministériels renseignent sur les tendances des travaux exécutés et les résultats atteints. Ces renseignements permettent d'établir des objectifs organisationnels, de surveiller leur mise en œuvre et d'apporter les rajustements qui s'imposent. Ils servent également à fixer les objectifs des gestionnaires et à rendre ces derniers responsables de leur apport à l'atteinte de résultats précis.

Cet accent sur les résultats, conjugué à la recherche en matière de programmes et à la base de données complète sur les recherches, a permis à SCC d'instaurer et d'améliorer les programmes de base qui préparent les contrevenants à la réinsertion sociale et appuient ces derniers lorsqu'ils évoluent en société.

Dans son rapport sur le rendement de 1999-2000, SCC a signalé que le nombre de révocations de la libération conditionnelle avait diminué de 300. Ce résultat, jumelé au fait qu'à la fin de l'an dernier 140 contrevenants de plus faisaient l'objet d'une surveillance dans la collectivité, témoigne de la réalisation de progrès.

L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a instauré un système de planification, de gestion et d'établissement de rapports qui met l'accent sur la gestion des résultats. L'ARAP relie les coûts de ses programmes et services aux résultats obtenus en matière de gestion durable des terres et des ressources en eau dans les Prairies.

En mettant ainsi l'accent sur la gestion des résultats, l'ARAP profite directement aux Canadiens et aux Canadiennes. Comme l'AAC l'a indiqué dans son rapport sur le rendement de 1999-2000, ses programmes contribuent à améliorer grandement la qualité de l'environnement, à renforcer l'économie agricole et à augmenter les occasions de diversification rurale. Ces résultats permettent donc d'améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

Les cartes d'information sur le rendement fournissent des renseignements sur les programmes et les initiatives collectives par l'entremise d'un seul portail électronique. Elles peuvent aider les gestionnaires à déterminer quels programmes et services sont complémentaires.

De plus, les cartes d'information sur le rendement présentent une information variée qui répond aux différents besoins en matière de gestion et d'élaboration de politiques. Elles offrent une vue d'ensemble pertinente mais pas nécessairement complète car elles ne présentent que l'information déjà disponible.

Cette année, des cartes d'information sur le rendement ont été élaborées relativement à huit thèmes tirés du discours du Trône de 1999 (voir le tableau 2). On trouvera à l'annexe 1 du présent rapport la première page de chaque carte, qui présente une vue d'ensemble du contenu intégral.

Tableau 2 : Priorités du discours du Trône de 1999

- Enfance
- Jeunesse
- Économie dynamique
- Santé et soins de qualité
- Qualité de l'environnement
- Collectivités plus fortes
- Relations avec les peuples autochtones du Canada
- Place du Canada dans le monde

La structure et l'utilisation des cartes d'information sur le rendement seront éprouvés au cours de l'année qui vient. Le contenu des cartes présentées sur Internet sera constamment mis à jour et d'autres cartes pourront également être ajoutées.

On peut aussi trouver dans les rapports ministériels sur le rendement et dans la base de données sur les enjeux collectifs de l'information sur le rendement à l'égard d'autres questions stratégiques comme celles mentionnées dans les cartes. De plus, le lecteur peut utiliser les fonctions de recherche que renferment le site Web du gouvernement du Canada et le site Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification pour trouver les renseignements dont il a besoin.

INFORMATION SUR LE RENDEMENT MINISTÉRIEL ET INTERMINISTÉRIEL

Le gouvernement utilise de plus en plus l'information sur le rendement axée sur les résultats à des fins de planification, d'établissement de rapports externes et de gestion interne. L'information publique sur le rendement gravite autour de *200 engagements clés en matière de résultats* que les ministères et organismes fédéraux ont pris envers les Canadiens et les Canadiennes. Ces engagements définissent ce que les ministères comptent faire des ressources accordées par le Parlement. On peut en prendre connaissance au moyen de la base de données Résultats ministériels.

Les rapports ministériels sur le rendement publiés chaque année constituent la principale source d'information sur les résultats obtenus qui est destinée aux parlementaires et au public. Ces rapports renferment également des liens conduisant à d'autres renseignements plus détaillés. Ils sont examinés chaque année pour garantir la mise en commun des pratiques exemplaires en matière de mesure et d'établissement de rapports.

CHAPITRE 2 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

Pour consulter :

- **les cartes d'information sur le rendement portant sur les priorités du discours du Trône de 1999, voir l'annexe 1**
- **les rapports ministériels sur le rendement de l'automne 2000, visiter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp**
- **l'information sur le rendement concernant les principaux engagements des ministères en matière de résultats, visiter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=F**
- **l'information sur le rendement des initiatives interministérielles, voir l'annexe 2**

Le présent chapitre traite des priorités pangouvernementales qui ont été présentées dans le discours du Trône de 1999. Il décrit également l'information sur le rendement qui est disponible auprès des ministères, notamment l'information portant sur des initiatives où il y a collaboration entre les ministères.

INFORMATION ET CARTES D'INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, conjointement avec les ministères, a entrepris la mise au point de cartes d'information sur le rendement qui permettront un accès plus pratique aux renseignements portant sur de grandes questions stratégiques.

Les cartes d'information sur le rendement s'inspirent de la démarche retenue par l'Institut canadien sur l'information en santé (ICIS). Dans son premier rapport annuel sur les soins de santé au Canada, l'ICIS a commencé à regrouper des indicateurs généraux de même que l'information sur le rendement la plus à jour possible; le tout afin de favoriser le partage de l'information, l'apprentissage et la collaboration.

Conformément à la démarche exhaustive adoptée par le gouvernement en matière d'information sur le rendement, les cartes sont plus détaillées que les rapports ministériels sur le rendement et offrent des liens électroniques vers une vaste gamme de renseignements allant des indicateurs sociaux jusqu'aux rapports d'organismes de recherche indépendants (voir le tableau 1).

Tableau 1 : Cartes d'information sur le rendement – Éléments clés

Contexte social
▪ Information et tendances pancanadiennes ▪ Indicateurs (ou indices) sectoriels permettant de situer le contexte
Information sur le rendement du gouvernement
Intergouvernementale **Fédérale** ▪ Interministérielle ▪ Ministérielle
Autres sources d'information possible
▪ Analyses et rapports, p. ex., ceux des organismes de recherche indépendants ▪ Faits et chiffres, p. ex., les données communautaires et l'information provenant d'autres administrations

Les consultations facilitent nettement l'élaboration d'un mécanisme modèle de présentation de rapports complets qui :

- améliore l'accès à l'information sur le rendement relative aux priorités du gouvernement, telles que celles mentionnées dans le discours du Trône et dans le budget fédéral;
- permet de rendre compte des résultats obtenus par les ministères par le biais des 83 rapports ministériels sur le rendement déposés au Parlement en même temps que *Une gestion axée sur les résultats 2000*;
- fait état des résultats issus de la collaboration interministérielle et intergouvernementale;
- pousse plus loin l'élaboration d'indicateurs sociaux pour mieux comprendre l'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement et pour documenter l'analyse des priorités et des politiques gouvernementales.

Cet éventail de renseignements, depuis les tendances sociales jusqu'à l'information détaillée sur le rendement des programmes et des services, tracera un portrait de plus en plus complet des mesures entreprises par les ministères et les organismes pour donner suite aux priorités du gouvernement.

Cependant, les rapports et la gestion axée sur les résultats doivent se fonder sur une information sur le rendement qui soit exacte et opportune. Les parlementaires réclament une information sur le rendement qui soit à la fois conforme aux besoins en matière de responsabilisation et adaptée aux travaux des comités permanents. De plus, les gestionnaires doivent disposer de stratégies pour mesurer le rendement et pour déterminer quels programmes fonctionnent le mieux. Ils doivent aussi faire le lien entre les résultats qu'ils obtiennent et les ressources qu'ils engagent. Les trois initiatives gouvernementales décrites dans l'encadré sont déterminantes pour la poursuite des progrès à cet égard.

La ***modernisation de la fonction de contrôleur*** vise à intégrer de l'information financière et non financière de haute qualité pour rendre le processus décisionnel plus efficace, à mettre ne œuvre de saines pratiques de gestion des risques et à instaurer les systèmes de contrôle nécessaire.

La ***Stratégie d'information financière (SIF)*** prévoit la mise en place de systèmes d'information financière modernes et intégrés, ainsi que l'application de la comptabilité d'exercice intégrale. Elle prévoit en outre de la formation pour que les analystes financiers puissent utiliser cette information améliorée.

Le ***Projet d'amélioration des rapports au Parlement*** fait appel aux parlementaires pour façonner l'information contenue dans les documents liés au budget des dépenses.

CHAPITRE 1 : ABORDER L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT DE FAÇON PLUS COMPLÈTE

En 1995, le gouvernement du Canada s'est engagé à instaurer une gestion axée sur les résultats dans tous les ministères et organismes fédéraux. Le présent chapitre décrit les progrès à ce jour et ce qu'il reste à faire pour mettre en place une culture de gestion axée sur les résultats.

La gestion axée sur les résultats requiert une toute autre philosophie. Les gestionnaires doivent maintenant recueillir et utiliser l'information sur le rendement afin de renforcer la prise de décisions, de stimuler l'apprentissage, d'améliorer les programmes et de rendre des comptes aux Canadiens et aux Canadiennes.

Plus tôt cette année, le gouvernement du Canada a approuvé un cadre détaillé de gestion au sein des institutions fédérales, cadre qui réitère et pousse plus loin l'engagement à l'égard des résultats. Ce nouveau cadre, intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, a été déposé au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor en mars 2000. Il reprend bon nombre de principes, de modèles et de pratiques exemplaires de gestion qui sont en cours d'élaboration à l'échelle du gouvernement, il les intègre à l'intérieur d'un cadre cohérent unique et propose une seule vision. L'engagement visant à faire en sorte que le gouvernement soit davantage à l'écoute des citoyens, et qu'il soit motivé par des valeurs, axé sur des résultats et soucieux de dépenser les fonds publics de manière judicieuse est au cœur du cadre de gestion *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*.

Une grande importance est accordée à ces préoccupations dans *Une gestion axée sur les résultats 2000* qui constitue le sixième rapport annuel déposé au Parlement depuis que le gouvernement du Canada a amorcé la mise en place d'une gestion axée sur les résultats, en 1995. Précédemment, les rapports annuels ont présenté un survol des progrès réalisés en matière de présentation de l'information sur le rendement destinée au grand public. De nombreux concepts sont maintenant bien étoffés, et de nombreuses améliorations aux pratiques de gestion ont été apportées.

Cependant, il reste d'importants défis à relever. Parmi eux, la nécessité d'élaborer une approche globale pangouvernementale de présentation d'une information sur le rendement de plus grande qualité.

DES RAPPORTS PLUS COMPLETS

Le document *Une gestion axée sur les résultats 1999* présentait, entre autres choses, un aperçu du mécanisme de présentation de rapports complets. Le gouvernement s'est alors engagé à consulter les parlementaires et d'autres intervenants sur la pertinence et l'utilité des indicateurs sociaux pour les parlementaires, pour les Canadiens et pour les Canadiennes. Il s'est également engagé à mettre davantage l'accent sur la présentation de l'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement.

Le présent document ne constitue pas un résumé des 83 rapports ministériels sur le rendement. Il présente plutôt de l'information complémentaire sur le rendement en regard :

- des *questions stratégiques* comme celles présentées dans le discours du Trône;
- des *initiatives* auxquelles participent plus d'un ministère ou organisme fédéral;
- des *initiatives* pour lesquelles des ententes de partenariat ont été conclues entre le gouvernement du Canada et d'autres administrations, notamment celles qui relèvent de l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS).*

Également, il :

- décrit le contexte global entourant l'établissement des rapports ministériels;
- explique ce que le gouvernement du Canada désire accomplir grâce à la nouvelle approche à l'égard des rapports sur le rendement, de même que les améliorations qui demeurent nécessaires;
- aide nettement à rendre compte des initiatives qui vont au-delà des frontières ministérielles traditionnelles en mettant l'accent sur des questions plus globales qui importent davantage au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes.

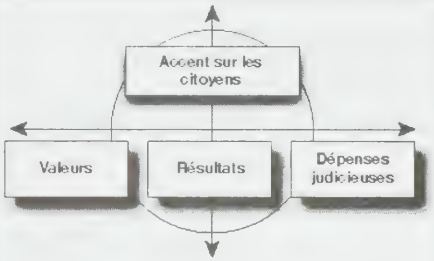
Le chapitre 1 décrit le cadre de gestion du gouvernement du Canada et le mécanisme de présentation de rapports complets qui doit le sous-tendre. Il met également en lumière le fait que toutes les organisations du gouvernement doivent continuer d'améliorer la qualité de leur information sur le rendement.

Les chapitres 2 et 3 décrivent l'information disponible auprès des ministères sur les programmes gouvernementaux, les initiatives réalisées en partenariat et les grandes questions stratégiques, de même que les initiatives visant l'amélioration de la qualité de cette information.

Le chapitre 4 examine comment l'information sur les tendances et les indicateurs sociaux peut aider le gouvernement du Canada à soumettre des rapports plus détaillés au Parlement et aux citoyens.

Enfin, le chapitre 5 décrit les progrès réalisés au chapitre de l'établissement des rapports destinés au Parlement et au public.

APERÇU



Le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada* peut être consulté à l'adresse qui suit : http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/siglist_f.html

Pour obtenir une version papier de ce document ou de tout autre document dont il est fait mention dans ce rapport, veuillez communiquer avec le groupe Mesures de rendement et responsabilisation, par téléphone au (613) 957-7042 ou par télécopieur au (613) 957-7044.

En mars 2000, le gouvernement du Canada a mis en place un nouveau cadre de gestion, dont traite le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce cadre stipule que la prestation de services aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi que l'atteinte de résultats importants pour eux doivent être les principaux points de mire de la gestion gouvernementale. De meilleurs outils de mesure, de même que l'utilisation et la communication de renseignements sur les résultats et sur les coûts qui s'y rattachent sont des éléments essentiels de ce cadre.

Le présent rapport et les 83 rapports ministériels sur le rendement dressent le bilan le plus complet à ce jour sur ce que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent en contrepartie des impôts qu'ils paient.

Historiquement, les pratiques de gestion de l'État avaient tendance à miser davantage sur les processus que sur les résultats. On mettait l'accent sur les ressources utilisées, sur les activités et sur les extrants. Ces éléments sont importants, mais ils ne fournissent pas aux citoyens un bilan complet de la pertinence et de l'efficacité des programmes et des services gouvernementaux. Le gouvernement du Canada doit aller au-delà des intrants, des activités et des extrants pour cerner les résultats obtenus, c'est-à-dire les répercussions qu'ont les programmes et les services sur la vie des Canadiens et des Canadiennes en leur qualité de clients, de contribuables et de citoyens.

Les réalisations relatives à la mise en œuvre d'une gestion axée sur les résultats au cours des six dernières années ne manquent pas. Les 83 ministères et organismes fédéraux font maintenant état de leurs principaux engagements en matière de résultats, c'est-à-dire ce qu'ils comptent réaliser pour les Canadiens et les Canadiennes. Les engagements sont le fondement de la planification, de la mesure et de l'établissement des rapports. Les rapports ministériels sur le rendement constituent la principale source d'information en ce qui a trait à l'exécution des programmes et la prestation des services offerts par le gouvernement du Canada.

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu 1

Chapitre 1 : Aborder l'information sur le rendement de façon plus complète 3

Des rapports plus complets 3

Chapitre 2 : Information sur le rendement de l'administration fédérale 5

Information et cartes d'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement 5

Information sur le rendement ministériel et interministériel 6

Améliorer la mesure du rendement 8

Chapitre 3 : Information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales 13

Base de données sur les enjeux collectifs 15

Entente-cadre sur l'union sociale 15

Mesure du rendement : cadres intergouvernementaux 16

Chapitre 4 : Indicateurs sociaux 19

Établissement de rapports sur un ensemble d'indicateurs de base 19

Utilisation par les ministères des indicateurs sociaux 21

Chapitre 5 : Solliciter la participation des parlementaires et améliorer l'établissement de rapports 23

Établissement de rapports, accès et consolidation 24

Amélioration de l'information financière 25

Solliciter la participation des parlementaires et bâtir la confiance 26

Annexe 1 : Cartes d'information sur le rendement 29

Annexe 2 : Information sur le rendement à l'égard des enjeux collectifs 45

Annexe 3 : Information sur les indicateurs sociaux et sur la qualité de vie 49

Indicateurs sociaux 49

Qualité de vie 50

Annexe 4 : Information sur l'établissement des rapports au Parlement 53

Annexe 5 : Autres sources de référence 55

Comité consultatif externe 57

Index 59

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

J'ai le plaisir de déposer le sixième rapport annuel du gouvernement du Canada intitulé *Une gestion axée sur les résultats 2000*, ainsi que 83 rapports ministériels sur le rendement. Ces documents soulignent le ferme engagement du gouvernement à axer davantage sa gestion sur les résultats et à agir de façon plus responsable envers la population.

À l'aube de ce nouveau millénaire, les pratiques de gestion du gouvernement doivent évoluer afin de satisfaire aux besoins et aux attentes des Canadiens et des Canadiennes. Le gouvernement doit mettre l'accent sur les services que les citoyens souhaitent obtenir et dont ils ont besoin. Les Canadiens et les Canadiennes doivent être confiants que les valeurs et l'éthique professionnelle qui guident le gouvernement sont les mêmes que celles qui orientent leur vie. Ils doivent être assurés que le gouvernement dépense judicieusement et qu'il atteint des résultats concrets et mesurables. Ces éléments sont la marque d'un bon gouvernement et ils constituent les principes qui nous incitent à moderniser les pratiques de gestion. Ces engagements sous-tendent le nouveau cadre de gestion qui a été déposé en mars 2000 : *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada.* Ils sont également reflétés clairement dans le rapport *Une gestion axée sur les résultats 2000.*

Le présent rapport, tout comme les rapports précédents, offre un aperçu des progrès réalisés en matière de présentation de rapports sur le rendement. Il souligne également les pratiques exemplaires et établit le programme pour l'année à venir. Le rapport présente les progrès que le gouvernement a réalisés dans l'amélioration de la qualité de l'information ministérielle sur le rendement et l'établissement de liens entre les dépenses et les résultats. En outre, il cerne les défis à relever, tels que la nécessité de continuer à préparer de l'information de haute qualité sur le rendement.

Une gestion axée sur les résultats 2000 porte sur l'exécution responsable de programmes et la prestation efficace de services que les Canadiens et les Canadiennes sont en droit de recevoir.

La présidente du Conseil du Trésor,

Lucienne Robillard

Lucienne Robillard

Pour plus d'information

Le présent document est le sixième rapport annuel déposé au Parlement sur la mesure du rendement, l'établissement de rapports et la gestion axée sur les résultats au gouvernement. Vous trouverez un rappel historique à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/mfr2000/chronf.htm

Une gestion axée sur les résultats 2000 renferme une vaste gamme de renseignements sur le rendement. Nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique à l'intention des lecteurs qui ont accès à Internet. Si vous désirez obtenir les références de ces documents, veuillez consulter les annexes.

Les versions précédentes de ce document sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp

Si vous avez de la difficulté à obtenir les documents ou si vous désirez formuler des remarques ou des suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Mesures du rendement et responsabilisation
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042

Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 2000
N° de catalogue BT1-10/2000
ISBN 0-662-65202-9

Ce document est disponible en médias substituts ainsi que
sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Une gestion axée sur les résultats 2000

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board

Une gestion axée sur les résultats 2000

Canada

CA1
TB
-A51

President
of the Treasury Board

Présidente
du Conseil du Trésor



Canada's Performance 2001

Annual Report to Parliament

Canada



Canada's Performance 2001

About *Canada's Performance 2001*

This document is the President of the Treasury Board's seventh annual report to Parliament on government performance. Previous reports, including last year's document, *Managing for Results*, are available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/est-bd/res/mfr_e.htm

This year's report represents a new approach. Previous publications have provided an overview of progress in public performance reporting. *Canada's Performance 2001* is the first document to provide information on the broader quality of life of Canadians, as it can be measured by certain societal indicators. In so doing, it sets a context for assessing the performance of federal government programs. It also provides basic information to support dialogue among Canadians about future directions in public policy.

How to Get More Information

If you would like further information or would like to make comments on or suggestions regarding *Canada's Performance 2001*, please contact

Treasury Board of Canada Secretariat
Results Management and Reporting
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca



© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2001
Catalogue No. BT1-10/2001
ISBN 0-662-66193-1

This document is available in alternative formats
and on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

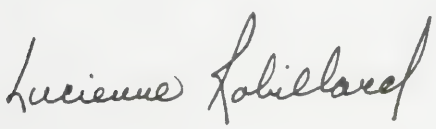
PRESIDENT'S MESSAGE

In Canada we are fortunate to have a quality of life that is envied around the world. Many factors have contributed to our success as a country, though none more than the willingness of generations of Canadians to work together for the common good. As we move forward into the 21st century, the Government of Canada is determined to work with our partners nationally and internationally, and with all Canadians we serve, to create an even more prosperous future. This means working to build a world-leading economy. It means ensuring that all Canadians can enjoy the benefits of a clean and healthy environment. It means, as well, fostering more inclusive and safe communities. Translating these goals into reality requires co-operation across all sectors of society.

Government of Canada programs and services make a critical contribution to the day-to-day quality of life across this country. Therefore the government has a profound responsibility to ensure that these programs and services are well-administered and focused on citizens' needs, and that they produce concrete and measurable results. Canadians have a right to expect excellence, and we must strive to provide it.

As President of the Treasury Board, the government's management board, I am pleased to table *Canada's Performance 2001*. This annual report provides a broad overview of trends in society measured by nineteen societal indicators that, taken together, provide a snapshot of the quality of life in this country. It also highlights many of the federal programs and initiatives that contribute to our quality of life. In the electronic version of this report, you will also find many useful hyperlinks to additional information.

This report is an important mechanism to promote more open government. It is through this kind of performance reporting that the government keeps Parliamentarians and Canadians informed of what it is trying to achieve. I sincerely hope that this report will be a tool to help Canadians become more aware of the public policy and governance issues of this country and become more involved in them.



Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

TABLE OF CONTENTS

Introduction **1**

Performance reporting for Canadians 1

Reporting with a quality of life dimension 2

What's in the report 4

Partnering for success 4

A first step 5

Further information on government performance 5

Give us your feedback! 6

Economic Opportunities and Innovation in Canada **7**

The Issue 7

What We Know 9

Program Performance Information 15

The Health of Canadians **21**

The Issue 21

What We Know 24

Program Performance Information 28

The Canadian Environment **31**

The Issue 31

What We Know 33

Program Performance Information 39

The Strength of Canadian Communities **44**

The Issue 44

What We Know 45

Program Performance Information 49

Conclusion **53**

Appendix **55**

Index **59**

INTRODUCTION

PERFORMANCE REPORTING FOR CANADIANS

The Government of Canada has a central goal of improving the quality of life for all Canadians. Achieving this requires a balance of economic and social measures and an approach that reinforces shared Canadian values and a sense of community. This is the Canadian Way, which recognizes that economic and social progress must be pursued together, that the real value of a strong economy is the opportunity it generates for Canadians, and that a strong society allows all its members to participate. In the 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada set out its balanced plan for creating and sharing opportunity according to these principles.

Open performance reporting on government programs and initiatives is an essential part of working together toward our goal of creating and sharing opportunity. It helps identify effective means of improving quality of life, and also supports responsible stewardship of the government's financial and other resources.

The government's approach to performance reporting is based on a simple premise: Canadians have a right to know **what** governments are trying to achieve, **why** governments believe certain activities contribute to their objectives, and **how** governments plan to measure whether they are achieving the objectives.

In order to answer the questions "what," "why" and "how," each year since 1997 the government has tabled two sets of departmental reports in Parliament. In the spring, departments and agencies produce their Reports on Plans and Priorities for the coming fiscal year. In the fall, they provide parliamentarians with their Departmental Performance Reports indicating achievements attained over the previous fiscal year. This year, 84 departments and agencies tabled performance reports for the 2000–01 fiscal year.

This document complements the departmental reports by giving Canadians a broad perspective on national performance. It provides information on the quality of life in our country and where we stand in comparison with other post-industrial nations. With this information in hand, Canadians are better placed to assess the performance of government programs and initiatives, and to engage in shaping public policy.

This move toward greater transparency and engagement is part of the government's larger management agenda. In March 2000, with the tabling in Parliament of *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, the federal government made four fundamental commitments:

- to sharpen its **citizen focus** in designing, delivering, evaluating and reporting on government activities;
- to guide public service management by a clear set of **values**, including openness and transparency;
- to focus on the achievement of **results**; and
- to ensure **responsible spending**.

Canada's Performance 2001 reinforces the government's management framework in three important ways:

- It supports **citizen engagement** in discussion on broad policy directions and agenda setting. Providing information on national performance can help in the identification and achievement of shared goals. It can also facilitate public debate and subsequent improvements to government policies and programs.
- It **improves the quality of program performance information** available to citizens. The report draws direct links between federal initiatives across a range of departments and agencies and the broader government agenda of improving quality of life. Over time, the report should support the move toward greater accountability in public service management.
- It **supports parliamentarians** who require a context in which to review the results achieved by individual federal departments.

Reporting with a Quality of Life Dimension

Canada's Performance 2001 presents data on a set of 19 societal indicators that reflect a balance of social, economic and environmental interests. These indicators have been grouped according to four main themes that public opinion research has found matter strongly to citizens:

- economic opportunities and innovation in Canada
- the health of Canadians
- the Canadian environment
- the strength of Canadian communities

In the 2001 Speech from the Throne, the government highlighted the importance of these themes and presented a balanced plan for creating and sharing opportunity. In particular, it set objectives in the following areas:

- to build a world-leading Canadian economy driven by ideas and talent;
- to create a more inclusive society where children get the right start in life, where high-quality health services are available to all, and where Canadians enjoy strong and safe communities;
- to ensure a clean, healthy environment for Canadians and the preservation of our natural spaces; and
- to enhance Canada's place in the world and our shared sense of citizenship.

Over the last few years, the government has consulted with parliamentarians and with Canadians from all walks of life on the list of indicators and the approach used in this report. Their advice regarding the indicators has been consistent:

- Information must be **relevant**; indicators must reflect Canadian values.
- Information must be **temporal**; data must highlight trends over time and show progress toward goals.
- Information must be **available**; data must be easily accessible.
- Information must be **comparable**; it must be possible to compare with data from other countries.
- Information must be **understandable**; data must be easily grasped by various audiences.

NINETEEN SOCIETAL INDICATORS, BY THEME

Economic opportunities and innovation in Canada

- real gross domestic product per capita
- real disposable income per capita
- innovation
- employment
- literacy
- educational attainment

The health of Canadians

- life expectancy
- health status
- infant mortality
- physical activity

The Canadian environment

- air quality
- water quality
- biodiversity (species at risk)
- toxic contaminants in the environment

The strength of Canadian communities

- volunteerism
- attitudes toward diversity
- participation in cultural activities
- political participation
- crime

WHAT'S IN THE REPORT

Each chapter begins with an **issue** section, a general introduction to the theme in question. These issue sections also briefly highlight the Government of Canada's roles and responsibilities in improving the economic situation, the health of Canadians, the Canadian environment and the strength of our communities.

Canada's Performance 2001 also looks at **what we know** in each thematic area and highlights trends in the societal indicators over time. It also includes international comparisons wherever applicable, based on the limited comparable data available. These elements of the report help establish a broader foundation on which to assess both the performance of government programs and Canada's performance in general.

The report then looks at **program performance information** related to the economic situation, the health of Canadians, the environment and our communities. The aim here is to help Canadians understand the efforts of the federal government to improve the national quality of life, often in partnership with other levels of government and with the private and voluntary sectors.

Each chapter highlights one program or initiative contributing to the improvement of Canada's well-being. Following the description is a list of other such programs and initiatives. Every effort has been made to provide as broad a listing as possible.

PARTNERING FOR SUCCESS

Canada's Performance 2001 does not attempt to link our quality of life to the actions of any one level of government or sector. Individuals, families, voluntary organizations, private-sector firms, governments and other actors in society all contribute to our quality of life. And since we now live in a global village, activities outside Canada also have a significant influence on our environment and economy. The Government of Canada is one of many players taking actions that influence the broad social and economic outcomes described in this report and it remains committed to working with all partners in pursuit of a higher quality of life for citizens.

The Social Union Framework Agreement[1] signed in 1999 by federal, provincial and territorial governments (except Quebec), is an example of co-operation on health and social issues to better meet the needs of Canadians. Among other things, the Agreement commits participating

1. See Appendix for further information on how the federal government is working to improve accountability under the Social Union Framework Agreement.

governments to be more accountable to citizens for the results of their social programs and activities.

Another example of partnering for success is the Voluntary Sector Initiative, a joint project between 25 federal departments and the voluntary sector, which includes more than 175,000 non-profit organizations. This collaboration is intended to improve the quality of life of Canadians, and those involved are working to achieve this by building relationships, increasing the capacity of the sector, and improving the regulatory framework.

A FIRST STEP

The government recognizes that it cannot possibly tell the entire story of Canada's economy and society through a limited set of indicators and themes. It also recognizes that there are many gaps in the program performance information now available under each of the themes. The indicators, however, do provide a view of the state of the economy, the health of the population, the condition of the environment and the strength of communities.

Canada's Performance is a multi-year initiative and this first publication is the foundation upon which future reports will be built. The government is committed to improving the report over the next few years by adding societal indicators and themes, and enhancing the performance information available on federal programs and initiatives. The views of Canadians will also be sought to help shape future reports.

FURTHER INFORMATION ON GOVERNMENT PERFORMANCE

Every year government departments and agencies produce Performance Reports highlighting the activities and results of their programs. These may be consulted in many public libraries or on the Internet at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/est-bd/p3dep/DPR_e.htm

The Treasury Board of Canada Secretariat's Performance Report contains an overview of the major management issues and initiatives outlined in *Results for Canadians*.

The electronic version of this report includes many links to additional information on the performance of federal programs and initiatives, societal indicators, and related matters. For this information, consult *Canada's Performance 2001* on-line at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

Engaging Canadians in such a way that they trust their public institutions and feel connected to them requires a responsive Public Service which is accountable and which reflects the abilities and diversity of the Canadian population. The government is committed to ensuring that we have

the talent necessary for a Public Service that can achieve excellence. The government's efforts to modernize the Public Service for the requirements of the 21st century are chronicled in the *Eighth Annual Report to the Prime Minister on the Public Service of Canada* and in the Public Service Commission of Canada's *Annual Report 2000–01*.

More information on the societal indicators discussed in this report can be found on the internet at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/SI/si_e.htm.

GIVE US YOUR FEEDBACK!

We want to know what you think about the contents of this report. In both its electronic and print versions, *Canada's Performance 2001* includes a short questionnaire seeking your views on the report's usefulness, your preferences for additional themes and other matters. Also included are the address, telephone number and e-mail address of contact persons who would be happy to discuss the report with you. Your views will help the government determine the form of its reporting to Canadians and to Parliament on management and performance issues.

Economic Opportunities and Innovation in Canada

The Issue

With one of the world's strongest economies, Canadians currently enjoy one of the highest standards of living.

Today technological change and globalization are accelerating. For Canada's economy and society, the effects are profound. Our ability to be innovative in the development and application of new ideas is at a premium. To thrive in a global, knowledge-based economy, Canadians need to be adaptable and outward-looking in their economic practices. Canada is better positioned than at any time in the past three decades to seize the opportunities of the new economy.

Thanks to a highly educated, skilled and committed workforce, Canada can take advantage of the opportunities presented by globalization. It has an excellent infrastructure, sophisticated financial markets and a well-deserved reputation as a competitive trading nation. Canada's stable democracy is also beneficial to the economy, allowing the pursuit of long-term goals.

The role of the federal government is to work in co-operation with other governments, businesses, institutions and Canadians to formulate and implement sound economic, social, and fiscal policies to stimulate development and growth of the economy.

Some of the federal government's specific contributions to innovation and economic growth are summarized below.

- In 1991 the federal government and the Bank of Canada adopted a policy of keeping the inflation rate low and stable. The explicit goal of maintaining annual inflation within a target range from 1 to 3 per cent has been achieved.
- The Canadian Opportunity Strategy, introduced in 1998, set forth a plan to strengthen education, research and innovation. Some of its initiatives include the $1.9 billion Canadian Foundation for Innovation that is helping to create world-class universities and research facilities; the $2.5 billion Millennium Scholarship Fund that is providing awards to more than 100,000 post-secondary students each year for 10 years and a $900 million program to establish and sustain 2000 Canada Research Chairs by 2004-05.

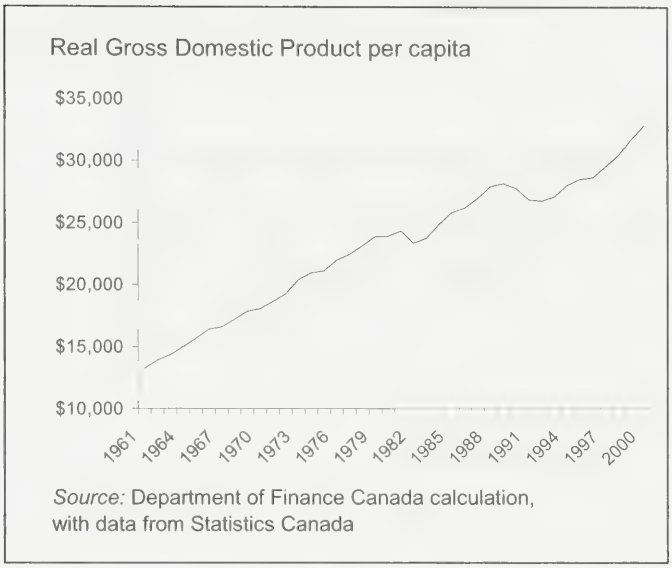
- Governments at all levels have emphasized debt and deficit reduction. The federal deficit has been eliminated and surpluses have been recorded in the last four years. The federal debt-to-GDP ratio has been reduced from a peak of 71 per cent in 1995–96 to below 52 per cent in 2000–01, the best performance among the Group of Seven countries (the G-7).
- The federal government has recently announced a tax reduction program of $100 billion over a five-year period.

This chapter provides a snapshot of the state of economic opportunities and innovation in Canada as determined by the following six indicators:

- **Real gross domestic product (GDP) per capita** is equivalent to the total inflation-adjusted income per person generated in Canada during the year, including wages and salaries, business profits, and earnings from self-employment. Over time, change in real GDP per capita is the most common indicator used to measure improvement in the standard of living.
- **Real disposable income per capita** focusses more on an individual's take-home pay. It is personal-sector income after taxes and transfers, and it is adjusted for inflation. It measures the income available to individuals for consumption or saving.
- **Innovation** is a primary driver of our productivity growth. Increased productivity in turn leads to a higher income.
- The **employment** rate is the ratio of employment to the working-age population. A higher employment rate leads to a higher household income and is an important element in raising the average standard of living.
- **Literacy** is crucial to the development of basic skills and lifelong learning. Many countries promote it with the aim of improving their economic health and the well-being of their citizens. Literacy is especially important in today's highly competitive global economy: countries are quickly moving to develop and nurture their own human capital, recognizing it as central to their economic success.
- **Educational attainment** measures the human capital of the nation, and indicates the quality and skills level of the workforce. A well-educated and well-trained labour force is critical to the social and economic well-being of a country, enabling it to generate innovative ideas and take advantage of economic opportunities. Education plays a role in raising the skills and competencies of the population, thereby improving the capacity of people to learn, work and live well.

WHAT WE KNOW

Real gross domestic product (GDP) per capita: The broadest measure of the standard of living and most commonly used measure of economic well-being, real GDP is the inflation-adjusted value of all the goods and services produced in a country yearly. It is also a measure of income generated by production within the country.

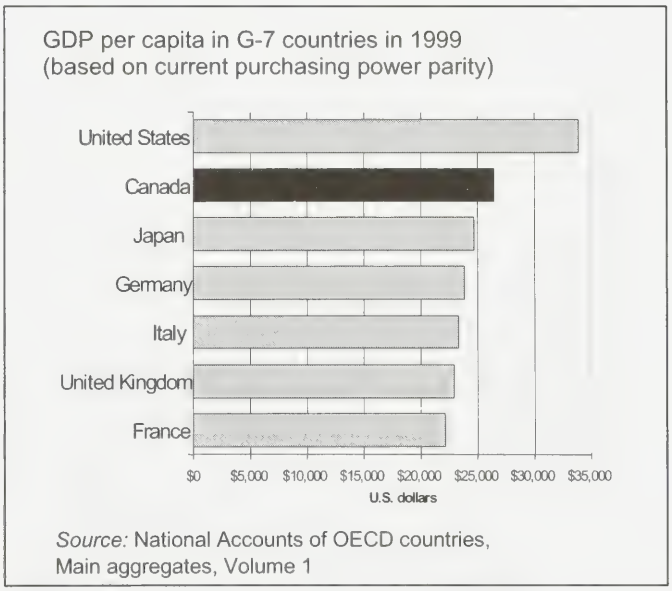


Source: Department of Finance Canada calculation, with data from Statistics Canada

GDP per capita is the product of two key variables:

- the average value of goods and services produced by each worker; and
- the proportion of the population that is working.

By this measure, the average standard of living of Canadians has grown strongly over the past four decades, from slightly more than $13,000 in 1961 to almost $33,000 in 2000 (when measured in 1997 dollars).



Source: National Accounts of OECD countries, Main aggregates, Volume 1

Real output per capita increased by an average of 2.9 per cent per year from 1995 to 2000, compared with only 0.2 per cent per year in the first half of the decade.

Despite this improvement, studies on economic indicators by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) show that the average standard of living of Canadians remains about 20 per cent below that of Americans when measured in the same currency and adjusted to reflect differing prices in the two countries. Our productivity gap with the United States is a major cause

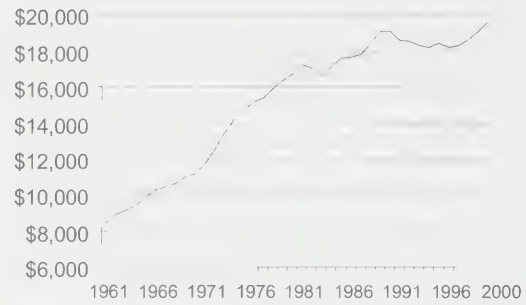
of the disparity. The economy-wide productivity gap between Canada and the United States rose from 12.5 per cent in 1981 to a peak of 16.1 per cent in 2000 (Statistics Canada; U.S. Bureau of Labour Statistics).

On the other hand, Canadian living standards remain above those of other G-7 countries, as indicated in the corresponding graph.

Real disposable income per capita: Similar to real GDP per capita, real disposable income per capita is dependent on a variety of factors, such as productivity, the employment rate, and changes in taxes and transfers to individuals.

With growth in employment and cuts in personal income taxes, Canadians began to notice an increase in their real disposable income, which gained an average of 2.3 per cent per year between 1997 and 2000.

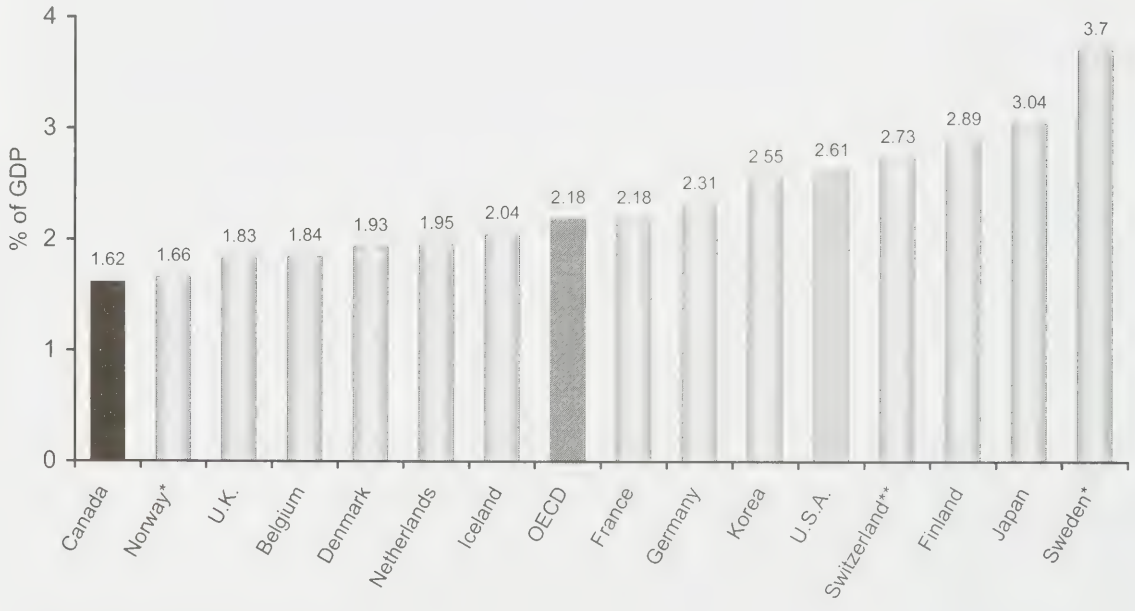
Real disposable income per capita



Source: Department of Finance Canada calculation, with data from Statistics Canada

Innovation is a fundamental building block of productivity and income growth. One measure

R&D intensity of top 15 OECD nations
(1998 or most recent year)



* 1997 ** 1996

Source: OECD, *Main Science and Technology Indicators,* Vol. 2000, No. 2

of innovation is gross expenditure on research and development (GERD), expressed as a percentage of gross domestic product (GERD/GDP).

In Canada the private sector is the largest investor in research and development (R&D). Yet while R&D investment growth by the private sector has improved of late, the level of R&D conducted by Canada's private sector still lags behind major OECD countries. This is the case despite the fact that Canada has one of the world's most generous R&D tax credit systems. In 2000, an estimated 60 per cent of R&D was carried out by the private sector, 27 per cent by institutions of higher learning, and 11 per cent by the federal, provincial and territorial governments; the remaining 2 per cent was carried out by not-for-profit organizations. In 1998 Canada spent only 1.62 per cent of its GDP on R&D.

Economic growth is not simply a matter of achieving efficiency in a static environment; it is the result of changes in technology, allowing the production of new goods and services in new ways. Studies carried out by the OECD suggest that an "innovation gap" separates Canada from leading OECD countries; in other words, Canada lags behind these countries in innovation. Canada ranks 15th in R&D expenditures as a percentage of GDP among OECD nations.

The federal government is committed to closing this gap by making regular investments, working with partners, and providing an environment conducive to the creation and diffusion of new knowledge and new technologies. For example, according to the Conference Board of Canada, Canada ranks second behind the United States in connectedness. Canada has made tremendous progress toward the goal of being the most connected country in the world.

Connectedness Index Results for 2000*

Country	Rank	Index
United States	1	130
Canada	**2**	**126**
Sweden	3	121
Finland	4	117
United Kingdom	5	115
Australia	6	113
Germany	7	108
Japan	8	104
France	9	104
Italy	10	99

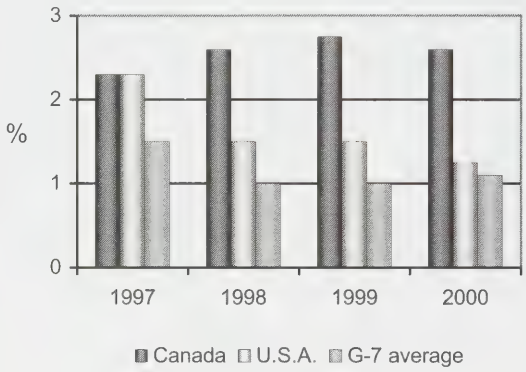
* The connectedness index is a weighted assessment of indicators in the areas of availability, price, reach and use. Availability is measured using 10 indicators at a weighting of 20 per cent. Price is measured using seven indicators at a weighting of 5 per cent. Reach is measured using nine indicators at a weighting of 25 per cent. Use is measured using seven indicators at a weighting of 50 per cent.

Source: Conference Board of Canada, January 2001

Employment: A high employment rate is a key element in achieving a high average standard of living. The rate is sensitive to a variety of factors, such as general economic conditions and the age distribution of the population. Following a weak performance in the first half of the 1990s, Canada's employment rate has risen substantially.

Since 1996, Canada has experienced strong labour market performance. Over 1.5 million jobs were created from 1996 to 2000, making Canada the leader in employment growth among the G-7 nations.

Employment growth: Canada vs. G-7



Source: Department of Finance Canada, *Economic Update*, May, 2001

The unemployment rate is the percentage of people in the labour force looking for employment but unable to find any.

Measured on a comparable basis, Canada had one of the highest unemployment rates of any G-7 country in 1993. Since then, the unemployment rate has declined, reaching a 26-year low and fourth rank among the G-7 countries in 2000.

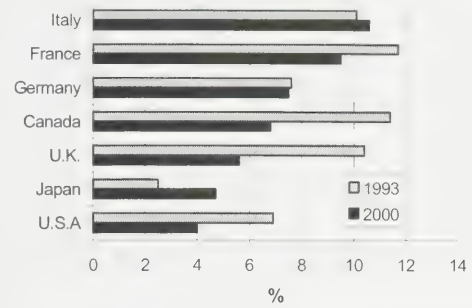
The seasonally adjusted unemployment rate dropped from 9.5% in the beginning of 1997 to an average of 6.8% in 2000.

However, the seasonally adjusted unemployment rate in the first nine months of 2001 averaged 7.0%, up from 6.8% during the same period a year before.

The unemployment rate varies widely across the country.

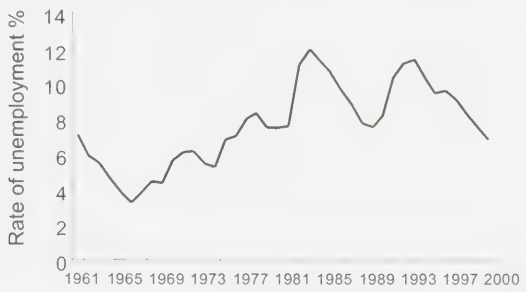
Source: Statistics Canada, Labour Force Survey, October 2001

G-7 unemployment rates in 1993 and 2000



Source: IMF, Wold Economic Outlook, October 2001

Canadian unemployment rate



Source: Labour Force Survey, 2000, Statistics Canada

Literacy: A basic level of literacy is now required to get and keep most jobs and to adjust to changing economic opportunities. This is more than simply being able to read and write; it refers to an individual's ability to understand and use information.

Literacy is the product of complex social and economic forces extending beyond the educational system. Economically, socially or both, society rewards individuals who are literate and penalizes those who are not. Literacy skills matter to a nation because they enable its labour force to compete in a changing world, opening the way for economic growth and enhanced quality of life.

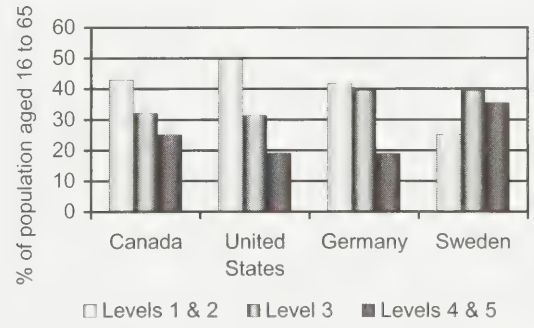
Poor literacy skills may lower quality of life and increase health and safety risks, raising human and social service costs.

Source: Movement for Canadian Literacy, 2001

The International Adult Literacy Survey (IALS) is an important tool that has helped shape the way we think about literacy today. The IALS recognizes five levels of proficiency ranging from the lowest (Level 1) to the highest (Level 5). In general, Level 3 under the Survey has been adopted as the suitable "minimum for coping with the complex demands of everyday life and work in OECD countries" (Highlights from the Second Report of the International Adult Literacy Survey: Literacy Skills for the Knowledge Society).

Canada, like the U.S., is distinctive in having a high degree of variation in the distribution of

International Adult Literacy Survey (IALS) results



Note: Levels 1 & 2 are the lowest proficiency levels; 4 & 5 are the highest.

Source: OECD & HRDC, *Literacy Skills for the Knowledge Society,* 1997

literacy skills, with large numbers of people at both the lowest and highest levels of literacy. In many European countries, the variation is relatively small.

Young adults have the benefit of more schooling, and a larger proportion of that age group has received extended formal schooling compared with older adults. Despite this, we know that one quarter of all high school graduates under the age of 20 are at literacy levels 1 and 2.

Considerable effort is needed to improve literacy and narrow the range of literacy scores.

Educational attainment affects the likelihood of an individual's finding employment, the type of employment obtained and the security of that employment into the future. Education contributes to the wealth of Canadian citizens, families and society as a whole.

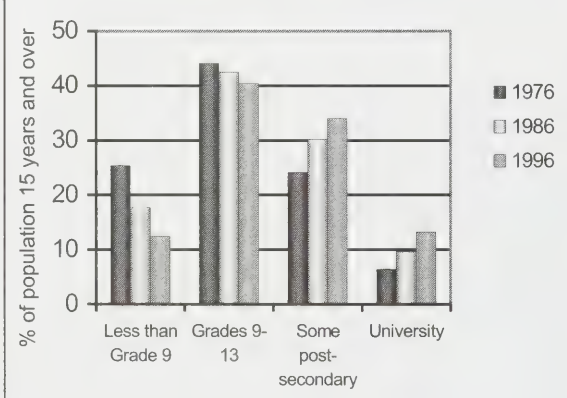
In recent decades the demand for skills has risen in OECD countries, making upper secondary education the minimum level required for successful labour market entry. Upper secondary education serves as the foundation for post-secondary learning and training, this in turn being a prerequisite for entry into professional and knowledge worker positions.

Some 67.4% of Aboriginal people have less than upper secondary education, compared with 43.7% of non-Aboriginal people.

Enrolment of First Nations students in post-secondary education rose from 250 in 1968–69 to approximately 27,000 in 1999-2000.

Some 8.1% of Aboriginal people have completed post-secondary education, compared with 17.7% of non-Aboriginal people.

Source: Statistics Canada, 1996 Census



Source: Statistics Canada, 1996 Census, national tables

There has been a steady increase in the highest level of education attained by Canadians aged 15 and over. From 1976 to 1996, the following statements can be made about that age group:

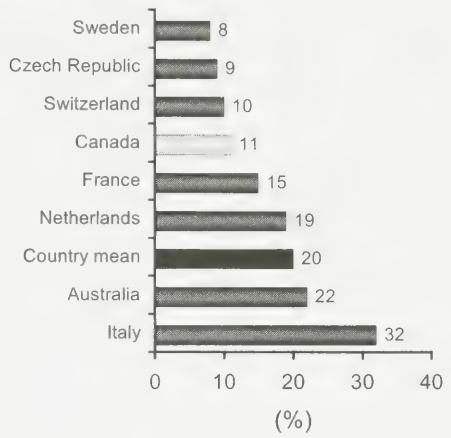
- The proportion attaining less than Grade 9 education decreased from 25.4 to 12.4 per cent.
- The proportion completing Grades 9 to 13 as their highest attainment decreased from 44.1 to 40.4 per cent.

- The proportion completing some post-secondary education increased from 24.1 to 34.0 per cent.
- The proportion obtaining a university degree increased from 6.4 to 13.2 per cent.

In terms of the percentage of young people who have neither enrolled in nor completed upper secondary education, Canada compares relatively well with other post-industrial countries.

A highly skilled and capable workforce requires the knowledge and training attained through post-secondary education. In Canada, demand for post-secondary education is increasing.

Percentage of young people (ages 15 to 29) who are neither enrolled in nor have completed upper secondary education



Source: Education at a Glance: OECD Indicators 2000 (data for the United States not available)

Program Performance Information

An example of a program developed in partnership with provinces and territories that is yielding results is the Labour Market Development Agreements (LMDAs). LMDAs foster skills development, an important foundation for labour market entry and for economic growth.

LMDAs are partnerships responding to the specific needs of local labour markets. Since 1996, agreements have been negotiated, signed and implemented in all provinces and territories except Ontario. They have helped clarify federal, provincial and territorial responsibilities in the labour market sector.

The implementation of Labour Market Development Agreements, changes to the *Employment Insurance (EI) Act* and strong labour market performance between 1998 and 2000 may have contributed to the return to work of more than 567,000 EI clients, plus 1999 savings of $938.5 million in EI benefits that would otherwise have been paid.

Source: Employment Insurance 2000 Monitoring and Assessment Report

Under the agreements some provinces and territories have negotiated transfer agreements with the federal government, giving them full responsibility for designing and delivering active employment measures funded through the Employment Insurance (EI) program. Other provinces and territories have negotiated co-management agreements with the

federal government; in this case, both parties plan, design and evaluate active employment measures funded and delivered by Human Resources Development Canada through the EI program.

Primary results indicators are used to measure the impact of both types of agreements on Employment Benefits and Support Measures (programs and services delivered under the LMDAs). The indicators are

- the number of EI claimants served;
- the number of EI clients who have returned to employment; and
- fewer income benefits required.

The two levels of government involved conduct joint evaluations of programs and services delivered under the agreements. Early evaluations focus on design, delivery and implementation. Results identified in the *Employment Insurance 2000 Monitoring and Assessment Report* indicate that LMDAs have helped to accomplish the following:

- reduce overlap of programs and services provided;
- increase the flexibility of programs and services; and
- expand partnerships between and within different levels of government.

Evaluations will also be conducted after the agreements have been in place for three years. These will provide more extensive information on the impacts that the LMDAs have had on programs and services.

Programs and Initiatives Related to Economic Opportunities and Innovation

On the following pages is a list of other major federal programs and initiatives that help create economic opportunities and innovation in Canada. Additional information on these programs and initiatives (including performance information in some cases) is available via hyperlinks in the electronic version of this report.

Many of the programs and initiatives are horizontal partnerships, meaning that various departments, agencies, governments or third-party stakeholders are working in collaboration to achieve common results. Further information on horizontal initiatives is available on-line at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm.

The list is organized according to the indicators addressed in this chapter. Nevertheless, many of the programs involve actions or policies that touch on more than one indicator or issue.

REAL GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA

Agriculture and Agri-Food Canada

- Aboriginal Farm Business Management Pilot Program
- Business Group
- Canadian Farm Business Management Program (CFBMP)
- Canadian Rural Partnership

Atlantic Canada Opportunities Agency

- Business Development Program
- Community Business Development Corporations
- Venture Capital
- Youth Entrepreneurs ConneXion

Canada Commercial Corporation

- International Prime Contractor Service
- International Prime Contractor Service for Sales to U.S. DoD and NASA
- Pre-shipment Export Financing Service
- U.S. Bid Matching Service

Canada Customs and Revenue Agency

- Guide for Canadian Small Businesses

Canadian Economic Development for Quebec Regions

- Community Futures Program
- Regional Strategic Initiatives (RSI)

Department of Foreign Affairs and International Trade

- Canadexport Online
- Program for Export Market Development

Farm Credit Corporation

- Investments
- Lending

Human Resources Development Canada

- Canadian Business Service Centres

Indian and Northern Affairs Canada

- Community Economic Development Program (CEDP)
- Economic Development Opportunity Fund (Opp Fund)
- First Nations & Inuit Youth Business Program
- Major Business Projects Program (MBPP)
- Resource Partnership Program (RPP)

Industry Canada

- Aboriginal Business Canada
- Canada Small Business Financing Act
- E-commerce Strategy
- The Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario
- Retailer Resource Centre
- Sources of Financing
- Starting a Small Business – Strategis

Natural Resources Canada

- International Investment Promotion Program

Treasury Board of Canada Secretariat

- Infrastructure Canada

Western Economic Diversification Canada

- Francophone Economic Development Initiatives
- Urban Development Agreements
- Western Canada Business Service Network
- Western Economic Partnership Agreements (WEPAs)

REAL DISPOSABLE INCOME PER CAPITA

Department of Finance Canada

- Canada Child Tax Benefit (CCTB)
- Children's Special Allowances
- Community Volunteer Income Tax Program
- Disability Tax Credit
- Five-Year $100 Billion Tax Reduction Plan
- General Income Tax and Benefit Package
- GST/HST Credit
- Relief For Heating Expenses (RHE)

Human Resources Development Canada

- National Child Benefit (NCB)

INNOVATION

Agriculture and Agri-Food Canada

- R&D Matching Investment Initiative (MII)

Atlantic Canada Opportunities Agency

- Business Development Program (BDP)

Canada Customs and Revenue Agency

- Provincial and Territorial Governments R&D Programs
- Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Program

Canada Economic Development for Quebec Regions

- IDEA-SME
- Multimedia Experimentation Fund

Canadian Foundation for Innovation

- Canada Foundation for Innovation

Fisheries and Oceans Canada

- Aquaculture Collaborative Research and Development Program
- Argo Program
- Program for Sustainable Aquaculture

Industry Canada

- Canada Research Chairs
- Canadian Biotechnology Advisory Committee
- Canadian Intellectual Property Office
- Connecting Canadians
- GENOME Canada
- Networks of Centres of Excellence (NCE)
- PRECARN
- SchoolNet - Network of Innovative Schools
- Smart Communities
- Technology Partnerships Canada

National Research Council Canada

- The Canadian Technology Network

Natural Resources Canada

- Canada's Model Forest Program

- Canadian Explosives Research Program Laboratory Services
- CANMET – Materials Technology Laboratory Minerals and Metals Research Programs
- CANMET – Mining and Mineral Sciences Research Program
- First Nation Forestry Program
- GeoConnections
- Industry Energy Research and Development (IERD) Program
- Mining Automation Program
- Renewable Electrical Energy Division (REED)
- Renewable Energy Deployment Initiative (REDI)
- Sustainable Communities Initiative
- Targeted Geoscience Initiative

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

- Aid to Occasional Research Conferences and International Congresses in Canada Program
- Aid to Research and Transfer Journals
- Initiative on the New Economy

EMPLOYMENT

Agriculture and Agri-Food Canada

- Science Horizons in Agriculture and Agri-Food

Fisheries and Oceans Canada

- Aboriginal Fisheries Strategy
- Fisheries Access Program
- First Nations Fisheries Training Program

Human Resources Development Canada

- Aboriginal Human Resources Development Strategy
- Career Awareness
- Electronic Labour Exchange
- Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD)
- Employer Link
- Employers Online
- HRDC Youth Initiatives
- Job Bank
- Jobs and Workers (Work/Job Opportunities)
- National Occupational Classification and Career Handbook Internet System
- National Occupational Standards
- Skillnet – The Career and Recruitment Network
- WorkSearch
- Youth Employment Strategy (YES)

Indian and Northern Affairs Canada

- Aboriginal Employment Program
- Aboriginal Work Force Participation Initiative (AWPI)
- First Nations & Inuit Summer Student Career Placement Program
- First Nations & Inuit Youth Work Experience Program

Industry Canada

- Strategis – Employment, Learning

Natural Resources Canada

- Aboriginal Participation in Mineral Development

LITERACY

Canada Post

- Canada Post School Program

Human Resources Development Canada

- National Adult Literacy Database
- National Literacy Secretariat (NLS)

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

- Valuing Literacy in Canada Program

EDUCATIONAL ATTAINMENT

Canada Customs and Revenue Agency

- Lifelong Learning Plan (LLP)

Canada Millennium Scholarship Foundation

- Millennium Scholarships

Department of Justice Canada

- Legal Studies for Aboriginal People Bursary Program

Health Canada

- First Nations Head Start on Reserve
- Head Start Urban and Northern Initiative

Human Resources Development Canada

- The Canada Education Savings Grant
- Canada Student Loans Program
- Office of Learning Technologies
- Registered Education Savings Plan (RESP)

Industry Canada

- Campus Connection
- CanLearn
- CanConnect Skills Certificate Program
- Computers for Schools
- First Nations SchoolNet
- Prime Minister's Awards for Teaching Excellence
- SchoolNet
- SchoolNet Multimedia Learnware and Public Access Applications Program

Indian and Northern Affairs Canada

- Elementary/Secondary Education Program
- First Nations & Inuit Science and Technology Camp Program
- First Nations Schools Co-operative Education Program
- Post Secondary Education Programs

THE HEALTH OF CANADIANS

THE ISSUE

The health of Canada's society, as well as Canada's success in the 21st century, depends on the health and well-being of individuals and communities. Not surprisingly, Canadians attach great importance to their own health and that of their families, friends and communities.

Most of us agree that health is important, but what does it mean to be healthy? The World Health Organization (WHO) has defined health as a "state of complete physical, mental, and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity" (Preamble to WHO constitution, 1946).

The WHO definition, backed by growing research, indicates that many factors combine to influence health. These go beyond the individual and interact in complex ways. They include social support networks, education, employment and working conditions, social and physical environment, personal health practices, healthy child development, biology and genetics, health services, gender and culture ("Towards a Common Understanding: Clarifying the Core Concepts of Population Health," discussion paper, Health Canada, 1996).

The evidence shows that we need to think of health in a broad sense as something influenced by individual and collective action. That means we all have a part to play: in the personal choices we make, in the care we give those who are sick, and in shaping government policy. At the same time, many determinants of health are influenced not only by individuals but also by the social and economic environment as well as the action of such players as government, business and voluntary organizations.

The health care system is one important part of the larger agenda for a healthier Canada. Under the Canadian Constitution, the provinces and territories are responsible for delivering insured health care to all residents. The federal government is responsible for the following:

- ensuring access to health care for specific groups of people, such as First Nations and Inuit and veterans;
- health protection in general, including disease surveillance and the regulation of pharmaceuticals and medical devices;
- promoting health awareness, disease prevention and educational strategies to inform citizens of the implications for their health resulting from the choices they make;

- health research, through organizations such as the Canadian Institutes of Health Research, the Canadian Institute for Health Information, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and other programs including those managed by Health Canada;
- contributing financial support to provincial health care systems; and
- upholding the principles contained in the *Canada Health Act*.

By international standards, Canadians enjoy a high level of health. Even so, the government is committed to improving the health of all Canadians. The federal government is focusing greater attention on prevention and health promotion strategies; continuing to strengthen health protection; encouraging innovation and research; addressing the health needs of Aboriginal peoples; and working with provincial and territorial governments to renew a strong, effective health-care system that supports healthy lifestyles and a healthy environment.

As we have noted, health care is only one of many factors that influence our health, and is primarily the responsibility of the provinces and territories. Accordingly, this chapter offers general information on the overall health of Canadians, not on the performance of the health care system. Still, many Canadians are concerned about this system, including such matters as long waiting lists and the availability of emergency services or health care personnel.

The Government of Canada is committed to working with the provinces and territories to renew and strengthen our health care system, which is a cornerstone of our quality of life. For instance, as part of an agreement with provincial and territorial governments at the September 2000 First Ministers' meeting, the federal government committed $21.2 billion over five years to the Health Action Plan. The investment will enable all governments to move forward in building a modern and sustainable health system for Canadians. It will also help the provinces and territories deal with immediate health system challenges—waiting lists, crowded emergency rooms and lack of diagnostic services.

Citizens have a right to know what their investment in health is yielding. Similarly, results information is essential for making informed decisions and improving the management of health programs. At the September 2000 First Ministers' Meeting, governments agreed that, starting from September 2002, they would report regularly to Canadians on health status, health outcomes, the performance of publicly funded health services, and the actions taken to improve these services. Federal, provincial and territorial health ministers are collaborating on the development of a comprehensive framework using the agreed-upon comparable indicators. Health Canada, Statistics Canada and the Canadian Institute for Health Information are working with provinces and territories to develop indicators and data for the reporting procedure.

As public reporting begins on how the health system is meeting the needs of Canadians, governments will be able to use the information to renew and strengthen medicare. In the coming years, this report will create links, to the extent possible, to comparable health information provided by different levels of government.

The Government of Canada also demonstrated its commitment to renew and strengthen the health care system when the Prime Minister announced on April 4, 2001, that former Saskatchewan Premier Roy Romanow would head up a Commission on the Future of Health Care in Canada. The Commission is mandated to recommend policies to ensure the long-term sustainability of a universally accessible, publicly funded health system that offers quality services to Canadians. The work will be carried out in two phases. First, Mr. Romanow will consult with provincial and territorial governments, health professionals and stakeholders, the results of which will form an interim report in early 2002. Second, Mr. Romanow will engage in a dialogue with Canadians on the findings of the interim report, culminating in a final report to be presented to the Prime Minister in November 2002.

The Canadian Institute for Health Information estimates that health care expenditures topped $95 billion in 2000, rising 6.9% from the previous year. That works out to over $3,000 per Canadian per year, up almost $175 from 1999 (not adjusted for inflation).

Public sector spending currently accounts for over seven out of every ten dollars spent on health care. In 2000, it amounted to about $67.6 billion. In the late 1990s, the public share of total spending on health care began to increase as governments made significant reinvestments in the health care system.

In 1998, only the United States outstripped Canada in the share of economic output devoted to health care. Canada allocated 9.3% of its gross domestic product to health care; the U.S. figure was 13.6%. Both figures include public as well as private funding.

Source: Health Care in Canada 2001, Canadian Institute for Health Information

The 1999 **Social Union Framework Agreement** (SUFA), signed by all provinces and territories except Quebec, commits governments to work more closely together to meet the needs of Canadians on health and social issues.

The **Health Action Plan,** announced at the September 2000 First Ministers' Meeting, is an example of intergovernmental co-operation on health issues.

Under the **Early Childhood Development** Initiative, governments in Canada are co-operating to provide better outcomes for our country's children.

Following is a snapshot of the overall health of Canadians as measured by four indicators: life expectancy, health status, infant mortality and physical activity.

- **Life expectancy** has long been regarded as a basic and reliable indicator of the overall health of a population, although it has sometimes been criticized for emphasizing longevity over quality of life. Even so, life expectancy allows for reliable comparisons over time and across jurisdictions.
- Self-rated **health status** measures physical and mental health as experienced by citizens themselves. It is an assessment of health as a positive state, not simply the absence of disease. It can also be a good predictor of the existence of more objectively measured problems.
- **Infant mortality** is often used as a basic indicator of social and economic development, allowing for reliable comparisons over time and across jurisdictions.
- Unlike the other three indicators, **physical activity** is a factor that influences health rather than being a measure of health status. Lack of physical activity is recognized as a risk factor for coronary heart disease. Physical activity provides many health benefits including weight control; reduced risk of diabetes, cancer and osteoporosis; stress reduction; and more. Consequently, the level of physical activity performed by individuals during their leisure time is highly relevant to the overall health of Canadians (*Statistical Report on the Health of Canadians*, Statistics Canada, 1999).

These four indicators alone cannot give a truly complete picture of the state of health in Canada, but they do highlight the important elements of that picture. For example, with the exception of physical activity, the indicators do not reveal the specifics of how various economic, social and environmental forces are interacting to shape our health (many of these factors are dealt with in other chapters of this report). Taken together, however, they give us a good idea of how healthy we are.

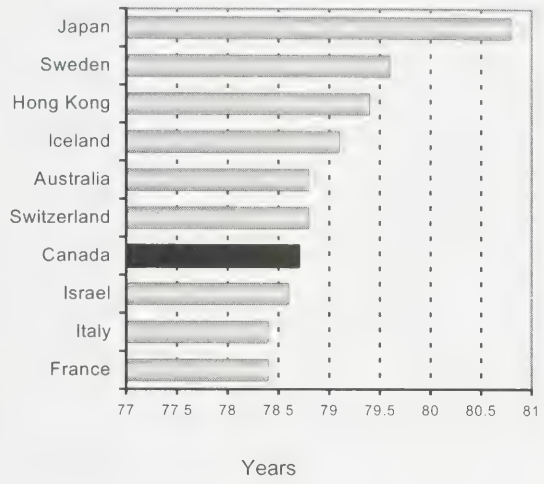
What We Know

Life expectancy in Canada has steadily increased from 59 years in the early 1920s to nearly 79 by 1999 (75.9 for men and 81.4 for women) (*Health Canada Performance Report 2000–01*). When compared with over 160 other nations in terms of life expectancy in 1999, Canada was in the top 10.

Life expectancy at birth for Registered On-reserve Indians is approaching that of the general Canadian population. Despite these gains, a life expectancy gap of approximately 5.7 years remains between the Registered Indian and Canadian populations (*Basic Departmental Data*, Indian and Northern Affairs Canada, 2000).

Women experience more illness, more years of disability and more stress than men, although they live longer (*How Healthy Are Canadians?* Statistics Canada, 2001).

Life expectancy at birth
(top ten countries, 1999)



Source: Human Development Report 2001, United Nations

International ranking of life expectancy at birth for Canada (selected years between 1961 and 1997)



Note: Rank of 1 = highest life expectancy among OECD countries.

Source: OECD Health Data 2000

Since 1961, Canada's life expectancy has consistently ranked among the top 10 of the 29 OECD countries. There have been changes in the rankings for men and women, however. From 1961 to 1991, the relative ranking for Canadian women was higher than that for men; whereas the reverse was true from 1995 to 1997.

Since the 1960s, life expectancy for those who reach age 65 has increased from 78 to over 80 for men, and from 80 to over 83 for women (*Health Canada Performance Report 1999–2000*).

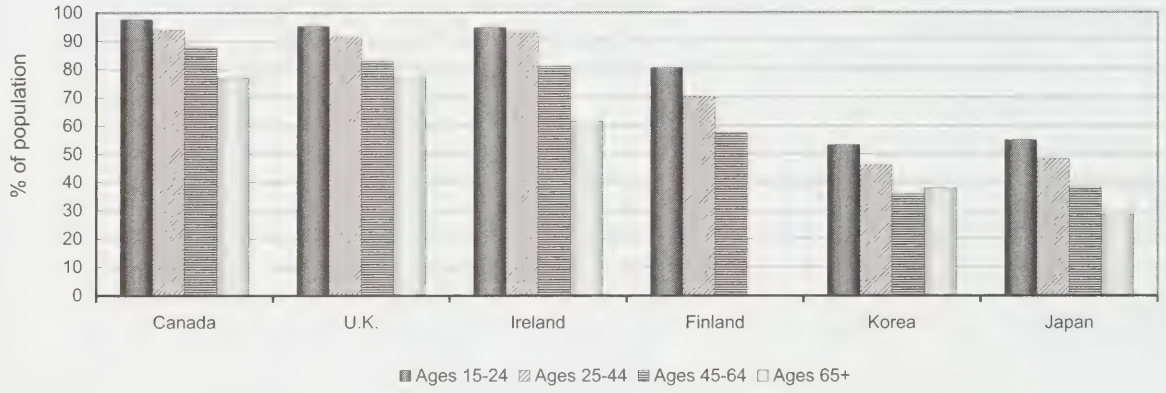
Self-rated **health status** measures physical and mental health as citizens themselves perceive it.

In 1998–99, approximately 69 per cent of Canadians rated their health as very good or excellent, up from 67 per cent in 1994–95. Only 8 per cent rated their health as fair or poor in 1998-99; this figure was almost identical to the 9 per cent in 1994–95 (*Health Indicators*, Statistics Canada, June 2001).

Canadians with lower income and levels of education are less likely to rate their health as excellent or very good than are Canadians with higher income and levels of education (*Statistical Report on the Health of Canadians*, 1999).

Internationally, a 1998 OECD study found that Canadians continue to be among the world's people most likely to rate their health as good. There is, however, no international standard for measuring perceived health status, and caution is advisable in comparing data from different nations (*Statistical Report on the Health of Canadians*, 1999).

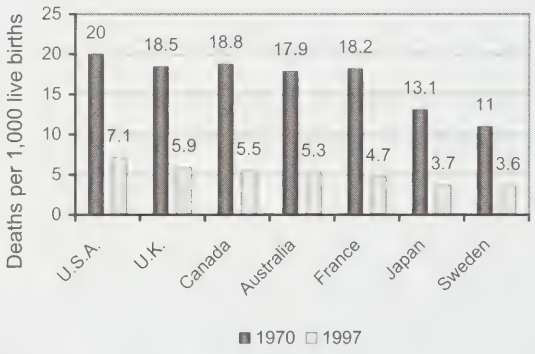
Self-rated good health status:
International comparison (1998)



Source: OECD Health Data 2000
Countries selected based on available OECD data.
No data available for Finland's 65-plus age group.

The **infant mortality** rate decreased substantially throughout the past century in almost all developed countries as a result of improvements in sanitation, nutrition, infant feeding, and maternal and child health care, as well as improvements in the economic status of the population. Canada's infant mortality rate decreased from 134 infant deaths per 1,000 live births in 1901 to 5.5 deaths per 1,000 live births in 1997 (*The Daily,* Statistics Canada, March 31, 2000).

International comparison of infant mortality
(1970 and 1997)



Source: OECD Health Data 2000

As specialized medical care for expectant mothers and, subsequently, their newborns has improved and access to it has expanded, the survival rate has risen for premature babies. This has led to such an increase in the number of high-risk newborns registered as births, that it has resulted in a slowing down of the rate of infant mortality reduction.

Canada's progress away from infant mortality is good from a North American perspective, but it is less impressive when compared with that of Europe or Japan. For example, in 1997 Sweden's infant mortality rate was 3.6 infant deaths per 1,000 live births; in Japan it was 3.7 deaths per 1,000 live births (*OECD Health Data 2000*).

Despite the range of services and programs currently available to Aboriginal communities and supported by provincial, territorial and federal governments, Aboriginal children and families continue to fall far below the Canadian average on many socio-economic indicators of wellness. While progress is being made on many fronts, continued efforts are required to narrow the gaps and build community capacity. For example:

- Infant mortality is falling but is still double that of the non-Aboriginal population.
- Aboriginal infants are over three times more likely than non-Aboriginal infants to suffer Sudden Infant Death Syndrome.
- In 1995, three out of five Aboriginal children under the age of 6 were in low-income families, compared with the national rate of one in four.
- In First Nations communities, disability rates are twice the national average.
- Suicide rates for First Nations youths (ages 15 to 24) are eight times higher than the national rate for women and five times higher than the rate for men.

Source: Basic Departmental Data, 2000, Indian and Northern Affairs Canada

Physical activity: According to *How Healthy Are Canadians?* (a 2001 Statistics Canada report), regular physical activity can be beneficial to both physical and mental health. People who exercise are less susceptible to a number of chronic conditions and emotional problems. Studies show, for instance, that the odds of having heart disease are significantly higher for those who are sedentary (5.0 per cent) or those who engage in only light physical activity (3.7 per cent) than for those who engage in moderate or vigorous physical activity (1.0 and 1.3 per cent respectively) (*Health Reports,* vol. 11, no.1, 1999, Statistics Canada).

In 1998–99, some 22 per cent of Canadians aged 12 or older reported that they engaged in vigorous physical activity during their leisure time (*How Healthy Are Canadians?* 2001).

Walking is by far the most popular leisure-time physical activity for Canadians. Gardening and home exercises rank second and third (National Population Health Survey, Statistics Canada, 1999).

Experts estimate that a 10 per cent increase in physical activity would save $5 billion in costs for medical care and sick leave, as well as tax revenues lost as a result of premature death.

On average, physical activity declines with advancing age.

On average, males in all age groups are more physically active than females, except for those aged 45 to 64.

Source: How Healthy Are Canadians? 2001

Program Performance Information

Our health depends on a complex set of factors extending well beyond the scope of the federal government. Nevertheless, the Government of Canada will continue to advance the health of Canadians through an integrated set of legislative, regulatory and program measures developed in close consultation with the private sector and with associations, provinces, territories and individual Canadians.

An example of how the federal government contributes to advancing the health of Canadians is the promotion of organized breast cancer screening programs. These are achieving significant results. Under the Canadian Breast Cancer Initiative, Health Canada collaborates with provinces and territories in implementing and evaluating breast cancer screening programs in Canada.

Over the past decade, organized breast cancer screening in Canada has grown from a single program screening 9,371 eligible women in 1989 to nine programs screening over 470,000 women in 1998.

Interim evaluation indicates that organized screening programs in Canada continue to meet or exceed most internationally accepted targets. For the 1997 and 1998 screening years, results indicate that unnecessary surgical procedures were kept to a minimum.

Preventing breast cancer deaths depends, in part, on detecting cancers early by mammographic screening. Future analysis will determine how much this early detection has contributed to reducing breast cancer mortality and, indirectly, increasing life expectancy for Canadian women.

Source: Organized Breast Cancer Screening Programs in Canada, 1997 and 1998 Report

Programs and Initiatives Related to Health

Following is a list of other major federal programs and initiatives that help improve Canadians' health. Additional information on these programs and initiatives (including performance information in some cases) is available via hyperlinks in the electronic version of this report.

Many of the programs and initiatives are horizontal partnerships, meaning that various departments, agencies, governments or third-party stakeholders are working in collaboration to achieve common results. Further information on horizontal initiatives is available on-line at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm

The list is organized according to the indicators addressed in this chapter. Nevertheless, many of the programs involve actions or policies that touch on more than one indicator or issue.

LIFE EXPECTANCY

Canadian Food Inspection Agency

- Food Safety Investigations Program (FSIP)

Correctional Service Canada

- Family Violence Program
- Substance Abuse Program
- Suicide Awareness Program for Inmates

Fisheries and Oceans Canada

- Boating Safety—The Safe Boating Guide
- Search and Rescue Program

Health Canada

- Abuse of Older Adults
- Child, Youth and Family Health
- Community Action Program for Children (CAPC)
- Community Health Programs – First Nations and Inuit Health Branch
- Falls Prevention Initiative
- National Clearinghouse on Family Violence
- Nobody's Perfect Program
- Nutrition for Health: An Agenda for Action
- Quit 4 Life Program
- Safe Living Guide (home and personal safety for seniors)
- Vitality Project

Indian and Northern Affairs Canada

- Adult Care Program
- Family Violence Prevention Program for First Nations
- First Nations Child and Family Services Program
- National Child Benefit for First Nations

Transport Canada

- Air Bag Safety
- Road Safety

HEALTH STATUS

Agriculture and Agri-Food Canada

- Canada's Action Plan for Food Security
- Canadian Agriculture Safety Program (CASP)
- Grain Sanitation and Infestation Control Program
- Safety Monitoring Data for Canadian Grain
- Testing Suspect Grain for Poisonous Substances

Canada Mortgage and Housing Corporation

- Non-Profit On-Reserve Housing Program
- Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP)

Canadian Institutes of Health Research

- CIHR/Rx&D Research Program

Correctional Service Canada

- National HIV/AIDS Program

Environment Canada

- Air Pollutant Emissions Inventory
- Canadian Shellfish Sanitation Program (CSSP)
- National Air Pollution Surveillance Network (NAPS)

Industry Canada

- Canadian Biotechnology Strategy

Health Canada

- AIDS Community Action Programs
- Canadian Diabetes Strategy
- Canadian Strategy for Cancer Control
- Canadian Strategy on HIV/AIDS
- Centres of Excellence for Children's Well-being
- Centres of Excellence for Women's Health
- Cervical Cancer Prevention Network (CCPN)
- Countrywide Integrated Noncommunicable Diseases Intervention Program (CINDI)
- Fetal Alcohol Syndrome / Fetal Alcohol Effects (FAS/FAE) Initiative
- Food Program Public Consultations at Health Canada
- Heart Health Initiative
- Hepatitis C Initiative
- Hepatitis C Prevention, Support and Research Program
- National Hypertension Control Strategy Committee (NHCSC)
- Non-Insured Health Benefits Program
- Population Health Approach
- Postpartum Parent Support Program
- Renewed Canadian Breast Cancer Initiative
- Rural and Remote Health Innovations Initiative (RRHII)
- Tobacco Control Program
- Tuberculosis Prevention and Control Program

Indian and Northern Affairs Canada

- Northern Contaminants Program

Natural Resources Canada

- Safe Use of Explosives and Pyrotechnics

Veterans Affairs Canada

- Improving Access to Health Information Project

INFANT MORTALITY

Health Canada

- Canadian Paediatric Surveillance Program
- Canadian Perinatal Surveillance System

Human Resources Development Canada

- Maternity, Parental and Sickness Benefits

PHYSICAL ACTIVITY

Canadian Heritage

- Sport Canada Funding Programs

Health Canada

- Active Living at Work
- Canadian Health Network (CHN)
- Fitness and Active Living
- Physical Activity Guide to Healthy Active Living
- Physical Activity Guide for Older Adults
- SummerActive

THE CANADIAN ENVIRONMENT

THE ISSUE

A clean and healthy environment is essential to our health and to that of future generations. It also helps build a strong economy and vibrant communities.

Canadians are profoundly interested in the environment, as it touches their lives directly and affects the health of their local communities. Federal departments and agencies undertake, on average, 5,500 to 6,000 environmental assessments annually. Many Canadians participate in these assessments by providing their views on how the potential ill effects of specific projects can be avoided or reduced.

The Government of Canada addresses environmental issues on many fronts, and does so with a sustainable development approach. This approach recognizes the synergies of environmental, economic and social policy objectives. For instance, many federal departments regularly table sustainable development strategies that are monitored by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. These strategies help departments to position their programs, policies and initiatives in relation to broad environmental, economic and social outcomes.

Our national identity is closely linked to our natural environment. Canada is known around the world for its rivers and lakes, its seashores and mountains, and its tracts of wilderness. Our country's rich environment is a treasure for Canadians and an attraction to foreigners, both tourists and investors.

Individuals, businesses and all levels of government bear stewardship responsibility for the environment. From commuters who decide to carpool, to industrial plants that implement pollution prevention programs, we all play a crucial role in sustaining the value and integrity of our environmental assets.

The environment is an area of shared jurisdiction, necessitating co-ordination and co-operation of policies and actions among federal, provincial and territorial governments. The Canadian Council of Ministers of the Environment (except Quebec) signed the Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization in 1998 to formalize a framework for multilateral co-operation in which the actions of all governments would be complementary and appropriate to their jurisdiction.

Under the auspices of the Harmonization Accord, several Canada-Wide Standards have been agreed to over the past two years. Each jurisdiction commits to meeting the environmental targets set in the Standards, with the best-situated party taking the appropriate actions for

implementation. Also under the auspices of the Harmonization Accord, several bi-lateral environmental assessment agreements have been developed to improve collaboration with provinces and territories for projects requiring assessment by more than one government.

These approaches recognize that many of our environmental problems are beyond the scope of any one government or organization. Nevertheless, the federal government has important responsibilities such as the following:

- taking action under federal legislation and authority;
- improving understanding of environmental issues through scientific research and monitoring;
- working co-operatively with the provinces and territories in order to achieve the most effective environmental management regime;
- acting on behalf of Canadians on international issues that affect Canada or have global consequences; and
- educating the public on the complexities of environmental issues.

When compared with that of other OECD countries, Canada's environmental performance is average, and shows the need for improvement in some areas. Despite the small size of our population relative to the vast size of our country, we face increasing demands on our natural resources. In fact, in some resource sectors, such as energy use and water consumption, Canadians rank among the highest per capita generators of environmental pressures in the world (*Key Environmental Indicators, 2001,* OECD).

Environmental issues are inherently complex. They can range from the local (e.g., smog) to the global (e.g., climate change).

This wide variation poses a challenge for environmental information. At the national level, for instance, environmental data consist of aggregate indicators, which mask important regional differences. For example, the air quality in a heavily populated region will differ from that in a sparsely populated region.

On the one hand, we have information on broad-scale issues, such as acid rain and climate change. On the other hand, information on issues of local importance, such as water and air quality, is also important. Obviously, no single measure could cover the full spectrum of issues. The challenge is to develop information systems describing the interaction between human activities and the environment and casting light on issues from the local to the global for all major components of the environment (i.e., natural resources, land areas and ecosystems).

At present, Canada has several of the components of such a system. We will look for opportunities to fill in the gaps and integrate elements already in place. With existing

information it is possible to form a useful, though incomplete, picture of Canada's environment and our relationship with it. This chapter presents a snapshot of some of this information based on four indicators:

- **air quality**, assessed by the number of good, fair and poor days, on the basis of the Index of the Quality of Air;
- **water quality**, assessed by the percentage of the municipal population with wastewater treatment;
- **biodiversity**, assessed by the number of species at risk; and
- **toxic contaminants in the environment**, assessed by the accumulation of contaminants in animals at the top of the food chain.

These indicators draw on the most relevant and reliable environmental information now available. The Canadian information is derived primarily from existing Environment Canada sources; in 2001 it was presented in the publication *Tracking Key Environmental Issues*. The international comparisons were taken from various sources providing relevant data that were reasonably comparable for all OECD countries.

The Government of Canada has major initiatives underway to improve the way environmental information is conceptualized and captured. The Minister of the Environment has commissioned a task force to explore the development of a Canadian Information System for the Environment. The National Round Table on the Environment and the Economy has also been commissioned to develop indicators that show key linkages between the environment and social and economic well-being. Over the coming years, the fruits of these investments will make possible more relevant, timely and robust reporting on key environmental issues.

What We Know

Air quality: Vehicles, homes, power plants, smelters and other industries burn fossil fuels, releasing pollutants that compromise Canada's air quality. Poor air quality is also a consequence of natural emission sources.

Average air pollution levels in Canada have improved over the last 25 years but smog remains a serious health concern in a number of heavily populated parts of the country.

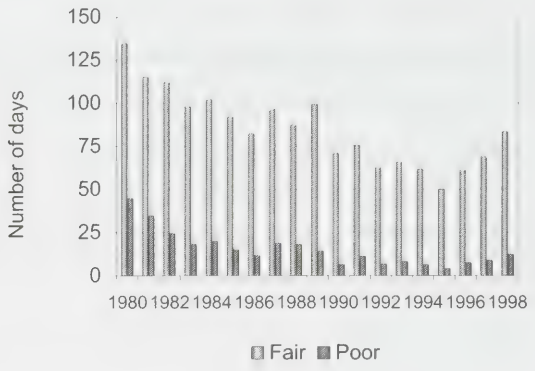
Smog is a common term for urban air pollution. It contains two key components:

- **Fine airborne particles** are small particles from smoke and fumes, which can be inhaled.
- **Ground-level ozone** is formed when pollutants such as nitrogen oxides and volatile organic compounds react with sunlight.

An assessment of air quality in major Canadian cities has shown general improvement from 1980 to 1995. Between 1995 and 1998, however, air quality deteriorated as a result of increased fossil fuel combustion combined with a greater number of warm days, which are conducive to the formation of ground-level ozone.

Ground-level ozone concentrations tend to peak during the spring and summer. The pollutant is a concern principally in the Windsor–Quebec City corridor and, to a lesser extent, in the southern Atlantic region and the Lower Fraser Valley of British Columbia.

Average number of days of fair and poor air quality in major Canadian cities (1980 to 1998)



Source: Air Quality Information System, Environment Canada

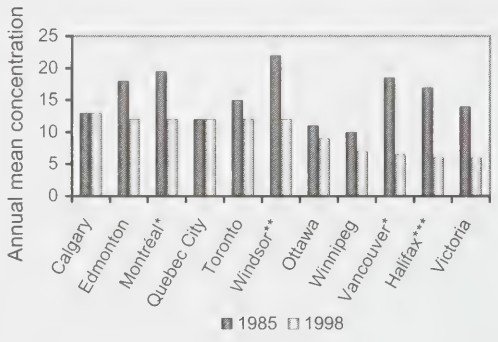
The Government of Canada is working on transboundary measures to solve these problems. For example, in December 2000 Canada and the United States signed the Ozone Annex to the 1991 Canada–United States Air Quality Agreement; the aim is to reduce smog-causing pollutants and improve air quality (*Providing Cleaner Air to Canadians*, February 2001, Environment Canada).

Yearly average concentrations of fine airborne particles—i.e., particulate matter less than 2.5 micrometres in diameter ($PM_{2.5}$)—decreased by about one third from 1985 to 1998 for the 11 Canadian cities in the air quality monitoring program.

Canadian cities are on a comparable level with cities in other OECD countries in terms of their air quality (as measured by sulphur dioxide levels); however, this comparison involves much larger cities such as Los Angeles, Chicago and Paris.

Despite the general improvement in air quality, science is now telling us that the impact of air pollution is much more serious than previously thought. Smog can affect our health by irritating the eyes, nose and throat,

Annual mean concentrations of $PM_{2.5}$ for 11 Canadian cities (1985 and 1998)



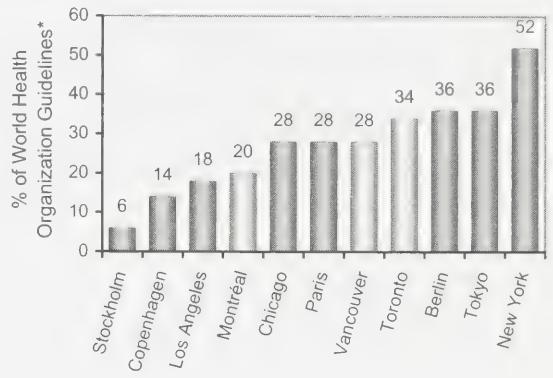
Note: * Indicates an average reading from two monitoring stations within the same city. ** The earliest data from the Windsor monitoring station is from 1987. *** There was no data for Halifax from 1998; listed are its 1996 numbers.

Source: Air Quality Information System, Environment Canada

reducing lung capacity, and aggravating respiratory or cardiac diseases. Especially vulnerable are the elderly, children, and those with heart or lung disease. Federal scientists and academics have determined that air pollution contributes to tens of thousands of hospital and medical visits, and over 5,000 premature deaths annually.

Linked with air quality is the issue of climate change. There is incontrovertible evidence that carbon dioxide and other greenhouse gases are accumulating in the atmosphere. An international scientific consensus is emerging about how the warming induced by this phenomenon will ultimately affect the global climate. Canada is responsible for about 2 per cent of all global greenhouse gas emissions. On an emissions-per-capita basis, its global ranking is close to the top—partly as a result of the higher than average energy use necessitated by our climate and geography.

Level of sulphur dioxide in selected OECD cities (1998)



Note: * World Health Organization annual mean guidelines are 50 micrograms per cubic meter for sulfur dioxide. For instance, a city recording an annual mean level of sulfur dioxide of 25 micrograms per cubic meter would register on this graph as 50 per cent of the World Health Organization guidelines.

Source: World Bank, *World Development Indicators 2001*

Sulphur dioxide is an air pollutant produced when fossil fuels containing sulphur are burned. It contributes to acid rain and can damage human health, particularly that of children and the elderly.

Climate change is a global problem that requires global action. Canada joined 153 other countries in developing the United Nations Framework Convention on Climate Change and the subsequent Kyoto Protocol. Our national target, to be achieved by 2012, is an emissions level 6 per cent below that of 1990; this has been the subject of extensive planning and consultation between individuals from federal, provincial and territorial governments and the private and voluntary sectors. In fall 2000, the federal government announced its Action Plan 2000 on Climate Change. This plan provides $500 million for investment in initiatives to:

- reduce emissions in all sectors of the economy;
- promote technological innovation;
- enhance climate change and atmospheric research;
- help communities take action;
- expand purchases of green power;

- adapt to climate change, particularly in Canada's North;
- renew the Climate Change Action Fund and energy efficiency and renewable energy programs; and
- help developing countries take action.

When fully implemented, the Action Plan will take Canada one third of the way to achieving our target under the Kyoto Protocol. This investment is in addition to related measures announced earlier, totalling over $625 million.

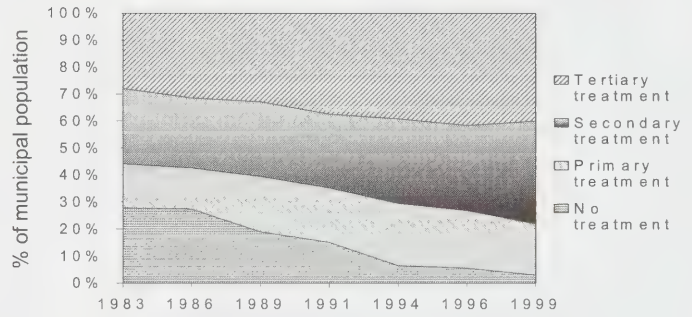
Water quality: Threats to water quality come mainly from municipal wastewater discharges (i.e., sewage, combined sewer overflows, stormwater run-off), effluent from septic systems, industrial effluent, waste from intensive livestock operations, agricultural run-off and deposits of atmospheric pollutants. Climate change also influences water quality. Increased temperatures and increased evaporation in summer, for example, will reduce surface water volume while promoting growth of micro-organisms.

Treatment plants can remove significant amounts of contaminants from municipal wastewater. There are generally three different levels of wastewater treatment:

- **Primary** treatment removes debris and suspended solids by screening and settling.
- **Secondary** treatment uses biological processes to break down organic material and remove additional suspended solids.
- **Tertiary** or advanced treatment uses further filtering or chemical or biological processes to remove specific compounds or materials remaining after secondary treatment.

Where water quality programs have been instituted, improvements have been significant. Wastewater treatment from municipal systems has shown continuous improvement over the past two decades. In 1983, more than 27 per cent of the municipal population in Canada connected to municipal sewer systems had no sewage treatment. By 1999, less than 4 per cent of the municipal population serviced by sewers had no sewage treatment.

Provision of wastewater treatment in Canada (1983 to 1999)



Source: Adapted from Municipal Water Use Database, Policy and Communications, Economic and Regulatory Affairs, Environmental Economics Branch, Environment Canada

Despite these improvements, challenges remain, especially with the ageing of many wastewater treatment facilities and the lack of such facilities in many rural and coastal communities. Many rural Canadians are served by septic systems, and many coastal communities have only primary wastewater treatment or no treatment at all. Additional pressure comes from expanded agricultural operations and population growth; since 1983, these have contributed to a 24 per cent increase in nitrogen loadings to Canadian fresh waters passing through municipal treatment plants.

In 1999–2000, some 98 per cent of on-reserve dwellings had water delivery and 94 per cent of houses had sewage disposal systems, up from 94 per cent and 88 per cent respectively in 1994–95.

Canada's level of urban water use is also an issue. On average, urban Canadians use almost twice as much water per capita as urban residents in most other industrialized countries, except the United States (National Environmental Indicator Series, July 2001).

Concern over water quality has heightened because of deaths and outbreaks of water-related illnesses in Canada. In spring 2000, the federal government announced the Infrastructure Canada Program, a six-year, $2.6 billion investment in our country's physical infrastructure. The Government of Canada will contribute up to one third of the cost of municipal infrastructure projects. Provinces, territories and municipalities will contribute the other two thirds, and the private sector may also contribute in some cases – bringing the total investment up to over $6 billion. The primary focus is on green municipal infrastructure. This could include such core projects as municipal water and wastewater treatment, plus other projects that will protect and/or enhance the quality of our environment.

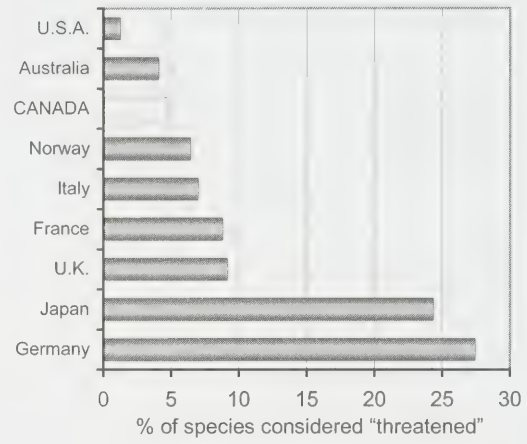
In addition, Natural Resources Canada and Environment Canada are working with volunteers from the provinces, academic institutions and the private sector to co-ordinate development of a draft National Groundwater Strategy. This will identify goals and outline strategic directions.

Biodiversity (species at risk): Plants, animals and other organisms play a key role in maintaining the earth's atmosphere, climate, landscapes and water in a condition that allows for our healthy existence. Conserving biodiversity also helps secure our economic options for the future by maintaining the potential for discovery and development of new products (e.g., from our forests). To many, biodiversity has an intrinsic value as well and the feeling is that Canadians have an ethical responsibility to ensure that native ecosystems and species are conserved.

Around the world, wildlife populations and their habitats have been disappearing rapidly as a result of deforestation, the spread of non-native species, the loss and deterioration of wetlands, hunting and harvesting, and air and water pollution.

In November 2000, the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada determined that a total of 337 species were at risk of imminent or eventual extinction (i.e., they were endangered, threatened or of special concern). Of 123 species re-examined by scientists, the status of 27 has deteriorated. In the Prairie grasslands, southern Ontario and the southern Okanagan region of British Columbia, many species are at risk.

Threatened species in selected OECD countries



Source: OECD Environmental Data: Compendium 1999

When compared with other nations in terms of the percentage of native species considered threatened, Canada's record is better than average. That statement must be qualified, however: scientific information on biodiversity is not nearly as advanced as it is for other environmental issues. Consequently, there are gaps in determining the number of species known to exist, and disparities in the extent to which identified species have been studied. This situation needs to be considered when making comparisons of threatened species on an international scale.

Size of protected areas in Canada* (1978 to 1997)



Note: * includes land protected by the federal and provincial governments, as well as private institutions

Sources: Canadian Conservation Areas Database, Canadian Council on Ecological Areas; Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada

Human civilization is exerting significant stress on our natural flora and fauna, in many cases to the point where species are threatened with local or broader extinction. Canada is responding by increasing the number of areas where the natural environment is protected, and by identifying and taking action to protect endangered species.

Toxic contaminants in the environment: Legislation such as the *Canadian Environmental Protection Act* has helped significantly reduce the amount of toxic chemicals entering our environment. However, Canadian ecosystems and organisms continue to be exposed to potentially harmful levels of many toxic pollutants. Because persistent contaminants can accumulate at high concentrations in the tissues of wildlife, these toxic chemicals present a greater risk to Canadians—particularly northern Canadians—who rely on locally harvested food.

Minute concentrations of toxic contaminants adhering to airborne particles can be absorbed deep into the lungs. Another threat to human health is thus posed by toxic contaminants in the air, especially urban air.

The double-crested cormorant (a fish-eating bird at the top of the food chain) is an important indicator of toxic contamination. It can help us determine the health of other organisms found in the same ecosystem. Concentrations of DDE (a derivative of the pesticide DDT) in the eggs of this bird have declined between 70 and 91 per cent in sampling sites across southern Canada since the early 1970s. The decline levelled off in the 1990s, perhaps because of the slow release of contaminant residues from bottom sediments or the long-range atmospheric transport of the pollutant from countries still using DDT.

Similarly, since the early 1970s concentrations of PCBs in eggs of double-crested cormorants have declined between 68 and 78 per cent. Trends in the 1990s were inconsistent, possibly due to the release of PCBs still in use, the continued escape of PCBs from storage and dump sites, and the long-range transport of PCBs from other countries.

Program Performance Information

As noted earlier, the environment covers a complex set of issues, ranging from the local to the global and from the individual to the national and international levels. Accordingly, dealing with environmental issues requires the co-operation and participation of many players.

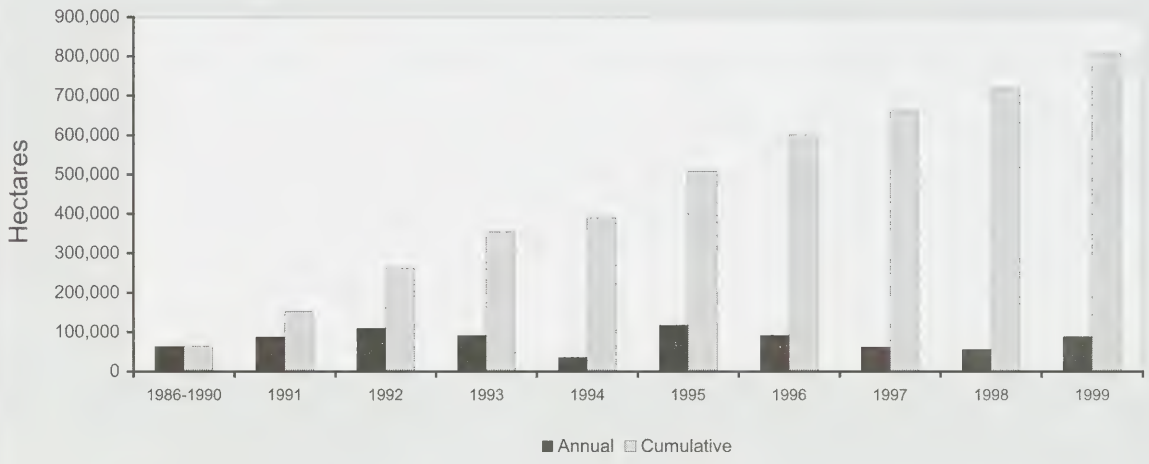
The North American Waterfowl Management Plan is one example of a federal government program that involves intergovernmental co-operation and is achieving measurable results in its attempts to improve Canada's environment.

The North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) is a trilateral (Canada–U.S.A.–Mexico) agreement that protects ecosystems at risk and restores the waterfowl populations of those ecosystems.

More than 805,700 hectares have been conserved in Canada since the launch of NAWMP in 1986. We are 80 per cent of the way there in terms of achieving the expected result of securing 1 million hectares for waterfowl by 2002–03.

Securing land for waterfowl contributes to the broader goals of biodiversity conservation, sustainable development and integrated resource management.

Annual and cumulative accomplishments of the North American Waterfowl Management Plan in Canada, 1986 to 1999



Source: Canadian Wildlife Service, Environmental Conservation Service, Environment Canada

Programs and Initiatives Related to the Environment

Following is a list of other major federal programs and initiatives that contribute to the improvement of the Canadian environment. Additional information on these programs and initiatives (including performance information in some cases) is available via hyperlinks in the electronic version of this report. Additional information is also available in the Performance Reports of Environment Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada and Transport Canada, among others.

Many of the programs and initiatives are horizontal partnerships, meaning that various departments, agencies, governments or third-party stakeholders are working in collaboration to achieve common results. Further information on horizontal initiatives is available on-line at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm

The list is organized according to the indicators addressed in this chapter. Nevertheless, many of the programs involve actions or policies that touch on more than one indicator or issue.

AIR QUALITY

Environment Canada

- Canadian Environment Week
- The Clean Air Action Plan
- Eco Action Community Funding Program
- Meteorological Service of Canada: Air Quality Services
- Millennium Eco-Communities

Health Canada

- Safe Environments Programme – Air Quality

Natural Resources Canada

- Underground Mine Environment Program

Climate Change

Agriculture and Agri-Food Canada

- Climate Change Funding Initiative (CCFI)

Environment Canada

- Canadian Information System for the Environment
- Canadian Meteorological Centre—Climate and Water Information
- Climate Change Action Fund

Health Canada

- Safe Environments Programme – Climate Change

Industry Canada

- Canadian Business Environmental Performance Office (BEPO)
- Canadian Environmental Industry Virtual Office
- Canadian Environmental Solutions

National Round Table on the Environment and the Economy

- Conservation of Natural Heritage Program
- Eco-Efficiency Program
- Ecological Fiscal Reform Program
- Health, Environment and the Economy Program

Natural Resources Canada

- Action Plan 2000 on Climate Change
- Climate Change and Fire Research Network
- Climate Change Network
- Technology Early Action Measures (TEAM) Initiative

Transport Canada

- Moving On Sustainable Transportation (MOST)

WATER QUALITY

Agriculture and Agri-Food Canada

- Agricultural Environmental Stewardship Initiative (AESI)
- National Soil and Water Conservation Program

Department of Fisheries and Oceans

- Four Integrated Management Plan pilot projects (Eastern Scotian Shelf, Gulf of St. Lawrence, Beaufort Sea coordinated with Inuvialuit Settlement Boards, West Vancouver Island)
- Marine Safety and Environmental Protection

Environment Canada

- Canadian Water Quality Guidelines
- Great Lakes Action Plan—Great Lakes Basins 2020
- National Water Research Institute
- Wastewater Technology Centre (WTC)

Health Canada

- Great Lakes Health Effects Program
- Safe Environments Programme – Water Quality

Indian and Northern Affairs Canada

- First Nations Community Infrastructure Capital Facilities and Maintenance Programs

Natural Resources Canada

- National Groundwater Program – A Proposed Framework for Collaboration in Groundwater Across Canada

BIODIVERSITY

Environment Canada

- Canada Landbird Conservation Program: Partners in Flight – Canada
- Canada's National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities
- Canadian Biodiversity Strategy
- CITES: Convention for International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
- Ecological Gifts Program
- Ecological Monitoring and Assessment Network
- Habitat Conservation Program
- Habitat Stewardship Program
- Migratory Birds Convention Act
- National Wildlife Areas
- North American Waterfowl Management Plan
- Ramsar Convention (Wetlands)
- RENEW: Recovery of Nationally Endangered Wildlife
- Species at Risk
- Wild Species 2000: The General Status of Species in Canada

Fisheries and Oceans Canada

- 13 Marine Protected Areas (MPAs)
- Canadian North Atlantic Right Whale Recovery Plan
- Habitat Blueprint Initiative
- Habitat Restoration and Salmon Enhancement Program (SEP)
- Pacific Salmon Endowment Fund
- Recovery Plan for the Bowhead Whale
- Recovery Plan for the Leatherback Turtle
- Shellfish Water Quality Protection Program

Health Canada

- Bioregional Health Effects Programs

Natural Resources Canada

- Forest Health and Biodiversity Research Network
- National Forestry Database Program

Parks Canada

- Parks Canada Species at Risk Program

TOXIC CONTAMINANTS IN THE ENVIRONMENT

Environment Canada

- Canadian Environmental Protection Act—Environmental Registry
- Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse
- Greening Government
- Hazardous Waste Disposal Advice
- National Pollutant Release Inventory
- Waste Management & Remediation
- Wildlife Toxicology Program

Health Canada

- Toxic Substances Research Initiative Secretariat

Natural Resources Canada

- Forest Ecosystem Processes Research Network, Forest Watershed
- Life Cycle Assessment and the Safe Use Principle
- Metals in the Environment Program
- Mine Environment Neutral Drainage Programs (MEND)
- Mining Effluents Program
- Port Hope Area Radioactive Waste Clean-up Initiative
- Toxicological Investigations of Mine Effluents (TIME)

The Strength of Canadian Communities

The Issue

Communities are much more than geographic groupings. Ideally, they are unified bodies of individuals with mutual interests, linked by a common history, by social, economic and political ties, and by a sense of shared destiny. It is in our communities and neighbourhoods that the abstract idea of quality of life takes on real meaning.

A strong and healthy community

- consists of members who participate and contribute to the strengthening of social bonds;
- is made up of individuals who engage, interact and co-operate in social, cultural and political spheres, and participate in voluntary partnerships; and
- accepts and celebrates diversity.

In 1998, the Government of Canada responded to the Royal Commission on Aboriginal Peoples with *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*, a long-term, broad-based plan designed to improve the quality of life of Aboriginal people and promote self-sufficiency. It envisions a new partnership between Aboriginal people and other Canadians that reflects our interdependence; the long-term goal is to work together to ensure that Aboriginal people enjoy a quality of life comparable to that of other Canadians.

Source: Indian and Northern Affairs Canada, Performance Report 2000

Strong communities are essential to quality of life and the fabric of Canadian society. The Government of Canada supports the quality of life in communities by promoting economic growth, by strengthening the social fabric, and by reflecting and reinforcing the values that are important to Canadians. These values include multiculturalism and respect for diversity, respect for human and individual rights, equal access to essential public services such as health care, and respect for peace and the rule of law. Many government departments, through their policies and activities, contribute in this regard, including Citizenship and Immigration Canada, Human Resources Development Canada, Canadian Heritage, Solicitor General Canada, Justice Canada and Health Canada.

This chapter examines the strength and health of Canada's communities by looking at five indicators of social relationships:

- **Volunteerism** provides a key measure of the type of active participation that helps our society work well. According to the *National Survey of Giving, Volunteering and Participation 2000*, and other studies, there is a positive correlation between volunteering and other forms of participatory behaviour, such as philanthropy, group membership or

voting. Volunteering is thus one way to track the involvement and investment of Canadians in their society.

- **Attitudes toward diversity** are indicative of the health of Canada's communities. An important component of our shared citizenship is the willingness to accept and understand differences between groups. This allows diverse groups and individuals to work together with a common purpose.
- **Participation in cultural activities** serves to strengthen the sense of connection that diverse groups have to their roots, community and country. It fuels creativity and innovation and promotes social harmony.
- **Political participation** rates are an indicator of the degree to which decisions reflect or are seen to reflect the needs and desires of citizens. Taking part in the electoral system strengthens people's connection with the democratic decision-making process. It demonstrates concern for the future and commitment to collective action.
- The **crime** rate (particularly the violent crime rate) has often been used as an indicator of the wellness of a community.

What We Know

Volunteerism fosters community integration and cohesion by encouraging friends, colleagues and neighbours to work together on matters of common interest or concern.

The voluntary sector is a channel for Canadians to become engaged and involved in improving life in their communities. In 2000, volunteerism accounted for 1.05 billion hours of unpaid work in Canada—approximately one fifth of the total hours of paid labour performed in the same year, or the equivalent of 549,000 year-round full-time jobs. These figures represent a decline from 1997, in part because over 1 million more Canadians were working in 2000 than three years previously, leaving less discretionary time (Labour Force Survey 2000, Statistics Canada).

Rate of volunteering, Canadians aged 15+

	1987	1997	2000
Total population (000s)	19,202	23,808	24,383
Total volunteers (000s)	5,337	7,472	6,513
Volunteer participation rate	26.8%	31.4%	26.7%

Hours volunteered

	1987	1997	2000
Total hours volunteered (000s)	1,017.5	1,108.9	1,053.2
Full-time year-round job equivalence	530,000	578,000	549,000
Average hours volunteered per year	191	149	162

Source: Caring Canadians, Involved Canadians, Statistics Canada. 2000

In 2000, only 7 per cent of volunteers contributed 73 per cent of all volunteer hours. There is a risk of burnout for this core group as the number of volunteers falls and the pressure on the sector rises.

The volunteer sector has a significant impact on the Canadian economy but it may be underestimated because it does not involve monetary exchanges. For example, gross domestic product measures only economic transactions taking place in the market. It is not designed to reflect the contributions of volunteerism to the Canadian economy.

Among the diverse sectors in which volunteering can take place are recreation, arts and culture, social services, education, and health care. Volunteering among young people is particularly important. According to recent research findings, involvement in volunteering or other extra-curricular activities during the formative years is likely to translate into community involvement later in life.

Attitudes toward diversity: Canada's economic, social and cultural development has been shaped by immigration. Our country's ethnic and cultural make-up has become steadily more diverse over the past 40 years. Canadian society is enriched by its linguistic duality and by its acceptance of different ethnic groups and by positive social interaction between people of all backgrounds.

Most Canadians continue to take pride in our country's acceptance of people from all races and ethnic backgrounds, and feel that immigration makes Canadian culture stronger. According to the findings of public opinion research conducted in the late 1990s, Canadians are genuinely concerned about racism and discrimination.

In 1996 immigrants represented 17.4% of Canada's population, up from 15% in 1950.

In Canada's largest urban centres (Vancouver, Toronto and Montreal), ethnic minorities make up from 30% to nearly 40% of the population.

The proportion of Canadians approving of inter-ethnic marriages was 52% in 1968. In 1995 it was 81%.

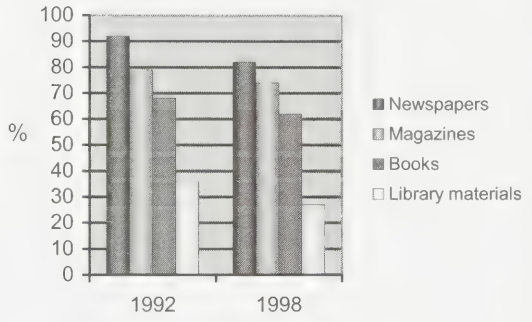
Source: "Multiculturalism Promotes Integration and Citizenship," *The Evidence Series: Facts About Multiculturalism,* Vol. 3, (1998), Canadian Heritage

- Of young people who were surveyed, 29 per cent agreed that racism existed in their own neighbourhoods (March 21 Youth Survey Study 1998-3, Environics).
- Of people of all ages surveyed, 18 per cent agreed that they had personally been victims of racism (Focus Canada 1997-2 Flash Report, Environics).
- Of people of all ages surveyed, 52 per cent regarded racism as a serious problem; the figure indicated no real attitudinal change from 1995 to 1999 (Rethinking Government V Poll, Wave III, Compendium Report, September 1999, Ekos Research).

Participation in cultural activities exposes citizens to a diverse range of people and ideas, encourages understanding, and creates linkages between community members.

- From 1992 to 1998 there was a decline in the proportion of the Canadian population aged 15 and over who read newspapers, magazines and books, or borrowed library materials. In 2000, however, nearly 53 per cent used the Internet. This may be a sign of the development of a new type of community.
- Again for the same age group, attendance figures for 1998 decreased from 1992 levels at performances of live theatre (down 4 per cent), popular music (down 4.1 per cent), symphonic music (down 4 per cent) and opera (down 1.4 per cent). Accounting for much of the decline was a drastic increase in ticket prices. In contrast, there was a rise in visits to art galleries (up 2.8 per cent) and attendance at cultural performances (up 2.2 per cent). Movie-going rose by 10.5 per cent; visits to historic sites rose by 5.7 per cent (General Social Survey, Participation in Cultural Activities, 1992 and 1998, Statistics Canada).

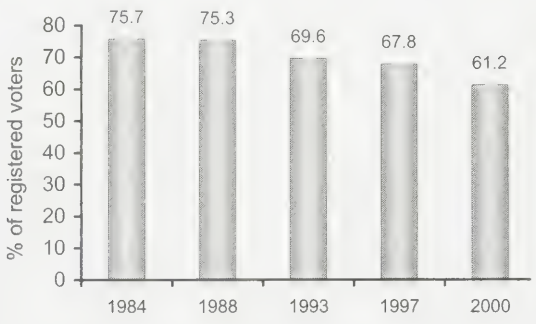
Proportion of Canadians aged 15+ who have read in the previous 12 months



Source: "Patterns in Culture Consumption and Participation," Culture Statistics Program, December 2000, Statistics Canada

Political participation is a measure of a democracy's health. A citizen who exercises his or her civic responsibility demonstrates a concern for the future development of the community. Voting is a primary means by which citizens participate in the political sphere, and is a key indicator of political engagement. In terms of voter turnout, Canadian political participation is in decline. Voter turnout was 75.7 per cent in the 1984 federal general election, and has steadily fallen since then to 61.2 per cent in 2000.

Federal voter turnout in Canada

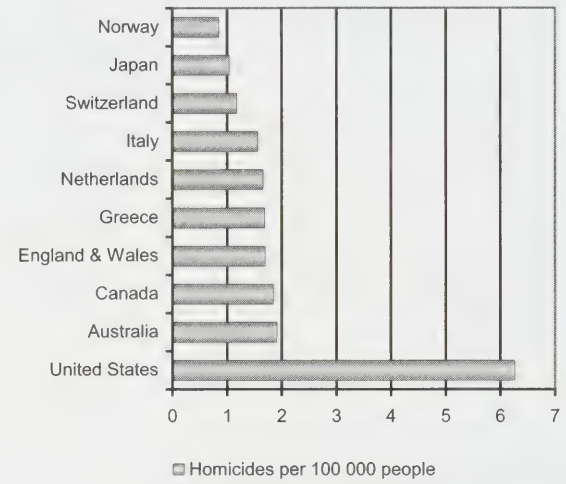


Source: Voter Turnout: A Global Survey, International Institute for Democracy and Electoral Assistance,

Many variables influence voter patterns, but turnout is generally lower in municipal or provincial elections than in federal ones. Federal voter turnout can be used to provide an overall picture of Canadian political participation, recognizing that it does not provide a comprehensive picture.

Canadian figures mirror those for the United States, where voter turnout has dropped from 74.6 per cent in 1984 to 51.2 per cent in 2000 (Voter Turnout: A Global Survey, International Institute for Democracy and Electoral Assistance).

Average homicide rate in selected countries, 1997 to 1999



Source: International Comparisons of Criminal Justice Statistics 1999, U.K. Home Office

Crime rates in Canada have fallen over the last 10 years. Since the early 1990s there has been a steady drop in overall property crime: in 1991, 6,160 incidents were reported per 100,000 people, compared with 4,070 cases per 100,000 in 2000. That represents a decrease of 34 per cent. Similarly, violent crime rates decreased by 10 per cent, from 1,059 incidents per 100,000 people in 1991 to 955 incidents per 100,000 in 1999. In 2000, however, the violent crime rate rose by 3 per cent to 982 incidents per 100,000 people.

In Canada, the average homicide rate per 100,000 people is less than one third that of our closest neighbour, the United States. However, Canada's homicide rate is higher than that of many other OECD countries.

Western Canadian cities are experiencing high rates of crime. Aboriginal people are disproportionately involved in the criminal justice system, a phenomenon that could be partly attributable to poor socio-economic conditions.

Aboriginal people make up 2% of Canada's adult population but now account for 17% of the federal offender population.

The **Aboriginal Justice Strategy** was established to address these problems by supporting community-based alternative measures programs in Aboriginal communities in partnership with provinces and territories.

Sources: Statistics Canada, 1996 Census; *The Adult Corrections Survey 1999–2000*, Canadian Centre for Justice Statistics

Statistics from Correctional Service Canada (CSC) show that members of the Aboriginal community are over-represented in provincial and federal correctional facilities in Canada. CSC is making an effort to ensure that as many Aboriginal offenders as possible are safely and successfully reintegrated into society. In doing so, CSC is respecting the distinct needs of Aboriginal offenders.

Program Performance Information

Federal organizations are working to improve our communities. There are many factors that affect the health of communities and one of them is crime.

To deal with the problem of property crime, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) conducts public education and awareness programs, undertakes crime prevention and problem-solving activities in conjunction with communities, and holds restorative justice forums for young offenders and victims of crime. These efforts on behalf of the public have yielded notable results.

To find an effective and affordable solution to the problem of property crime, the RCMP has formed partnerships with community groups and associations, with the aim of implementing a joint police-community crime prevention and problem-solving strategy. Concurrently, property crime in areas policed by the RCMP has declined over recent years. While cases of breaking and entry increased slightly (by less than 1%) between 1999 and 2000, the number of charges against youths fell by 3% over the same period. Theft over $5,000 dropped by 24.9%, and theft under $5,000 by 10.6%. Auto theft decreased by 3.6%, although theft from autos showed a slight increase (less than 1%). The decline in property crime is in part attributable to reduced opportunities for committing property crimes as a result of the joint police-community crime prevention and problem-solving strategy.

Source: RCMP Performance Report 2001

The RCMP plans to improve on this performance. For instance, because property crime is declining and economic crime such as credit card fraud is climbing, the RCMP is focusing more on these new forms of crime, especially where they are influenced or committed by organized groups. The RCMP is also placing greater stress on crime prevention and education programs for at-risk youth. It recognizes that numerous community stakeholders have played a significant role in the reduction in property crime rates, and that this reduction is also related to other socio-economic factors.

Programs and Initiatives Related to Communities

Following is a list of other major federal programs and initiatives that are working to improve Canadian communities. Additional information on these programs and initiatives (including performance information in some cases), is available via hyperlinks in the electronic version of this report.

Many of the programs and initiatives are horizontal partnerships, meaning that various departments, agencies, governments or third-party stakeholders are working in collaboration to achieve common results. Further information on horizontal initiatives is available on-line at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm

The list is organized according to the indicators addressed in this chapter. Nevertheless, many of the programs involve actions or policies that touch on more than one indicator or issue.

Volunteerism

Correctional Service Canada

- Citizens Advisory Committees
- Community Engagement

Department of Canadian Heritage

- Community Partnerships Program
- International Year of Volunteers 2001
- Sport Canada
- Youth Cyberstation

Fisheries and Oceans Canada

- Canadian Coast Guard Auxiliary
- Harbour Authorities

Human Resources Development Canada

- Community Engagement

Industry Canada

- Voluntary Sector Network Support Program (VolNet)

Privy Council Office

- Voluntary Sector Task Force

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

- Non-profit Sector in Canada Program

Attitudes toward Diversity

Citizenship and Immigration Canada

- Host Program
- Immigration Settlement and Adaptation Program
- Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC)

Correctional Service Canada

- Aboriginal Programs and Issues
- Ethnocultural Programs

Department of Canadian Heritage

- Aboriginal People's Program

- Human Rights Program
- March 21 Campaign to Promote Racial Harmony
- Multiculturalism Program
- Support for Linguistic Duality

Department of Justice Canada

- National Program for the Integration of Both Official Languages in the Administration of Justice

Indian and Northern Affairs Canada

- Public Education Unit – Kids' Stop

Industry Canada

- Aboriginal Youth Business Initiative

PARTICIPATION IN CULTURAL ACTIVITIES

Canadian Heritage

- Arts Presentation Canada
- Book Publishing Industry Development Program
- Canadian Film or Video Production Tax Credit (CAVCO)
- Canadian Television Fund
- Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program
- Cultural Initiatives Program
- Exchanges Canada
- National Arts Training Contribution Program
- Northern Distribution Program
- Official Languages Communities
- Publications Assistance Program (PAP)
- Sound Recording Development Program
- The Virtual Museum of Canada

Department of Justice Canada

- Diversity and Gender Equality Analysis

Indian and Northern Affairs Canada

- Cultural/Educational Centres Program
- DIAND Support of Cultural Initiatives

Industry Canada

- Canada's Digital Collections
- Community Access Program
- Francommunautés virtuelles

POLITICAL PARTICIPATION

Elections Canada

- Accessibility of the Electoral System
- Electoral Insight magazine

CRIME

Citizenship and Immigration Canada

- Immigration Enforcement

Department of Justice Canada

- Aboriginal Justice Strategy
- Canadian Firearms Centre
- Funding Grants and Contributions Program in the Department of Justice
- National Strategy on Community Safety and Crime Prevention
- Policy Centre for Victims Issues
- Public Legal Education and Information Program (PLEI)
- Youth Justice
- Youth Justice Renewal Initiative

Fisheries and Oceans Canada

- Habitat Enforcement Program

Health Canada

- Family Violence Initiative

Indian and Northern Affairs Canada

- INAC Family Violence Prevention Program

Royal Canadian Mounted Police

- Drug Awareness Service

Solicitor General Canada

- Aboriginal Community Corrections Initiative
- Corrections and Conditional Release Statistical Overview
- First Nations Policing Policy and Program

Conclusion

Canada's Performance 2001 is the initial step of a multi-year initiative, and will be improved year by year. It helps fulfil the federal government's commitment, stated in *Results for Canadians*, to become more citizen-focused, values-driven, results-oriented and dedicated to responsible spending. These elements are the hallmark of good government and the principles that guide the federal government's efforts to modernize its management practices.

The government must instill confidence that it is spending wisely to achieve its central objective: improving the quality of life of Canadians. By publishing information on the state of Canada's economy and society, the government seeks to help Canadians assess the measures that are being taken to enhance their well-being. It seeks as well to engage Canadians in a discussion on the government's agenda.

The findings of the report offer grounds for both satisfaction and concern. Certainly each reader will have his or her own opinion. But without doubt, the report helps Canadians to form such an opinion about their country's performance, as well as on the appropriate courses for action.

Canada's Performance 2001 will be used as a building block for future reports. Over the years, Canadians will be able to observe trends—positive or negative—related to themes and indicators dealt with here. They will be able to see whether Canada is faring better or worse than other countries over time. The information in these reports will help inform Canadians as they assess the performance of government programs and initiatives, and as they provide their views on future objectives for the government.

The themes covered in this report—economic opportunities and innovation, health, the environment, and communities—are all central to our quality of life. The report, however, cannot claim to be a definitive statement or a complete picture. Feedback from the public will help shape the content of future reports. Canadians may view it as important to add new indicators and themes. They may want to know more about the themes discussed here than is demonstrated by the indicators included in this year's report. And they may want to know about other aspects of our national life, such as poverty, rural life or connectivity (the state of our information infrastructure).

Canada's Performance 2001 attempts to align information on programs and initiatives to the societal indicators in each of the four themes identified. Clearly, however, there is much room for improvement in the quality and availability of performance information offered through the links in this report and in Departmental Performance Reports. The government is working to upgrade the way it collects and uses performance information for the purposes of strengthening decision making, learning, improving programs and ensuring accountability to Canadians. There

must be a stronger connection between expenditures and results achieved, and it must contribute to informed decision-making about how to invest public monies in the best possible way. Serving Canadians and delivering the results they care about must be the primary focus of government management.

The Government of Canada is only one of many players taking actions that influence the broad social and economic outcomes described in this report. It is committed to working in partnership for a country where every province and territory, every community and citizen has a strong voice in building the nation and improving quality of life. Many of the programs and initiatives mentioned in the report are examples of co-operation. Transparency and information sharing strengthen existing partnerships and encourage the creation of new ones.

In the coming year, the federal government will consult with Canadians, think-tanks, parliamentarians, governments and other partners on the approach adopted in this report. It will focus on such issues as

- selecting indicators that give a more comprehensive view of the economy, health, the environment and communities;
- presenting information in a manner that best helps Canadians contribute to the shaping of government policy;
- using *Canada's Performance 2001* to promote a growing culture of learning about how to manage for and by results; and
- engaging Canadians in the identification of themes and indicators that reflect their values and the range of issues that truly matter to them.

The government is committed to taking the views of Canadians into account in subsequent reports. For this purpose, we need your feedback. Please fill out the questionnaire at the end of the print version of the report or on the report's Web site (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp). You can also use the contact information provided at the front of the report to get in touch with us. Your contribution will help make *Canada's Performance* better and will ensure that the report is relevant to Canadians.

APPENDIX

THE SOCIAL UNION FRAMEWORK AGREEMENT AND GOVERNMENT ACCOUNTABILITY

The 1999 Social Union Framework Agreement (SUFA)[2] commits federal, provincial and territorial governments to work more closely together on health and social issues in order to better meet the needs of Canadians.

Among other things, the Agreement requires participating governments to be more accountable to citizens about the results of their individual social programs and activities, as well as the results of inter-jurisdictional initiatives.

SUFA marks a shift: governments are now directly accountable for results to Canadians instead of to different orders of government.

SUFA ACCOUNTABILITY PROVISIONS

SUFA accountability provisions apply to both new and existing social initiatives. They require governments to do the following:

- monitor, measure and publicly report on the results achieved by social policies;
- share best practices and work toward developing comparable indicators to assess outcomes;
- use third parties to help assess progress;
- explain the roles and contributions of governments or their partners;
- provide mechanisms for Canadians to participate in developing social priorities and reviewing results;
- ensure that there are means for Canadians to appeal unfair administrative practices; and
- develop a shared accountability framework for new Canada-wide initiatives supported by transfers to the provinces and territories.

2. Quebec is not a SUFA signatory.

What the federal government is doing

The Treasury Board of Canada Secretariat is working with departments and agencies to promote the use of SUFA accountability provisions. Departments and agencies are encouraged to provide information on their application of SUFA provisions in their annual performance reports to Parliament. This approach is fully consistent with ongoing efforts to manage for and by results.

Accountability pilot study

The main federal departments responsible for social initiatives are Human Resources Development Canada, Health Canada, and Indian and Northern Affairs Canada. For the past two years they have participated in a pilot study designed to demonstrate how they are applying SUFA accountability provisions. For this purpose a comprehensive template has been developed reflecting those provisions. Other departments and agencies are also encouraged to reflect the spirit of SUFA accountability in their annual reporting.

The pilot study covers new and existing social initiatives. These include initiatives in partnership with the provinces and territories and/or third parties, as well as those in which only federal departments are responsible for results.

Early analysis indicates that we are meeting a number of the SUFA accountability requirements. However, it also shows areas that could be strengthened, such as: engaging Canadians in the development of social priorities; developing comparable indicators for intergovernmental initiatives; using third parties to assess progress; and establishing mechanisms for Canadians to appeal unfair administrative practices.

These are the areas where the federal government will focus its attention in the coming year.

Benefits of accountability

Ultimately, accountability means better social outcomes for Canadians. The change will be incremental: programs will improve as the feedback that governments receive guides them to sharpen their focus on results and responsible spending.

For more information

To learn more about the Social Union, visit its Web site at http://socialunion.gc.ca/menu-e.html

For further information on specific projects in the SUFA pilot study and other federal government accountability initiatives, visit http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/rma_e.html

Early childhood development (ECD) is an example of the implementation of SUFA. It is one of the first Canada-wide intergovernmental initiatives since SUFA and is supported by transfers to the provinces and territories.

Under the ECD Initiative, participating governments have agreed to do the following:

- They will pursue common objectives, through investments in four key areas for action.
- They will ensure effective mechanisms for Canadians to participate in developing ECD priorities and reviewing outcomes.
- They will be accountable to Canadians for their commitments through regular reporting.

Governments have committed to consult third parties to assist, as appropriate, in developing indicators and assessing progress on ECD. Governments will report to Canadians on the following:

- their ECD expenditures and activities (annually), beginning in fall 2001;
- their progress in improving and expanding ECD programs and services based on a shared framework, including comparable indicators (annually), beginning in September 2002; and
- outcome indicators of child well-being, using an agreed-upon, common set of indicators (regularly), beginning in September 2002.

Participating governments will also work together on research, where appropriate, and knowledge, and share effective practices related to ECD.

INDEX

A

Aboriginal · 14, 17, 19, 20, 22, 27, 44, 49, 50, 51, 52
Aboriginal Justice Strategy 48
air quality · 3, 32, 33, 34, 35, 41
airborne particles · 33, 34, 39

B

biodiversity · 3, 33, 37, 38, 40, 42
breast cancer · 28, 30

C

Canada Health Act · 22
Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization · 31
Canadian Council of Ministers of the Environment · 31
Canadian Environmental Protection Act · 39, 43
Canadian Opportunity Strategy · 7
childhood · 18, 21, 23, 26, 29, 57
climate change · 32, 35, 36, 41
Climate Change Action Fund · 36, 41
Commission on the Future of Health · 23
community · 1, 17, 18, 27, 29, 30, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54
connectedness index 11
crime · 3, 45, 48, 49, 51
cultural activities · 3, 45, 47, 51

D

debt · 8
deficit · 8
Departmental Performance Reports · 1, 2, 53
diversity · 3, 5, 44, 45, 46, 50, 51

E

economic development · 17, 18, 24
education · 7, 8, 14, 15, 20, 21, 25, 46, 49, 51
educational attainment 3
employment · 3, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 19, 21
Employment Insurance (EI) · 15
environmental assessment · 31, 32

F

First Nations · 14, 17, 19, 20, 21, 27, 29, 42, 52
Foundation for Innovation · 7, 18

G

Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan 44
greenhouse gases · 35
gross domestic product (GDP) · 8, 9
gross expenditure on research and development (GERD) · 11

H

health status · 3, 22, 23, 24, 25, 26, 29

I

infant mortality · 3, 23, 24, 26, 27, 30
inflation · 7, 8, 9, 23
innovation · 2, 3, 7, 8, 10, 11, 16, 18, 22, 30, 35, 45, 53
The International Adult Literacy Survey (IALS) · 13
Internet · 5, 6, 19, 47
Inuit · 17, 19, 20, 21, 29

K

Kyoto Protocol · 35, 36

L

Labour Market Development Agreements (LMDA's) 15
life expectancy · 3, 23, 24, 25, 28, 29
literacy · 3, 8, 13, 14, 19, 20

M

management framework · 2
Millennium Scholarship Fund · 7
multiculturalism · 44, 46, 50

N

National Survey of Giving, Volunteering and Participation 2000 · 44
North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) 40

O

ozone · 33, 34

P

partnership · 4, 15, 16, 17, 18, 28, 40, 44, 48, 49, 50, 54, 56
physical activity · 3, 23, 24, 27, 30
political participation · 3, 45, 47, 51
pollution · 29, 31, 33, 34, 35, 38, 43
productivity · 8, 9, 10
protected areas 38

R

racism · 46
real disposable income · 3, 8, 10, 18
Reports on Plans and Priorities · 1
research and development (R&D) · 10, 11
responsible spending · 2, 53, 57
Results for Canadians · 2, 5, 53
Royal Commission on Aboriginal Peoples 44

S

smog · 32, 33, 34
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada · 19, 20, 22, 50
Social Union Framework Agreement (SUFA) · 23, 55, 57
species at risk · 3, 33, 37, 42, 43
Speech from the Throne · 1, 3
suicide rates 27
sustainable development · 31, 40

T

tax · 8, 11, 18, 27, 51
toxic contaminants · 3, 33, 39, 43

U

unemployment · 12, 13

V

voluntary sector · 4, 5, 35, 45, 50
volunteerism · 3, 44, 45, 46, 50
voter · 47, 48

W

wastewater · 33, 36, 37
water quality · 3, 33, 36, 37, 41, 42

We are very interested in knowing what you think about *Canada's Performance 2001* report. Please take a few minutes to complete this short questionnaire, and return it to us by April 1, 2002. The questionnaire is also available electronically at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp.

Your response to this survey is voluntary and strictly anonymous.
The information collected will be used in the development of future reports.

1. How satisfied are you with the …

	Very dissatisfied	*Dissatisfied*	*Satisfied*	*Very satisfied*
Content of the report?	1	2	3	4
Usefulness of the information?	1	2	3	4

Comments: _____

2. To what extent does the report …

	Not at all	*A little*	*To some extent*	*To a great extent*
Inform you about the quality of life of Canadians?	1	2	3	4
Inform you about federal government programs?	1	2	3	4
Inform you about federal accomplishments?	1	2	3	4

Comments: _____

3. What do you like or dislike about the report *Canada's Performance 2001*?

_____

4. What additional themes would you like to see covered in the 2002 report? (Check as many as you wish)

Seniors ☐ Children ☐ Youth ☐ Rural issues ☐
Urban issues ☐ Poverty ☐ Aboriginal issues ☐ Communications (e.g. Internet use) ☐
Other ☐ (please specify) _____

5. What do you think would be the most useful improvements to the 2002 report?

More interpretation of indicators ☐ More information on specific programs ☐
More international comparisons ☐ More information on domestic trends ☐
Other ☐ (please specify) _____

6. Which of the following do you represent?

Public sector ☐ Private sector ☐ Non-profit ☐ Academic ☐ Elected official/staff ☐
Other ☐ (please specify) _____

Thank you for your response.

Votre opinion du document *Le rendement du Canada 2001* est très importante pour nous. Veuillez prendre quelques minutes pour remplir ce court questionnaire et nous le retourner d'ici le 1er avril 2002. Le questionnaire est également disponible sous forme électronique à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp.

Votre participation est volontaire et anonyme.
Les renseignements recueillis serviront à produire d'autres rapports.

1. Dans quelle mesure êtes-vous satisfait ...

	Très déçu	*Déçu*	*Satisfait*	*Très satisfait*
du contenu du rapport?	1	2	3	4
de l'utilité de l'information qu'il renferme?	1	2	3	4

Commentaires : _____

_____

2. Dans quelle mesure le rapport vous renseigne-t-il ...

	Pas du tout	*Un peu*	*Assez*	*Beaucoup*
sur la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes?	1	2	3	4
sur les programmes fédéraux?	1	2	3	4
sur les réalisations du gouvernement du Canada?	1	2	3	4

Commentaires : _____

_____

3. Qu'est-ce qui vous a plu ou déplu du rapport *Le rendement du Canada 2001*?

_____

_____

4. Quels autres thèmes devraient être abordés dans le rapport de 2002? (Cochez autant de cases que vous le désirez.)

Personnes âgées ☐ Enfants ☐ Jeunes ☐ Dossiers ruraux ☐

Dossiers urbains ☐ Pauvreté ☐ Dossiers autochtones ☐ Communications (par ex. utilisation d'Internet) ☐

Autres ☐ (précisez s.v.p.) _____

5. À votre avis, quelles seraient les améliorations les plus utiles pour le rapport de 2002?

Plus d'interprétations des indicateurs ☐ Plus de précision sur certains programmes ☐

Plus de comparaisons internationales ☐ Plus d'information sur les tendances nationales ☐

Autres ☐ (précisez s.v.p.) _____

6. À quel secteur appartenez-vous?

Secteur public ☐ Secteur privé ☐ Bénévole ☐ Universitaire ☐ Représentant élu/personnel ☐

Autre ☐ (précisez s.v.p.) _____

Merci de votre collaboration.

G

gaz à effet de serre · 40

I

impôt · 8, 10, 11, 19, 57
indice de connectivité · 12
Indiens inscrits · 27
inflation · 7, 8, 9, 25
innovation · 2, 3, 7, 8, 11, 12, 18, 20, 24, 33, 40, 50, 59
Internet · 6, 21, 52
inuits · 21, 23, 32

L

Loi canadienne sur la protection de l'environnement · 43
Loi canadienne sur la santé · 24

M

mortalité infantile · 3, 26, 29, 30, 34
multiculturalisme · 49, 51, 56

N

niveau d'instruction · 3, 9, 15, 21, 23, 28
niveau de scolarité · 15

O

ozone · 38

P

partenariat · 4, 5, 16, 17, 18, 19, 20, 32, 46, 49, 55, 54, 56, 60
participation à la vie politique · 3, 50, 53, 57
particules en suspension · 38, 44
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) · 15, 45
pollution · 33, 35, 38, 39, 43, 47, 48
Premières nations · 15, 18, 20, 21, 22, 23, 30, 32, 47, 57
productivité · 8, 10, 11
produit intérieur brut (PIB) · 3, 8, 9, 10, 25
Protocole de Kyoto · 40

Q

qualité de l'air · 3, 36, 37, 38, 39, 40, 46
qualité de l'eau · 3, 37, 41, 42, 47

R

racisme · 51, 52
Rapport sur le rendement · 1, 6
Rapport sur les plans et les priorités · 1
Rassembler nos forces - plan d'action du Canada pour les questions autochtones · 49
recherche et développement (R-D) · 11
revenu réel disponible · 3, 8, 10, 19

S

secteur bénévole · 5, 50, 51, 56
smog · 36, 38, 39
Stratégie canadienne pour l'égalité des chances · 7
Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones · 54

T

taux de suicide · 30

INDEX

A

Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale · 35
Accords de développement du marché du travail (ADMT) · 16, 17
activité physique · 3, 26, 27, 30, 31, 34
activités culturelles · 3, 50, 52, 57
aires protégées · 43, 45
alphabétisation · 3, 8, 14, 21
assurance-emploi · 17
Autochtones · 15, 19, 21, 22, 24, 30, 49, 54, 56, 58

B

bénévolat · 3, 50, 51, 56
biodiversité · 3, 37, 42, 43, 45, 47, 48

C

cadre de gestion · 2
cancer du sein · 31, 33
changement climatique · 37, 40, 41, 46
chômage · 13
collectivité · 1, 3, 4, 5, 18, 19, 20, 22, 23, 30, 35, 40, 41, 46, 47, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 58, 60
Commission royale sur les peuples autochtones · 49
Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada · 25
Conseil canadien des ministres de l'environnement · 35
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada · 20, 21, 24, 56
contaminants toxiques · 3, 37, 43, 44, 48
criminalité · 3, 50, 53, 54, 57

D

déficit · 8, 12
dépenses brutes consacrées à la recherche et au développement (DBRD) · 11
dépenses judicieuses · 2
Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes · 2, 6, 59
dette · 8
développement durable · 35, 45
développement économique · 2, 7, 8, 10, 18, 19, 20, 42, 51, 59
Discours du Trône · 1, 3
diversité · 3, 6, 37, 49, 50, 51, 56, 57

E

eaux usées · 41, 42, 47
éducation · 7, 9, 15, 16, 22, 51
égalité des chances · 7
électeur · 53
emploi · 3, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 21, 23, 53
enfance · 23, 26, 32
Enquête internationale sur l'alphabétisation · 14
Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation · 50
Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS) · 26, 62, 64
espèces en péril · 37, 42, 43, 47
espérance de vie · 3, 26, 27, 28, 31, 32
état de santé · 3, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 60
évaluation environnementale · 36

F

Fondation canadienne pour l'innovation · 7, 20
Fonds de bourses d'études du millénaire · 7

Les avantages de la responsabilisation

En définitive, la responsabilisation signifie de meilleures conditions sociales pour les Canadiens et les Canadiennes. Le changement sera progressif : les programmes s'amélioreront à mesure que les gouvernements obtiendront des commentaires qui les aideront à mettre davantage l'accent sur l'atteinte de résultats et la prise de décision éclairée en matière de dépenses.

Les renseignements additionnels

Pour en savoir plus sur l'ECUS, on peut consulter le site Web de l'Union sociale, à l'adresse http://socialunion.gc.ca/menu-f.html.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur des projets précis liés à l'étude pilote de l'ECUS et sur d'autres initiatives fédérales en matière de responsabilisation, on peut consulter le site Web à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/rma_f.html.

Le développement du jeune enfant (DJE) illustre la mise en œuvre de l'ECUS. Il s'agit de l'une des premières initiatives intergouvernementales pancanadiennes depuis l'ECUS et est financée par les transferts aux provinces et aux territoires.

Aux fins de l'Initiative du développement du jeune enfant, les gouvernements participants ont convenu de ce qui suit :

- Poursuivre des objectifs communs, au moyen d'investissements dans quatre champs d'action essentiels.
- S'assurer que des mécanismes efficaces sont en place pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de participer à l'élaboration des priorités liées au DJE et d'en examiner les résultats.
- Rendre compte aux Canadiens et aux Canadiennes du respect de leurs engagements en publiant des rapports réguliers.

Les gouvernements se sont engagés à consulter des tierces parties pour qu'elles les aident, au besoin, à élaborer des indicateurs et à évaluer les progrès accomplis à l'égard du développement du jeune enfant. Les gouvernements communiqueront aux Canadiens et aux Canadiennes de l'information qui portera sur :

- les dépenses et les activités liées au DJE (chaque année) à compter de l'automne 2001;
- la mesure dans laquelle ils améliorent et élargissent les programmes et les services liés au DJE en s'appuyant sur un cadre commun, y compris des indicateurs comparables (chaque année) à compter de septembre 2002;
- des indicateurs du bien-être de l'enfant qui seront choisis parmi un ensemble d'indicateurs communs convenus au préalable (régulièrement) à compter de septembre 2002.

Les gouvernements participants collaboreront, le cas échéant, à la conduite de recherches et à l'acquisition de connaissances, et partageront l'information sur les pratiques efficaces de développement du jeune enfant.

- dressent un cadre de responsabilisation commun pour les nouvelles initiatives pancanadiennes soutenues par des transferts aux provinces et aux territoires.

Les interventions du gouvernement fédéral

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada s'emploie, de concert avec les ministères et les organismes, à promouvoir l'application des dispositions de l'ECUS en matière de responsabilisation publique. Il encourage les ministères et les organismes à préciser, dans les rapports annuels sur le rendement présentés au Parlement, la façon dont ils s'y prennent pour appliquer les dispositions de l'ECUS. Cette approche est tout à fait compatible avec les efforts déployés pour pratiquer une gestion axée sur les résultats.

L'étude pilote de la responsabilisation

Les principaux ministères fédéraux responsables des initiatives prises dans le domaine social sont Développement des ressources humaines Canada, Santé Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada. Au cours des deux dernières années, ils ont participé à une étude pilote visant à montrer la façon dont ils s'y prennent pour appliquer les dispositions de l'ECUS en matière de responsabilisation. À cette fin, un document de référence exhaustif a été élaboré. On encourage également les autres ministères et organismes à préparer leurs rapports annuels dans l'optique de la responsabilisation publique prévue par l'Entente.

L'étude pilote porte sur des initiatives nouvelles et existantes dans le domaine social. Certaines sont entreprises en association avec les provinces et les territoires ou avec des tierces parties, et d'autres sont uniquement du ressort des ministères fédéraux.

Une analyse préliminaire révèle que nous remplissons un certain nombre d'exigences de l'ECUS en matière de responsabilisation. Néanmoins, elle indique également que les efforts déployés à divers égards devraient être accrus : la participation des Canadiens et des Canadiennes à l'élaboration des priorités sociales; l'élaboration d'indicateurs comparables pour les initiatives intergouvernementales; le recours à des tierces parties aux fins de l'évaluation des progrès accomplis; la mise en place de mécanismes permettant aux Canadiens et aux Canadiennes d'interjeter appel en cas de pratiques administratives inéquitables.

Ces aspects retiendront l'attention du gouvernement fédéral au cours de l'année à venir.

Annexe

L'Entente-cadre sur l'union sociale et la responsabilisation du gouvernement

L'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)[2] conclue en 1999 engage les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à collaborer plus étroitement dans les domaines de la santé et des programmes sociaux afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

Entre autres choses, l'Entente exige que les gouvernements participants rendent davantage compte aux citoyens des résultats de leurs programmes sociaux et activités respectifs, ainsi que des résultats d'initiatives intergouvernementales.

L'ECUS est l'amorce d'un virage : les gouvernements sont aujourd'hui tenus de rendre compte des résultats obtenus directement aux citoyens et non aux autres ordres de gouvernement.

Les dispositions de l'ECUS en matière de responsabilisation publique

Les dispositions de l'ECUS en matière de responsabilisation publique s'appliquent aux initiatives déjà en cours et aux initiatives nouvelles dans le domaine social, et exigent que les gouvernements :

- suivent de près les politiques sociales, en mesurent le rendement et publient des rapports sur les résultats obtenus;
- partagent l'information sur les pratiques exemplaires et travaillent à la mise au point d'indicateurs comparables permettant de mesurer les progrès accomplis;
- recourent à des tierces parties pour évaluer les progrès réalisés;
- expliquent les rôles et les contributions des gouvernements ou de leurs partenaires;
- s'assurent que des mécanismes sont en place pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de participer à l'élaboration des priorités sociales et d'examiner les résultats obtenus à cet égard;
- mettent en place des mécanismes permettant aux Canadiens et aux Canadiennes d'interjeter appel en cas de pratiques administratives inéquitables;

---

2. Le Québec n'est pas signataire de l'ECUS.

Votre contribution est importante tant pour la qualité du présent document que pour la pertinence de l'information communiquée aux Canadiens et aux Canadiennes.

Le rendement du Canada 2001 essaie d'établir des liens entre l'information concernant les programmes et les initiatives et les indicateurs sociaux se rattachant à chacun des quatre thèmes abordés. Il va sans dire que l'on peut considérablement améliorer la qualité et l'accessibilité de l'information communiquée sur le rendement sous la forme de renvois aussi bien dans le présent rapport que dans les rapports ministériels sur le rendement. À ce propos, le gouvernement travaille à l'amélioration des procédés qu'il applique pour recueillir et utiliser l'information sur le rendement, afin de renforcer le processus décisionnel, de tirer des enseignements, d'améliorer les programmes et de rendre compte à la population canadienne. Il y a lieu de renforcer les liens entre les dépenses engagées et les résultats obtenus, et d'étayer les décisions qui favorisent l'utilisation optimale des fonds publics. Servir la population canadienne et obtenir les résultats auxquels elle tient doivent constituer l'objectif prioritaire de la gestion de l'État.

Le gouvernement du Canada n'est qu'un des nombreux intervenants qui influent sur les grands enjeux sociaux et économiques décrits dans le présent rapport. Il a pris l'engagement de servir, de concert avec ses partenaires, un pays où chaque province et territoire, chaque collectivité et citoyen ait réellement voix au chapitre dans l'édification du pays et l'amélioration de la qualité de vie. Un grand nombre de programmes et d'initiatives dont il est fait mention témoignent de cet esprit de collaboration. La transparence et le partage de l'information consolident les partenariats existants et favorisent la formation de nouvelles associations.

Au cours de l'année à venir, le gouvernement fédéral tiendra des consultations auprès de la population canadienne, de comités d'experts, de parlementaires, d'autres ordres de gouvernement et d'autres partenaires au sujet de l'approche adoptée pour préparer le rapport. Il se penchera sur diverses questions, dont celles-ci :

- le choix des indicateurs qui donnent une idée plus complète de l'état de l'économie, de l'état de santé, de l'environnement et des collectivités;
- la présentation de l'information de manière à aider du mieux possible les Canadiens et les Canadiennes à contribuer à l'élaboration de la politique gouvernementale;
- l'utilisation du rapport *Le rendement du Canada 2001* pour renforcer l'acquisition d'une culture de gestion axée sur les résultats;
- la participation des Canadiens et des Canadiennes à l'établissement des thèmes et des indicateurs qui reflètent leurs valeurs et l'ensemble des questions qui sont au cœur de leurs préoccupations.

Le gouvernement s'est engagé à tenir compte des points de vue des Canadiens et des Canadiennes dans les prochaines éditions du rapport. Pour ce faire, un questionnaire a donc été prévu à cet effet à la fin du rapport sur support papier et en version électronique (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp). Les coordonnées des personnes-ressources sont également fournies, au début du rapport, pour vous permettre de communiquer avec nous.

Conclusion

Le rendement du Canada 2001 constitue la première étape d'une initiative pluriannuelle qui veut aider le gouvernement fédéral à remplir les engagements qu'il a pris dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, soit mettre les citoyens au cœur de ses préoccupations, avoir recours à de saines valeurs, mettre l'accent sur les résultats et dépenser de façon judicieuse. Ces engagements sont le reflet d'une bonne gestion publique et des principes qui guident l'effort de modernisation des pratiques de gestion du gouvernement fédéral.

Le gouvernement doit convaincre la population qu'il dépense de façon judicieuse pour atteindre son objectif primordial : améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. En publiant des rapports sur l'état de l'économie et de la société, le gouvernement veut permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'évaluer les mesures qu'il prend pour améliorer leur bien-être. Il vise également à faire participer les citoyens canadiens au débat sur son plan d'action.

Les constatations formulées dans le rapport reflètent à la fois des aspects positifs et négatifs. Il ne fait cependant aucun doute que le rapport permettra aux Canadiens et aux Canadiennes de porter un jugement sur le rendement du pays et de décider des mesures à adopter.

Le rendement du Canada 2001 servira de fondement aux rapports ultérieurs. Au fil des ans, les Canadiens et les Canadiennes seront en mesure d'observer les tendances – positives ou négatives – liées aux thèmes et aux indicateurs abordés dans le présent document, et de comparer le rendement du Canada à celui d'autres pays. L'information ainsi communiquée aidera les Canadiens et les Canadiennes à évaluer le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement, et à transmettre leurs points de vue sur les futurs objectifs du gouvernement.

Les thèmes abordés dans le présent rapport – les avenues de développement économique et l'innovation, la santé, l'environnement et les collectivités – sont des composantes essentielles de la qualité de vie. On ne peut toutefois prétendre que le rapport fait autorité ou encore qu'il brosse un tableau complet de la situation. À cet égard, le public aura un rôle à jouer dans l'élaboration des rapports ultérieurs, en faisant savoir ce qu'il pense de l'information communiquée. Les Canadiens et les Canadiennes pourraient juger important de retenir d'autres indicateurs et d'autres thèmes, vouloir en savoir plus au sujet des thèmes abordés dans le présent document en ne s'en tenant pas uniquement aux indicateurs retenus cette année, ou encore souhaiter que l'on aborde d'autres aspects de la société, comme la pauvreté, la vie dans les régions rurales ou la connectivité (c'est-à-dire l'infrastructure de l'information).

Santé Canada

- L'Initiative de lutte contre la violence familiale

Solliciteur général Canada

- Aperçu statistique: le système correctionnel et la mise en liberté sous condition
- Initiative relative aux services correctionnels dans les collectivités autochtones
- Politique sur la police des Premières nations et programme

La participation aux activités culturelles

Affaires indiennes et du Nord Canada

- L'appui du MAINC aux initiatives culturelles
- Programme des centres culturels et éducatifs

Industrie Canada

- Les collections numérisées du Canada
- Francommunautés virtuelles
- Programme d'accès communautaire

Ministère de la Justice Canada

- La diversité et l'analyse visant l'égalité des sexes

Patrimoine canadien

- Appui aux communautés de langue officielle
- Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (BCPAC)
- Échanges Canada
- Fonds canadien de télévision
- Musée virtuel du Canada
- Présentation des arts Canada
- Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore
- Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition
- Programme d'aide à la distribution dans le Nord
- Programme d'aide aux publications (PAP)
- Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada
- Programme d'initiatives culturelles
- Programme national de formation dans le secteur des arts

La participation à la vie politique

Élections Canada

- L'accessibilité au système électoral
- Perspectives électorales

La criminalité

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Programme pour la prévention de la violence familiale chez les Premières nations

Citoyenneté et Immigration Canada

- Application des lois d'immigration

Gendarmerie royale du Canada

- Service de la sensibilisation aux drogues

Ministère de la Justice Canada

- Centre canadien des armes à feu
- Centre de la politique concernant les victimes
- L'Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes
- Justice pour les jeunes
- Programmes de financement du fonds de subventions et de contributions du ministère de la Justice
- Programme de vulgarisation et d'information juridiques (VIJ)
- Stratégie de justice autochtone
- Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime

Pêches et Océans Canada

- Programme d'application de la législation sur les habitats

La liste est établie d'après les indicateurs dont traite le présent chapitre. Néanmoins, un bon nombre de programmes donnent lieu à des mesures ou à des politiques liées à plus d'un indicateur ou enjeu.

Le bénévolat

Bureau du Conseil privé

- Groupe de travail sur le secteur bénévole

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Programme de secteur sans but lucratif au Canada

Développement des ressources humaines Canada

- Mobilisation communautaire

Industrie Canada

- Programme d'aide au réseau du secteur du bénévolat (VolNet)

Patrimoine canadien

- Année internationale des volontaires 2001
- La Cyberstation des jeunes
- Programme des Partenariats communautaires
- Sport Canada

Pêches et Océans Canada

- Administrations portuaires locales
- Garde côtière auxiliaire canadienne

Service correctionnel Canada

- Comités consultatifs de l'extérieur
- Secteur d'engagement communautaire

L'attitude à l'égard de la diversité

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Unité de la sensibilisation du publique – Carrefour jeunesse

Citoyenneté et Immigration Canada

- Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC)
- Programme d'accueil
- Programmes et services d'établissement

Industrie Canada

- Initiative pour les jeunes entrepreneurs autochtones

Ministère de la Justice Canada

- Programme national de l'administration de la justice dans les deux langues officielles

Patrimoine canadien

- Appui à la dualité linguistique
- Campagne du 21 mars pour promouvoir l'harmonie interraciale
- Le programme des droits de la personne
- Le programme du multiculturalisme
- Programme des Autochtones

Service correctionnel Canada

- Programmes autochtones et questions d'intérêt
- Programmes Ethnoculturels

forums sur la justice réparatrice à l'intention des jeunes contrevenants et des victimes d'actes criminels. Ces activités, menées dans l'intérêt du public, ont donné des résultats remarquables.

Afin de trouver une solution efficace et abordable au problème des crimes contre les biens, la GRC a établi des partenariats avec des groupes et des associations communautaires dans le but de mettre en œuvre une stratégie de prévention du crime et de résolution de problèmes établie conjointement avec la collectivité. Parallèllement, les crimes contre la propriété ont diminué dans les régions desservies par la GRC au cours des dernières années. Bien que les cas d'introduction par effraction aient augmenté légèrement (moins de 1 p. 100) de 1999 à 2000, le nombre d'accusations portées contre les jeunes a baissé de 3 p. 100 au cours de la même période. Le nombre de vols supérieurs à 5 000 $ a chuté de 24,9 p. 100 alors que le nombre de vols inférieurs à 5 000 $ a baissé de 10,6 p. 100. Les vols d'automobile ont diminué de 3,6 p. 100, bien que les vols dans les automobiles aient augmenté légèrement (moins de 1 p. 100). La baisse des crimes contre la propriété est en partie attribuable à une réduction des occasions de commettre des crimes en raison de la stratégie susmentionnée.

Source : GRC, *Rapport sur le rendement 2001*

La GRC prévoit améliorer ce rendement. Par exemple, étant donné que le crime contre les biens est en baisse et que le crime économique, comme la fraude en matière de cartes de crédit, est en hausse, la GRC concentre ses efforts sur ces nouvelles formes de crimes, plus particulièrement s'ils sont influencés ou commis par des groupes organisés. La GRC met également l'accent sur les programmes d'information et de prévention du crime pour les jeunes à risques. Elle reconnaît que de nombreux intervenants à l'échelle communautaire ont largement contribué à la réduction des taux de crime contre les biens, et que cette réduction est liée à d'autres facteurs socio-économiques.

LES PROGRAMMES ET INITIATIVES LIÉS AUX COLLECTIVITÉS

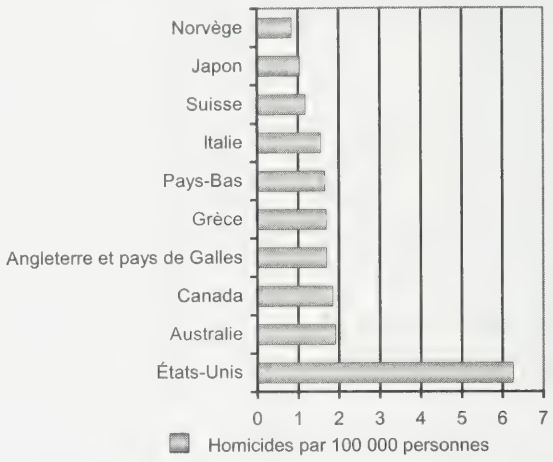
La liste qui suit fait état d'autres programmes et initiatives d'envergure adoptés par le gouvernement fédéral pour améliorer les collectivités canadiennes. On peut obtenir des renseignements complémentaires sur ces programmes et initiatives (y compris sur le rendement dans certains cas) grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du présent rapport.

Bon nombre de programmes et d'initiatives relèvent de partenariats horizontaux, c'est-à-dire que divers ministères, organismes, gouvernements ou intervenants travaillent ensemble pour obtenir des résultats communs. Des renseignements additionnels concernant les initiatives horizontales sont accessibles en direct à l'adresse http://www.tbs.sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm.

Au Canada, le taux moyen d'homicides pour 100 000 personnes représente moins du tiers du taux enregistré chez nos plus proches voisins, les États-Unis. Toutefois, le taux d'homicides demeure plus élevé au Canada que dans de nombreux pays membres de l'OCDE.

Les statistiques de Service correctionnel Canada (SCC) révèlent une proportion élevée d'Autochtones au sein des organismes correctionnels fédéraux et provinciaux du Canada. SCC déploie des efforts afin que le plus grand nombre possible de contrevenants autochtones soient réintégrés en toute sécurité et avec succès dans la société. Pour ce faire, SCC tient compte des besoins particuliers des contrevenants autochtones.

Taux moyen d'homicides dans certains pays, de 1997 à 1999



Source : Home Office du R.-U., *International Comparisons of Criminal Justice Statistics 1999.*

Les villes de l'Ouest canadien connaissent des taux de criminalité élevés et une proportion excessive des crimes sont commis par des Autochtones – phénomène partiellement attribuable à leurs piètres conditions socio-économiques.

Les Autochtones représentent 2 p. 100 de la population adulte du Canada, mais ils constituent actuellement 17 p. 100 de la population carcérale fédérale.

La **Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones** a été élaborée pour régler ces problèmes en offrant, conjointement avec les communautés autochtones, des programmes et services flexibles en partenariat avec les provinces et les territoires.

Sources : Statistique Canada, Recensement de 1996; « The Adult Corrections Survey 1999-2000 », Centre canadien de la statistique juridique

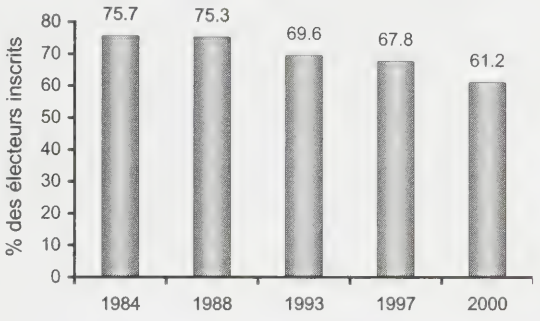
LES RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT DES PROGRAMMES

Les organismes fédéraux travaillent à l'amélioration de nos collectivités. Il existe plusieurs facteurs qui peuvent affecter la santé de nos collectivités et l'un d'eux est la criminalité.

Pour s'attaquer au problème du crime contre les biens, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) mène des séances d'information et de sensibilisation auprès du public, des activités de prévention du crime et de résolution des problèmes auxquelles participent les collectivités et dirige des

La **participation à la vie politique** reflète l'état de la démocratie. Le citoyen qui exerce ses droits civils montre que l'avenir de la collectivité lui tient à cœur. L'exercice du droit de vote, qui est le principal instrument dont disposent les citoyens pour participer à la vie politique, est un indicateur clé de l'engagement politique. En ce qui touche la participation électorale, un moins grand nombre d'électeurs canadiens exercent leur droit de vote. Lors des élections fédérales de 1984, le taux de participation électoral se chiffrait à 75,7 p. 100 et a diminué progressivement depuis pour s'établir à 61,2 p. 100 en 2000.

Participation aux élections fédérales au Canada



Source : Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, *Voter Turnout: A Global Survey*

De nombreux facteurs influent sur le comportement des électeurs, mais on constate que le taux de participation électorale est habituellement moins élevé à l'échelle municipale et provinciale qu'à l'échelle fédérale. La participation électorale à l'échelle fédérale donne un aperçu de la participation des Canadiens et des Canadiennes à la vie politique, sans toutefois brosser un tableau complet de la situation.

Les chiffres établis pour le Canada se rapprochent de ceux enregistrés aux États-Unis, où la participation électorale a également chuté, passant de 74,6 p. 100 en 1984 à 51,2 p. 100 en 2000 (Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, *Voter Turnout : A Global Survey*).

Le taux de **criminalité** au Canada a chuté au cours des dix dernières années. Depuis le début des années 1990, on observe une baisse constante du crime contre les biens : en 1991, on a rapporté 6 160 incidents pour 100 000 personnes, comparativement à 4 070 incidents en 2000. Il s'agit donc d'une baisse de 34 p. 100. De même, le taux de crime avec violence a diminué de 10 p. 100, passant de 1 059 incidents pour 100 000 personnes en 1991 à 955 incidents pour 100 000 personnes en 1999. Néanmoins, en 2000, le taux de crime avec violence a augmenté de 3 p. 100 pour s'établir à 982 incidents pour 100 000 personnes.

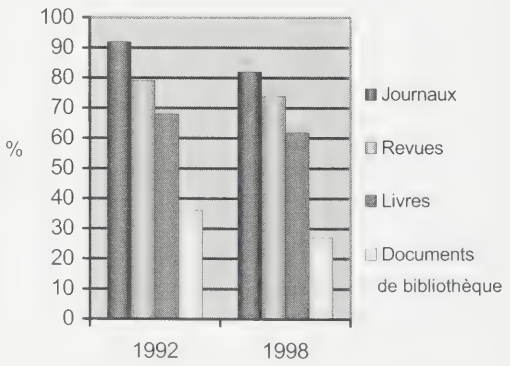
discrimination, ainsi que leurs conséquences, inquiètent véritablement les Canadiens et les Canadiennes.

- Selon 29 p. 100 des jeunes ayant participé au sondage, le racisme était une réalité dans leur quartier (March 21, *Youth Survey Study 1998-3*, Environics).
- Parmi les répondants de tous les groupes d'âge, 18 p. 100 ont affirmé avoir été victimes de racisme (*Focus Canada 1997-2 Flash Report*, Environics).
- Parmi les répondants de tous les groupes d'âge, 52 p. 100 considéraient le racisme comme un grave problème; ce pourcentage indique qu'aucun changement d'attitude véritable ne s'était produit de 1995 à 1999 (*Rethinking Government V Poll, Wave III, Compendium Report*, septembre 1999, Les Associés de recherche Ekos).

La **participation aux activités culturelles** amène les citoyens à côtoyer des personnes de diverses origines et les expose à de nouvelles idées. En outre, elle favorise la compréhension et la création de liens entre les membres des collectivités.

- Entre 1992 et 1998, on a constaté une baisse de la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus qui lisait des journaux, des revues et des livres, ou qui empruntait des documents à la bibliothèque. Par contre, en 2000, près de 53 p. 100 de la population utilisaient Internet. Ce constat pourrait révéler qu'un nouveau type de collectivité est en train de prendre forme.
- Toujours dans ce même groupe d'âge, la participation à des activités culturelles en 1998 avait chuté par rapport à 1992 : théâtre (en baisse de 4 p. 100), musique populaire (en baisse de 4,1 p. 100), concert symphonique (en baisse de 4 p. 100) et opéra (en baisse de 1,4 p. 100). L'augmentation importante du prix des billets explique largement cette diminution. Par contre, on a constaté une hausse du nombre de visites des galeries d'art (en hausse de 2,8 p. 100) et de l'assistance aux représentations culturelles (en hausse de 2,2 p. 100). Les sorties au cinéma ont augmenté de 10,5 p. 100 et les visites de lieux historiques, de 5,7 p. 100 (Statistique Canada, *Enquête sociale générale*, Participation à des activités culturelles, 1992 et 1998).

Proportion des Canadiens et Canadiennes âgés de 15 ans et plus qui ont lu dans les 12 derniers mois



Source : Statistique Canada, *Patterns in Culture Consumption and Participation*, Programme de la statistique culturelle, décembre 2000

En 2000, seulement 7 p. 100 des bénévoles ont accompli 73 p. 100 du nombre total d'heures consacrées au bénévolat. Ce groupe court le risque d'un épuisement, car le nombre de bénévoles diminue alors que les tensions sur le secteur augmentent.

Taux de bénévolat, Canadiens et Canadiennes de 15 ans et plus

	1987	1997	2000
Population totale (en milliers)	19 202	23 808	24 383
Nombre total de bénévoles (en milliers)	5 337	7 472	6 513
Taux de participation au bénévolat	26,8%	31,4%	26,7%

Heures de bénévolat

	1987	1997	2000
Nombre total d'heures de bénévolat (en milliers)	1 017,5	1 108,9	1 053,2
Équivalent à temps plein à l'année du travail bénévole	530 000	578 000	549 000
Nombre moyen d'heures de bénévolat par année	191	149	162

Source : Statistique Canada, *Canadiens dévoués, Canadiens engagés*, 2000

Le secteur bénévole exerce une influence importante sur l'économie canadienne, mais celle-ci pourrait être sous-estimée parce qu'il n'y a aucun échange monétaire. De fait, le produit intérieur brut mesure uniquement les activités économiques qui se déroulent sur le marché. Il ne tient pas compte des apports du secteur bénévole à l'économie canadienne.

Parmi les divers secteurs qui se prêtent au bénévolat, mentionnons les loisirs, les arts et la culture, les services sociaux, l'éducation et les soins de santé. Le bénévolat est particulièrement important chez les jeunes. En effet, des études menées récemment révèlent que les jeunes qui font du bénévolat ou autres activités périscolaires seront plus aptes à participer activement à la vie communautaire au cours de leur vie.

Les **attitudes à l'égard de la diversité**. L'immigration a façonné le développement économique, social et culturel du Canada. La composition ethnique et culturelle de notre pays n'a cessé de se diversifier au cours des 40 dernières années. La dualité linguistique et l'acceptation de groupes ethniques différents et l'interaction sociale positive entre les membres de tous les milieux enrichissent la société canadienne.

En 1996, les immigrants représentaient 17,4 p. 100 de la population canadienne comparativement à 15 p. 100 en 1950.

Dans les plus grandes agglomérations urbaines du pays (Vancouver, Toronto et Montréal), les minorités ethniques représentent de 30 p. 100 à près de 40 p. 100 de la population.

En 1968, 52 p. 100 de la population canadienne approuvaient les mariages interraciaux, contre 81 p. 100 en 1995.

Source : « Le multiculturalisme favorise l'intégration et l'acquisition de la citoyenneté », *Collection Les preuves*, vol. 3 Patrimoine canadien, 1998

La plupart des Canadiens et des Canadiennes sont fiers du fait que le Canada accepte des personnes de toutes les races et de toutes les origines ethniques et croient que l'immigration collabore à affermir la culture canadienne. Selon les résultats de recherches sur l'opinion publique effectuées à la fin des années 1990, le racisme et la

Le présent chapitre examine la vigueur et la santé des collectivités du Canada en considérant cinq indicateurs de relations sociales.

- Le **bénévolat** est un indicateur clé du type de participation active qui contribue au bon fonctionnement de notre société. Selon *l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation*, et d'autres études, il existe un lien positif entre le bénévolat et certaines formes de comportement participatif comme la philanthropie, l'appartenance à un groupe ou l'exercice du droit de vote. Le bénévolat sert donc à déterminer la participation des Canadiens et des Canadiennes à la vie sociale et leur investissement à cet égard.
- Les **attitudes à l'égard de la diversité** sont un indice de la santé des collectivités canadiennes. La volonté des citoyens à accepter et à comprendre les différences entre les divers groupes est une composante importante de notre identité nationale. Ce sentiment d'empathie permet aux citoyens et aux différents groupes de travailler ensemble à l'atteinte d'objectifs communs.
- La **participation aux activités culturelles** permet d'approfondir la relation des gens avec leurs racines, leur communauté et leur pays. Elle augmente la créativité et l'innovation et encourage l'harmonie sociale.
- Le taux de **participation à la vie politique** donne une idée de la mesure dans laquelle les décisions gouvernementales tiennent compte, ou semblent tenir compte, des besoins et des désirs des citoyens. L'exercice du droit de vote resserre le lien entre les citoyens et le processus décisionnel démocratique. En exerçant ce droit, les Canadiens et les Canadiennes montrent que l'avenir leur tient à cœur et qu'ils sont prêts à s'engager.
- Le taux de **criminalité** (en particulier le taux de crime avec violence) a souvent servi d'indicateur du bien-être des collectivités.

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

Le **bénévolat** stimule l'intégration et la cohésion communautaires en amenant des amis, des collègues et des voisins à se regrouper autour de préoccupations ou d'intérêts communs.

Le secteur bénévole donne aux Canadiens et aux Canadiennes la possibilité de se mobiliser et de contribuer à l'amélioration de la vie au sein de leur collectivité. En 2000, le bénévolat représentait 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit approximativement un cinquième du nombre total d'heures de travail payées accomplies cette année-là, ce qui équivaut à 549 000 emplois à l'année et à temps plein. Ces données représentent donc une diminution par rapport à 1997, qui est en partie attribuable au fait que plus de un million de Canadiens et de Canadiennes de plus travaillaient en 2000 (Statistique Canada , *Enquête sur la population active 2000*) et donc avaient moins de temps libre.

LA VIGUEUR DES COLLECTIVITÉS CANADIENNES

L'ENJEU

Les collectivités représentent beaucoup plus que de simples regroupements géographiques. En principe, elles réunissent des groupes de personnes ayant une histoire et des intérêts communs, des liens sociaux, économiques et politiques ainsi qu'une vision partagée de l'avenir. C'est dans nos collectivités et nos quartiers que la notion de qualité de vie prend tout son sens.

Une collectivité saine et dynamique :

- regroupe des personnes qui participent et contribuent au resserrement des liens sociaux;
- se compose de personnes qui s'engagent, interagissent et collaborent dans les domaines sociaux, culturels et politiques, et participent à des partenariats volontaires;
- accepte et met en valeur la diversité.

En 1998, le gouvernement du Canada répondait au rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones en présentant *Rassembler nos forces — le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*. Ce plan d'action à long terme, de grande envergure, vise à améliorer la qualité de vie des Autochtones et favoriser l'autosuffisance. Un nouveau partenariat entre les Autochtones et les autres Canadiens qui témoigne de notre dépendance réciproque y est envisagé. Il a pour but à long terme d'assurer que les Autochtones jouissent d'une qualité de vie comparable à celle des autres Canadiens.

Source : Affaires indiennes et du Nord Canada
Rapport ministériel sur le rendement 2000

Des collectivités dynamiques sont une composante essentielle du tissu de la société canadienne. Elles sont à la base de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.
Le gouvernement du Canada veut renforcer la qualité de vie au sein des collectivités; pour ce faire, il veut encourager leur croissance économique et renforcer le tissu social en reflétant et en renforçant les valeurs qui sont chères aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces valeurs incluent le multiculturalisme et le respect de la diversité, le respect des droits de la personne, l'accès égal aux services essentiels comme les soins de santé, ainsi que le respect de la paix et de la règle du droit. De nombreux ministères fédéraux, par l'entremise de leurs politiques et de leurs interventions, contribuent à cet objectif, notamment Citoyenneté et Immigration Canada, Développement des ressources humaines Canada, Patrimoine canadien, Solliciteur général Canada, ministère de la Justice Canada et Santé Canada.

Pêches et Océans Canada

- 13 zones de protection marine (ZPM)
- Fonds de donation pour le saumon du Pacifique
- Plan canadien de rétablissement de la baleine noire de l'Atlantique Nord
- Plan directeur de la gestion de l'habitat
- Plan de rétablissement de la Baleine boréale
- Plan de rétablissement de la tortue luth
- Programme canadien de contrôle de la salubrité des eaux coquillières
- Programme de restauration de l'habitat et de mise en valeur des salmonidés

Ressources naturelles Canada

- Programme national de données sur les forêts
- Réseau de recherche pour la santé des forêts et de la biodiversité

Santé Canada

- Le Programme relatif aux effets des régions biogéographiques sur la santé humaine

LES CONTAMINANTS TOXIQUES DANS L'ENVIRONNEMENT

Environnement Canada

- Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution
- Conseils sur l'élimination de déchets dangereux
- Gestion des déchets et assainissement
- Inventaire national des rejets de polluants
- L'Écologisation du gouvernement
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement - Registre environnemental
- Programme de surveillance des effets des produits toxiques sur la faune

Ressources naturelles Canada

- Effluents des mines
- L'étude du cycle de vie et le principe de l'utilisation sécuritaire
- Examens toxicologiques des effluents miniers (ETEM)
- L'initiative de nettoyage des déchets radioactifs de la région Port Hope
- Métaux et environnement
- Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDEM)
- Réseau de recherche de processus des écosystèmes forestiers

Santé Canada

- Le secrétariat de l'initiative de recherche sur les substances toxiques

Transports Canada

- Sur la route du transport durable (SRTD)

La qualité de l'eau

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Infrastructure des collectivités des Premières nations Programme d'immobilisations et d'entretien

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Initiative de gestion agroenvironnementale (IGA)
- Programme national de conservation du sol et de l'eau

Environnement Canada

- Le Centre technique des eaux usées (CTEU)
- L'Institut national de recherche sur les eaux
- Plan d'action des Grands Lacs – Bassin des Grands Lacs 2020
- Recommandations pour la qualité des eaux au Canada

Pêches et Océans Canada

- 4 projets pilotes de zones de protection marine dans le cadre des plans de gestion intégrée (Est de la plate-forme Scotian, Golfe du St. Laurent, Mer de Beaufort en coordination avec Inuvialuit Settlement Boards et la côte Ouest de l'Île de Vancouver)
- Sécurité maritime et protection de l'environnement

Ressources naturelles Canada

- Programme national d'eau souterraine – Proposition pour un cadre de collaboration en matière d'eau souterraine au Canada

Santé Canada

- Grands Lacs: Impact sur la santé
- Sécurité des milieux – Qualité de l'eau

La biodiversité

Environnement Canada

- CITES: Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction
- La Convention Ramsar (Zones humides)
- Le Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques
- Les Espèces en péril
- Les espèces sauvages 2000: Situation générale des espèces au Canada
- Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs
- Plan nord-américain de gestion de la sauvagine
- Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres
- Programme de bonne intendance des habitats
- Programme canadien de conservation des oiseaux terrestres: Partenaires d'envol – Canada
- Programme de conservation d'habitat
- Programme des dons écologiques
- RESCAPÉ: Rétablissement des espèces canadiennes en péril
- Réserves nationales de faune
- Stratégie canadienne de la biodiversité

Parcs Canada

- Le programme sur les espèces en péril de Parcs Canada

Bon nombre de programmes et d'initiatives relèvent de partenariats horizontaux, c'est-à-dire que divers ministères, organismes, gouvernements ou autres intervenants travaillent ensemble pour obtenir des résultats communs. D'autres renseignements sur les initiatives horizontales sont disponibles à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm.

La liste est établie d'après les indicateurs dont traite le présent chapitre. Toutefois, un grand nombre de programmes se rattachent à des mesures ou à des politiques liées à plus d'un indicateur ou enjeu.

LA QUALITÉ DE L'AIR

Environnement Canada

- Éco-collectivités du millénaire
- Plan d'action pour l'assainissement de l'air
- Programme de financement communautaire ÉcoAction
- Semaine canadienne de l'environment
- Service météorologique du Canada: Services de prévisions de la qualité de l'air

Ressources naturelles Canada

- Environnement et aérage de la mine souterraine

Santé Canada

- Sécurité des milieux – Santé et qualité de l'air

Le changement climatique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Initiative de financement pour le changement climatique (IFCC)

Environnement Canada

- Centre météorologique canadien – Information climatique et hydrologique
- Fonds d'action pour le changement climatique
- Système canadien d'information pour l'environnement

Industrie Canada

- Le Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes (BPEEC)
- Le Bureau virtuel de l'industrie environnementale canadien
- Solutions environnementales canadiennes

Ressources naturelles Canada

- Mesures précoces en matière de technologie (TEAM)
- Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique
- Recherche sur les changements climatiques et les feux de forêts
- Réseau sur le changement climatique

Santé Canada

- Sécurité des milieux – Bureau du changement climatique et de la santé

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

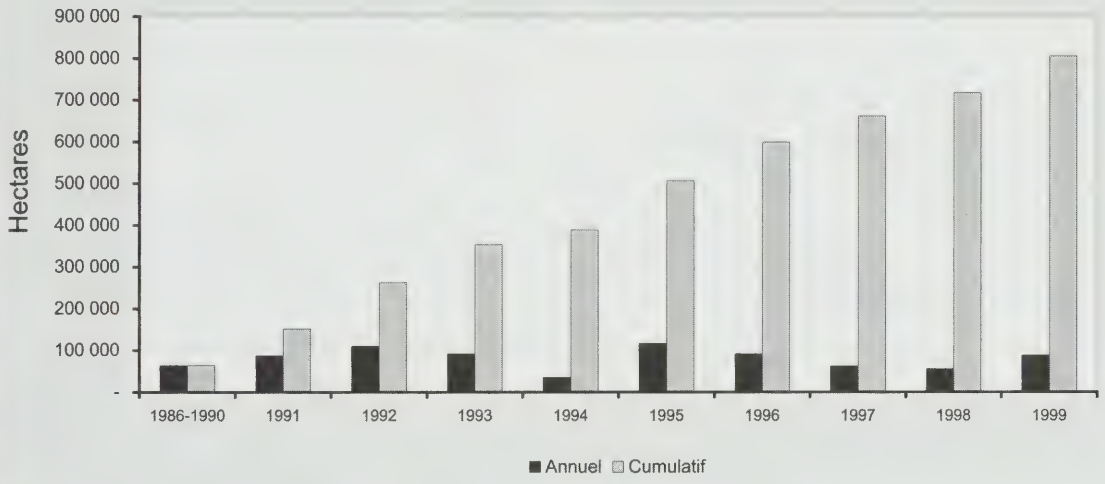
- Conservation du patrimoine naturel
- Écologisation de la fiscalité
- Programme d'éco-efficacité
- Santé, environnement et l'économie

Le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) est une entente trilatérale (conclue par le Canada, les États-Unis et le Mexique) pour protéger les écosystèmes en péril et restaurer la sauvagine dans ces écosystèmes.

Plus de 805 700 hectares ont été conservés au Canada depuis la mise en œuvre du PNAGS en 1986. L'objectif du Canada étant d'atteindre un million d'hectares d'ici 2002-2003, c'est donc dire que nous avons déjà atteint 80 p. 100 de l'objectif fixé.

La création d'aires protégées pour la sauvagine contribue à l'atteinte d'objectifs plus vastes comme la conservation de la biodiversité, le développement durable et la gestion intégrée des ressources.

Réalisations annuelles et cumulatives du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine au Canada, de 1986 à 1999.



Source : Service canadien de la faune, Service de la conservation de l'environnement, Environnement Canada

LES PROGRAMMES ET INITIATIVES LIÉS À L'ENVIRONNEMENT

La liste qui suit fait état d'autres programmes et initiatives d'envergure du gouvernement fédéral qui contribuent à l'amélioration de l'environnement canadien. On peut obtenir des renseignements additionnels sur ces programmes et initiatives (et dans certains cas sur le rendement) grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du présent rapport ou encore les rapports sur le rendement, entre autres, d'Environnement Canada, de Ressources naturelles Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de Pêches et Océans Canada, et de Transports Canada.

ceux et celles du Nord, qui tirent leur subsistance de la récolte de produits locaux, sont très vulnérables.

Des concentrations infimes de contaminants toxiques adhérant à des particules en suspension dans l'air peuvent pénétrer profondément dans les poumons. Donc, les substances toxiques présentes dans l'air, notamment dans l'air des villes, constituent également une menace à la santé humaine.

Le cormoran à aigrettes (oiseau piscivore situé au sommet de la chaîne alimentaire) est un indicateur important de la contamination par les substances toxiques. Il peut nous aider à déterminer la santé d'autres organismes présents dans le même écosystème. Les concentrations de DDE (un dérivé du pesticide DDT) dans les œufs du cormoran à aigrettes ont diminué de 70 p. 100 à 91 p. 100 depuis le début des années 1970 dans des lieux d'échantillonnage situés dans le Sud du Canada. Cette diminution a ralenti dans les années 1990, peut-être à cause de la lente libération des résidus contaminés présents dans les sédiments de fond ou du transport atmosphérique à grande distance de DDT en provenance de pays qui utilisent encore ce produit.

Par ailleurs, les concentrations de biphényles polychlorés (BPC) dans les œufs du cormoran à aigrettes ont diminué de 68 p. 100 à 78 p. 100 depuis le début des années 1970. Dans les années 1990, les tendances n'ont pas été constantes, peut-être en raison du rejet de BPC encore en usage, des fuites de BPC dans les lieux d'entreposage et les décharges ou du transport atmosphérique à grande distance de BPC en provenance d'autres pays.

LES RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT DES PROGRAMMES

Comme nous l'avons indiqué précédemment, l'environnement couvre un ensemble complexe de questions d'envergure locale à mondiale, et d'intérêt individuel, national et international. Par conséquent, l'étude des questions environnementales passe par la coopération et la participation de nombreux intervenants.

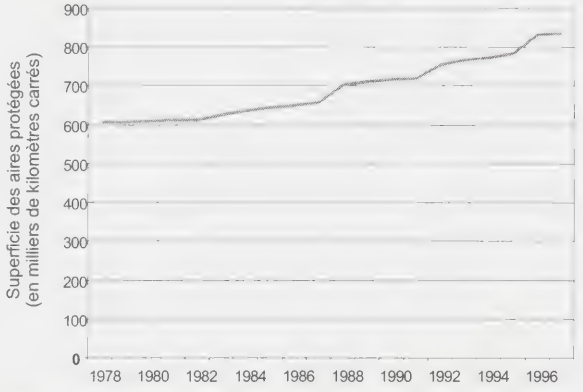
Le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine est un exemple de programme fédéral qui appelle une collaboration intergouvernementale et obtient des résultats mesurables en ce qui touche l'amélioration de l'environnement du Canada.

Le déboisement, la propagation d'espèces non indigènes, la perte et la détérioration des terres humides, la chasse et le prélèvement, la pollution de l'air et de l'eau ont accéléré la disparition d'espèces sauvages et de leurs habitats partout dans le monde.

En novembre 2000, le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada a établi qu'un total de 337 espèces étaient en danger de disparition imminente ou éventuelle (c.-à-d. en danger de disparition, menacées ou faisant l'objet d'une préoccupation particulière). Sur les 123 espèces réexaminées par des scientifiques, 27 ont vu leur situation se dégrader. Les Prairies, le Sud de l'Ontario et le Sud de la région de l'Okanagan, en Colombie-Britannique, sont des régions où un grand nombre d'espèces sont considérées comme en péril.

Lorsqu'on le compare à d'autres pays en ce qui concerne le pourcentage d'espèces indigènes que l'on considère en péril, le Canada fait mieux que la moyenne. Il convient néanmoins de nuancer un tel constat, car l'information scientifique dont nous disposons sur la biodiversité est loin d'être aussi approfondie qu'elle ne l'est pour d'autres questions environnementales. En conséquence, la méthode utilisée pour dénombrer les espèces en péril est imparfaite, et la mesure dans laquelle les espèces identifiées ont été étudiées n'est pas uniforme. Il faut en tenir compte lorsqu'on fait des comparaisons concernant les espèces en péril à l'échelle mondiale.

Superficie des aires protégées au Canada*, 1978 à 1997



Nota : * Y compris les terres protégées par les administrations fédérale et provinciales ainsi que des organismes privés.

Source : Base de données sur les aires de conservation canadiennes, Conseil canadien des aires écologiques; Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada.

L'activité humaine est une source de stress considérable sur la faune et la flore naturelles du Canada et, dans bien des cas, des espèces sont menacées de disparition dans un lieu donné ou à plus grande échelle. Le Canada fait face à la situation en accroissant le nombre d'aires protégées et en définissant et en prenant des mesures pour protéger les espèces en péril.

Les contaminants toxiques dans l'environnement. Des lois comme la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* ont permis de réduire considérablement la quantité de substances chimiques toxiques dans l'environnement canadien. Toutefois, les écosystèmes et les organismes continuent d'être exposés à des concentrations potentiellement toxiques de nombreux polluants. Puisque les contaminants continuellement présents peuvent s'accumuler en concentrations élevées dans les tissus des espèces sauvages, les Canadiens et les Canadiennes, en particulier

Au Canada, le volume d'eau utilisée en milieu urbain est une autre source de préoccupation. En moyenne, les Canadiens et Canadiennes vivant en milieu urbain utilisent près de deux fois plus d'eau par habitant que les citadins de la plupart des autres pays industrialisés, à l'exception des États-Unis. (Série nationale d'indicateurs environnementaux, juillet 2001).

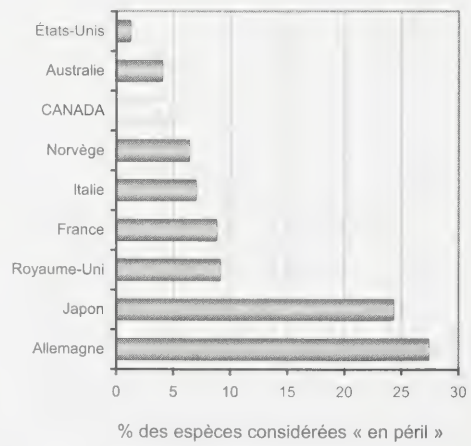
En 1999-2000, quelque 98 p. 100 des logements dans les réserves étaient approvisionnés en eau et 94 p. 100 des maisons étaient dotées d'un système d'évacuation des eaux usées, comparativement à 94 p. 100 et à 88 p. 100 respectivement en 1994-1995.

La qualité de l'eau est une source d'inquiétude croissante au Canada, en raison de l'éclosion de maladies et des décès liés à l'eau. Au printemps 2000, le gouvernement fédéral a annoncé un investissement de 2,6 milliards de dollars, échelonné sur six ans, dans l'infrastructure matérielle du pays. Le gouvernement du Canada assumera jusqu'à un tiers du coût des projets d'infrastructure municipale. Les provinces, les territoires et les municipalités assumeront les deux autres tiers, et le secteur privé pourrait apporter sa contribution dans certains cas – ce qui porterait le montant investi à plus de 6 milliards de dollars. L'accent est mis sur les projets d'infrastructure municipale écologique, comme ceux relatifs aux eaux usées municipales et aux eaux d'égout domestiques, et sur des projets visant à protéger ou à renforcer la qualité de l'environnement canadien.

En outre, Ressources naturelles Canada et Environnement Canada travaillent, de concert avec des bénévoles des provinces, des établissements d'enseignement et du secteur privé, à la coordination de l'élaboration d'une stratégie nationale des eaux souterraines. Des objectifs seront définis et des orientations stratégiques, formulées dans les grandes lignes.

La biodiversité (espèces en péril). Les plantes, les animaux et d'autres organismes jouent un rôle essentiel pour maintenir l'atmosphère, le climat, les terres et les eaux de la Terre dans un état propice à une saine existence. En outre, la protection de la biodiversité est une façon de garantir le développement économique des générations futures, car elle permet la découverte et la mise au point de nouveaux produits (p. ex., provenant des forêts). Nombreux sont ceux qui pensent que la biodiversité a une valeur intrinsèque et que les Canadiens et les Canadiennes ont la responsabilité morale d'assurer la protection des écosystèmes et des espèces indigènes.

Espèces en péril dans certains pays de l'OCDE



Source : *Données environnementales de l'OCDE, Compendium 1999*

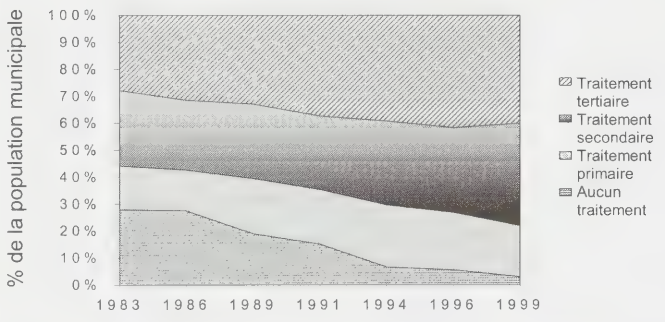
La qualité de l'eau. Les menaces à la qualité de l'eau sont principalement les déversements d'eaux usées urbaines (eaux d'égout, trop-plein d'égouts unitaires et ruissellement pluvial), les effluents provenant des fosses sceptiques, les effluents industriels, les eaux résiduaires issues de l'élevage intensif, le ruissellement agricole et les dépôts atmosphériques. Le changement climatique influe également sur la qualité de l'eau. En effet, le réchauffement et l'accroissement de l'évaporation en été réduisent le volume des eaux de surface et favorisent la croissance de micro-organismes.

Les **stations d'épuration** peuvent éliminer des eaux usées municipales des quantités importantes de contaminants. Il y a généralement trois types de traitement :

- **primaire** : enlèvement de débris et de solides en suspension par filtration et décantation;
- **secondaire** : des procédés biologiques permettent de dégrader les matières organiques et d'enlever d'autres solides en suspension;
- **tertiaire** : traitement avancé utilisant des procédés additionnels de filtration, chimiques ou biologiques, pour enlever certains composés ou éléments précis ayant échappé au traitement secondaire.

Là où des programmes ont été instaurés pour préserver la qualité de l'eau, les améliorations ont été considérables. Le traitement des eaux usées des systèmes municipaux n'a cessé de s'améliorer au cours des deux dernières décennies. En 1983, plus de 27 p. 100 de la population urbaine au Canada branchés à des réseaux d'égout municipaux n'avaient pas de station d'épuration. En 1999, c'était le cas de moins de 4 p. 100 de la population urbaine.

Traitement des eaux usées au Canada, 1983 à 1999



Source : Adapté de la base de données sur l'utilisation de l'eau par les municipalités, Politiques et communications, Affaires économiques et réglementaires, Direction de l'économie environnementale, Environnement Canada

Malgré ces améliorations, il reste des défis à relever, en particulier le vieillissement de nombreuses stations de traitement des eaux usées et l'absence de stations d'épuration dans un grand nombre de collectivités rurales et côtières. Nombreux sont les résidants des régions rurales qui utilisent des fosses sceptiques, et nombreuses sont les collectivités côtières où le traitement des eaux usées est de type primaire, voire inexistant. L'intensification des activités agricoles et la croissance de la population ajoutent aux pressions. Depuis 1983, elles ont contribué à une augmentation de 24 p. 100 des apports d'azote dans les eaux douces canadiennes qui passent par les stations d'épuration municipales.

La qualité de l'air et le changement climatique vont de pair. Nous avons la preuve irréfutable que le dioxyde de carbone et d'autres gaz à effet de serre s'accumulent dans l'atmosphère. Un consensus se dessine parmi les scientifiques, à l'échelle internationale, sur la façon dont le réchauffement provoqué par ce phénomène apportera des changements climatiques d'envergure mondiale. Environ 2 p. 100 de l'ensemble des émissions de gaz à effet de serre sont attribuables au Canada. Un classement des pays selon les émissions par personne a révélé que, au Canada, le niveau des émissions était parmi les plus élevés. Ce constat tient partiellement au fait que notre climat et les caractéristiques géographiques du pays nécessitent une utilisation de l'énergie supérieure à la moyenne.

L'**anhydride sulfureux** est un polluant atmosphérique généré par l'utilisation de combustibles fossiles qui contiennent du soufre. Il contribue aux pluies acides et il peut détériorer la santé, les enfants et les aînés étant les plus vulnérables.

Le changement climatique est un problème planétaire qui exige une action planétaire. Le Canada, comme l'ont fait 153 pays, a signé la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, puis le Protocole de Kyoto. Notre objectif national, qui doit être atteint d'ici 2012, consiste à ramener les émissions à un niveau inférieur de 6 p. 100 à celui de 1990. Cet objectif a fait l'objet d'une importante planification et de vastes consultations de la part des représentants des gouvernements fédéral, provincial et territorial, et des secteurs privé et bénévole. À l'automne 2000, le gouvernement fédéral a annoncé son Plan d'action 2000 sur le changement climatique, qui prévoit un investissement de 500 millions de dollars dans diverses initiatives :

- la réduction des émissions dans tous les secteurs de l'économie;
- la promotion de l'innovation technologique;
- l'accroissement des recherches sur les changements climatiques et l'atmosphère;
- l'aide aux actions des collectivités;
- l'augmentation des achats d'énergie écologique;
- l'adaptation aux changements climatiques, particulièrement dans le Nord canadien;
- le renouvellement du Fonds d'action pour le changement climatique et des programmes visant l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables;
- l'aide aux actions des pays en développement.

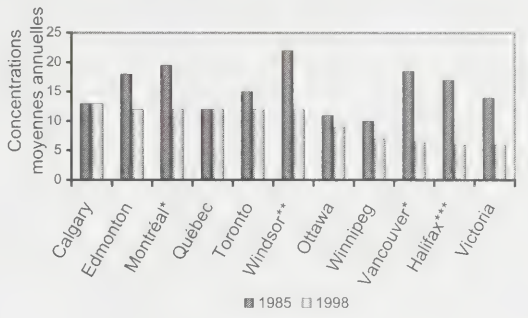
Lorsqu'il sera pleinement mis en œuvre, le Plan d'action aura fait faire au Canada un tiers du chemin à parcourir pour atteindre l'objectif prescrit par le Protocole de Kyoto. Cet investissement s'ajoute aux mesures connexes déjà annoncées, qui coûteront plus de 625 millions de dollars.

Les concentrations annuelles moyennes des particules encore plus fines – soit des particules dont le diamètre est inférieur à 2,5 micromètres ($PM_{2,5}$) – ont diminué d'environ un tiers entre 1985 et 1998 dans 11 villes canadiennes participant au programme de surveillance de la qualité de l'air.

Les villes canadiennes se comparent aux villes des pays de l'OCDE en ce qui touche la qualité de l'air (mesurée par les niveaux d'anhydride sulfureux); toutefois, la comparaison englobe des villes beaucoup plus grandes comme Los Angeles, Chicago et Paris.

En dépit de l'amélioration générale de la qualité de l'air, les scientifiques nous disent aujourd'hui que l'incidence de la pollution atmosphérique est beaucoup plus importante qu'on ne le pensait. Le smog peut altérer notre santé en irritant les yeux, le nez et la gorge, en réduisant la capacité pulmonaire et en aggravant les maladies cardiaques ou respiratoires. Les aînés, les enfants et les personnes souffrant de maladies cardiaques ou respiratoires sont particulièrement vulnérables. Les scientifiques du gouvernement du Canada et des milieux universitaires ont déterminé que la pollution de l'air était la cause de dizaines de milliers d'hospitalisations et de visites médicales, et de plus de 5 000 décès prématurés chaque année.

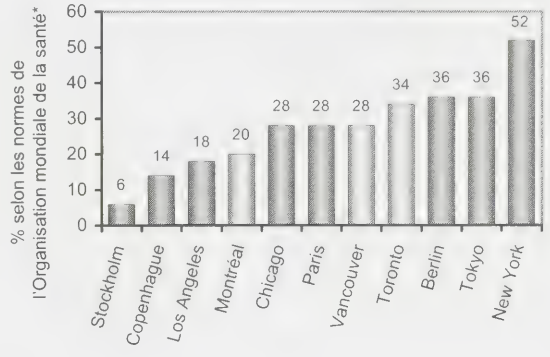
Concentrations moyennes annuelles de $PM_{2,5}$ dans 11 villes canadiennes, 1985 et 1998



Nota : * Indique une lecture moyenne de deux stations de surveillance dans la même ville. ** Les premières données de la station de surveillance de Windsor datent de 1987. *** Il n'existait aucune donnée pour Halifax à compter de 1998; les chiffres indiqués datent de 1996.

Source : Système d'information sur la qualité de l'air, Environnement Canada

Émission de dioxyde de soufre dans certaines villes de l'OCDE, 1998



Nota : * Les normes moyennes de l'Organisation mondiale de la santé sont de 50 microgrammes par mètre cube pour le dioxyde de soufre. Par exemple, une ville enregistrant un niveau moyen annuel de dioxyde de soufre de 25 microgrammes se situerait, dans le présent graphique, à 50 % des normes de l'Organisation mondiale de la santé.

Source : Banque mondiale, Indicateurs du développement 2001

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

La qualité de l'air. La qualité de l'air au Canada se détériore sous l'effet des polluants issus de l'utilisation de combustibles fossiles dans les véhicules, les maisons, les centrales électriques, les fonderies et d'autres établissements industriels. Les émissions naturelles contribuent également à la mauvaise qualité de l'air.

Les niveaux moyens de pollution atmosphérique au Canada ont diminué ces 25 dernières années, mais le smog reste une grave menace à la santé dans plusieurs régions densément peuplées du Canada.

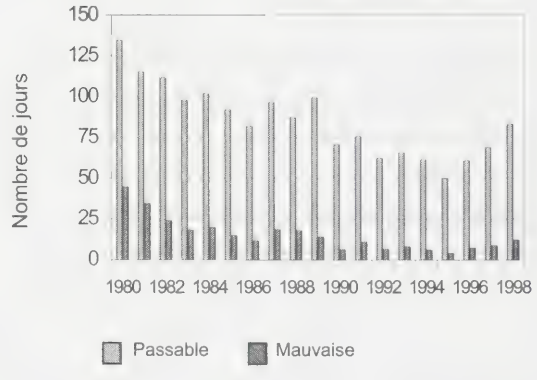
Le **smog** désigne couramment la pollution atmosphérique en milieu urbain. Il est constitué de deux principaux éléments :

- les **fines particules en suspension dans l'air**, qui proviennent de la fumée et des vapeurs et peuvent être inhalées;
- l'**ozone troposphérique**, qui se forme lorsque des polluants comme les oxydes d'azote et les composés organiques volatils réagissent en présence des rayons du soleil.

Une évaluation de la qualité de l'air dans les grandes villes canadiennes a révélé une amélioration générale entre 1980 et 1995. Toutefois, entre 1995 et 1998, la qualité de l'air s'est détériorée sous l'effet de l'accroissement de l'utilisation de combustibles fossiles, allié au nombre accru de journées chaudes, qui favorisent la formation d'ozone troposphérique.

Les concentrations d'ozone troposphérique ont tendance à culminer au printemps et en été. Ce polluant est particulièrement problématique dans le corridor Windsor-Québec et, dans une moindre mesure, dans le Sud de la région atlantique ainsi que dans la vallée inférieure du Fraser, en Colombie-Britannique.

Nombre moyen de jours où la qualité de l'air est passable ou mauvaise dans les grandes villes canadiennes, 1980 à 1998



Source : Système d'information sur la qualité de l'air, Environnement Canada

Le gouvernement du Canada travaille à l'élaboration des mesures transfrontalières pour résoudre ces problèmes. Par exemple, en décembre 2000, le Canada et les États-Unis ont signé l'Annexe sur l'ozone à l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air (1991), dont l'objectif est de réduire les polluants générateurs de smog et d'améliorer la qualité de l'air (Environnement Canada, *De l'air pur pour les Canadiens*, février 2001).

L'information que nous possédons porte, d'une part, sur les questions d'ordre planétaire, comme les pluies acides et le changement climatique et, d'autre part, les questions d'intérêt local, comme la qualité de l'eau et de l'air, lesquelles sont tout aussi importantes. Il va sans dire que la diversité des questions environnementales appelle des mesures multiples. Il faut donc mettre au point un système d'information qui décrirait les liens entre l'activité humaine et l'environnement, qui ferait la lumière sur les questions tant locales que planétaires et qui fournirait de l'information sur toutes les grandes composantes de l'environnement (p. ex., les ressources naturelles, les zones riveraines et les écosystèmes).

Le Canada dispose actuellement de plusieurs composantes d'un tel système. Toutefois, nous devons combler les lacunes du système et intégrer les éléments déjà en place. Cependant, l'information dont nous disposons permet de brosser un tableau, bien qu'incomplet, de l'environnement canadien et de nos liens avec celui-ci. Le présent chapitre donne un aperçu de la situation grâce à l'étude de quatre indicateurs :

- la **qualité de l'air**, mesurée par le nombre de jours où l'air est de qualité bonne, passable ou mauvaise, selon l'indice de la qualité de l'air;
- la **qualité de l'eau**, mesurée par le pourcentage de la population municipale qui bénéficie des services d'une station d'épuration;
- la **biodiversité**, mesurée par le nombre d'espèces en péril;
- les **contaminants toxiques dans l'environnement**, mesurés par l'accumulation de contaminants présents dans les animaux au sommet de la chaîne alimentaire.

Ces indicateurs s'appuient sur l'information la plus pertinente et la plus fiable dont nous disposons aujourd'hui. L'information canadienne provient essentiellement des sources existantes d'Environnement Canada. En 2001, elle a été présentée dans la publication *Suivi des grands enjeux environnementaux*. Les comparaisons internationales ont été effectuées en faisant appel à diverses sources qui ont fourni des données pertinentes raisonnablement comparables pour tous les pays de l'OCDE.

Le gouvernement du Canada a mis en marche d'importantes initiatives destinées à améliorer la méthode en vertu de laquelle l'information environnementale est conceptualisée et capturée. Le ministre de l'Environnement a demandé à un groupe de travail d'étudier la possibilité de mettre en place un système canadien d'information pour l'environnement. La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie a également été priée d'élaborer des indicateurs reflétant les principaux liens entre l'environnement et le bien-être social et économique. Au cours des années à venir, ces investissements permettraient la diffusion, en temps opportun, d'une information plus pertinente et fiable sur les principaux enjeux environnementaux.

Sous le régime de l'accord susmentionné, plusieurs normes pancanadiennes ont été adoptées au cours des deux dernières années. Chaque administration s'engage à respecter les cibles environnementales énoncées dans les normes, et c'est à la partie la mieux placée qu'il revient de prendre les mesures indiquées, aux fins de mise en œuvre. Également en vertu de cet accord de nombreux accords bilatéraux sur l'évaluation environnementale ont été conclus afin d'accroître la collaboration avec les provinces et les territoires à l'égard de projets exigeant une évaluation par plus d'un gouvernement.

Ces approches partent du principe qu'un grand nombre des problèmes environnementaux auxquels nous sommes aujourd'hui confrontés ne relèvent pas du champ de compétence d'un seul gouvernement ou organisme. Le gouvernement fédéral a toutefois d'importantes responsabilités à assumer dans le domaine :

- prendre des mesures conformément aux lois et aux pouvoirs de l'administration fédérale;
- mieux comprendre les enjeux environnementaux au moyen de recherches et de contrôles scientifiques;
- travailler en collaboration avec les provinces et les territoires à l'instauration d'un régime de gestion de l'environnement le plus efficace qui soit;
- être le porte-parole des Canadiens et des Canadiennes sur les questions internationales qui touchent le Canada ou qui ont des incidences planétaires;
- sensibiliser le public aux complexités des questions environnementales.

Comparativement aux autres pays de l'OCDE, le Canada enregistre une performance moyenne en matière environnementale, d'où la nécessité d'apporter des améliorations dans certains secteurs. Bien que la population canadienne n'occupe qu'une petite partie de l'immense territoire, des exigences croissantes pèsent sur nos ressources naturelles. En fait, dans certains secteurs, comme l'utilisation de l'énergie et la consommation de l'eau, les Canadiens et les Canadiennes sont parmi ceux dont les exigences par habitant sont les plus grandes dans le monde (OCDE, *Principaux indicateurs environnementaux, 2001*).

Les questions environnementales sont essentiellement complexes. Elles peuvent être de dimension locale (p. ex., le smog) comme d'envergure mondiale (p. ex., le changement climatique).

Le large éventail de questions environnementales constitue un défi en matière d'information. Par exemple, à l'échelle nationale, les données environnementales consistent en des indicateurs globaux qui cachent d'importantes différences régionales. C'est le cas de la qualité de l'air qui varie en fonction de la densité de population.

L'environnement au Canada

L'enjeu

Un environnement propre et sain est essentiel aux générations actuelles et futures de Canadiens; il est également à la base d'une économie forte et favorise l'établissement de collectivités dynamiques.

Les Canadiens et les Canadiennes s'intéressent grandement à l'environnement, car ils constatent son influence sur leur vie et la santé de leur communauté. Les ministères et organismes fédéraux entreprennent, en moyenne, de 5 500 à 6 000 évaluations environnementales par année. De nombreux citoyens canadiens participent à ces évaluations en offrant leurs points de vue sur la manière d'éviter ou de réduire les effets négatifs éventuels de certains projets sur l'environnement.

Le gouvernement du Canada aborde les questions environnementales sur de nombreux fronts, en fonction du développement durable. Une telle approche tient compte de la synergie des objectifs des politiques environnementales, économiques et sociales. Par exemple, de nombreux ministères fédéraux déposent à intervalles réguliers leurs stratégies de développement durable, qui sont étudiées par le Commissaire à l'environnement et au développement durable. Ces stratégies aident les ministères à positionner leurs politiques, programmes et initiatives par rapport aux grands objectifs environnementaux, économiques et sociaux.

Notre identité nationale est étroitement liée à notre environnement naturel. Dans le monde entier, le Canada est connu pour ses rivières et ses lacs, ses rives et ses montagnes, et ses régions sauvages. Le riche environnement de notre pays est un trésor pour les Canadiens et les Canadiennes, et une attraction pour les étrangers, tant les touristes que les investisseurs.

La responsabilité à l'égard de l'environnement incombe aux citoyens, aux entreprises et à tous les ordres de gouvernement. Nous jouons tous un rôle essentiel au maintien de la valeur et de l'intégrité de notre patrimoine naturel, tant à titre individuel en optant pour le covoiturage qu'à l'échelle industrielle en mettant en œuvre des programmes de prévention de la pollution.

L'environnement est un champ de compétence partagé, qui exige la coordination des mesures et des politiques fédérales, provinciales et territoriales ainsi que la coopération des trois ordres de gouvernement. En 1998, le Conseil canadien des ministres de l'environnement (dont ne fait pas partie le ministre compétent du Québec) a signé l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale avec l'intention d'adopter un cadre officiel de collaboration multilatérale devant assurer la complémentarité des mesures de tous les gouvernements tout en répondant à leurs besoins respectifs.

La mortalité infantile

Développement des ressources humaines Canada

- Prestations de maternité, parentales et de maladie

Santé Canada

- Programme canadien de surveillance pédiatrique
- Système canadien de surveillance périnatale

L'activité physique

Patrimoine canadien

- Sport Canada – Programmes de financement

Santé Canada

- Condition physique et vie active
- étéActif
- Guide d'activité physique pour les aînés
- Guide d'activité physique pour une vie active saine
- Réseau canadien santé (RCS)
- La vie active au travail

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- Programme canadien de la sécurité agricole (PCSA)
- Programme de salubrité des grains et de contrôle des infestations
- Surveillance des cargaisons comme mesure de salubrité
- Surveillance des grains susceptibles de contenir des substances toxiques

Anciens Combattants Canada

- Projet d'amélioration de l'accès à l'information sur la santé

Environnement Canada

- Le réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA)
- l'Inventaire des polluants atmosphériques
- Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques (PCCSM)

Industrie Canada

- Stratégie canadienne de la biotechnologie

Instituts de recherche en santé du Canada

- Programme de recherche IRSC/Rx&D

Ressources naturelles Canada

- Utilisation sécuritaire des explosifs et des objets pyrotechniques

Santé Canada

- Centres d'excellence pour le bien-être des enfants
- Centres d'excellence pour la santé des femmes
- Comité de la stratégie nationale de lutte contre l'hypertension (CNSCH)
- Consultations publiques de Santé Canada du programme des aliments
- Initiative de l'hépatite C
- Initiative de Santé Canada relative au syndrome de l'alcoolisme foetal et les effets de l'alcool sur le foetus (SAF/EAF)
- Innovations dans le domaine de la santé rurale
- La lutte Antituberculeuse
- Le programme d'action communautaire sur le SIDA
- Programme d'aide postnatale aux parents
- Programme de lutte au tabagisme
- Programme national intégré de prévention des maladies non-transmissibles (CINDI)
- Programme de prévention, de soutien et de recherche sur l'hépatite C
- Programe de services de santé non assurés
- Renouvellement de l'Initiative canadienne sur le cancer du sein
- Réseau de prévention du cancer du col utérin (RDCCU)
- Santé cardiovasculaire
- La santé de la population
- Stratégie canadienne de lutte contre le cancer
- Stratégie canadienne sur le diabète
- La stratégie canadienne sur le VIH/sida

Service correctionnel Canada

- Programme national sur le VIH/sida

Société canadienne d'hypothèques et de logement

- Programmes d'aide à la remise en état des logements (PAREL)
- Programme de logement sans but lucratif dans les réserves

Bon nombre de programmes et d'initiatives relèvent de partenariats horizontaux, c'est-à-dire que divers ministères, organismes, gouvernements ou autres intervenants travaillent ensemble pour obtenir des résultats communs. D'autres renseignements sur les initiatives horizontales sont disponibles à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm.

La liste est établie selon les indicateurs dont traite le présent chapitre. Toutefois, un grand nombre de programmes se rattachent à des mesures ou à des politiques liées à plus d'un indicateur ou enjeu.

L'ESPÉRANCE DE VIE

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Prestation nationale pour enfants chez les Premières nations
- Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières nations
- Programme de soins aux adultes
- Programme pour la prévention de la violence familiale chez les Premières nations

Agence canadienne d'inspection des aliments

- Programme des enquêtes sur la salubrité des aliments (PESA)

Pêches et Océans Canada

- Programme national de recherche et sauvetage
- Sécurité nautique - Guide de sécurité nautique

Santé Canada

- Centre national d'information sur la violence dans la famille
- Chez soi en toute sécurité (Guide de sécurité domestique à l'intention des personnes agées)
- Initiative pour la prévention des chutes
- La nutrition pour un virage santé: voies d'action
- Le Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE)
- Programmes de santé communautaire - Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits
- Programme Vitalité
- Le programme 'Y'a personne de parfait'
- Santé de l'enfant, de la jeunesse et de la famille
- Vie 100 fumer
- Violence à l'égard des personnes âgées

Service correctionnel Canada

- Programmes de lutte contre la violence familiale
- Programmes de prévention de la toxicomanie
- Programme de sensibilisation au suicide chez les détenus

Transports Canada

- Sécurité routière
- Sécurité des sacs gonflables

L'ÉTAT DE SANTÉ

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord

La marche est de loin l'activité physique la plus populaire au Canada. Le jardinage et l'exercice à la maison viennent en deuxième et en troisième positions (Statistique Canada, *Enquête nationale sur la santé de la population*, 1999).

Les renseignements sur le rendement des programmes

La santé est déterminée par un ensemble complexe de facteurs qui dépassent largement le champ de compétence du gouvernement fédéral. Néanmoins, le gouvernement du Canada continuera de promouvoir la santé des Canadiens et des Canadiennes grâce à un ensemble intégré de mesures législatives et réglementaires et de programmes élaborés en étroite collaboration avec le secteur privé, des associations, les provinces et les territoires, ainsi que les Canadiens et les Canadiennes.

D'ailleurs, la promotion des programmes organisés de dépistage du cancer du sein témoigne de ces efforts qui donnent des résultats considérables. Dans le cadre de l'Initiative de lutte contre le cancer du sein, Santé Canada collabore avec les provinces et les territoires à la mise en œuvre et à l'évaluation des programmes de dépistage du cancer du sein au Canada.

Au cours de la dernière décennie, le dépistage du cancer du sein entrepris dans le cadre de programmes organisés a progressé sensiblement au Canada. En 1989, on ne recensait qu'un seul programme pour 9 371 femmes admissibles, alors qu'en 1998 on comptait neuf programmes pour plus de 470 000 femmes examinées.

Une évaluation préliminaire révèle que les programmes organisés de dépistage au Canada répondent toujours aux objectifs les plus communément acceptés à l'échelle internationale, voire les dépassent. Pour les années 1997 et 1998, les résultats indiquent que les interventions chirurgicales non nécessaires ont été maintenues à un niveau minimal.

La prévention des décès causés par le cancer du sein se fait, en partie, par la détection précoce des cancers au moyen d'examens mammographiques. Une analyse ultérieure permettra de déterminer dans quelle mesure la détection précoce a contribué à réduire le taux de mortalité lié au cancer du sein et, indirectement, à améliorer l'espérance de vie des Canadiennes.

Source : *Programmes organisés de dépistage du cancer du sein au Canada, Rapport de 1997 et 1998*

Les programmes et initiatives liés à la santé

La liste qui suit fait état d'autres programmes et initiatives d'envergure du gouvernement fédéral destinés à améliorer la santé de la population canadienne. On peut obtenir des renseignements complémentaires sur ces programmes et ces initiatives (et dans certains cas sur le rendement) grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du rapport.

En dépit de l'éventail de services et de programmes qui sont actuellement offerts aux collectivités autochtones et financés par les deux ordres de gouvernement, les enfants et les familles autochtones sont nettement au-dessous de la moyenne canadienne d'après de nombreux indicateurs socio-économiques du bien-être. Certes, leur situation s'améliore à de nombreux égards, mais les efforts doivent se poursuivre pour diminuer les écarts et renforcer le potentiel des collectivités. Par exemple :

- La mortalité infantile est à la baisse, mais elle est toujours le double de celle de la population non autochtone.
- Les enfants autochtones sont plus de trois fois plus sujets que les enfants non autochtones au syndrome de la mort subite du nourrisson.
- En 1995, trois enfants autochtones sur cinq âgés de moins de six ans appartenaient à des familles à faible revenu, comparativement au ratio national de un sur quatre.
- Dans les collectivités des Premières nations, le taux d'invalidité est deux fois plus élevé que la moyenne nationale.
- Le taux de suicide chez les jeunes (de 15 à 24 ans) des Premières nations est huit fois plus élevé que le taux national pour les femmes et cinq fois plus élevé pour les hommes.

Sources : Affaires indiennes et du Nord Canada, *Données ministérielles de base 2000*

L'activité physique. Selon le rapport *La santé de la population canadienne* (publié par Statistique Canada en 2001), l'activité physique régulière peut être salutaire à la santé tant physique que mentale. En effet, les personnes qui font de l'exercice sont moins susceptibles de souffrir de certaines maladies chroniques et de problèmes d'ordre émotif. Des études montrent, par exemple, que le risque d'avoir une maladie cardiaque est considérablement plus élevé chez les personnes sédentaires (5,0 p. 100) ou celles qui ne font que peu d'activité physique (3,7 p. 100) que chez les personnes qui pratiquent une activité physique de façon modérée ou intensive (1,0 p. 100 et 1,3 p. 100 respectivement) (Statistique Canada, *Rapports sur la santé*, vol. 11, n° 1, 1999).

D'après les spécialistes en la matière, une augmentation de 10 p. 100 de l'activité physique permettrait de réduire de 5 milliards de dollars les coûts des soins médicaux et des congés de maladie, ainsi que les recettes fiscales perdues en raison de décès prématurés.

En moyenne, l'activité physique diminue avec l'âge.

En moyenne, pour tous les groupes d'âge, les hommes font plus d'activité physique que les femmes, sauf pour le groupe de 45 à 64 ans.

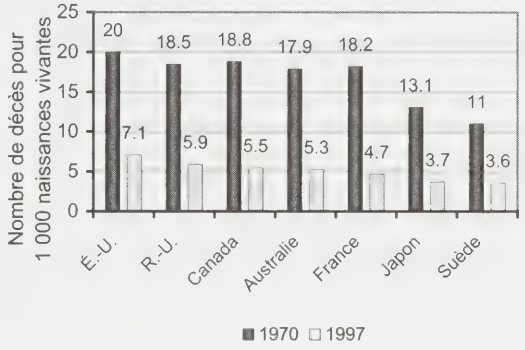
Source : *La santé de la population canadienne*, 2001

En 1998-1999, environ 22 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes de 12 ans et plus ont déclaré s'adonner régulièrement à une activité physique intense pendant leur temps libre (*La santé de la population canadienne*, 2001).

Une étude menée par l'OCDE en 1998 a révélé qu'à l'échelle internationale, le peuple canadien est toujours parmi ceux qui sont les plus enclins à juger leur état de santé satisfaisant. Il n'existe toutefois pas de norme internationale pour mesurer l'état de santé perçu, et il est conseillé de faire preuve de prudence lorsqu'on compare les données de divers pays (*Rapport statistique sur la santé de la population canadienne,* 1999).

Le taux de **mortalité infantile** a diminué considérablement au cours du siècle dernier et ce, dans presque tous les pays développés. Cette situation est attribuable aux améliorations apportées en matière d'hygiène, de nutrition, d'alimentation des jeunes enfants et de santé maternelle et infantile, sans compter l'amélioration de la situation économique de la population. Au Canada, le taux de mortalité infantile a diminué, passant de 134 morts infantiles pour 1 000 enfants vivants en 1901 à 5,5 morts pour 1 000 enfants vivants en 1997 (Statistique Canada, *Le Quotidien*, 31 mars 2000).

Mortalité infantile, Comparaison internationale, 1970 et 1997



Source : Données d'Éco-Santé de l'OCDE, 2000

En outre, le taux de survie des bébés prématurés a augmenté, grâce à une amélioration des soins spécialisés prodigués aux femmes enceintes et aux nouveau-nés, ainsi que leur accessibilité. Le nombre de nouveau-nés à risque élevé enregistrés comme des naissances a connu une telle augmentation qu'il a entraîné une réduction du taux de mortalité infantile.

Dans le contexte nord-américain, le Canada a accompli des progrès au chapitre de la mortalité infantile, mais comparativement aux pays d'Europe ou au Japon, sa progression est moins impressionnante. Par exemple, en 1997, le taux de mortalité infantile de la Suède était de 3,6 morts infantiles pour 1 000 enfants vivants; au Japon, elle était de 3,7 morts pour 1 000 enfants vivants (Données d'Éco-Santé de l'OCDE, 2000).

En ce qui a trait à l'espérance de vie, depuis 1961, le Canada se place parmi les 10 premiers des 29 pays membres de l'OCDE. On note toutefois des changements dans le classement des hommes et des femmes. Entre 1961 et 1991, le classement relatif était plus élevé pour les Canadiennes que pour les Canadiens, alors que l'inverse s'est produit de 1995 à 1997.

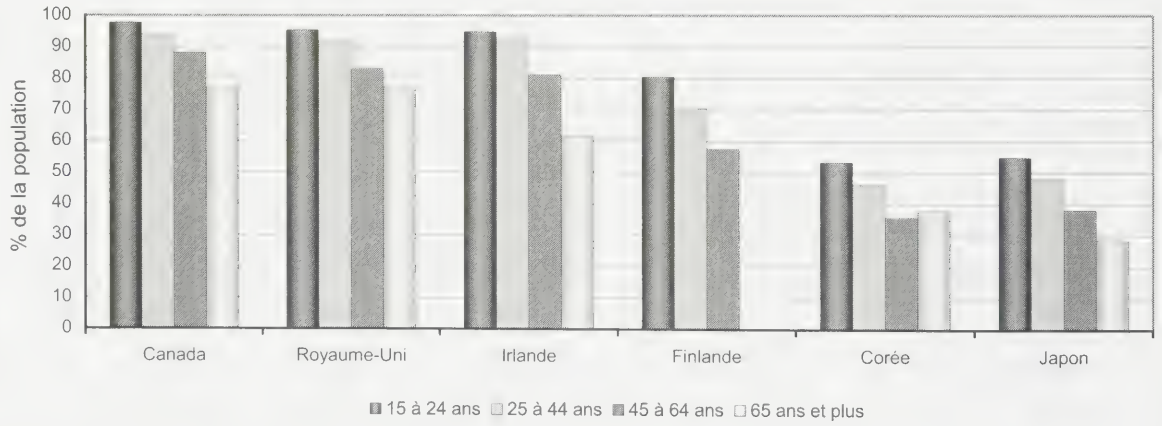
Depuis les années 1960, l'espérance de vie des personnes qui ont déjà atteint l'âge de 65 ans a augmenté, passant de 78 ans à plus de 80 ans pour les hommes, et de 80 ans à plus de 83 ans pour les femmes (Santé Canada, *Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000*).

L'auto-évaluation de l'**état de santé** mesure la santé physique et mentale selon la perception personnelle des citoyens.

En 1998-1999, approximativement 69 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes ont jugé que leur santé était très bonne, voire excellente, comparativement à 67 p. 100 en 1994-1995. Seulement 8 p. 100 ont jugé que leur santé était plus ou moins bonne, soit à peu près la même proportion (9 p. 100) qu'en 1994-1995 (Statistique Canada, *Indicateurs de santé*, juin 2001).

Il est moins probable que les Canadiens et les Canadiennes qui ont un revenu et un niveau d'instruction peu élevés estiment que leur santé est très bonne, voire excellente, comparativement à ceux dont le revenu et le niveau d'instruction sont plus élevés (*Rapport statistique sur la santé de la population canadienne* 1999).

Bon état de santé autoévalué :
Comparaison internationale, 1998



Source : Données d'Éco-Santé de l'OCDE, 2000
Les pays sont choisis en fonction des données de l'OCDE.
Il n'existe pas de données pour le groupe de plus de 65 ans de la Finlande.

Les quatre indicateurs susmentionnés ne permettent pas de brosser un tableau complet de l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes, mais ils en soulignent les éléments importants. Par exemple, à l'exception de l'activité physique, les indicateurs ne révèlent pas la façon dont diverses forces économiques, sociales et environnementales se combinent pour influencer la santé (bon nombre de ces facteurs sont abordés dans d'autres chapitres). Néanmoins, examinés globalement, ils nous donnent un bon aperçu de l'état de santé de la population canadienne.

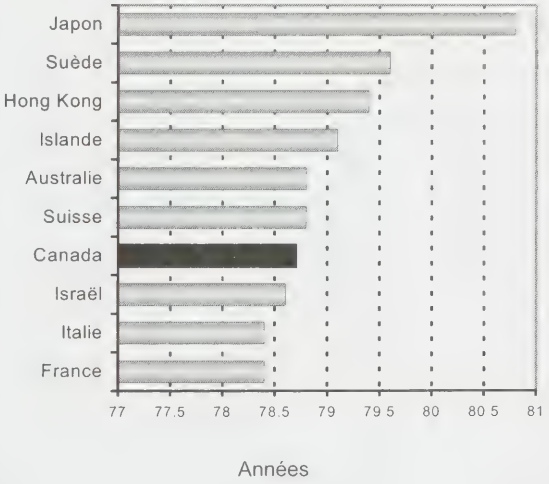
L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

De façon générale, **l'espérance de vie** au Canada n'a cessé d'augmenter, passant de 59 ans au début des années 1920 à près de 79 ans en 1999 (75,9 ans pour les hommes et 81,4 ans pour les femmes) (Santé Canada, *Rapport ministériel sur le rendement 2000-2001*). En 1999, sur plus de 160 pays, le Canada se classait parmi les 10 premiers au chapitre de l'espérance de vie.

Pour les Indiens inscrits, dans les réserves, l'espérance de vie à la naissance se rapproche de celle de la population canadienne générale. Néanmoins, un écart d'environ 5,7 ans existe toujours entre l'espérance de vie des Indiens inscrits et celle de la population canadienne (Affaires indiennes et du Nord Canada, *Données ministérielles de base 2000*).

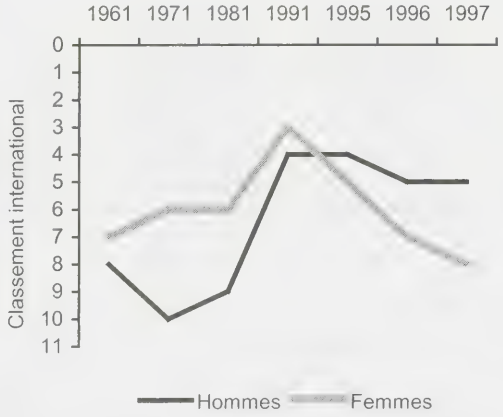
Bien que les femmes vivent plus longtemps que les hommes, elles sont plus touchées par la maladie, l'invalidité et le stress (Statistique Canada, *La santé de la population canadienne 2001*).

Espérance de vie à la naissance
(Dix premiers pays, 1999)



Source : Nations Unies, *Rapport mondial sur le développement humain 2001*

Classement international du Canada pour l'espérance de vie à la naissance
(années choisies entre 1961 et 1997)



Nota : 1 = espérance de vie la plus élevée parmi les pays membres de l'OCDE.

Source : Données d'Éco-Santé de l'OCDE, 2000

intervenants du domaine de la santé; les résultats de cette consultation serviront à la rédaction d'un rapport provisoire qui sera déposé au début de 2002. Deuxièmement, M. Romanow demandera directement aux Canadiens et aux Canadiennes ce qu'ils pensent de ce rapport provisoire, puis produira un rapport final qui sera présenté au Premier ministre en novembre 2002.

L'Entente-cadre sur l'union sociale, signée en 1999 par l'ensemble des provinces et des territoires à l'exception du Québec, engage les gouvernements à conjuguer leurs efforts pour répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes en matière de santé et de services sociaux.

Le **plan d'action sur la santé**, annoncé lors de la réunion des premiers ministres de septembre 2000, témoigne de la collaboration intergouvernementale au chapitre de la santé.

Dans le cadre de l'**Initiative de développement de la petite enfance**, les gouvernements canadiens travaillent à l'amélioration des conditions de vie des enfants du Canada.

L'information qui suit donne un aperçu de l'état de santé de la population canadienne au moyen de quatre indicateurs : l'espérance de vie, l'état de santé, la mortalité infantile et l'activité physique.

- L'**espérance de vie** est depuis longtemps considérée comme un indicateur fondamental et fiable de la santé générale d'une population, bien qu'on l'ait parfois critiquée parce qu'elle met l'accent sur la longévité plutôt que sur la qualité de vie. L'espérance de vie permet néanmoins d'effectuer des comparaisons pertinentes au fil du temps et entre les administrations publiques.
- L'auto-évaluation de l'**état de santé** mesure la santé physique et mentale des citoyens telle qu'ils la perçoivent. Il s'agit d'une évaluation d'un point de vue positif et non simplement d'un constat d'absence de maladie. Cet indicateur peut également être un bon indice de l'existence de problèmes mesurés de façon plus objective.
- La **mortalité infantile** tient souvent lieu d'indicateur de base du développement social et économique et, à ce titre, elle permet d'effectuer des comparaisons pertinentes au fil du temps et entre les administrations publiques.
- Contrairement aux trois autres indicateurs, l'**activité physique** est un facteur qui influe sur la santé, plutôt qu'une mesure de l'état de santé. Il est généralement reconnu que le manque d'activité physique est un facteur de risque associé aux maladies coronariennes. L'activité physique est salutaire à la santé et ce, à bien des égards : maintien du poids santé, risque réduit de diabète, de cancer et d'ostéoporose, réduction du stress, pour ne citer que ceux-là. Par conséquent, le degré d'activité physique pendant les temps de loisir est un important déterminant de l'état de santé global de la population canadienne (Statistique Canada, *Rapport statistique sur la santé de la population canadienne*, 1999).

Les citoyens ont le droit de savoir ce que rapporte leur investissement en matière de santé. D'ailleurs les résultats sont essentiels à la prise de décisions éclairées et à l'amélioration de la gestion des programmes de santé. Lors de la réunion des premiers ministres de septembre 2000, les gouvernements ont convenu qu'à compter de septembre 2002, ils rendraient compte régulièrement à la population canadienne de l'état de santé de la population, des résultats obtenus, du rendement des services de soins de santé financés par l'État et des mesures prises pour améliorer ces services. Les ministres de la Santé des divers ordres de gouvernement ont collaboré à l'établissement d'un plan d'ensemble s'appuyant sur des indicateurs comparables. Santé Canada, Statistique Canada et l'Institut canadien d'information sur la santé travaillent conjointement avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'indicateurs et de données aux fins de présentation de rapports.

Dès que l'on saura de quelle façon le système de santé répond aux besoins de la population canadienne, les gouvernements seront en mesure d'utiliser l'information obtenue pour renouveler et renforcer le régime d'assurance-maladie. Dans les prochains rapports, des liens seront établis dans la mesure du possible, avec les renseignements comparables sur la santé qui seront produits par divers ordres de gouvernement.

Le gouvernement du Canada a également démontré son engagement pour renouveler et améliorer le système de santé lorsque le Premier ministre a annoncé, le 4 avril 2001, que l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, avait été nommé à la tête de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada. La Commission a comme mandat de recommander des politiques pour assurer la viabilité à long terme d'un système de santé public universel, qui offre des services de qualité aux Canadiens et aux Canadiennes. Les travaux de la Commission s'effectueront en deux étapes. Premièrement, M. Romanow consultera les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les professionnels et les

L'Institut canadien d'information sur la santé évalue à plus de 95 milliards de dollars les dépenses consacrées aux soins de santé en 2000, soit une hausse de 6,9 p. 100 par rapport à l'année précédente. C'est donc dire que les dépenses représentent plus de 3 000 $ par habitant par année, une hausse de près de 175 $ comparativement à 1999 (sans tenir compte de l'inflation).

À l'heure actuelle, plus de 7 dollars sur 10 des dépenses publiques sont consacrés aux soins de santé. En 2000, les dépenses se chiffraient à environ 67,6 milliards de dollars. À la fin des années 1990, sous l'effet de réinvestissements importants des gouvernements dans le régime des soins de santé, les dépenses publiques totales consacrées à la santé ont commencé à augmenter.

En 1998, les États-Unis étaient le seul pays à devancer le Canada pour ce qui est de la part de la production économique consacrée aux soins de santé. Le Canada a alloué 9,3 p. 100 de son produit intérieur brut aux soins de santé comparativement à 13,6 p. 100 aux États-Unis, toutes sources de financement publiques et privées confondues.

Source : Institut canadien d'information sur la santé, *Les soins de santé au Canada 2001*

- assurer la protection sanitaire en général, notamment la surveillance épidémiologique et la réglementation des produits pharmaceutiques et des appareils médicaux;
- promouvoir l'information en matière de santé, la prévention des maladies et les stratégies éducatives pour informer les citoyens des répercussions de leurs choix sur leur santé;
- effectuer des travaux de recherche, par l'intermédiaire d'organismes, comme les Instituts de recherche en santé du Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, ainsi que d'autres programmes de recherche, dont ceux de Santé Canada;
- apporter un soutien financier aux régimes de soins de santé des provinces;
- sauvegarder les principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé.*

Du point de vue international, les Canadiens et les Canadiennes jouissent d'un niveau de santé élevé. Malgré tout, le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer la santé de l'ensemble de la population canadienne. Le gouvernement fédéral insiste tout particulièrement sur les stratégies de prévention et de promotion de la santé, il travaille au renforcement de la protection sanitaire, il favorise l'innovation et la recherche, il répond aux besoins des Autochtones en matière de santé et il collabore avec les provinces et les territoires à la mise en place d'un régime de soins de santé solide et efficace, qui favorise des habitudes de vie saines dans un environnement sain.

Comme il a été mentionné, les soins de santé ne constituent qu'un des nombreux facteurs qui influent sur notre santé, et ils sont essentiellement du ressort des provinces et des territoires. Par conséquent, le présent chapitre contient des renseignements généraux sur la santé de la population canadienne, et non sur le rendement du système. Bon nombre de Canadiens et de Canadiennes s'inquiètent de la condition du système, étant donné l'existence de longues listes d'attente et l'incertitude face à la disponibilité de services d'urgence ou de personnel soignant.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec les provinces et les territoires pour renouveler et renforcer le système de santé, qui constitue une pierre angulaire de notre qualité de vie. Ainsi, dans le cadre d'une entente conclue avec les gouvernements provinciaux et territoriaux à l'issue de la réunion des premiers ministres tenue en septembre 2000, le gouvernement fédéral s'est engagé à consacrer, sur une période de cinq ans, 21,2 milliards de dollars au Plan d'action sur la santé. Cet investissement permettra à tous les gouvernements de contribuer à l'élaboration d'un système de santé moderne et durable pour les Canadiens et les Canadiennes. Il aidera également les provinces et les territoires à s'attaquer aux défis actuels du système de santé, notamment les listes d'attente, les salles d'urgence bondées et le manque de services de diagnostic.

La santé des Canadiens et des Canadiennes

L'enjeu

La santé de la société canadienne, tout comme sa réussite au XXI[e] siècle, repose sur la santé et le bien-être des personnes et des collectivités. Il n'est donc pas surprenant que les Canadiens et les Canadiennes accordent une grande importance à leur santé et à celle de leur famille, amis et collectivités.

La plupart d'entre nous sommes d'accord pour dire que la santé est importante, mais que signifie au juste être en bonne santé? Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), la santé est « un état de complet bien-être physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie et d'infirmité » (Préambule à la Constitution de l'OMS, 1946).

La définition de l'OMS, qui s'appuie sur plusieurs travaux de recherche, révèle que de nombreux facteurs se conjuguent pour influer sur la santé. Il s'agit de facteurs externes, qui entretiennent des liens complexes entre eux. Mentionnons les réseaux de soutien social, le niveau d'instruction, l'emploi et les conditions de travail, les environnements sociaux et physiques, les habitudes de vie, le développement sain dans l'enfance, le patrimoine biologique et génétique, les services de santé, les rapports sociaux entre les sexes et la culture. (Santé Canada, *Pour une compréhension commune : une clarification des concepts clés de la santé de la population* – document de travail, 1996).

Les éléments de preuve recueillis montrent que la santé est, dans un sens, influencée par des facteurs individuels et collectifs. En d'autres termes, nous avons tous un rôle à jouer : dans les choix personnels que nous faisons, dans les soins que nous prodiguons aux malades et dans l'élaboration de la politique gouvernementale. Parallèlement, de nombreux déterminants de la santé sont influencés non seulement par l'approche individuelle mais aussi par les milieux sociaux et économiques ainsi que l'action d'intervenants comme le gouvernement, les entreprises et les organismes bénévoles.

Le système de santé est une composante essentielle du plan d'action du gouvernement du Canada qui vise à améliorer la santé des citoyens canadiens. En vertu de la Constitution canadienne, la prestation des soins de santé universels, garantis à tous les citoyens, relève des provinces et des territoires. Le gouvernement fédéral exerce pour sa part les fonctions suivantes :

- veiller à ce que des groupes particuliers de la société, comme les Premières nations et les Inuits ainsi que les anciens combattants, aient accès aux soins de santé;

Agence des douanes et du revenu du Canada

- Régime d'encouragement à l'éducation permanente (REEP)

Développement des ressources humaines Canada

- Bureau des technologies d'apprentissage
- Programme canadien des prêts aux étudiants
- Programme de la subvention canadienne pour l'épargne-études
- Régime enregistré d'épargne-études (REEE)

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

- Les bourses du millénaire

Industrie Canada

- Campus branché Canadien
- Certificat de compétences de ConnectAction
- Ciblétudes
- Ordinateurs pour les écoles
- Premières nations sur Rescol
- Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement
- Programme des didacticiels multimédias et des nouvelles applications d'accès publique de Rescol
- Rescol

Ministère de la Justice Canada

- Bourses du Programme d'accès aux études en droit pour les Autochtones

Santé Canada

- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les collectivités urbaines et nordiques

L'EMPLOI

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Initiative sur la participation des Autochtones au marché du travail (IPAMT)
- Programme carrière-été pour les étudiants inuits et ceux des Premières nations
- Programme d'emploi des Autochtones
- Programme d'expérience de travail pour les jeunes Inuits et les jeunes des Premières nations

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Horizons Sciences en Agriculture et en Agroalimentaire

Développement des ressources humaines Canada

- Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH)
- À propos d'Employeurs en ligne
- Classification nationale des professions et Guide sur les carrières - Système Internet
- Compétence.ca – Réseau de carrière et de recrutement
- Connexion employeurs
- Emplois et travailleurs (Possibilités d'emploi)
- Guichet emplois
- Info-emploi jeunesse (SEJ)
- Information sur les carrières
- Initiatives jeunesse de DRHC
- Normes nationales de professions
- ProjetEmploi
- Service de placement électronique
- Stratégie de développement des ressources humaines autochtones

Industrie Canada

- Strategis – Emploi, apprentissage

Pêches et Océans Canada

- Programme d'accès aux pêches
- Programme de formation des pêcheurs des Premières Nations
- Stratégie des pêches autochtones

Ressources naturelles Canada

- Participation des Autochtones dans la mise en valeur des minéraux

L'ALPHABÉTISATION

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Valoriser l'alphabétisme au Canada

Développement des ressources humaines Canada

- Base de données en alphabétisation des adultes
- Le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA)

Postes Canada

- Programme scolaire de Postes Canada

LE NIVEAU D'INSTRUCTION

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Enseignement primaire et secondaire
- Programme d'alternance études-travail pour les écoles des Premières Nations
- Programme de camp d'été scientifique et technologique pour les Premières nations et les Inuits
- Programmes d'enseignement postsecondaire

L'INNOVATION

Agence de promotion économique du Canada atlantique

- Programme de développement des entreprises (PDE)

Agence des douanes et du revenu du Canada

- Programme d'encouragement fiscal à la recherche scientifique et au développement expérimental (RS&DE)
- Programmes de R&D des gouvernements provinciaux et territoriaux

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Programme de partage des frais pour l'investissement en R.-D. (PPFI)

Centre national de recherches du Canada

- Le réseau canadien de technologie

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Aide aux conférences de recherche spéciales et aux congrès internationaux au Canada
- Aide aux revues de recherche et de transfert
- Initiative de la nouvelle économie

Développement économique du Canada pour les régions du Québec

- IDÉE-PME
- Fonds d'expérimentation en multimédia

Fondation canadienne pour l'innovation

- Fondation canadienne pour l'innovation

Industrie Canada

- Chaires de recherche du Canada
- Comité consultatif canadien de la biotechnologie
- GENOME Canada
- Office de la propriété intellectuelle du Canada
- Partenariat technologique Canada
- PRECARN
- Programme des collectivités ingénieuses
- Réseaux de centres d'excellence (RCE)
- Réseau des écoles innovatrices de Rescol
- Un Canada branché

Pêches et Océans Canada

- Programme Argo
- Programme d'aquaculture durable
- Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture

Ressources naturelles Canada

- Division de l'énergie renouvelable et électrique (DERE)
- GéoConnexions
- Initiative des Collectivités durables
- Initiative géoscientifique ciblée
- Laboratoire de la technologie des matériaux CANMET – Secteur des minéraux et des métaux, programmes de recherche
- Laboratoires des mines et des sciences minérales de CANMET
- Programme d'automatisation des mines
- Programme d'encouragement aux systèmes d'énergies renouvelables (PENSER)
- Programme de forêts modèles du Canada
- Programme Forestier des Premières nations
- Programme de recherche et de développement énergétiques dans l'industrie (RDEI)
- Services du Laboratoire canadien de recherche sur les explosifs

- Service de maître d'oeuvre international pour les ventes au DoD et à la NASA

Développement des ressources humaines Canada

- Centres de services aux entreprises du Canada

Développement économique Canada pour les régions du Québec

- Développement des collectivités
- Initiatives régionales stratégiques (IRS)

Diversification de l'économie de l'Ouest

- Ententes de partenariat pour le développement économique de l'Ouest (EPDEO)
- Ententes sur le développement urbain
- L'initiative de développement économique des communautés francophones de l'Ouest
- Réseau de services aux entreprises de l'Ouest

Financement agricole Canada

- Investissements
- Prêt

Industrie Canada

- Centre de ressources pour les détaillants
- Démarrer une petite entreprise - Strategis
- Entreprises autochtones du Canada
- Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario
- Le commerce électronique au Canada
- Loi sur le financement des petites entreprises du Canada
- Sources de financement

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

- Canadexport en direct
- Programme de développement des marchés d'exportation

Ressources naturelles Canada

- Programme de promotion des investissements internationaux

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

- Infrastructures Canada

LE REVENU RÉEL DISPONIBLE PAR HABITANT

Développement des ressources humaines Canada

- La prestation nationale pour enfants (PNE)

Ministère des Finances Canada

- Allocation pour frais de chauffage (AFC)
- Allocations spéciales pour enfants
- Crédit d'impôt pour personnes handicapées
- Crédit pour la TPS/TVH
- Plan quinquennal de réduction des impôts par 100 milliards de dollars
- Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE)
- Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt
- Trousse générale d'impôt et de prestations

Les programmes et initiatives liés aux avenues de développement économique et l'innovation au Canada

Le présent chapitre se termine par une liste qui fait état d'autres programmes et initiatives d'envergure du gouvernement fédéral favorisant de nouvelles avenues de développement économique et l'innovation au Canada. On peut obtenir des renseignements additionnels sur ces programmes et initiatives (et dans certains cas sur le rendement) grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du rapport.

Bon nombre de programmes et d'initiatives relèvent de partenariats horizontaux, c'est-à-dire que divers ministères, organismes, gouvernements ou tiers intervenants travaillent ensemble pour obtenir des résultats communs. Des renseignements plus détaillés sur les initiatives horizontales entreprises sont communiqués en direct à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm.

La liste est établie d'après les indicateurs dont traite le présent chapitre. Toutefois, un grand nombre de programmes donnent lieu à des mesures ou à des politiques liées à plus d'un indicateur ou enjeu.

Le produit intérieur brut réel par habitant

Affaires indiennes et du Nord Canada

- Fonds pour la création de possibilités économiques (FCPE)
- Programme d'entrepreneuriat pour les jeunes Inuits et les jeunes des Premières nations
- Programme de grands projets d'entreprise (PGPE)
- Programme de partenariats pour l'exploitation des ressources (PPER)
- Programme du développement économique des collectivités (PDEC)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

- Capital de risque
- Connexion jeunes entrepreneurs
- Développement des collectivités
- Programme de developpement des entreprises

Agence des douanes et du revenu du Canada

- Guide pour les petites entreprises canadiennes

Agriculture et Agroalimentaire Canada

- Groupe d'affaires
- Partenariat rural canadien
- Programme canadien de la gestion d'entreprise agricole (PCGEA)
- Programme pilote de gestion d'entreprise agricole pour les Autochones

Corporation commerciale canadienne

- Jumelage pour les marchés publics américains
- Préfinancement à l'exportation
- Service de maître d'oeuvre international

Aux termes des accords, quelques provinces et territoires ont négocié des accords de transfert avec le gouvernement fédéral. En vertu de ces derniers, ils sont pleinement responsables de la conception et de la mise en œuvre de mesures d'aide à l'emploi, lesquelles sont financées au moyen du programme d'assurance-emploi. D'autres provinces et territoires ont négocié des ententes de cogestion avec le gouvernement fédéral. En vertu de ces ententes, les deux parties planifient, conçoivent et évaluent des mesures d'aide à l'emploi, qui sont financées et mises en œuvre par Développement des ressources humaines Canada dans le cadre du programme d'assurance-emploi.

Il se pourrait bien que l'instauration des Accords de développement du marché du travail, les modifications apportées à la *Loi sur l'assurance-emploi* et la solide performance du marché du travail enregistrée entre 1998 et 2000 aient contribué au retour au travail de plus de 567 000 prestataires d'assurance-emploi, et à l'épargne de 938,5 millions de dollars réalisée en 1999 au titre des prestations d'assurance-emploi qui, autrement auraient été versées.

Source : *Assurance-emploi – Rapport de contrôle et d'évaluation 2000*

Les principaux indicateurs de résultats servant à mesurer l'incidence des deux types d'accords sur les Prestations d'emploi et les Mesures de soutien (programmes et services offerts en vertu des ADMT) sont les suivants :

- le nombre de prestataires d'assurance-emploi;
- le nombre d'anciens prestataires d'assurance-emploi qui ont réintégré le marché du travail;
- le nombre de prestations d'assurance-emploi requis a diminué.

Les deux ordres de gouvernement compétents évaluent conjointement les programmes et les services offerts aux termes des accords. Les évaluations préliminaires portent surtout sur la conception, la prestation et la mise en œuvre. D'après les résultats consignés dans *Assurance-emploi – Rapport de contrôle et d'évaluation 2000*, les ADMT ont permis :

- de réduire le chevauchement des programmes et services offerts;
- d'accroître la souplesse des programmes et des services;
- d'élargir les partenariats créés entre les ordres de gouvernement et au sein de chacun.

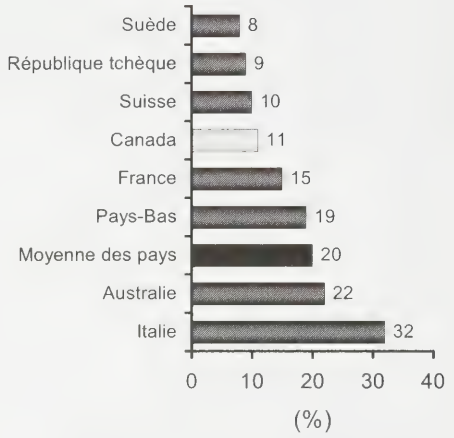
D'autres évaluations seront effectuées après trois années de mise en œuvre des accords. Elles donneront des renseignements plus détaillés sur l'incidence que les ADMT ont eue sur les programmes et services.

- La proportion de jeunes obtenant un diplôme universitaire a augmenté, passant de 6,4 p. 100 à 13,2 p. 100.

Pour ce qui est du pourcentage des jeunes adultes non inscrits à un programme d'études secondaires supérieures ou n'ayant pas terminé leurs études secondaires supérieures, le Canada fait assez bonne figure comparativement aux autres pays postindustriels.

Pour être considérée hautement qualifiée et compétente, la main-d'œuvre doit posséder les connaissances et la formation qui s'acquièrent dans un établissement d'enseignement postsecondaire. Au Canada, les demandes d'inscription à des programmes d'études postsecondaires sont à la hausse.

Pourcentage de jeunes (âgés de 15 à 29 ans) non inscrits à un programme d'études secondaires supérieures ou n'ayant pas terminé leurs études secondaires supérieures



Source : *Regards sur l'éducation : les indicateurs de l'OCDE 2000* (les données concernant les États-Unis ne sont pas connues)

LES RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT DES PROGRAMMES

À titre d'exemple de réussite d'un programme élaboré en collaboration avec les provinces et les territoires, les Accords de développement du marché du travail (ADMT) ont eu un effet positif sur le perfectionnement des compétences et jouent un rôle de premier plan dans l'intégration au marché du travail et la croissance économique.

Les ADMT sont en fait des partenariats qui répondent aux besoins spéciaux des marchés du travail locaux. Depuis 1996, des accords ont été négociés, signés et mis en œuvre dans toutes les provinces et les territoires, à l'exception de l'Ontario. Ces accords ont permis de clarifier les responsabilités qui échoient au gouvernement fédéral, aux provinces et aux territoires dans le secteur du marché du travail.

Un effort considérable doit être déployé pour améliorer les capacités et réduire la disparité des résultats des tests de lecture et d'écriture.

Le **niveau d'instruction** influe sur les chances de trouver un emploi, sur le type d'emploi obtenu et sur la sécurité de l'emploi dans l'avenir. L'éducation contribue à la richesse des citoyens canadiens, des familles et de la société dans son ensemble.

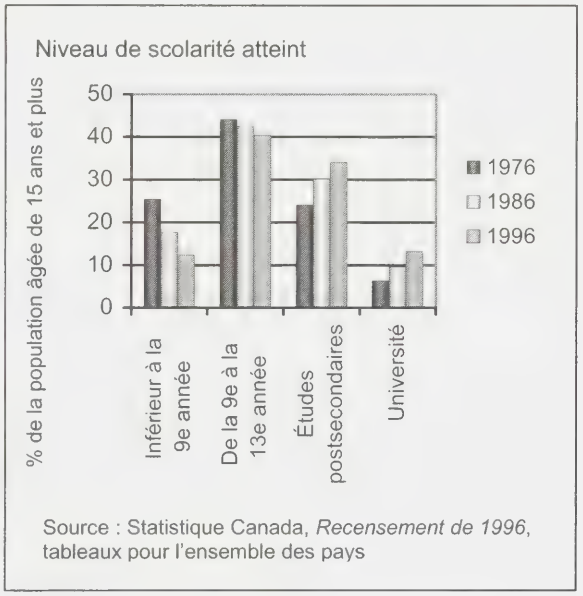
Au cours des dernières décennies, la demande au chapitre des compétences des travailleurs des pays de l'OCDE s'est accrue, et cette augmentation a fait des études secondaires supérieures le minimum requis pour intégrer avec succès le marché du travail. Un apprentissage et une formation plus poussés (soit au niveau postsecondaire) s'appuient sur des études secondaires supérieures, et sont une condition essentielle pour occuper un poste de spécialiste ou de travailleur du savoir.

Environ 67,4 p. 100 des Autochtones possèdent un niveau d'instruction inférieur au deuxième cycle de l'enseignement secondaire, comparativement à 43,7 p. 100 pour les non-Autochtones.

Le nombre d'étudiants des Premières nations s'inscrivant à des programmes d'études postsecondaires a augmenté; il est passé de 250 en 1968-1969, à environ 27 000 en 1999-2000.

Environ 8,1 p. 100 des Autochtones ont terminé des études postsecondaires, comparativement à 17,7 p. 100 dans la population non autochtone.

Source : Statistique Canada, *Recensement de 1996*



Source : Statistique Canada, *Recensement de 1996*, tableaux pour l'ensemble des pays

Le niveau de scolarité des Canadiens et des Canadiennes âgés de 15 ans et plus n'a cessé de s'accroître. Les constats suivants caractérisent l'évolution de ce groupe d'âge entre 1976 et 1996 :

- La proportion de jeunes ayant moins de 9 ans de scolarité a baissé, passant de 25,4 p. 100 à 12,4 p. 100;
- La proportion de jeunes ayant entre 9 et 13 ans de scolarité a baissé, passant de 44,1 p. 100 à 40,4 p. 100;
- La proportion de jeunes poursuivant des études postsecondaires a augmenté, passant de 24,1 p. 100 à 34,0 p. 100;

L'alphabétisation. Un degré minimal d'alphabétisation est maintenant requis pour obtenir et garder la plupart des emplois et pour s'ajuster aux nouvelles possibilités économiques. Et il ne s'agit pas simplement de savoir lire et écrire; il s'agit de la capacité à comprendre et à utiliser l'information.

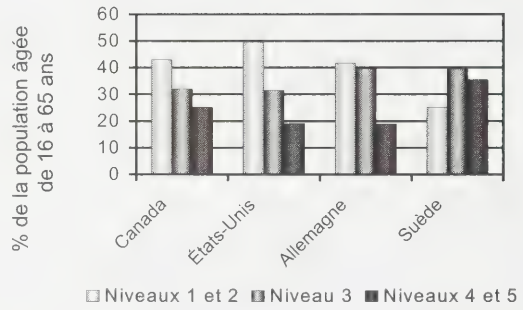
De faibles capacités de lecture et d'écriture peuvent nuire à la qualité de vie et accroître les risques en matière de santé et de sécurité, et donc majorer le coût des services sociaux.

Source : Rassemblement canadien pour l'alphabétisation, 2001

L'alphabétisation est le produit de forces économiques et sociales complexes qui dépassent le système éducatif. Sur le plan économique ou social, ou les deux, la société récompense les personnes alphabétisées et pénalise celles qui ne le sont pas. Les capacités développées de lecture et d'écriture sont considérées comme un atout, car elles permettent aux travailleurs d'un pays de soutenir la concurrence qui s'exerce dans un monde en évolution, ouvrant ainsi la voie à la croissance économique et à l'amélioration de la qualité de vie.

L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) a façonné notre perception actuelle de l'alphabétisation. L'EIAA établit cinq niveaux de compétence allant du niveau le plus bas (le niveau 1) au niveau le plus élevé (le niveau 5). Selon cette enquête, le niveau 3 est considéré « comme le minimum requis pour composer avec la complexité des exigences de la vie et du travail au quotidien dans les pays de l'OCDE ». (« Faits saillants du deuxième rapport de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes : *Littératie et société du savoir* »)

Comparaisons internationales des niveaux de capacités selon l'EIAA



Nota : Les niveaux 1 et 2 sont les niveaux de capacités les plus faibles et les niveaux 4 et 5 sont les niveaux les plus élevés.

Source : OCDE et DRHC, *Littératie et société du savoir*, 1997

Le Canada, tout comme les États-Unis, se caractérise par un degré de variation élevé de la répartition des capacités de lecture et d'écriture ainsi que par un grand nombre de gens se situant tant au niveau le plus bas qu'au niveau le plus élevé de l'échelle. Dans de nombreux pays européens, la variation est relativement petite.

Les jeunes adultes ont l'avantage d'être plus scolarisés, et une plus grande proportion de ce groupe d'âge a un degré d'instruction plus élevé que les adultes plus âgés. Et malgré tout, nous savons qu'un quart des diplômés de l'enseignement secondaire âgés de moins de 20 ans se situent aux niveaux de capacités 1 et 2.

Depuis 1996, le Canada a enregistré une forte performance du marché du travail. Entre 1996 et 2000, plus de 1,5 million d'emplois ont été créés, ce qui a valu au Canada la première place au sein du G-7 pour ce qui est de la croissance de l'emploi.

Le taux de chômage représente le pourcentage de la population active à la recherche d'un emploi, mais dans l'incapacité d'en trouver un.

En 1993, c'est le Canada qui, au sein du G-7, avait un des taux de chômage les plus élevés (la mesure étant sur une base comparable). En 2000, le taux de chômage était à son plus bas niveau depuis 26 ans et le Canada s'est classé au quatrième rang des pays du G-7.

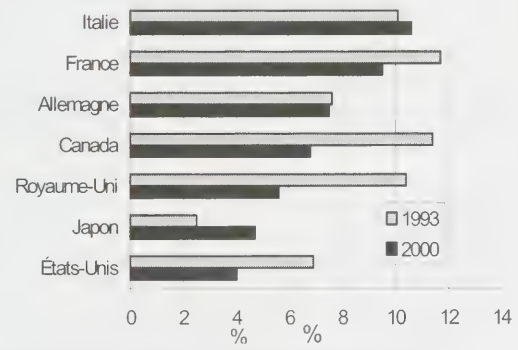
Le taux de chômage désaisonnalisé a chuté, passant de 9,5 p. 100 au début de 1997 à une moyenne de 6,8 p. 100 en 2000.

Néanmoins, le taux de chômage désaisonnalisé constaté pour les neuf premiers mois de 2001 s'établit en moyenne à 7,0 p. 100, contre 6,8 p. 100 pour la même période de l'année précédente.

Le taux de chômage varie considérablement d'une région à l'autre du pays.

Source : Statistique Canada, *Enquête sur la population active*, octobre 2001

Taux de chômage des pays du G-7 en 1993 et en 2000



Source : *IMF Economic Outlook*, octobre 2001

Taux de chômage au Canada



Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active, 2000

La croissance économique n'est pas uniquement une question d'efficacité dans un environnement statique; elle est le résultat des changements technologiques, qui permettent de produire différemment de nouveaux biens et services. Les études de l'OCDE laissent entendre qu'il existe un « déficit d'innovation » entre le Canada et les principaux pays membres de l'OCDE. En d'autres termes, le Canada accuse un certain retard par rapport aux chefs de file mondiaux au chapitre de l'innovation. Il occupe la 15e place pour ce qui est des dépenses de R-D exprimées en pourcentage du PIB, parmi les pays membres de l'OCDE.

Le gouvernement fédéral s'engage à combler ce déficit en effectuant des investissements régulièrement, en travaillant avec des partenaires et en créant un environnement propice à la création et à la diffusion de nouvelles connaissances et de nouvelles technologies. Par exemple, selon le Conference Board du Canada, le Canada se classe au second rang, derrière les États-Unis, en matière de connectivité. D'énormes progrès pour faire du Canada le pays le plus branché au monde ont été réalisés.

L'emploi. Un taux d'emploi élevé est un élément clé pour rehausser le niveau de vie moyen. Le taux dépend de divers facteurs, dont la conjoncture économique générale et la répartition par âge de la population. Après une faible performance enregistrée au cours de la première moitié des années 1990, le taux d'emploi du Canada a connu une amélioration constante ces dernières années.

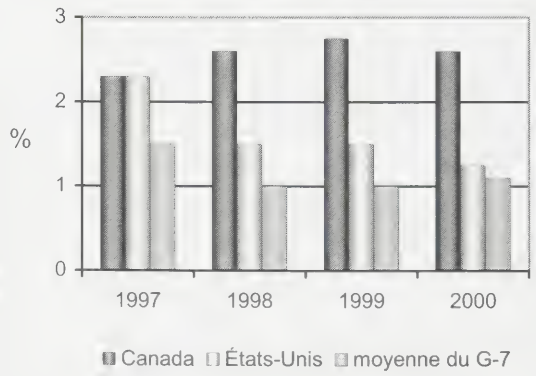
Indice de connectivité pour 2000*

Pays	Rang	Indice
États-Unis	1	130
Canada	**2**	**126**
Suède	3	121
Finlande	4	117
Royaume-Uni	5	115
Australie	6	113
Allemagne	7	108
Japon	8	104
France	9	104
Italie	10	99

* L'indice de connectivité est une évaluation pondérée des indicateurs retenus dans les domaines de la disponibilité, du prix, de la portée et de l'utilisation. La disponibilité est mesurée en vertu de 10 indicateurs et a une pondération de 20 p. 100. Le prix est mesuré en vertu de 7 indicateurs et a une pondération de 5 p. 100. La portée est mesurée en vertu de 9 indicateurs et a une pondération de 25 p. 100. L'utilisation est mesurée en vertu de 7 indicateurs et a une pondération de 50 p. 100.

Source : Conference Board du Canada, janvier 2001

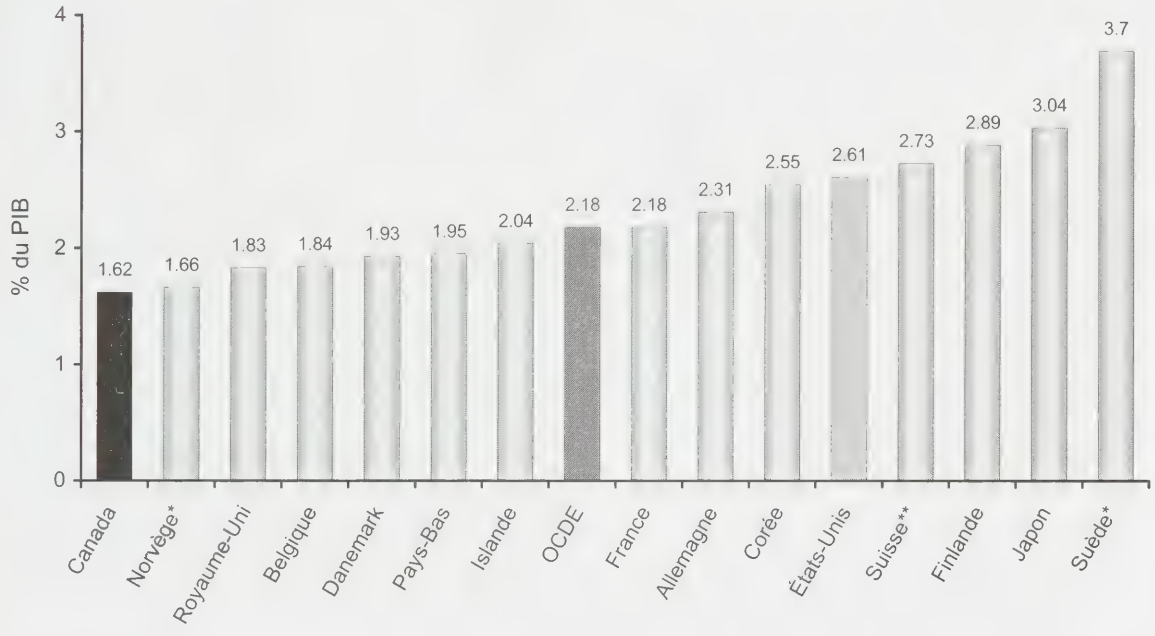
Croissance de l'emploi : le Canada par rapport au G-7



Source : Ministère des Finances Canada, *Mise à jour économique*, mai 2001

L'innovation. Elle est une composante fondamentale de la croissance de la productivité et du revenu. On la mesure notamment par les dépenses brutes consacrées à la recherche et au développement (DBRD), exprimées en un pourcentage du produit intérieur brut (DBRD/PIB).

Intensité de la R-D des 15 principaux pays de l'OCDE, 1998 ou année la plus récente



* 1997 ** 1996

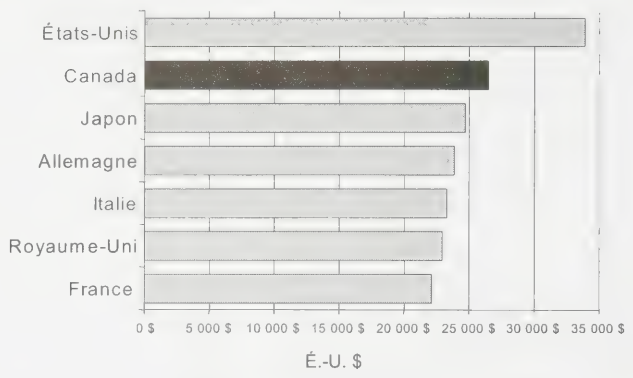
Source : OCDE, *Principaux indicateurs de la science et de la technologie,* vol. 2000, n° 2

Au Canada, le secteur privé est le principal investisseur dans la recherche et le développement (R-D). Bien que les investissements privés en R-D aient augmenté au cours des dernières années, le secteur privé canadien accuse un retard dans ce domaine par rapport aux principaux pays de l'OCDE et ce, même si le Canada possède un régime de crédit d'impôt parmi les plus généreux au monde. En 2000, on évalue à 60 p. 100, à 27 p. 100 et à 11 p. 100 la R-D menée respectivement par le secteur privé, les institutions d'enseignement supérieur et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Les 2 p. 100 restants sont attribués aux organismes à but non lucratif. En 1998, le Canada n'a consacré que 1,62 p. 100 de son PIB à la R-D.

En dépit de cette amélioration, les études portant sur les indicateurs économiques de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) montrent que le niveau de vie moyen de la population canadienne est toujours inférieur d'environ 20 p. 100 à celui de la population des États-Unis, lorsque la mesure s'effectue dans la même monnaie et qu'on tient compte des prix pratiqués dans chaque pays. L'écart de productivité du Canada par rapport aux États-Unis explique largement cette disparité. L'écart de productivité global entre le Canada et les États-Unis s'est accru, passant de 12,5 p. 100 en 1981 à 16,1 p. 100 en 2000 (Statistique Canada et Bureau of Labour Statistics des États-Unis).

D'autre part, le niveau de vie des citoyens canadiens demeure supérieur à celui des autres pays membres du G-7, comme l'indique le graphique ci-contre.

PIB par habitant dans les pays du G-7 en 1999 (d'après la parité des pouvoirs d'achat pour l'année en cause)

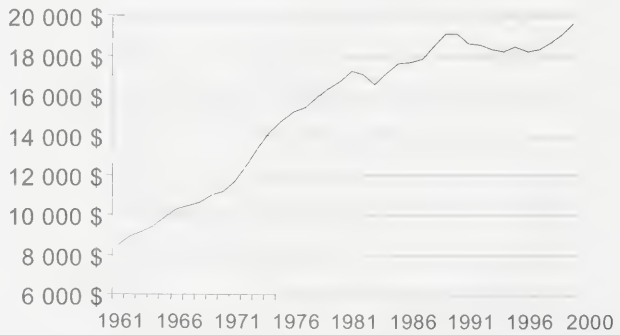


Source : Comptes nationaux des pays de l'OCDE, Principaux agrégats, Volume 1

Le revenu réel disponible par habitant. Au même titre que le PIB réel par habitant, le revenu réel disponible par habitant dépend de divers facteurs, dont la productivité, le taux d'emploi et les changements apportés aux impôts et aux transferts aux particuliers.

Grâce à la croissance de l'emploi et aux réductions de l'impôt des particuliers, les Canadiens et les Canadiennes ont commencé à voir leur revenu réel disponible augmenter; il s'est accru en moyenne de 2,3 p. 100 par an de 1997 à 2000.

Revenu réel disponible par habitant

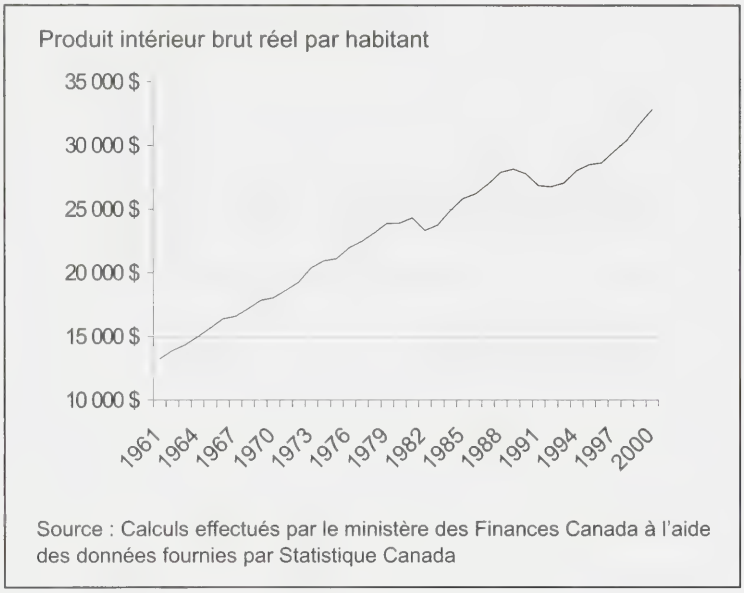


Source : Calculs effectués par le ministère des Finances Canada à l'aide des données fournies par Statistique Canada

- Le **niveau d'instruction** mesure le capital humain du pays et révèle la qualité et le niveau de qualification de la main-d'œuvre. Une main-d'œuvre instruite et ayant une solide formation est une composante essentielle du mieux-être social et économique d'un pays, car elle permet d'innover et de tirer profit des possibilités économiques. L'éducation a certes un rôle à jouer dans le perfectionnement des compétences de la population et, de ce fait, renforce la capacité des citoyens à apprendre, à travailler et à bien vivre.

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

Le produit intérieur brut (PIB) réel par habitant. Le produit intérieur brut réel par habitant est la principale mesure du bien-être économique et l'indicateur le plus couramment utilisé pour mesurer le niveau de vie. Le PIB réel représente la valeur, corrigée de l'inflation, de tous les biens et services produits à l'intérieur des limites géographiques d'un pays chaque année. Il permet également de mesurer le revenu généré par la production dans le pays.



Source : Calculs effectués par le ministère des Finances Canada à l'aide des données fournies par Statistique Canada

Le PIB réel par habitant est le produit de deux variables clés :

- la valeur moyenne des biens et services produits par chaque travailleur;
- la proportion de la population qui travaille.

D'après cette mesure, le niveau de vie moyen des Canadiens et des Canadiennes s'est sensiblement amélioré au cours des quatre dernières décennies, pour passer de légèrement plus de 13 000 $ en 1961 à près de 33 000 $ en 2000 (en dollars de 1997).

La production réelle par habitant s'est accrue en moyenne de 2,9 p. 100 par an entre 1995 et 2000, comparativement à seulement 0,2 p. 100 par an au cours de la première moitié de la décennie.

de 100 000 étudiants de niveau postsecondaire chaque année pendant 10 ans ainsi qu'un programme de 900 millions de dollars pour établir et appuyer 2 000 chaires de recherche du Canada d'ici 2004-2005.

- Tous les ordres de gouvernement ont mis l'accent sur la réduction de la dette et du déficit. Le déficit fédéral a été éliminé et on a enregistré des excédents au cours des quatre derniers exercices. Pour l'administration fédérale, le ratio de la dette au PIB a diminué, passant d'un sommet de 71 p. 100 en 1995-1996 à un niveau inférieur à 52 p. 100 en 2000-2001, soit le meilleur rendement parmi les pays membres du Groupe des Sept (G-7).
- Récemment, le gouvernement fédéral a annoncé une réduction des impôts de 100 milliards de dollars, qui doit s'étaler sur cinq ans.

Le présent chapitre donne un aperçu des avenues de développement économique et de l'innovation au Canada, grâce à l'étude de six indicateurs.

- Le **produit intérieur brut (PIB) réel par habitant** correspond au revenu total par personne généré au Canada pendant l'année, y compris les traitements et salaires, les profits d'entreprise et la rémunération des travailleurs indépendants. Au fil du temps, le PIB réel par habitant constitue l'indicateur le plus couramment utilisé pour mesurer l'amélioration du niveau de vie.
- Le **revenu réel disponible par habitant** correspond davantage au salaire net. Il s'agit du revenu du secteur domestique après déduction des impôts et des transferts, et il est corrigé en fonction de l'inflation. Il mesure le revenu qui peut être consacré à la consommation ou à l'épargne.
- L'**innovation** est l'un des principaux moteurs de la croissance de la productivité. Une productivité accrue augmente le revenu.
- Le taux d'**emploi** est le rapport de l'emploi à la population active. Un taux d'emploi plus élevé augmente le revenu des ménages; aussi joue-t-il un rôle important pour rehausser le niveau de vie moyen.
- L'**alphabétisation** est essentielle à l'acquisition des compétences de base et à l'acquisition continue du savoir. Nombreux sont les pays qui en font la promotion pour améliorer leur santé économique et le bien-être de leurs citoyens. L'alphabétisation revêt une importance particulière dans une économie mondiale hautement compétitive : ces pays travaillent avec diligence au développement et au perfectionnement de leur capital humain, car ils en reconnaissent l'importance essentielle à leur succès économique.

Les avenues de développement économique et l'innovation au Canada

L'enjeu

Bénéficiant de l'une des économies les plus fortes au monde, les Canadiens et les Canadiennes jouissent d'un des niveaux de vie les plus élevés.

Nous assistons aujourd'hui à l'accélération des changements technologiques et de la mondialisation. Ce constat n'est pas sans répercussions profondes sur l'économie et la société canadienne. Il nous faut désormais, plus que jamais, être capable d'innover et d'appliquer de nouvelles idées. En effet, pour réussir au sein d'une économie mondiale axée sur le savoir, les Canadiens et les Canadiennes doivent faire preuve de souplesse et d'ouverture d'esprit dans leurs pratiques économiques. Le Canada n'a jamais été aussi bien placé, depuis les trois dernières décennies, pour saisir les possibilités qu'apporte la nouvelle économie.

Fort d'une main-d'œuvre très instruite, compétente et déterminée, le Canada peut tirer profit des possibilités qui accompagnent la mondialisation. Notre pays est doté d'une excellente infrastructure et de marchés financiers très évolués, et il jouit d'une réputation bien méritée de nation commerçante compétitive. Son économie bénéficie également d'une stabilité démocratique qui favorise la poursuite d'objectifs à long terme.

Le rôle du gouvernement du Canada est de collaborer avec les autres ordres de gouvernement, les entreprises, les institutions et les citoyens afin de formuler et de mettre en œuvre de saines politiques économiques, sociales et fiscales permettant le développement et la croissance de l'économie.

Un certain nombre des contributions du gouvernement fédéral à l'innovation et à la croissance économique sont résumées ci-dessous.

- En 1991, le gouvernement fédéral et la Banque du Canada ont adopté une politique visant à maintenir le taux d'inflation à un niveau stable et peu élevé. Le but explicite de cette politique – soit maintenir le taux d'inflation annuel dans une fourchette de 1 p. 100 à 3 p. 100 – a été atteint.
- La Stratégie canadienne pour l'égalité des chances, introduite en 1998, met sur pied un plan pour renforcer l'éducation ainsi que la recherche et l'innovation. Certaines de ses initiatives incluent la Fondation canadienne pour l'innovation, évaluée à 1,9 milliard de dollars, qui vise à créer des universités et des installations de recherche de calibre international; le Fonds de bourses d'études du millénaire, évalué à 2,5 milliards de dollars, qui offre des bourses à plus

DES RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LE RENDEMENT DU GOUVERNEMENT

Chaque année, les ministères et les organismes fédéraux publient des rapports sur le rendement qui font état des activités et des résultats de leurs programmes. On peut les consulter dans de nombreuses bibliothèques publiques ou sur Internet, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/est-bd/p3dep/DPR_f.htm.

Le rapport sur le rendement du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada donne un aperçu des grandes questions et initiatives de gestion abordées dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.*

La version électronique du présent rapport offre de nombreux liens permettant d'obtenir des renseignements additionnels sur le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement fédéral, les indicateurs sociaux et des questions connexes. À cette fin, il suffit de consulter *Le rendement du Canada 2001* en direct, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp.

Pour que les Canadiens et les Canadiennes aient vraiment confiance en leurs institutions publiques et qu'ils croient en elles, il faut avoir une fonction publique responsable, qui reflète les qualités et la diversité de la population canadienne. Le gouvernement s'engage à recruter des candidats dont le talent permettra à la fonction publique d'atteindre l'excellence. Les efforts du gouvernement pour moderniser la gestion des ressources humaines, afin de pouvoir répondre aux demandes du XXI^{e} siècle, sont décrits dans le *Huitième rapport annuel au Premier ministre sur la fonction publique du Canada* et dans le *Rapport annuel 2000-2001* de la Commission de la fonction publique du Canada.

Pour de plus amples renseignements sur les indicateurs sociaux traités dans le présent rapport, veuillez consulter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/SI/si_f.htm.

VOS COMMENTAIRES SONT LES BIENVENUS

Nous voulons savoir ce que vous pensez du contenu du rapport. *Le rendement du Canada 2001*, en version électronique et sur papier, contient un bref questionnaire vous demandant vos commentaires quant à son utilité et vos préférences en ce qui touche les autres thèmes ou les questions à aborder. On y trouve aussi les adresse, numéro de téléphone et adresse électronique des personnes-ressources qui se feront un plaisir de discuter du rapport avec vous. Vos opinions aideront le gouvernement à raffiner sa façon de présenter aux Canadiens et aux Canadiennes, ainsi qu'au Parlement, l'information portant sur les questions de gestion et de rendement.

L'Entente-cadre sur l'union sociale[1] signée en 1999 par le gouvernement fédéral, les provinces (à l'exception du Québec) et les territoires témoigne de la collaboration quant à la santé et aux questions sociales afin de mieux répondre aux besoins de la population canadienne. Entre autres choses, l'Entente engage les gouvernements participants à rendre davantage compte aux citoyens des résultats de leurs activités et programmes sociaux.

Un autre exemple de partenariat est l'Initiative sur le secteur bénévole et communautaire, un projet conjoint entrepris par 25 ministères et le secteur bénévole, soit plus de 175 000 organismes à but non lucratif. Cette collaboration vise à améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Pour ce faire, il faut accroître la capacité du secteur et améliorer le cadre réglementaire.

UNE PREMIÈRE ÉTAPE

Le gouvernement reconnaît qu'il lui est impossible de brosser un tableau complet de la situation économique et sociale du Canada au moyen d'un ensemble restreint d'indicateurs et de thèmes. Il admet également l'existence de nombreuses lacunes dans l'information actuellement divulguée sur le rendement des programmes, pour chacun des thèmes retenus. Néanmoins, les indicateurs révèlent l'état de l'économie, la santé de la population canadienne, l'état de l'environnement et la vigueur des collectivités.

Le rapport, sous sa forme actuelle, est une initiative pluriannuelle, et la présente édition jette les bases des futurs rapports. Le gouvernement s'engage à améliorer le contenu du rapport au cours des prochaines années en y ajoutant des indicateurs sociaux et des thèmes, et à accroître le volume d'information qu'il communique sur ses programmes et ses initiatives. Il sollicitera également l'opinion des Canadiens et des Canadiennes lors de la préparation des rapports ultérieurs.

---

1. Consulter l'annexe pour obtenir des détails sur la façon dont le gouvernement fédéral s'y prend pour renforcer la responsabilisation en vertu de l'Entente-cadre sur l'union sociale.

- L'information doit être **comparable**. Il doit être possible de faire des comparaisons avec les données provenant d'autres pays.
- L'information doit être **compréhensible**. Les données doivent être facilement comprises par divers publics.

Ce qu'on trouve dans le rapport

Chaque chapitre commence par **l'enjeu**, qui est une introduction générale au thème traité. Cette section décrit brièvement le rôle et les responsabilités du gouvernement du Canada pour améliorer la situation économique et la santé de la population canadienne, l'environnement du Canada et la vigueur des collectivités.

Le rendement du Canada 2001 porte également sur l'**état de nos connaissances** à l'égard de chacun des thèmes et souligne les tendances des indicateurs sociaux constatées au fil des ans. Dans certains cas, il fait des comparaisons avec d'autres pays en s'appuyant sur des données comparables du domaine public. Ces éléments servent de fondement à l'évaluation du rendement des programmes du gouvernement en particulier et à celui du Canada en général.

Le rapport donne ensuite **des renseignements sur le rendement des programmes** en ce qui concerne la situation économique, la santé des Canadiens et des Canadiennes, l'environnement, ou encore les collectivités. La raison d'être de cette section est de faire connaître aux Canadiens et aux Canadiennes les efforts que déploie le gouvernement fédéral pour améliorer leur qualité de vie, souvent de concert avec d'autres gouvernements et les secteurs privé et bénévole.

Chaque chapitre contient une brève description d'un programme ou d'une initiative qui contribue à l'amélioration du bien-être des Canadiens et des Canadiennes, suivie d'une liste de programmes et d'initiatives connexes aussi complète que possible.

Partenariat pour la réussite

Le rendement du Canada 2001 ne vise pas à établir un lien entre la qualité de vie de la population canadienne et les interventions de l'un ou l'autre ordre de gouvernement ou secteur. Les citoyens, les familles, les organismes bénévoles, les sociétés privées, les gouvernements et d'autres intervenants de la société contribuent tous à notre qualité de vie. Et comme nous vivons maintenant dans un village planétaire, les activités menées à l'extérieur du Canada ont des répercussions non négligeables sur notre environnement et notre économie. Le gouvernement du Canada est l'un des nombreux intervenants qui, par ses actions, influent sur les grands enjeux sociaux et économiques dont il est question dans le rapport et poursuit son engagement de collaborer avec tous les partenaires à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens.

- la santé des Canadiens et des Canadiennes;
- l'environnement au Canada;
- la vigueur des collectivités canadiennes.

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement a souligné l'importance de ces thèmes et présenté un plan équilibré visant à créer des chances égales pour tous. À cet égard, il s'est fixé divers objectifs, notamment :

- Mettre sur pied une économie de calibre international, qui se fonde sur les idées et le talent.
- Créer une société plus inclusive qui donne aux enfants un bon départ dans la vie, qui offre à tous des soins de santé de qualité et où les Canadiens et Canadiennes vivent au sein de communautés fortes et sécuritaires.
- Assurer un environnement propre et sain et préserver nos espaces naturels.
- Raffermir la place du Canada dans le monde et notre sentiment d'appartenance à la citoyenneté canadienne.

DIX-NEUF INDICATEURS SOCIAUX, PAR THÈME

Avenues de développement économique et l'innovation au Canada

- produit intérieur brut réel par habitant
- revenu réel disponible par habitant
- innovation
- emploi
- alphabétisation
- niveau d'instruction

La santé des Canadiens et des Canadiennes

- espérance de vie
- état de santé
- mortalité infantile
- activité physique

L'environnement au Canada

- qualité de l'air
- qualité de l'eau
- biodiversité (espèces en péril)
- contaminants toxiques dans l'environnement

La vigueur des collectivités canadiennes

- bénévolat
- attitudes à l'égard de la diversité
- participation aux activités culturelles
- participation à la vie politique
- criminalité

Les indicateurs retenus et l'approche utilisée pour préparer le présent rapport ont fait l'objet, au cours des quelques dernières années, de nombreuses consultations auprès des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes de toutes les couches de la société. Les commentaires obtenus sur les indicateurs ont tous été dans la même veine et peuvent se résumer de la façon suivante :

- L'information doit être **pertinente**. Les indicateurs choisis doivent refléter les valeurs canadiennes.
- L'information doit être communiquée en temps **opportun**. Les données doivent faire ressortir les tendances qui se manifestent au fil du temps et révéler les progrès accomplis vers les buts fixés.
- L'information doit être **disponible**. Les données doivent être facilement accessibles.

La progression vers une plus grande transparence et une participation accrue des citoyens s'inscrit dans le vaste programme de gestion du gouvernement. En mars 2000, le gouvernement a présenté au Parlement un document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans celui-ci, le gouvernement a pris les quatre engagements suivants :

- Mettre les **citoyens au cœur de ses préoccupations** lorsqu'il conçoit, met en œuvre et évalue ses activités, et lorsqu'il fait état des résultats obtenus;
- Fonder la gestion de la fonction publique sur un ensemble de **valeurs** claires, notamment l'ouverture et la transparence;
- Mettre l'accent sur l'obtention de **résultats**;
- Faire des **dépenses judicieuses**.

Le rendement du Canada 2001 vient renforcer le cadre de gestion du gouvernement et poursuit les buts fondamentaux suivants :

- **Faire participer les citoyens** aux discussions sur les grandes orientations stratégiques et à l'établissement d'un programme global. La communication d'information sur le rendement national peut aider à définir et atteindre certains objectifs communs. Elle peut également faciliter le débat public et contribuer à l'amélioration ultérieure des politiques et des programmes du gouvernement.
- **Améliorer la qualité de l'information communiquée aux citoyens sur le rendement des programmes**. Le rapport établit des liens directs entre les initiatives fédérales dans de nombreux ministères et organismes et le plan global d'action du gouvernement pour améliorer la qualité de vie. Le rapport devrait, au fil du temps, soutenir la démarche enclenchée au profit d'une responsabilisation accrue chez les gestionnaires de la fonction publique.
- **Aider les parlementaires** en leur donnant un contexte au regard duquel ils pourront examiner les résultats obtenus par chacun des ministères et organismes fédéraux.

Communiquer l'information du point de vue de la qualité de vie

Le rendement du Canada 2001 présente des données sur 19 indicateurs sociaux qui reflètent tout un éventail d'intérêts sociaux, économiques et environnementaux. Les indicateurs ont été regroupés selon quatre grands thèmes qui, selon des recherches sur l'opinion publique, sont d'un grand intérêt pour les citoyens :

- les avenues de développement économique et l'innovation au Canada;

INTRODUCTION

COMMUNIQUER L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES

Le gouvernement du Canada poursuit un but ultime : améliorer la qualité de vie de tous les citoyens. Pour y parvenir, il doit viser un équilibre entre les mesures économiques et sociales et adopter une approche qui renforce le sens de la collectivité et les valeurs que partagent les Canadiens et les Canadiennes. En effet, ceux-ci désirent que les progrès sociaux et économiques aillent de pair, qu'une économie forte engendre des retombées pour tous et que la société bénéficie de la contribution de tous les citoyens. Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement du Canada a mis de l'avant une approche équilibrée pour créer des chances égales pour tous.

Pour ce faire, le gouvernement se doit d'être véritablement transparent et de rendre compte des résultats découlant des divers programmes et initiatives qu'il a mis en œuvre. Ce processus aide à identifier les méthodes les plus efficaces d'améliorer la qualité de vie et offre un appui à une régie responsable des ressources financières et autres du gouvernement.

L'approche du gouvernement en matière de rapports sur le rendement est fondée sur une prémisse toute simple : les Canadiens et les Canadiennes ont le droit de connaître les objectifs du gouvernement, son plan d'action et les raisons qui sous-tendent le choix des interventions retenues, et la façon dont il compte mesurer les résultats.

Pour répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes, le gouvernement présente chaque année, depuis 1997, deux séries de rapports ministériels au Parlement. Au printemps, chaque ministère et organisme dépose un rapport sur les plans et les priorités pour l'exercice à venir et, à l'automne, un rapport sur le rendement. Ces rapports rendent compte des réalisations obtenues au cours de l'exercice écoulé. Cette année, 84 ministères et organismes ont déposé un rapport sur le rendement pour l'exercice 2000-2001.

Le présent document sert de complément aux rapports ministériels susmentionnés, car il fournit à la population des renseignements généraux sur le rendement à l'échelle nationale. Il traite également de la qualité de vie au pays en précisant où se situe le Canada par rapport à d'autres pays postindustriels. Grâce à cette information, les Canadiens et les Canadiennes peuvent mieux évaluer le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement et participer plus étroitement à l'élaboration de la politique publique.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction **1**

Communiquer l'information sur le rendement aux Canadiens et aux Canadiennes 1

Communiquer l'information du point de vue de la qualité de vie 2

Ce qu'on trouve dans le rapport 4

Partenariat pour la réussite 4

Une première étape 5

Des renseignements additionnels sur le rendement du gouvernement 6

Vos commentaires sont les bienvenus 6

Les avenues de développement économique et l'innovation au Canada **7**

L'enjeu 7

L'état de nos connaissances 9

Les renseignements sur le rendement des programmes 16

La santé des Canadiens et des Canadiennes **23**

L'enjeu 23

L'état de nos connaissances 27

Les renseignements sur le rendement des programmes 31

L'environnement au Canada **35**

L'enjeu 35

L'état de nos connaissances 38

Les renseignements sur le rendement des programmes 44

La vigueur des collectivités canadiennes **49**

L'enjeu 49

L'état de nos connaissances 50

Les renseignements sur le rendement des programmes 54

Conclusion **59**

Annexe **63**

Index **67**

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Nous jouissons au Canada d'une qualité de vie qui fait l'envie du monde entier. De nombreux facteurs ont contribué à une telle réussite, mais aucun n'est aussi déterminant que la volonté de tous les Canadiens et les Canadiennes de s'unir pour le bien commun. À l'aube du XXI^{e} siècle, le gouvernement du Canada est résolu à travailler avec ses partenaires, tant au pays qu'à l'étranger, et avec la population canadienne qu'il sert, pour bâtir un avenir encore meilleur. Il nous faut donc mettre sur pied une économie de calibre international, faire en sorte que les Canadiens et les Canadiennes puissent bénéficier d'un environnement propre et sain, et créer une société plus inclusive regroupant des communautés dynamiques. L'atteinte de ces objectifs exige la collaboration de tous les secteurs de la société.

Les programmes et les services que le gouvernement du Canada offre à la population sont un apport essentiel à la qualité de vie quotidienne des Canadiens et des Canadiennes de toutes les régions du pays. Aussi, le gouvernement a-t-il la très grande responsabilité de voir à ce que ses interventions soient bien administrées et axées sur les besoins des citoyens, et à ce qu'elles donnent des résultats concrets et mesurables. Les Canadiens et les Canadiennes ont droit à l'excellence et le gouvernement doit faire tout en son possible pour répondre à leurs attentes.

En qualité de présidente du Conseil du Trésor (le Conseil de gestion du gouvernement), je suis heureuse de déposer le présent document, intitulé *Le rendement du Canada 2001*. Ce rapport annuel donne une vue d'ensemble des tendances qui se dessinent dans la société, au regard de 19 indicateurs sociaux qui, pris globalement, évoquent la qualité de vie dont bénéficient les citoyens canadiens. On y décrit également de nombreux programmes et initiatives du gouvernement fédéral qui contribuent à cette qualité de vie. La version électronique du rapport contient de nombreux hyperliens menant à des renseignements complémentaires.

Le présent rapport est un exemple de la transparence accrue de l'appareil gouvernemental. Le gouvernement veut ainsi informer la population canadienne et les parlementaires des buts qu'il s'est fixés. J'espère sincèrement que le rapport permettra aux Canadiens et aux Canadiennes de se familiariser avec les grandes orientations stratégiques du gouvernement et de participer davantage au débat dont elles font l'objet.

La présidente du Conseil du Trésor,



Lucienne Robillard

À propos de *Le rendement du Canada 2001*

Le présent document est le septième rapport annuel déposé au Parlement sur la mesure du rendement. Les rapports précédents, incluant celui de l'an dernier, *Une gestion axée sur les résultats*, sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/est-bd/res/mfr_f.htm.

Le présent rapport utilise une approche différente. Les publications précédentes offraient un aperçu des progrès constatés dans la reddition de comptes sur le rendement. *Le rendement du Canada 2001* est le premier document à offrir des renseignements sur la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes, telle que mesurée à l'aide d'indicateurs socio-économiques. Ce faisant, il établit un contexte pour évaluer le rendement des programmes du gouvernement fédéral. Il donne également des renseignements de base permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de discuter de l'orientation des politiques publiques.

Comment obtenir plus de renseignements

Si vous désirez obtenir plus de renseignements ou aimeriez formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2001*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Gestion des résultats et des rapports
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 2001
No de catalogue BT1-10/2001
ISBN 0-662-66193-1

Ce document est disponible en médias de substitution ainsi que
sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp



Le rendement du Canada

2001

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board



Le rendement du Canada 2001

Rapport annuel au Parlement

Canada

CA1
TB
-A51

President
of the Treasury Board

Présidente
du Conseil du Trésor



Canada's Performance 2002

Annual Report to Parliament

Canada



Canada's Performance 2002

About *Canada's Performance 2002*

This document is the President of the Treasury Board's eighth annual report to Parliament on government performance. Previous reports are available at:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp.

Canada's Performance 2002 provides information on the quality of life of Canadians, as measured by certain societal indicators. In so doing, it sets a context for assessing the performance of federal government programs. It also provides basic information to support dialogue among Canadians about future directions in public policy.

How to Get More Information

The electronic version of this report includes many links to additional information on the societal indicators discussed in this report, as well as to information on the plans and performance of federal departments and agencies. If you would like further information or would like to make comments on or suggestions regarding *Canada's Performance 2002*, please contact

Treasury Board of Canada Secretariat
Results Based Management
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca



© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2002
Catalogue No. BT1-10/2002
ISBN 0-662-66920-7

This document is available in alternative formats
and on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

PRESIDENT'S MESSAGE

In Canada, the enduring priority of the government is to improve the quality of life of Canadians—building a world-leading economy, ensuring a clean environment, promoting the health of our citizens and improving the strength and safety of our communities. Our goal is to make Canada a land of ever-widening opportunity, where the benefits of the new economy touch every community and lift every family and every Canadian.

The government also believes that a healthy democracy, such as Canada's, requires the active engagement of its citizens in understanding the economic and social issues we face as a nation. That is why we are publishing *Canada's Performance 2002*, a report on the quality of life in Canada and how the actions of the government contribute to improving our well-being.

The Government of Canada, however, is not working alone. Individuals, families, voluntary organizations, private-sector firms and other levels of government all contribute to Canada's social and economic achievements. The government will continue to work in partnership with these participants in Canadian society in pursuit of a higher quality of life for all.

Canada's Performance 2002 highlights both Canada's strengths and areas in which we can do better. It points out our successes in health and economic performance, particularly employment, and indicates the challenges we continue to face in areas such as improving the environment and encouraging a more involved civic society.

The information contained in this report serves a threefold purpose. It helps to encourage active citizen engagement in public policy debates. It provides a government-wide perspective from which to view the results reported by individual federal departments and agencies in their fall performance reports. Last but not least, it promotes a modern management regime focussed on results by encouraging departments and agencies to link their objectives and achievements to improvements in the quality of life of Canadians.

Canada is the only country to publish such a report and is a world leader in promoting transparency, accountability and results as the foundation of modern government. Therefore, it gives me great pleasure to present this insightful look at our quality of life in the year 2002 and the efforts of the government to build the Canada we want for ourselves and future generations.



Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

Table of Contents

Introduction **1**

The Canadian Way in the 21st Century 1
What's in the Report 3
What's New 4
Partnering for Success 4
Further Information 5
Give us Your Feedback 6

Performance Highlights **7**

Economic Opportunities and Innovation in Canada **10**

The Issue 10
What We Know 12
Performance Information 20

The Health of Canadians **24**

The Issue 24
What We Know 27
Performance Information 32

The Canadian Environment **35**

The Issue 35
What We Know 37
Performance Information 45

The Strength And Safety Of Canadian Communities **49**

The Issue 49
What We Know 51
Performance Information 58

Conclusion **62**

Appendix I: Additional Resources **63**

Appendix II: External Advisory Panel **65**

INTRODUCTION

THE CANADIAN WAY IN THE 21ST CENTURY

Countries around the world are grappling with how best to secure economic prosperity in a globalized society while at the same time ensuring that no member of their society is left behind. Canada has developed a distinctive approach to this challenge, one that has been referred to as the Canadian Way. It is an approach marked by an accommodation of cultures, a recognition of diversity, a partnership between citizens and the state, a sharing of risks and benefits, and a positioning of government as an instrument of collective action. It is an approach centred on a goal that is common to all Canadians — improving quality of life for all.

This is a report on how Canada is progressing toward that goal. It provides information on the quality of life in our country and where we stand in comparison with other post-industrial nations. With this information, Canadians can better assess the performance of the Government of Canada and more fully engage in shaping public policy.

Canada's Performance 2002 is linked to the Government of Canada's efforts to govern well and in a manner that responds to the challenges that all governments are currently facing. Governments around the world, for instance, are dealing with the challenges posed by the knowledge age. A move from an industrial to a global knowledge economy and its accompanying advances in information technologies means that government and its institutions must adapt. The Government of Canada's response to this challenge has been, among other things, to encourage the development of a Public Service that is modelled on the principles of a dynamic learning organization, rather than those of an internal process-oriented bureaucracy. The government wants a Public Service that is able to innovate and to constantly explore new and better ways of serving Canadians.

The governments of advanced democracies are also dealing with a global shift in values, wherein citizens are more demanding of governments and want a stronger voice in decision making. The federal government is meeting this challenge head-on by rebuilding public trust in institutions. This means that government must be more transparent and accountable. Rebuilding trust also means that the ethics and integrity of the Public Service must be supported and encouraged.

There are also increasingly complex interactions of actors on the political stage. Different levels of government, non-governmental organizations, and the voluntary and private sectors all play a role in policy and service delivery decisions. As a result, the Government of Canada realizes that it must undertake its efforts in collaboration with partners.

And finally, as a result of all of the factors mentioned above, governments are attempting to manage in a more modern way. The federal government's modern management agenda is clear. It is delineated in *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of*

Canada and it entails four fundamental commitments: to begin with a citizen focus in designing, delivering, evaluating and reporting on government activities; to guide public service management by a clear set of values, including openness and transparency; to focus on the achievement of results; and to ensure responsible spending.

Canada's Performance 2002 has three simple objectives that align with many of the modern governance principles noted above:

- **Building trust and encouraging citizen engagement:** The report informs Canadians about the country's social and economic situation — as well as about some of the public policy issues raised by it. Informing Canadians in this way will pave the way for increased engagement in public policy debates, whether through government-led consultations or through active personal participation in policy formulation.

- **Transparency and accountability to parliamentarians:** Each year since 1997 the government has tabled two sets of departmental reports in Parliament. In the spring, departments and agencies produce their Reports on Plans and Priorities for the coming fiscal year. In the fall, they provide parliamentarians with their Departmental Performance Reports indicating achievements attained over the previous fiscal year. *Canada's Performance 2002* provides a context in which to review the results reported by individual federal departments and agencies in fall performance reports. This whole-of-government perspective provides parliamentarians and citizens with an improved means to engage on budget and program matters.

- **The encouragement of a modern management regime focussed on results:** The report encourages departments and agencies to clearly link their objectives and achievements to improvements in the quality of life of Canadians.

What's in the Report

Canada's Performance 2002 presents data on 19 societal indicators that reflect a balance of social, economic and environmental interests. These indicators have been grouped according to four main themes:

- economic opportunities and innovation in Canada
- the health of Canadians
- the Canadian environment
- the strength and safety of Canadian communities

Over the last few years, the government has consulted with parliamentarians and with Canadians from all walks of life on the list of indicators and the approach used in this report. Their advice regarding the indicators has been consistent:

- Information must be **relevant**; indicators must reflect Canadian values.
- Information must be **temporal**; data must highlight trends over time and show progress toward goals.
- Information must be **available**; data must be easily accessible.
- Information must be **comparable**; it must be possible to compare with data from other countries.
- Information must be **understandable**; data must be easily grasped by various audiences.

Nineteen societal indicators, by theme

Economic opportunities and innovation in Canada

- real gross domestic product per capita
- real disposable income per capita
- innovation
- employment
- literacy
- educational attainment

The health of Canadians

- life expectancy
- self-rated health status
- infant mortality
- physical activity

The Canadian environment

- air quality
- water quality
- biodiversity
- toxic substances in the environment

The strength and safety of Canadian communities

- volunteerism
- attitudes toward diversity
- cultural participation
- political participation
- safety and security *

* This indicator has been broadened from last year's report to include victimization and perceptions of safety as well as crime, which was the indicator last year.

Each chapter begins with an **issue** section, providing an introduction to the theme dealt with in that chapter. These issue sections also briefly highlight the roles and responsibilities of the Government of Canada in improving our economic situation, our health, our environment and the strength and safety of our communities.

While investigating the selected themes and societal indicators, *Canada's Performance 2002* looks at **what we know** and highlights trends over time. It also includes international comparisons wherever applicable, based on the limited comparable data available. These elements of the report help establish a broader foundation on which to assess both the performance of government programs and Canada's performance in general.

Finally, the report provides a gateway to **performance information** by means of electronic links to the departmental reports on plans and performance. The aim of this section is to help citizens understand what efforts the federal government is undertaking to improve the quality of life of Canadians, often in partnership with other levels of government and with the private and voluntary sectors.

What's New

This is the second year that the government has used societal indicators to provide a context for its performance. Some of the major improvements since last year's report include the following:

- the addition of a "Performance Highlights" section, which summarizes Canada's performance over the last 5 to 10 years in each of the areas covered in the report;
- the inclusion, at the end of each chapter, of performance information at the level of departmental results, rather than at the program level — this allows *Canada's Performance 2002* to link up to the departmental reports on plans and on performance more easily; and
- enhanced access to more detailed levels of performance information in the electronic version.

Partnering for Success

Canada's Performance 2002 measures progress towards broad societal goals. Many factors beyond the direct control of the federal government influence progress on the 19 indicators tracked in this report. Individuals, families, voluntary organizations, private-sector firms, governments and other participants in Canadian society all contribute to the quality of life of Canadians. And, indeed, we live in a global village where activities outside our country have a large influence on our well-being. The Government of Canada is one of many players taking actions that influence the broad social and economic outcomes described in this report. The government is committed to working with our partners in pursuit of a higher quality of life for Canadians. Following are just a few examples in which the federal government is working strategically with partners to achieve shared goals — information on similar partnerships is available on-line at the government's "Horizontal Results Database" at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm:

- The Social Union Framework Agreement (SUFA): Signed in 1999 by federal, provincial, and territorial governments (except Quebec), this Agreement is an example of co-operation between governments on health and social issues to better meet the needs of Canadians. Among other things, the Agreement commits participating governments to be more accountable to citizens for the results of their social programs and activities. For further information on how the federal government is working to improve accountability under SUFA, see the SUFA Accountability Web site at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_e.asp.

- The Voluntary Sector Initiative (VSI): Our quality of life, our economic strength, and the vitality of our democratic institutions depend on the vibrancy of three interdependent sectors: the public, the private, and the voluntary. An accord has been developed as part of the VSI. Its purpose is to strengthen the ability of both the Government of Canada and the voluntary sector to better serve Canadians. The accord moves the two sectors toward greater mutual understanding and provides a framework within which the relationship can develop and evolve.

- Infrastructure Canada: The Government of Canada has launched a new program to renew and enhance Canada's physical infrastructure. The program will mobilize provincial, territorial, municipal, and private sector partners to address 21st century infrastructure challenges in rural and urban municipalities across Canada. Infrastructure Canada's first priority is green municipal infrastructure — projects that improve the quality of our environment and contribute to our national goals of clean air and water. Priority projects target water and wastewater systems, water management, solid waste management, and recycling. Other program priorities include local transportation; roads and bridges; affordable housing; telecommunications; and tourist, cultural, and recreational facilities.

- The National Homelessness Initiative (NHI): The NHI helps to ensure community access to programs, services, and support for reducing and alleviating homelessness in urban and rural regions across all provinces and territories. The initiative works through partnerships with community organizations, the private sector, and all levels of government to help people who are homeless in Canada. The NHI recognizes that no single level of government or sector of Canadian society can solve the problem of homelessness alone.

Further Information

This report cannot tell the whole story of Canada's performance. For more information on quality of life in Canada, see the suggested list of "Additional Resources" in Appendix I. The electronic version of this report includes many links to additional information on the societal indicators discussed in this report, as well as to information on the plans and performance of federal departments and agencies.

Give us Your Feedback

The government recognizes the need to continually improve its reporting to Canadians. With last year's report we sought your views. By listening to your comments and by consulting various stakeholders, we identified a number of areas of improvement for this year's version. For instance, we have improved the access that the reader has to more detailed levels of performance information in the electronic version.

We want to know what you think about the contents of this report. Please tell us what you like best about this publication and what you think needs to be changed or improved. Your feedback will help the government determine the form of its reporting to Canadians and to Parliament on management and performance issues.

We welcome your comments by mail, telephone, fax, or e-mail.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results Based Management
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A OR5

Telephone: (613) 957-7183
Facsimile: (613) 957-7044

E-mail: RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca

PERFORMANCE HIGHLIGHTS

This report provides information on the quality of life of Canadians by using nineteen societal indicators grouped under four themes: economic opportunities and innovation in Canada, the health of Canadians, the Canadian environment, and the strength and safety of Canadian communities. The following chart provides a brief summary of Canada's performance in these areas over the last 5 to 10 years (depending on the relevance and availability of data).

In general, the results indicate that we are doing well, as a nation, when it comes to our health; improvements are particularly noticeable in the area of life expectancy and infant mortality. Also, Canada's economy has shown strong performance, especially in the area of employment. However, some of Canada's environmental indicators continue to be a cause for concern. So too, the results indicate that not all members of our society are reaping the benefits of our strong economic performance. With respect to our communities, while some progress has been made in neighbourhood safety, other indicators point to a less involved civic society.

LEGEND

⇧ Improving performance

— No trend data available at this time

⇩ Declining performance

ECONOMIC OPPORTUNITIES AND INNOVATION IN CANADA

Trend	Indicator	Performance Highlights
⇧	Real Gross Domestic Product per Capita	Real gross domestic product (GDP) per capita growth has averaged 3% per year since 1997, a substantial improvement over the early 1990s. Real GDP per capita increased from $29,480 in 1997 to $33,118 in 2001.*
⇧	Real Disposable Income per Capita	After declining in the first half of the 1990s, real disposable income per capita has picked up since 1997. Real disposable income per capita increased from $18,239 in 1997 to $20,053 in 2001.* Despite the strong growth in average incomes, certain segments of our society continue to be disproportionately represented in income levels below Statistics Canada's Low Income Cut-Offs.
⇧	Innovation	While there is no specific measure of innovation, Canada's research and development spending as a percentage of GDP (research and development intensity) increased from 1.6% in the mid-1990s to 1.9% of GDP in 2001.* Nevertheless, in terms of other indicators of innovation performance, such as external patent application and human capital devoted to research and development, Canada is considerably behind the US and other G-7 countries.

* Figures in constant 1997 dollars

⇧	Employment	The average employment rate increased from 58.5% in 1996 to 61.2% in 2001. There are substantial variations, however, in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average.
—	Literacy	The data from the first *International Adult Literacy Survey* (IALS) conducted in 1994–95 indicates that over 40% of Canadians aged 16 and above function below Level "3," the minimum desirable level corresponding roughly to high school completion.
⇧	Educational Attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. Between 1990 and 1998, the proportion of Canadians aged 25-54 (the core working-age population) who graduated from university rose from 18% to 23%, while those with less than high school education decreased from 27% to 18%. Furthermore, the national high school dropout rate fell by one-third between 1991 and 1999 to 12%.

The Health of Canadians

Trend	Indicator	Performance Highlights
⇧	Life Expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.3 years in 1989 to nearly 79 in 1999 (76.3 for men and 81.7 for women). Life expectancy at birth of First Nations on reserve also increased in the last decade; a gap of approximately 6.3 years remains, however.
⇩	Self-rated Health Status	The percentage of Canadians aged 12 and older who rated their own health as very good or excellent has decreased from 63.1% in 1994–95 to 62.1% in 2000–01. Furthermore, health status is not evenly distributed across Canada's communities. Regions in the Far North have lower proportions of residents reporting very good or excellent health.
⇧	Infant Mortality	In the last decade, the infant mortality rate has steadily decreased from 7.1 deaths per 1,000 live births in 1989 to 5.3 deaths per 1,000 live births in 1999. Although declining, the infant mortality rate for First Nations on reserve continues to be higher than the Canadian rate at 8 deaths per 1,000 live births.
⇧	Physical Activity	In 2000–01, about 42.6% of Canadians aged 12 and over were at least moderately physically active during their leisure time, up from 39.4% in 1994–95. The prevalence of physical activity increased in almost all age groups, with the largest gain occurring among 20- to 34-year-olds.

The Canadian Environment		
Trend	**Indicator**	**Performance Highlights**
⇧	Air Quality	Levels of several air pollutants are dropping. From 1990 to 2000, decreases have been observed in the levels of nitrogen dioxide, sulphur dioxide, and carbon monoxide in Canada, as a percentage of maximum acceptable levels. However, no definitive trend upward or downward has been observed for particulate matter and ground-level ozone.
⇧	Water Quality	Wastewater treatment from municipal systems has shown continuous improvement over a 10-year period. In 1989, almost 20% of the municipal population in Canada connected to municipal sewer systems had no sewage treatment. By 1999, this figure was reduced to less than 4%. Despite these improvements, challenges remain in many rural and coastal communities.
⇩	Biodiversity	During the period from 1985 to 2002, the status of most reassessed species considered at risk remained unchanged and the status of a quarter of the reassessed species deteriorated.
⇧	Toxic Substances in the Environment	Mercury emissions in the air saw an overall decrease of 35% from 1995 to 2000. Emissions were reduced primarily from incineration operations as well as from the steel and primary base metals sectors. Emissions from electric power generators, however, increased over this time period.
The Strength and Safety of Canadian Communities		
Trend	**Indicator**	**Performance Highlights**
⇩	Volunteerism	In 2000, 27% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13% from 1997.
—	Attitudes Toward Diversity	According to a 2002 survey, 59% of Canadians "feel that racism is a big problem in Canada." However, 72% of Canadians believe that prejudice against ethnic and racial minorities will decline over the next 10 years, a seven-point increase from 2000 and a 10-point increase from 1990.
⇩	Participation in Cultural Activities	From 1992 to 1998, the proportion of the Canadian population aged 15 and over who participated in cultural activities declined. For example, attendance figures decreased at performances of live theatre (down 4%), popular music (down 4.1%), symphonic music (down 4%) and opera (down 1.4%). In contrast movie-going rose by 10.5% and visits to historic sites rose by 5.7%.
⇩	Political Participation	Canadian political participation is in decline. Federal voter turnout rates have declined from 69.6% in 1993 to 61.2% in 2000, the lowest of any post-war decade.
⇧	Safety and Security	While the overall crime rate went up marginally by 1.3% in 2001, it is still substantially lower than in 1992.

Economic Opportunities and Innovation in Canada

The Issue

Gross Domestic Product per Capita	Real Disposable Income per Capita	Innovation	Employment	Literacy	Educational Attainment
⇧	⇧	⇧	⇧	—	⇧

With one of the world's strongest economies, Canadians continue to enjoy one of the highest standards of living, while maintaining the principle of sharing the benefits of this prosperity among all citizens. Although a global economic slowdown affected all major economies in 2001, its impact was not felt as severely in Canada. Moreover, the Canadian economy recovered with more strength and speed than that of other countries, including the United States.

This strong economic performance can be linked to our solid fundamentals. In the 2001–02 fiscal year, the federal government recorded a budgetary surplus of $8.9 billion, its fifth consecutive surplus. Consequently, the federal net debt was reduced by the same amount, resulting in a net debt-to-GDP ratio of about 49% in 2001–02, compared with a high of almost 71% in 1995–96.

Inflation and interest rates continue to be low and stable, and our economic growth prospects for the next couple of years look positive according to official forecasts from the International Monetary Fund and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).

In an increasingly competitive and technology-driven world economy, however, Canada faces many challenges in order to maintain a high standard of living. The greatest potential for improving living standards lies in improving productivity growth and competitiveness, two areas where Canada has lagged behind the United States for many years. A more productive and competitive economy benefits all aspects of the economy and society. Specifically, it encourages investment dollars to come into Canada, helps create opportunities for skilled Canadians and valued Canadian companies to remain in Canada, and facilitates global expansion of Canadian businesses and exports.

In 2002, the federal government launched Canada's Innovation Strategy (www.innovationstrategy.gc.ca), which is designed to improve the productivity and competitiveness of the economy by improving the level of innovation. A modern, competitive economy is one that has a high level of innovation, which results in new products for international markets and in more efficient ways to produce goods and services.

Presented in two papers — *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* and *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians* — the strategy provides a roadmap for improving innovation and outlines clear priorities and targets. *Achieving Excellence* focusses on economic growth by encouraging increased knowledge through investments in Research and Development and by ensuring that the appropriate business and regulatory policies are in place to encourage and recognize investment and innovation excellence.

In *Knowledge Matters,* the government outlines a plan to ensure that Canada will have a highly skilled and adaptable workforce by ensuring that all Canadians are able to realize their education and employment potential. This includes ensuring access to post-secondary institutions based on ability, recognizing foreign credentials, attracting skilled immigrants, as well as increasing literacy skills of Canadians.

After the release of the innovation strategy, the government launched a national engagement process, which aims to identify priorities for action for all partners in order to achieve national innovation goals.

The role of the federal government is to work with other governments, businesses, institutions, and Canadians to help ensure that Canada is a magnet for investment, skilled knowledge workers, cutting-edge research, and science and innovation. The government also ensures that economic growth is sustainable and leads to opportunities for all Canadians.

Making progress in these areas will be challenging, but the solid fundamentals of the economy, our modern infrastructure, and our well-educated workforce combine to form a durable foundation for success. Evidence from the last two years suggests that some progress has already been made.

This chapter provides a snapshot of the state of economic opportunities and innovation in Canada as determined by the six following indicators:

- **Real gross domestic product (GDP) per capita** indicates the real level of resources available to make Canadians better off. It is the inflation-adjusted value of all products and services produced in a country relative to the size of the population.

- **Real disposable income per capita** focusses more on an individual's take-home income. It is personal-sector income after taxes and transfers, adjusted for inflation. It excludes income used to produce government goods and services, such as education and health, which is captured in real GDP per capita.

- **Innovation** is the process through which economic and social value is extracted from new knowledge. It has a direct bearing on quality of life by improving the productivity and competitiveness of an economy. Through innovation, goods and services are produced more efficiently and new products are brought to market.

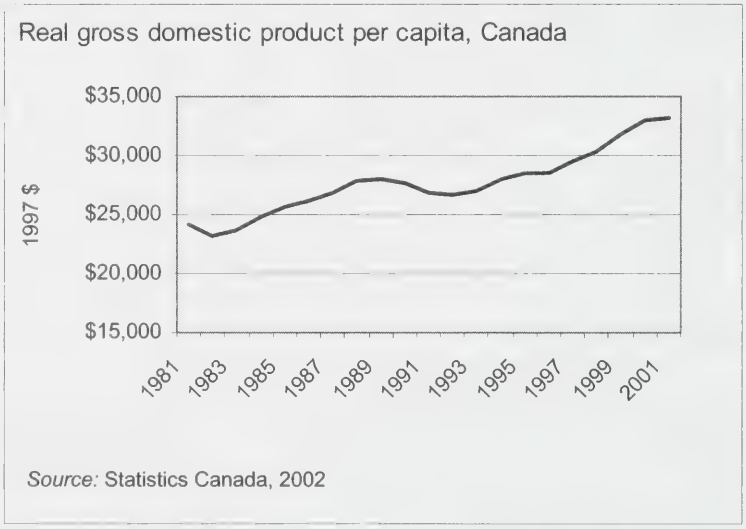
- The **employment** rate is the percentage of working-age people who have jobs. A higher employment rate has the direct effect of raising household income and is thus an important element in raising the average standard of living.

- **Literacy** is crucial to the development of basic skills and lifelong learning. Many countries promote it with the aim of improving their economic health and the human condition of their citizens. Literacy is especially important in today's highly competitive global economy and countries are quickly moving to develop and nurture their own human capital, recognizing it as central to their economic success.

- **Educational attainment** measures the human capital of the nation, and it indicates the quality and skills level of the workforce. A well-educated and well-trained labour force is critical to the social and economic well-being of the country, enabling it to take advantage of economic opportunities and generate innovative ideas. Education plays a role in raising the skills and competencies of the population, thereby improving the capacity of people to live, work, and learn well.

What We Know

Real gross domestic product (GDP) per capita: Commonly used as an indicator of economic well-being, real GDP per capita is the inflation-adjusted value of all products and services produced in a country relative to the size of the population. It is, as well, a measure of income generated by production within the country on a per person basis.



The average standard of living of Canadians has increased substantially over the past several years. Real GDP per capita growth has averaged 3 per cent per year since 1997, a substantial improvement over the early 1990s. This strong growth has allowed Canada to maintain one of the highest standards of living among the G-7 countries, second only to that of the United States in 2001.

Canada's position relative to the United States on this measure has been slipping over the past two decades. The gap between the living standards of the two countries has widened considerably since 1980, primarily reflecting slower productivity and employment rate growth in Canada. Improving our productivity requires increasing the average amount that each worker

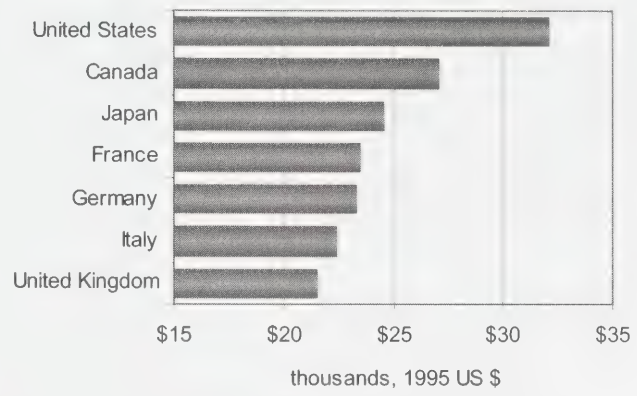
produces. This requires investing more in innovation; adopting new advanced technologies, including new machinery; and continuing to build a highly skilled workforce. Indeed, these are key components of the government's 2002 innovation strategy.

Real disposable income per capita: Similar to real GDP per capita, real disposable income per capita is dependent on a variety of factors, such as productivity, the employment rate, changes in taxes, and transfers to individuals.

Canadians continued to realize gains in their real disposable income in 2001. After declining in the first half of the 1990s, real personal disposable income growth has picked up since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal income taxes. Real disposable income per capita grew at an average rate of 2.1 per cent per year between 1997 and 2001.

Despite the strong growth in average incomes, there is still progress to be made. The Canadian income tax system and federal direct income transfers, such as the Canada Child Tax Benefit, work to limit the gap in income between the highest and lowest earning groups in Canada. These policies of income redistribution have been effective in keeping this income gap almost unchanged over the last 20 years. Even so, there is a growing gap in wealth (net worth) among Canadians, and certain segments of our society disproportionately experience economic hardships.

Real GDP per capita in G-7 countries, 2001



Source: OECD Economic Outlook, June 2002

Real disposable income per capita



Source: Statistics Canada, 2002

Low Income in Canada

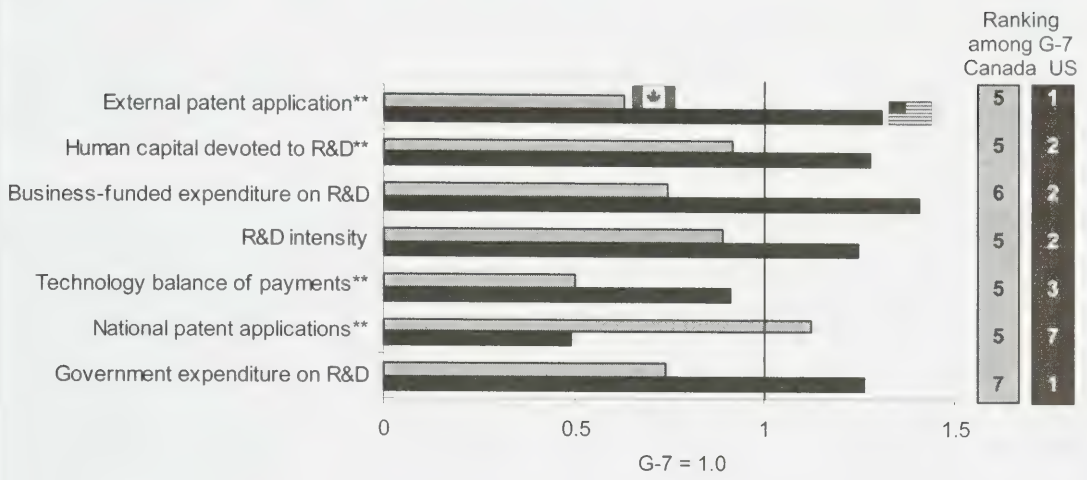
Many Canadians live on incomes that are insufficient for their daily needs or for their adequate participation in society. Statistics Canada has, for many years, published data for after-tax Low Income Cut-Offs (LICOs), which is the income level (after tax and income transfers from governments) at which a family has to use substantially more of its income than the average Canadian family for food, shelter, and clothing. In 2000, a family that had to spend more than 64% of after-tax income on these items was considered to be below the LICO, and thus living in "strained circumstances."

- The percentage of Canadians living below this LICO measure has moved from 11% in 1990 to a high of 14% in 1996, and down to 12% in 1999. (Statistics Canada)
- In 1999, 18.1% of Aboriginals[1] living off reserves had incomes below the after-tax LICO compared to 17.7% in 1990. (On-reserve figures are not available.)
- Since 1991, there has been a substantial increase in the percentage of new immigrants (those in Canada for less than 10 years) living below the LICO. The latest data indicate that these immigrants are 2.5 times more likely than non-immigrants to be below the LICO.
- Female single-parent families, followed by single-person households, are the most likely to have incomes below the LICO. In 1999, 41% of female single-parent families and 30% of single persons had incomes below the cut-off. (*Income trends in Canada*, Statistics Canada)
- Children in low-income families are more likely than others to have behavioural and learning problems and higher school dropout rates.

Innovation is a fundamental building block of productivity, competitiveness, and income growth. In today's world, innovation through new knowledge has become the main source of competitive advantage in all sectors of economic activity. The knowledge base of an economy can be defined as "the capacity and capability to create and innovate new ideas, thoughts, processes and products, and to translate these into economic value and wealth." (*Competitiveness Index 2002: Benchmarking the Globe's High Performing Regions*, Huggins and Izushi) This means coming up with new ideas about how to do things better or faster or creating a product or service that has not been developed or thought of previously.

[1] Information about First Nations and Aboriginal populations is derived from various sources and can refer to different populations. Throughout this report, "Aboriginal" refers to all indigenous persons of Canada, of North American, Indian, Inuit, or Métis ancestry, including those registered under the *Indian Act*; and "First Nations" refers to those persons who are registered under the *Indian Act* and, unless otherwise stated, refers to First Nations on reserve.

Canada's Innovation Performance (Standing Relative to G-7, 2000*)



* or latest year available
** adjusted by the size of labour force
Source: OECD, Main Science and Technology Indicators, 2002-1

Various studies have shown that Canada is a weak performer in innovation. OECD studies, for instance, suggest that an "innovation gap" separates Canada from leading OECD countries. Similarly, the World Economic Forum rates Canada's current innovation capacity as only tenth in the world, far behind the United States with its first place ranking. The corresponding chart shows that in a number of indicators of innovation performance, Canada is considerably behind the US and other G-7 countries.

The World Economic Forum indicates, however, that Canada is well positioned to make progress in innovation, with an innovation growth potential ranking of first in the world, a reflection, in part, of our high post-secondary enrolment. Some progress has begun to be visible. In 2000, Canada moved up from sixth to fifth place among G-7 nations with respect to total research and development spending as a percentage of GDP (R&D intensity), and this expenditure increased again in 2001 to 1.92% of GDP.

Also, in another indicator of innovation, connectedness, which indicates the ability to use information and communication technologies to interact and transact with one another, Canada is one of the better performing countries, ranking second behind the United States in the Conference Board of Canada Connectedness Index. This can be seen in the high level of high-speed Internet usage in Canada, 6.2 connections per 100 inhabitants, the highest of all G-7 countries.

To build on this high level of connectedness, the Government of Canada has committed to being the government that is the most connected to its citizens. Under the Government On-line Initiative, Canadians will be able to access all government information and services on-line by

2005. We are already making commendable progress. In 2002, for the second year in a row, Canada was ranked first in the world for electronic access to government programs and services. (*eGovernment Leadership — Realizing the Vision*, Accenture, 2002)

Employment: A high employment rate is a key element in achieving a high average standard of living. The rate is sensitive to a variety of factors, such as general economic condition and age distribution of the population.

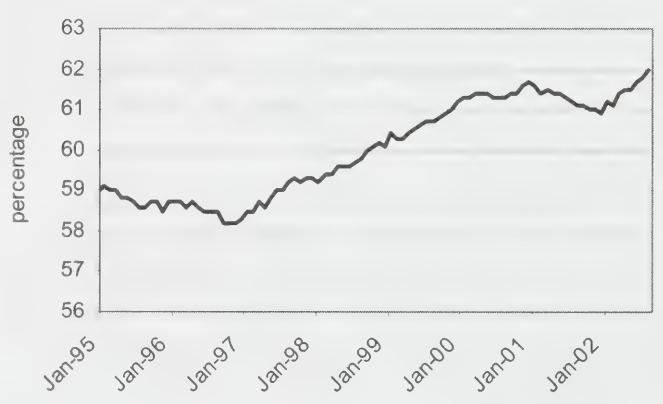
CANADA'S INTERNATIONAL TRADE

International trade is of growing importance to Canada's economy and the standard of living of Canadians; it is estimated to be linked to one in four jobs in Canada. Some recent trends in international trade are as follows:

- Total Canadian exports grew from 25% of GDP in 1990 to 43% in 2001, reflecting new opportunities created by free-trade agreements and the reduction of trade barriers in the global economy. Imports similarly grew from 25% of GDP in 1990 to 38% in 2001.
- The United States is by far our biggest trading partner, accounting for 82% of our exports, 71% of our imports, 51% of Canadian direct investments abroad, and 67% of foreign direct investment in Canada in 2001. Contrasting this, trade with the European Union and Japan has declined over the last decade.
- In 2001, there was some shift in the mix of our exports: machinery and equipment, automotive, and forestry products dropped sharply, while the export of agricultural and energy products and consumer goods increased substantially. Despite these changes, machinery and equipment remained our strongest export at 24% of all goods exported. (*Third Annual Report on Canada's State of Trade, Trade Update*, May 2002, Department of Foreign Affairs and International Trade)

The global economic slowdown that persisted through much of 2001 affected the pace of employment growth in Canada. In 2001, annual average employment grew by only 1.1 per cent, after strong average growth of 2.6 per cent from 1997 to 2000. By the end of 2001, however, economic recovery was well underway, and the Canadian labour market has created a record number of new jobs thus far in 2002: 427,000 in the first nine months. The renewed strength in the labour market helped put the employment rate back on the upward trend that began around 1997.

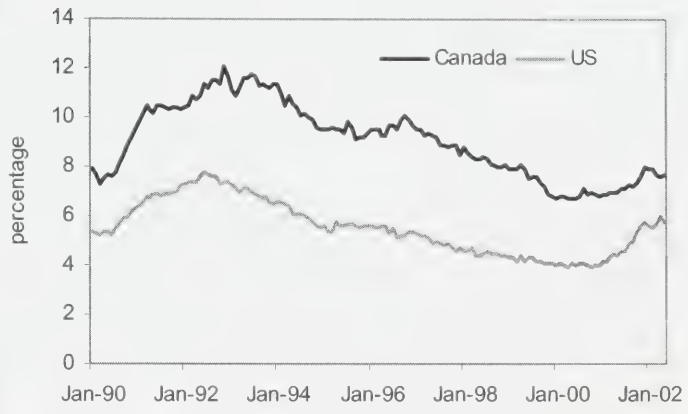
Employment rate in Canada



Source: Statistics Canada

There has been a significant reduction in Canada's unemployment rate over the 1990s as well. On an annual basis, Canada's unemployment rate dropped from 11.4% in 1993 to 7.2% in 2001. With the Canadian labour market performing better than that of the United States in 2001 and so far in 2002, the gap between the unemployment rates in the two countries has narrowed from almost five percentage points in late 1996 to 2.1 percentage points by September 2002.

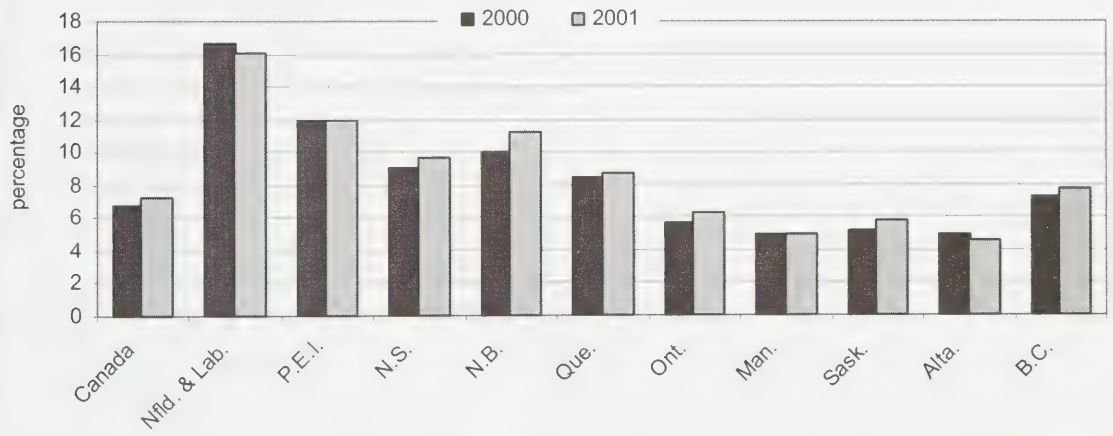
Unemployment rates in Canada and the US



Source: Statistics Canada, US Bureau of Labor Statistics, 2002

Despite the progress made in the last few years, a number of Canadians continue to experience employment difficulties. For example, the Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average. The rates among Aboriginals and recent immigrants are also much higher.

Unemployment rate in Canada



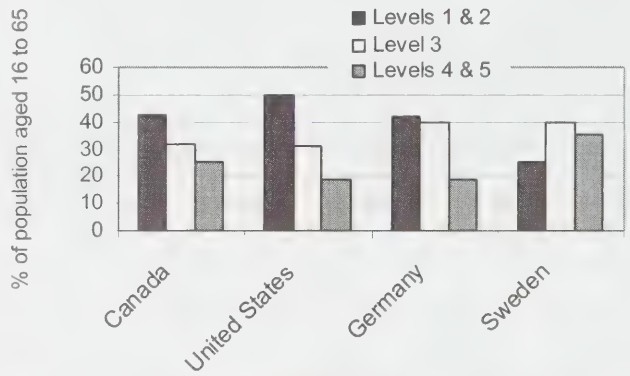
Source: Labour Force, Employment and Unemployment Monthly, Department of Finance Canada 2002

LABOUR MARKET DETAILS

- In 2001, unemployment among women was 6.8%, slightly lower than that of men at 7.5%, continuing a trend that began in the 1990s. Women accounted for 46% of the labour force in 2001, up from 38% in 1976, making the movement of women into the labour force one of the dominant social trends of the last half-century. (*Women in Canada: Work Chapter Updates,* Statistics Canada, 2002)
- The unemployment rate for Aboriginal Canadians is almost two and a half times the rate for non-Aboriginal Canadians, rising to three times for Aboriginals on reserves. ("Aboriginal People in Canada," INAC, Statistics Canada, 2002) By 2006, the population of working age Aboriginals is expected to increase by 67% from its 1991 levels, a growth rate that is much higher than that of the non-Aboriginal population.
- Recent immigrants have difficulties integrating into the workforce, in part due to the non-recognition of foreign credentials. The Conference Board of Canada concluded that this results in billions of dollars of lost income each year. (*Brain Gain,* Conference Board of Canada, 2001)

Literacy: Literacy skills matter to a nation because they enable its workforce to compete in a changing world, opening the way for economic growth and enhanced quality of life. A basic level of literacy is now required to get and keep most jobs and to adjust to changing economic opportunities. This is more than simply being able to read and write; it refers to an individual's ability to understand and use different types of information.

International Adult Literacy Survey (IALS), document literacy results, 1994



Note: Levels 1 & 2 are the lowest proficiency levels; 4 & 5 are the highest.
Source: Literacy Skills for the Knowledge Society, OECD & HRDC, 1997

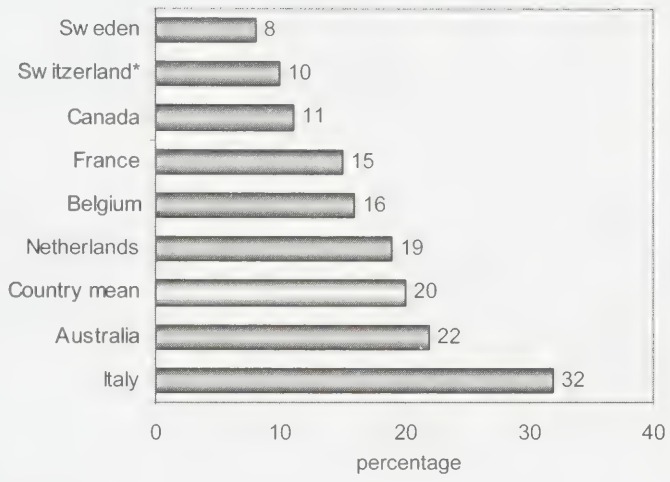
The International Adult Literacy Survey (IALS) is an important tool that has helped to shape the way we think of literacy today. The IALS has five levels of proficiency ranging from the lowest (Level 1) to the highest (Level 5), and tests for three types of literacy — prose, document, and quantitative. In general, Level 3 indicates the minimum desirable threshold in many countries, corresponding roughly to successful high school completion and college entry.

In all three types of literacy, over 40% of Canadians aged 16 and above function below Level 3 of the IALS. This is in part explained by the lower high school completion rates among older adults; however, even in the 16–25 age group, over 30% function below Level 3. Furthermore,

one in five high school graduates under age 20 have inadequate literacy skills. (*Reading the Future: A Portrait of Literacy in Canada,* 1995, Statistics Canada)

The low-level literacy of some Canadians presents a serious problem in the new knowledge-based economy where continual skills upgrades are necessary. One of the federal government's objectives outlined in the innovation strategy is to work with partners to substantially lower the percentage of Canadians with poor literacy skills over the next decade.

Percentage of people aged 15 to 29 who are neither enrolled in nor have completed upper secondary education, selected OECD countries, 1998



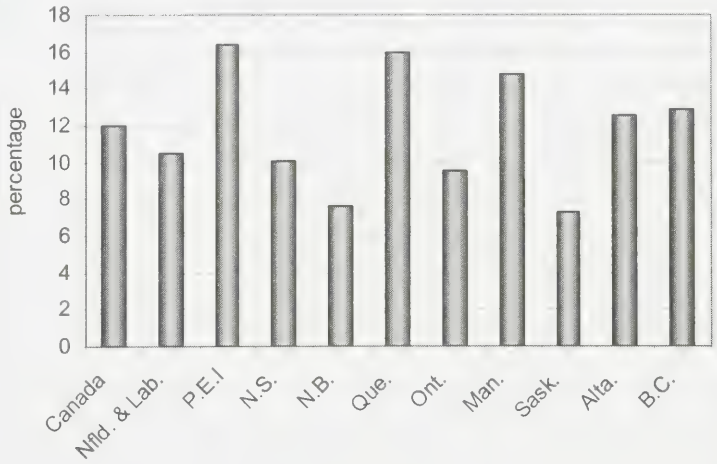
*1999 data
Source: Education at a Glance: OECD Indicators, 2000

Encouragingly, 15-year-old Canadians did very well in a recent Programme for International Student Assessment (PISA). Among the 32 countries, Canada placed second in reading, fifth in science, and sixth in mathematics. Overall, Canada's performance exceeded the OECD averages.

Educational Attainment affects the likelihood of an individual finding employment, the type of employment, and the security of that employment. Education contributes to the wealth of Canadian citizens, families and society as a whole.

In recent decades, the demand for skills has risen in OECD countries. In Canada, between 1990 and 2001, 2.8 million jobs were created for graduates with post-secondary education in contrast to 0.3 million for high school graduates and a loss of 1.1 million jobs for people with less than high school education.

High school dropout rates at age 20, 1999



Source: HRDC and Statistics Canada, 2002

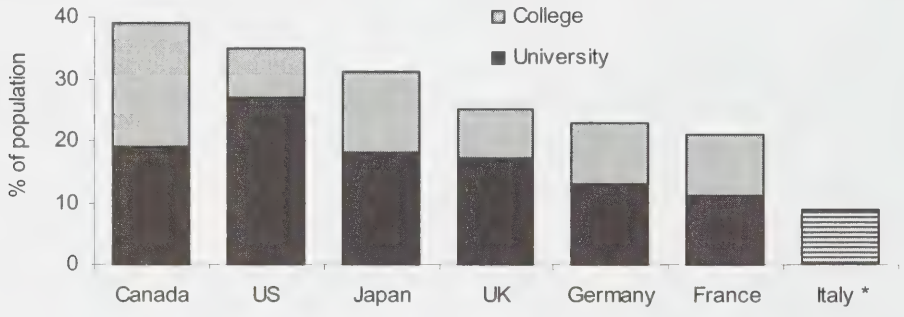
The Canadian workforce is a relatively skilled one. Since 1976, the percentage of Canadians graduating from post-secondary institutions has been increasing, making Canada the leader among G-7 nations in the percentage of the working age population with post-secondary education. Consistent with this, the percentage of youths dropping out of high school has been decreasing.

As of 1999, the national high school dropout rate for 20-year-olds was 12%, a substantial decline from 18% in 1991. (HRDC and Statistics Canada, 2002)

Provincially, the high school dropout rate was lowest in Saskatchewan and highest in Prince Edward Island.

There are, however, areas to be improved. Canada lags behind most OECD countries in the number of Ph.D. graduates, which is critical to our R&D capability. Also, educational attainment among Aboriginals, although improving, remains lower than that of other Canadians.

Percentage of the population aged 25 to 64 with completed post-secondary education, G-7 countries, 1999



* Only combined university and college data available for Italy.
Source: Education at a Glance: OECD Indicators, 2001

Performance Information

Many federal organizations are working to improve economic opportunities and innovation in Canada. To do so, these organizations plan, monitor, and report on their programs, policies, and initiatives in accordance with broad "strategic outcomes."

Strategic outcomes are the enduring benefits to Canadians that departments and agencies attempt to achieve. These outcomes flow from the mandates of federal organizations and contribute to broad, government-wide priorities. In most cases, strategic outcomes require the combined resources and sustained effort of several partners over a long period of time.

Federal organizations report on their strategic outcomes in two sets of documents tabled annually in Parliament. In their Reports on Plans and Priorities (RPPs), departments and agencies provide information on objectives, initiatives, and planned results — including links to related resource requirements. In their Departmental Performance Reports (DPRs), departments and agencies describe the accomplishments achieved against the performance expectations set out in the RPPs.

The Canada Economic Development Agency for Quebec Regions is one example of a federal organization that is contributing to the government-wide attempt to improve economic opportunities and innovation in Canada.

ORGANIZATION: CANADA ECONOMIC DEVELOPMENT FOR QUEBEC REGIONS

STRATEGIC OUTCOME: FOSTER ENTERPRISE DEVELOPMENT

The Canada Economic Development Agency for the Quebec Regions, in its efforts to achieve its strategic outcome, supports development and expansion projects of Quebec businesses. Thus, in order to reinforce the competitive positioning of businesses, the Agency's priorities focus on the modernization of their business practices and the development of their capability to innovate and commercialize on foreign markets. Furthermore, the Agency contributes to creating and supporting a network of local and regional development organizations that assist Quebec small- and medium-sized businesses by providing them with products and services in innovation, commercialization, exports, productivity, and more.

In 2001–02, the Agency contributed to the implementation and establishment of six knowledge and technology transfer institutions. Furthermore, the Agency's financial support led to the implementation of 125 innovation-related projects to promote awareness, to develop innovative action plans, to develop or enhance products, and to acquire new equipment. In addition, the Agency supported 50 trade missions abroad to promote products and services of Quebec businesses to foreign markets.

All the new initiatives supported by the Agency during the 2001–02 fiscal year should, over time, generate investment totalling more than $1.7 billion across Quebec. This investment contributes to the economic development of rural regions and the development of city neighbourhoods undergoing restructuring within large urban centres in Quebec.

Following is a list of some of the other departments and agencies that have strategic outcomes related to economic opportunities and innovation in Canada. Further information on these strategic outcomes is available via hyperlinks in the electronic version of this report. Clicking on the departments and agencies listed below will lead the reader to the Government of Canada's "Strategic Outcomes Database."(http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp) This Database provides information (and links for further references) on planned activities and expenditures, results evidence, relevant audits and evaluations, and program background for the government's more than 200 strategic outcomes.

In addition to the departments listed below, there are certain federal organizations that provide support to all departments and agencies such as the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Statistics Canada, and Public Works and Government

Services Canada. Information on the performance and plans of these organizations is also available at the Strategic Outcomes Database Web site.

In the table below, departments have been clustered into several "horizontal areas;" these are areas in which several departments and agencies are working toward a common goal.

This tentative clustering of departmental efforts will facilitate horizontal or whole-of-government thinking. It helps to identify common leverage points by which different federal organizations can plan strategies and monitor success in their efforts to improve economic opportunities and innovation in Canada.

HORIZONTAL AREA	FEDERAL DEPARTMENT OR AGENCY
An effective regulatory regime	Agriculture and Agri-Food Canada Canada Customs and Revenue Agency Canadian Food Inspection Agency Canadian Grain Commission Canadian Transportation Agency Copyright Board Canada Fisheries and Oceans Canada Human Resources Development Canada National Energy Board Northern Pipeline Agency Canada
Regional economic growth	Atlantic Canada Opportunities Agency Canada Economic Development for Quebec Regions Fisheries and Oceans Canada Western Economic Diversification Canada
Sound and secure trade and financial systems	Canadian International Trade Tribunal Department of Foreign Affairs and International Trade NAFTA Secretariat – Canadian Section Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
A competitive economy	Canadian Space Agency Department of Finance Canada Department of Foreign Affairs and International Trade Fisheries and Oceans Canada Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission National Round Table on the Environment and the Economy Transport Canada

Horizontal Area	Federal Department or Agency
Effective partnerships among economic stakeholders	Canada Industrial Relations Board Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Western Economic Diversification Canada
A fair and competitive marketplace	Canada Customs and Revenue Agency Canadian Grain Commission Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Competition Tribunal Industry Canada
An innovative knowledge-based economy	Agriculture and Agri-Food Canada Atlantic Canada Opportunities Agency Canadian Space Agency Department of Finance Canada Industry Canada National Research Council Canada Natural Resources Canada Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Western Economic Diversification Canada
Equitable income distribution	Canada Customs and Revenue Agency Department of Finance Canada Human Resources Development Canada
A fair share of international markets	Canadian International Development Agency Canadian Space Agency Citizenship and Immigration Canada Department of Finance Canada Department of Foreign Affairs and International Trade Industry Canada

THE HEALTH OF CANADIANS

THE ISSUE

Life Expectancy	Self-rated Health Status	Infant Mortality	Physical Activity
⇧	⇩	⇧	⇧

The health of Canada's society, as well as Canada's success in the 21st century, depends on the health and well-being of individuals and communities. Not surprisingly, Canadians attach great importance to their own health and that of their families, friends, and communities.

Many factors influence health. These go beyond the individual and interact in complex ways. They include social support networks, education, employment and working conditions, social environment, physical environment, personal health practices, healthy child development, biology and genetic endowment, health services, gender, and culture. (*Towards a Common Understanding: Clarifying the Core Concepts of Population Health*, discussion paper, Health Canada, 1996)

The evidence shows that we need to think of health in a broad sense as something influenced by individual and collective action. That means we all have a part to play: in the personal choices and environmental, nutritional and physical activity decisions we make, in the care we give those who are sick, and in shaping government policy. At the same time, many determinants of health are influenced not only by individuals but by the social, economic, and physical environments as well as the action of such players as governments, businesses, and voluntary organizations.

The health care system is one important part of the larger agenda for a healthier Canada. While Canada's health care system is often described as an interlocking set of 10 provincial and 3 territorial plans, the federal government is the fifth largest provider of health services to Canadians and is responsible for the following:

- providing health care services to such groups as veterans, military personnel,[2] inmates of federal penitentiaries, and members of the Royal Canadian Mounted Police. Health Canada provides health services to First Nations populations on reserves, communities in the

[2] Members of the Canadian Forces are specifically not covered by the *Canada Health Act*. Under the *National Defence Act*, the Government of Canada is responsible for the health-care needs of Canadian Forces members, whether at home or abroad. It has therefore established a Military Health Care System to ensure that our military personnel receive health care that reflects the principles articulated in the *Canada Health Act*, whenever and wherever they serve.

territories, and to the Inuit through community-based nursing stations, health centres, and other facilities in isolated and remote areas;

- health protection in general (including disease surveillance, monitoring the effects of changes in the environment on health, regulating pharmaceuticals and medical devices);
- food safety and nutritional quality standards of the Canadian food supply;
- occupational health and safety services, and the health of travelling public;
- developing strategies to promote health, prevent disease, and educate the public about the health implications of the choices they make;
- health information and research, through supporting organizations, such as the Canadian Institute of Health Research, the Canadian Institute for Health Information, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Statistics Canada, and other research programs, including those conducted at Health Canada;
- contributing significant financial support to provincial health care systems; and
- providing a stewardship role with regard to the principles contained in the *Canada Health Act.*

This chapter of *Canada's Performance 2002* offers general information on the overall health of Canadians, not on health care system performance. Still, many Canadians are concerned about the health care system, including such matters as unmet health care needs and the availability of emergency services or health care personnel. Furthermore, Canada's population is aging. This has implications for the health care system, and we need to do a good job of supporting and anticipating the needs of older people.

The Government of Canada is committed to working with the provinces and territories to renew and strengthen our health care system. For instance, as part of an agreement with the provincial and territorial governments at the September 2000 First Ministers' meeting, the federal government committed $21.2 billion over five years to the Health Action Plan. The investment will enable all governments to move forward in building a modern and sustainable health system for Canadians.

Rise in Health Care Spending in Canada

- The Canadian Institute for Health Information estimates that health care expenditures passed the $100 billion mark for the first time in 2001. That works out to an average of about $3,300 per Canadian per year, up almost $300 from 2000. Total health care spending was up 4.3% from 2000.
- Canada spent about 9.1% of GDP on health care in 2000. Only the following four OECD countries spent more: the United States (13%), Switzerland (10.7 %), Germany (10.6%), and France (9.5%). At an international level, Canadians spent more per person than 24 of the other 29 OECD countries in 2000, after adjusting for differences in exchange rates and prices. (OECD Health Data, 2002)

Citizens have a right to know what their investment in health is yielding. The September 2000 First Ministers' meeting outlined clear commitments to increase accountability and reporting, and in November 2001, a set of proposed indicators was endorsed by the federal, provincial, and territorial Deputy Ministers.

In September 2002, governments across Canada, for the first time, reported to citizens about health status, health outcomes and quality of service using a set of common indicators – a concrete step toward increased accountability to Canadians. As public reporting continues on how the health system is meeting the needs of Canadians, governments will be able to use the information to renew and strengthen medicare. The Government of Canada's report entitled *Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators* is available at: http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/arad-draa/english/accountability/indicators.html.

Canadians continue to take pride in our public system of health care, while at the same time having concerns for its future. In February 2002, the Commission on the Future of Health Care, headed by former Saskatchewan Premier Roy Romanow, released an interim report. The primary focus of the Commission is the long-term sustainability of the health care system. The interim report served as a framework for the Commission's public and stakeholder consultation process. The Commission's final report will be presented to the Prime Minister in November 2002.

A good way to assess the health of Canadians is by focussing on a few key indicators. This chapter provides a snapshot of the overall health of Canadians based on four indicators.

- **Life expectancy** has long been regarded as a basic and reliable indicator of the overall health of a population, although it has sometimes been criticized for emphasizing longevity over quality of life. Even so, life expectancy allows for reliable comparisons over time and across jurisdictions.

- **Self-rated health status** measures physical and mental health as experienced by citizens themselves. It is an assessment of wellness, not simply the absence of disease. It can also be a good predictor of the existence of more objectively measured problems.

- **Infant mortality** is often used as a basic indicator of social and economic development, allowing for reliable comparisons over time and across jurisdictions.

- Unlike the other three indicators, **physical activity** influences health as opposed to being a measure of it. Lack of physical activity has long been recognized as a risk factor for coronary heart disease. Physical activity provides many health benefits, including weight control; reduced risk of diabetes, cancer, and osteoporosis; stress reduction; and more. Consequently, the level of leisure time physical activity undertaken by individuals is highly relevant to the overall health of Canadians.

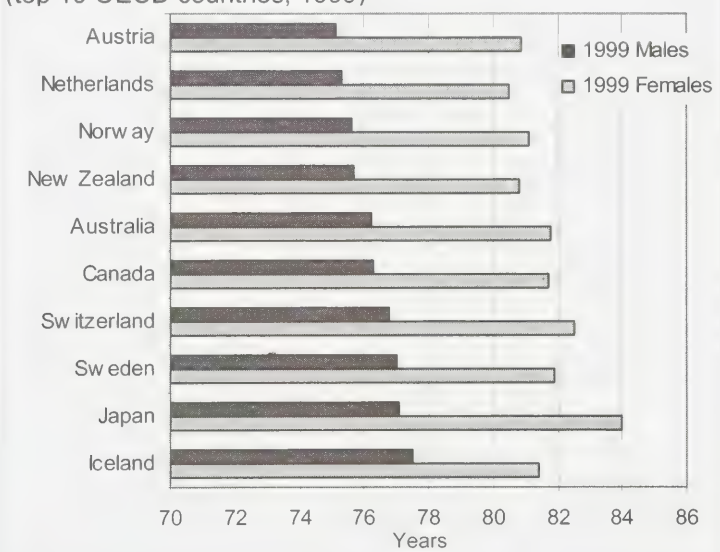
These four indicators alone cannot give a truly complete picture of the health of Canadians, but they do highlight the important elements of that picture. For example, with the exception of physical activity, the indicators do not reveal the specifics of how various economic, social, and environmental forces are interacting to shape our health (many of these factors are dealt with in other chapters of this report). Taken together, however, they give us a good idea of how healthy we are.

What We Know

Life expectancy is the number of years a person would be expected to live, starting from birth. A widely used indicator of the health of a population, life expectancy at birth addresses longevity rather than quality of life.

Life expectancy at birth in Canada is among the highest in the world. Overall life expectancy in Canada has steadily increased: from 59 years in the early 1920s to nearly 79 by 1999. (*Health Canada Performance Report 2000–01*)

Life expectancy at birth, by sex, (top 10 OECD countries, 1999)



Source: OECD Health Data, 2002

Since 1961, Canada's life expectancy has consistently ranked among the top 10 of the 30 OECD countries. In 1999, Canadian male life expectancy at birth was in fifth place, behind Iceland, Japan, Sweden, and Switzerland. Canadian female life expectancy at birth was seventh. (*OECD Health Data*, 2002)

Life expectancy at birth reached record heights for both sexes in 1999, 76.3 years for men and 81.7 years for women. In 1996 the life expectancy for women was almost six years higher than that for men. By 1999, the gap in life expectancy between the sexes closed to 5.4 years. (*The Daily*, May 7, 2002, Statistics Canada)

Disability-free life expectancy introduces the concept of quality of life. This indicator measures the number of years a person could expect to live free of any activity limitation. (*Health Indicators*, December 2001) Estimates of disability-free life expectancy from 1995 to 1997 indicate that women could expect to spend just over 12 years, or 15% of their lives, with a disability, compared with about 10 years, or 13%, for men. Thus, the longer total life expectancy for women does not mean that they have an equivalent advantage in disability-free years. (*How Healthy are Canadians?* Statistics Canada, 2001) High obesity rates, high smoking rates, and high rates of depression are associated with shorter disability-free life expectancies. (*The Health of Canada's Communities*, Statistics Canada, 2002)

THE PREVALENCE OF SMOKING

According to the latest results from the Canadian Tobacco Use Monitoring Survey, the prevalence of smoking continues to drop.

An estimated 22% of the population, aged 15 years and over, were smokers in 2001, down 2% from 2000.

About 24% of men were smokers in 2001, the same as in 2000. The percentage of women who smoked dropped from 23% in 2000 to 20% in 2001.

Young adults aged 20 to 24 continue to have the highest smoking rate of any age group, at 32%.

Teenagers aged 15 to 19 have smoking rates close to the national average, at 22.5%, down from 25% in 2000.

Source: Canadian Tobacco Use Monitoring Survey, 2001

Self-rated health status measures physical and mental health as citizens themselves perceive it.

In 2000–01, 62.1% of Canadians aged 12 and over rated their own health as being either very good or excellent, slightly lower than 65.7% in 1998–99. The percentage of Canadians who rated their health as fair or poor increased from 9.0 per cent in 1998–99 to 11.6 per cent in 2000–01. (*Health Indicators*, May 2002)

Self-rated health, population 12 years and over, Canada*



* Data are age-standardized.

** Data for 1994–95, 1996–97, and 1998–99 exclude the territories.

Sources: National Population Health Survey 1994–99; Canadian Community Health Survey 2000–01

Overall in 2000–01, men were more likely than women to rate their health as being very good or excellent (63% versus 59.9%). Among age groups, about 73% of those aged 12 to 14 rated their health as very good or excellent. The proportion reporting either very good or excellent health generally decreased with age, down to a low of some 36% for those aged 65 and over. (*Health Indicators*, May 2002)

Health Status in Canada's Northern Communities

Health status is not consistent across Canada's communities. Regions in the Far North have low proportions of residents reporting very good or excellent health.

In 2000–01, Nunavut had a proportion of the population who rated their health as either very good or excellent that was significantly lower than the Canadian average with a rate of 55.2%. This trend is consistent with all three regions in the Far North/Northeast for which data exist. (*Health Indicators*, May 2002)

The smoking rates, obesity rates, and heavy drinking rates in Canada's remote northern communities are also above the Canadian averages. (*The Health of Canadian Communities*, Statistics Canada, 2002)

Internationally, Canadians continue to be among the world's people most likely to rate their health as good. According to OECD data, Canada and the United States have the highest percentage of people assessing their own health to be "good" or better. There is, however, no standardized way of measuring perceived health status, and caution is advised when comparing data from different nations. (*OECD Health at a Glance: 2001)*

Mental Health of Canadians

Mental health is as important as physical health to the overall well-being of individuals and societies. Since its inception, the World Health Organization (WHO) has recognized the importance of mental health and this is reflected by the definition of health in the WHO Constitution as "not merely the absence of disease or infirmity," but rather, "a state of complete physical, mental and social well-being." (*The World Health Report 2001,* WHO)

In 2000–01, some 8% of Canadians (aged 12 and over) reported consulting with a mental health professional for a mental health problem. Overall, women were more likely than men to have contacted a mental health professional (11% versus 5.4%). (*Health Indicators*, May 2002)

The single most prevalent mental disorder worldwide is depression. In 2000–01, 7.1% of the Canadian population aged 12 or older had experienced at least one major depressive episode, within the last 12 months. Depression is more prevalent among women at 9.2%, compared with 5.0% among men. Across age groups, the prevalence of depression peaks at 9.6% among 20 to 24 year olds, declines in mid-life and is lowest among seniors at 3.2%. (*Health Indicators,* May 2002)

The **infant mortality** rate has decreased by 1 death per 1,000 live births since 1993. After five years of declines, the infant mortality rate remained unchanged in 1999 at 5.3 deaths per 1,000 live births. The mortality rate of infant boys in 1999 was 5.7 deaths, slightly higher than 4.8 for infant girls. (*The Daily*, May 7, 2002, Statistics Canada)

International comparison of infant mortality, selected OECD countries (1980 and 1999)



Source: OECD Health Data, 2002

As specialized medical care for expectant mothers and, subsequently, their newborns has improved and access to it has expanded, the survival rate has risen for extremely premature babies. This has led to an increase in the number of high-risk newborns registered as births rather than non-births. The result has been a slowdown in the rate of infant mortality reduction.

Canada's progress in combatting infant mortality is good from a North American perspective, but it is less impressive when compared with that of Europe or Japan. In 1999, Canada ranked 17th according to OECD Health Data 2002. Iceland ranked number 1 on the list with 2.4 infant deaths per 1,000, while Japan and Sweden followed in second place each with 3.4 infant deaths per 1,000.

The Health of Aboriginal People in Canada

There are notable disparities between the health of Canada's First Nations and Inuit communities and the health of other Canadians. Despite the range of services and programs currently available to these communities, and supported by provincial, territorial, and federal governments, First Nations and Inuit children and families continue to fall far below the Canadian average on many socio-economic indicators of wellness. While progress is being made on many fronts, continued efforts are required to narrow the gaps and build self-sufficient communities. For example:

- Even with major improvements since the 1970s, the infant mortality rate for First Nations continues to be approximately 50% higher than the rate for Canada as a whole.*
- Life expectancy at birth for First Nations is approximately 6.3 years lower than the general Canadian population. (*Basic Departmental Data*, 2001, Indian and Northern Affairs Canada)
- First Nations and Inuit have approximately three times the rate of heart problems and hypertension compared with the general Canadian population. (*First Nation and Inuit Regional Health Survey*, 1999)
- In 2002, only 38% of First Nations survey respondents reported very good to excellent health compared to 61.4% of all Canadians in 2000–01.*
- The self-reported rate of diabetes is two to three times greater for First Nations populations than for the Canadian population as a whole.*
- Tuberculosis rates for First Nations populations are 8 to 10 times as high as they are in the overall Canadian population.*
- In 1999, First Nations populations lost almost five times as many potential years of life (per 100,000 people) to unintentional injury and three times as many years to suicide as did Canadians overall.*

*Source: *Healthy Canadians: A Federal Report on Comparable Health Indicators*, 2002

Physical activity: There is scientific evidence that physical activity plays a key role in improving health and in preventing disease, disability, and premature death. People who are inactive face a greater risk of Type 2 diabetes, premature death, heart disease, obesity, high blood pressure, osteoporosis, stroke, depression, and colon cancer. Studies indicate that physical activity can reduce the risk of Type 2 diabetes by over 50% (Health Canada, "Physical Activity," 2002) and that the odds of having heart disease are significantly higher for those who are sedentary (5.0%) or those who engage in only light physical activity (3.7%) than for those who engage in moderate or vigorous physical activity (1.0% and 1.3% respectively). (*Body Mass Index and Health*, Statistics Canada, 1999)

According to the 2000–01 Canadian Community Health Survey, 42.6% of Canadians aged 12 and over were at least moderately physically active during their leisure time, up 3.2% from the 1994–95 survey. The prevalence of physical activity increased in almost all age groups, with the largest gain occurring among 20- to 34-year-olds. (*Canadian Community Health Survey: A First Look,* Statistics Canada, 2002) The survey also indicates that women have almost caught up with men in levels of leisure time physical activity. In 1994–95, about 36% of women aged 20 to 64

were physically active, compared with 39% of men. By 2000–01, a larger increase in physical activity for women had closed the gap to 41% of women and 42% of men in this age range. (*Canadian Community Health Survey: A First Look*, Statistics Canada, 2002)

Rise in Prevalence of Obesity in OECD Countries

According to new results from the *Canadian Community Health Survey* (CCHS), the proportion of the population that is obese has increased. (Statistics Canada, *The Daily*, May 8, 2002) CCHS data show that from 1994–95 to 2000–01, the number of obese Canadians aged 0 to 64 grew by 24%. Obesity leads to a greater propensity for diabetes and circulatory diseases, and so is another health risk that could be reduced by preventive measures such as improved nutrition and more regular exercise. (OECD Health Data, 2001)

Comparative statistics for the United States show that 20% of the adult population aged 18 and older were considered obese in 2000, compared with only 14% in 1994. This increase was much larger than in Canada, where levels increased only two percentage points to 15% during the same period. (*The Daily*, May 8, 2002, Statistics Canada)

Levels of obesity among children aged 7 to 13 have nearly tripled in Canada over the past two decades. Inactivity plays a central role in childhood obesity. Fewer than half of Canadian girls and boys are active enough to benefit their health. *(Health Care In Canada*, 2002)

Performance Information

Many federal organizations are working to improve the health of Canadians. To do so, these organizations plan, monitor, and report on their programs, policies and initiatives in accordance with broad "strategic outcomes."

Strategic outcomes are the enduring benefits to Canadians that departments and agencies attempt to achieve. These outcomes flow from the mandates of federal organizations and contribute to broad, government-wide priorities. In most cases, strategic outcomes require the combined resources and sustained effort of several partners over a long period of time.

Federal organizations report on their strategic outcomes in two sets of documents tabled annually in Parliament. In their Reports on Plans and Priorities (RPPs), departments and agencies provide information on objectives, initiatives, and planned results — including links to related resource requirements. In their Departmental Performance Reports (DPRs), departments and agencies describe the accomplishments achieved against the performance expectations set out in the RPPs.

Health Canada is one example of a federal organization that is contributing to the government-wide attempt to improve the health of Canadians.

ORGANIZATION: HEALTH CANADA

STRATEGIC OUTCOME: SUSTAINABLE HEALTH SERVICES AND PROGRAMS FOR FIRST NATIONS AND INUIT COMMUNITIES SO THEY MAY ATTAIN A LEVEL OF HEALTH COMPARABLE WITH THAT OF OTHER CANADIANS

Improving the health of First Nations and Inuit peoples and reducing health inequalities between them and other Canadians is a priority of the federal government.

To achieve this goal, Health Canada has introduced a number of initiatives and programs aimed at addressing significant health issues and health service gaps among First Nations and the Inuit. To ensure a better quality of life for First Nations and Inuit families, Health Canada implemented programs that focus on early interventions in a child's life and awareness campaigns highlighting the conditions that threaten the health of families. The department's administration of programs and initiatives has contributed to a steady decrease in infant mortality rates over the past 20 years, from 27.6 deaths per 1,000 live births in 1979 to 8.0 deaths per 1,000 live births in 1999.

One such effort is the Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP), which attempts to enhance the well-being of mothers, children, and families through the teaching of good parenting skills, early childhood intervention, and community programs. The First Nations and Inuit component of CPNP is designed to improve the nutrition of pregnant women who face conditions that threaten their health and the development of their babies. More than 600 projects exist serving more than 6,000 women. Health Canada has extended the reach and depth of programming to First Nations and Inuit women and infants. Approximately 90% of eligible women participated in the program and more than 1/3 enter the program in the first trimester of pregnancy, which allows more time to positively influence the health of mother and infant. The program is also achieving its goal of reaching women most at risk. Young, single women with low incomes and limited education are most likely to participate in CPNP.

Preliminary evidence demonstrates that the CPNP has a positive impact on some indicators of maternal and child health. Breastfeeding duration rates, in particular, appear to be extended with participation in CPNP. Breastfeeding is related to numerous positive health outcomes over the short- and long-term for both mother and infant, including lower risk of infection, diabetes, obesity, and breast cancer.

Following is a list of some of the other departments and agencies that have strategic outcomes related to the health of Canadians. Further information on these strategic outcomes is available via hyperlinks in the electronic version of this report. Clicking on the departments and agencies listed below will lead the reader to the Government of Canada's "Strategic Outcomes Database" (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp). This database provides information (and links for further references) on planned activities and expenditures, results evidence, relevant audits and evaluations, and program background for the government's more than 200 strategic outcomes.

In addition to the departments listed below, there are certain federal organizations that provide support to all departments and agencies such as the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Statistics Canada, and Public Works and Government Services Canada. Information on the performance and plans of these organizations is also available at the Strategic Outcomes Database Web site.

In the table below, departments have been clustered into several "horizontal areas;" these are areas in which several departments and agencies are working toward a common goal.

This tentative clustering of departmental efforts will facilitate horizontal or whole-of-government thinking. It will help to identify common leverage points by which different federal organizations can plan strategies and monitor success in their efforts to improve the Health of Canadians.

HORIZONTAL AREA	FEDERAL DEPARTMENT OR AGENCY
Adequate information on healthy lifestyles	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Canadian Institutes of Health Research Health Canada
Accessible high quality health care system	Health Canada National Defence Veterans Affairs Canada
Protection from preventable risks	Canadian Food Inspection Agency Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Hazardous Materials Information Review Commission Canada Health Canada Human Resources Development Canada Natural Resources Canada Patented Medicine Prices Review Board Canada Transport Canada Transportation Safety Board of Canada Veterans Affairs Canada
Health care policies that reflect Canadian values	Canadian Institutes of Health Research Health Canada Privy Council Office Veterans Affairs Canada

THE CANADIAN ENVIRONMENT

THE ISSUE

Air Quality	Water Quality	Biodiversity	Toxic Substances in the Environment
⇧	⇧	⇩	⇧

A clean and healthy environment is essential for Canada's economic and social well-being and that of future generations. The natural environment has a tremendous capacity to absorb and filter the outputs of human activity. Much of it is renewable and highly resilient. But, when it becomes overloaded, the economic, health, and social impacts can be devastating.

Our environment is part of our identity, part of our values. The results of inaction and failure to strategically manage issues are clear: costs to our health and the health care system will increase; the sustainability of the economy and our way of life will continue to be compromised; safety and security risks will rise; opportunities to promote innovative solutions to environmental issues will be lost; costs of clean-up and recovery will increase for future generations; and more and more unique spaces and species — our natural heritage — will be lost.

For these reasons, Canadians are profoundly interested in the environment. One of the ways Canadians demonstrate their concern is through willing participation in environmental assessments. Federal departments and agencies undertake, on average, 5,500 to 6,000 environmental assessments annually. These are conducted to identify the environmental effects of proposed projects and the measures required to address them. Many Canadians participate in these assessments by providing their views on how the potential ill effects of specific projects can be avoided or reduced.

Individuals, businesses, and all levels of government bear stewardship responsibility for the environment. From commuters who decide to carpool, to industrial plants that implement pollution prevention programs and process improvements, all Canadians play a crucial role in sustaining the value and integrity of the country's environmental assets.

The role of the federal government is complex. The Government of Canada is responsible not only for environmental management of federal lands and territories at sea, which are set out as legislative obligations, but also for substantial international commitments. The federal government has a critical role to play in the advancement of knowledge in the public interest. This knowledge is the foundation upon which the other federal roles rely, and upon which we can promote and leverage action by others.

Defined by these roles, the Government of Canada addresses environmental issues on many fronts, and does so with a sustainable development approach, which is one that recognizes the synergies of environmental, economic, and social policy objectives. Many federal departments, for instance, regularly table sustainable development strategies that are monitored by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. These strategies help departments to position their programs, policies, and initiatives in relation to broad environmental, economic, and social outcomes.

The federal government has a three-pronged strategy that responds to the complexity and global nature of environmental issues. *Knowledge* is essential for good policy and sound decision making. The federal government has a significant role to play to ensure that the right research and information, and sound understanding of them, including possible uncertainties, are made available in a timely manner to decision-makers. Second, *innovative approaches* support our ability to apply environmental knowledge and shift behaviours while promoting efficiency and long-term competitiveness. Third, while governments must continue to play a leadership role, addressing environmental issues is a shared responsibility. *Partnerships* between jurisdictions and different sectors within society are key to lasting solutions.

International comparisons are difficult in the realm of environmental indicators. Canada is a fairly strong performer according to many World Economic Forum indicators, for instance, but an average-to-poor performer when compared with peer nations using some OECD indicators. However, there is general consensus that Canada's environmental performance shows a need for improvement in some areas. In particular, despite the small size of our population relative to the vast size of our country, we face increasing demands on our natural resources. In fact, in some resource sectors, such as energy use and water consumption, Canadians rank among the highest per capita generators of environmental pressures in the world. (*Key Environmental Indicators*, 2001, OECD)

Developing a coherent picture of our environment from existing information is a challenge. On one hand, we have information on broad-scale issues, such as acid rain and climate change. On the other hand, information on issues of local importance, such as water and air quality, is limited but also important. Obviously, no single measure could cover the full spectrum. The challenge is to develop information systems describing the interaction between human activities and the environment and casting light on issues from the local to the global for all major components of the environment (i.e., natural resources, land areas and ecosystems).

At present, Canada has several of the components of such a system, and the federal government is striving to fill in the gaps and integrate elements already in place. The Minister of the Environment commissioned a task force to explore the development of a Canadian Information System for the Environment. The task force presented its final report in October 2001, and work on an implementation plan is now proceeding. The National Round Table on the Environment and the Economy has also been commissioned to develop indicators that show key linkages between the environment and social and economic well-being.

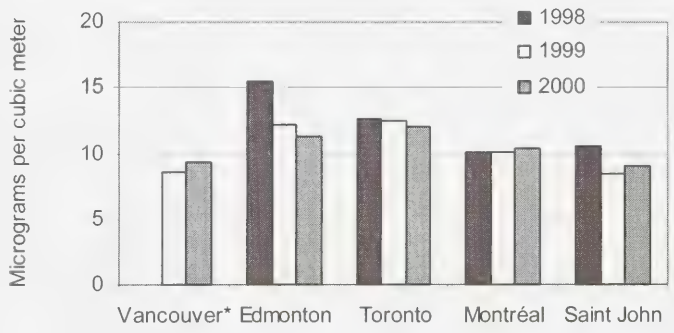
With existing information, it is possible to form a useful, though incomplete, picture of Canada's environment and our relationship with it. This chapter presents a snapshot of some of this information based on the following four indicators:

- **air quality**, assessed by the levels of ground-level ozone, particulate matter, and several other air pollutants;
- **water quality**, assessed by the percentage of the municipal population with wastewater treatment;
- **biodiversity**, assessed by the change in status of species considered at risk; and
- **toxic substances in the environment**, assessed by the amount of these substances released across Canada.

What We Know

Air Quality: Pollutants that come from the combustion of fossil fuels in vehicles, homes, power plants, and other industries affect Canada's air quality. Some of these pollutants originate from sources outside Canada and travel great distances in the atmosphere. Nevertheless, most instances of reduced air quality in Canada result from domestic sources and from sources in the US.

Average annual ambient concentrations of fine particulate matter, selected cities, Canada



*1998 data not available for Vancouver.
Source: National Air Pollution Surveillance Network, 2002

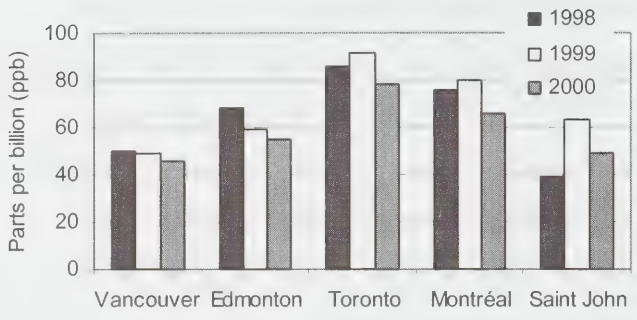
Average air pollution levels in Canada have improved over the last 25 years. Despite this improvement, smog remains a serious health concern in many parts of the country. Smog is a common term for urban air pollution made up of the following two key components:

- Particulate matter refers to all solid or liquid airborne particles — except pure water — that are microscopic in size. Particles are either directly emitted into the air from smoke, fumes, and dust or are formed in the atmosphere through chemical reactions involving previously emitted gases, such as nitrogen oxides, sulphur dioxide, volatile organic compounds and ammonia. The smallest airborne particles, particulate matter with diameters smaller than or equal to

2.5 micrometers ($PM_{2.5}$), pose the greatest threat to human health, because they can travel deepest into the lungs.

- Ground-level ozone is formed when pollutants such as nitrogen oxides and volatile organic compounds react in the presence of sunlight. Ground-level ozone is an air pollutant that can irritate the lungs and make breathing dangerously difficult, particularly for people with asthma or other lung ailments. It can also pose a serious health hazard for elderly persons and children.

Levels of ground-level ozone, selected cities, Canada



Source: Canadian National Air Pollution Surveillance Network, 2002

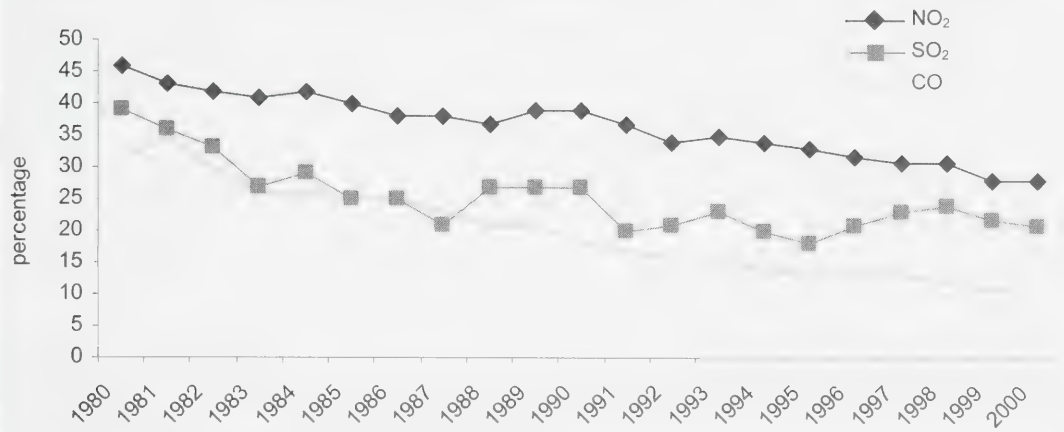
It is difficult to identify definitive trends upwards or downwards for particulate matter or ground-level ozone in recent years. Weather conditions (the frequency of hot days with low wind speeds, for example) are especially important, causing year-to-year variations in ground-level ozone and particulate matter concentrations. Climate change is also expected to worsen summer smog episodes in Canada.

The major areas of concern for smog episodes are the Windsor–Quebec City corridor, the southern Atlantic Region, some parts of Alberta and the lower Fraser Valley of British Columbia.

In 2000, Canada signed the Ozone Annex under the 1991 Canada–US Air Quality Agreement to reduce the flow of certain air pollutants across the Canada–US border. Also in 2000, the Canadian Council of Ministers of the Environment endorsed Canada-wide standards for several airborne pollutants, including ground-level ozone and fine particulate matter ($PM_{2.5}$). These standards set ambient targets to be achieved by 2010.

Since 1980, decreases have been observed in the level of nitrogen dioxide, sulphur dioxide, and carbon monoxide in Canada, as a percentage of maximum acceptable levels. Air quality data is measured at over 152 stations in 55 cities in the provinces and territories.

Levels of nitrogen dioxide (NO_2), sulphur dioxide (SO_2) and carbon monoxide (CO) in Canada, as a percentage of maximum acceptable levels



Source: Canadian Air Pollution Surveillance Network, 2002

Climate Change

The international community has concluded that there is compelling scientific evidence of climate change. Climate change has serious environmental, economic, and health implications for Canada and Canadians.

Canada is responsible for an estimated 2.2% of all global greenhouse gas (GHG) emissions. On an emissions per capita basis, Canada ranks ninth in the world, and second in the G-8 for carbon dioxide emissions from fuel combustion. (*Canada's Third National Report on Climate Change*, 2001) This is due to Canada's higher than average energy use necessitated by its climate and geography. Canada also has an energy intensive economy. Transportation of people and goods account for 25% of total GHG emissions in Canada, making it the single largest source of GHG in the country.

Total Canadian emissions of GHGs to the atmosphere were estimated to be 726 megatonnes of carbon dioxide in 2000, up 3.2% over 1999 levels. This was largely the result of above average increases in energy use for heating combined with an increase in overall economic activity, and despite significant GHG-reducing changes in production processes in the industrial and manufacturing sector.

On September 2, 2002, in Johannesburg, the Prime Minister made the following announcement: "On the basis of extensive and ongoing consultations with other levels of government and stakeholders, we are finalizing a plan of implementation that will permit us to achieve the objectives of the Kyoto Accord. When the consultations have been conducted, and before the end of the year, the Canadian Parliament will be asked to vote on the ratification of the Kyoto Accord."

As part of its ongoing efforts to address climate change, the federal government has committed $1.6 billion, including budget 2001 initiatives, to climate change.

Water Quality: Canadians rely on high-quality fresh water for consumption, recreation, livestock watering, and crop irrigation as well as industrial processes. Clean water is also vital for aquatic life. Lifestyle and economy in Canada are often closely linked to water quality as well, particularly for Northern, remote and First Nations communities. Canadians consider protecting the quality of drinking water sources and maintaining the integrity of aquatic ecosystems to be important environmental issues.

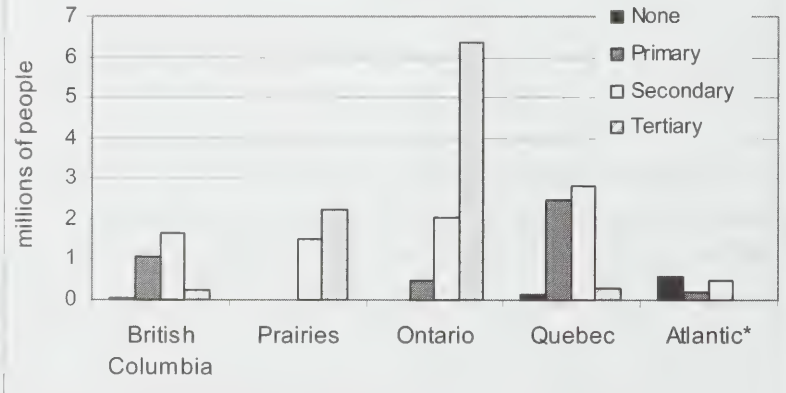
Human activity affects the quality of water resources throughout the country. Threats to water quality can come from sewage, storm water runoff, industrial effluent, waste from intensive livestock operations, agricultural runoff, and the deposition of atmospheric pollution. Climate change also influences water quality. Higher temperatures and more evaporation in summer, for example, will reduce surface water volume while promoting growth of micro-organisms. Municipal wastewater effluents remain one of the biggest sources of pollution, by volume, to Canadian waters. Wastewater contaminants degrade the quality of Canadian estuaries, lakes, rivers, and coastal waters.

Wastewater treatment plants can remove significant amounts of contaminants from municipal effluents. There are generally three different levels of wastewater treatment:

- **primary** treatment removes debris and suspended solids by screening and settling;
- **secondary** treatment uses biological processes to break down organic material and remove additional suspended solids;
- **tertiary** or advanced treatment uses further filtering or chemical or biological processes to remove specific compounds or materials remaining after secondary treatment.

Where investments in wastewater treatment infrastructure, technology and sewer-use control programs have been instituted, progress has been significant. Wastewater treatment from municipal systems has shown continuous improvement over the past two decades. In 1983, more than 27% of the municipal population in Canada connected to municipal sewer systems had no sewage treatment. By 1999, this number had dropped to less than 4%.

Municipal population served by wastewater treatment, by region, 1999



*There is negligible tertiary wastewater treatment in Atlantic Canada.
Source: Municipal Water Use Database, 1999

Despite these improvements, challenges remain, especially with the ageing of many wastewater treatment facilities and the lack of such facilities in many rural and coastal communities. The degree of wastewater treatment varies greatly across Canada. In British Columbia, about 63% of the population served by sewers had secondary or tertiary treatment in 1999. In Ontario and the Prairie provinces, over 94% of the sewered population had secondary or tertiary treatment, and in Quebec some 43% of the sewered population had primary treatment and about 54% had secondary or tertiary treatment in 1999. Currently, negligible amounts of tertiary treatment exist in the Atlantic Provinces. (*National Environmental Indicator Series* "Urban Water," Summer 2001)

Many rural Canadians are served by septic systems, and many coastal communities have only primary wastewater treatment or no treatment at all. Additional pressure comes from expanded agricultural operations and population growth. Since 1983, urban population growth has contributed to a 24% increase in nitrogen loadings to Canadian fresh waters passing through municipal treatment plants. It is also known that certain chemicals are not effectively removed from the effluent stream, examples include pharmaceuticals and personal care products. Emerging science indicates that some of these chemicals may have insidious environmental effects by disrupting hormonal processes in animal and plant life.

Canadians are among the biggest water users in the world. Since 1980, overall water use in Canada has increased by 25.7%. In comparison with 30 OECD nations, only U.S. citizens use more water than Canadians per capita. Canada uses 16,000 litres of water per person per year, a per capita water consumption that is 65% above the OECD average.
(*OECD Environmental Data*, 1999)

Drinking Water

Canadians generally enjoy access to high quality, safe drinking water. Yet we share a heightened awareness of how changes in water quality can have profound impacts on human health. Concern over drinking water quality has increased because of outbreaks of drinking water-related illnesses and even deaths in Canada. Recent outbreaks in Walkerton, North Battleford, and elsewhere remind us that safe water is essential for health.

In Canada, the regulation of drinking water is mainly the responsibility of provinces and territories. The federal government, however, has an important role with regard to drinking water on reserves and on federal lands. It also plays a key role in water quality research, risk assessment, and the establishment of guidelines.

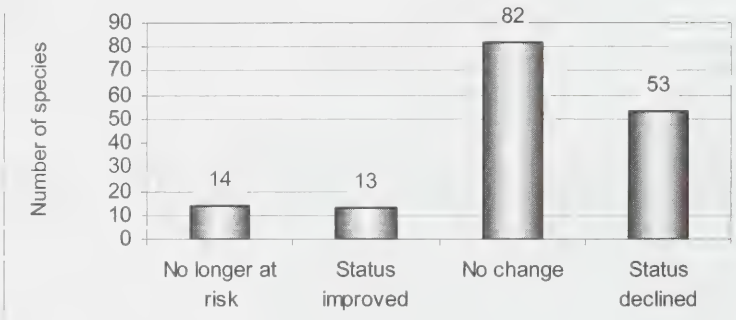
In 2000–01, 98% of on-reserve dwellings had water delivery systems, compared to only 86% in 1990–91. The Assembly of First Nations reports that some of those drinking water systems have problems. Training and capacity building are challenges for on-reserve water and wastewater systems. Many communities lack the technical expertise to provide safe drinking water to their members. The proportion of on-reserve dwellings with sewage disposal systems also increased from 80% in 1990–91 to 94% in 2000–01.

(*1990–2001 Capital Asset Management System*, Information Management Branch, INAC)

Biodiversity: Healthy biological diversity — as reflected in functioning ecosystems — contributes fundamentally to the earth's supply of clean water, clean air, climatic stability, and productive soils. The conservation of the variety of species, their genetic diversity, and the ecosystems of which they are a part is essential to the stability and sustainability of life and livelihoods on the planet. Canadians have a shared responsibility to ensure that native ecosystems and species are conserved.

Canada is home to about 71,500 known species of wild animals, plants, and other organisms, and an estimated 66,000 species may yet be discovered. (*Canada's National Environmental Indicator Series: 10 Years of Reporting,* 2002) Around the world, wildlife populations and their habitats have been disappearing rapidly as a result of deforestation, the spread of non-native species, the loss and deterioration of wetlands, hunting and harvesting, and air and water pollution. Loss of species or change in species composition may threaten ecosystem health and pose risks to our economic and socio-cultural sustainability.

Change in status of 162 reassessed species at risk, from 1985 to 2001



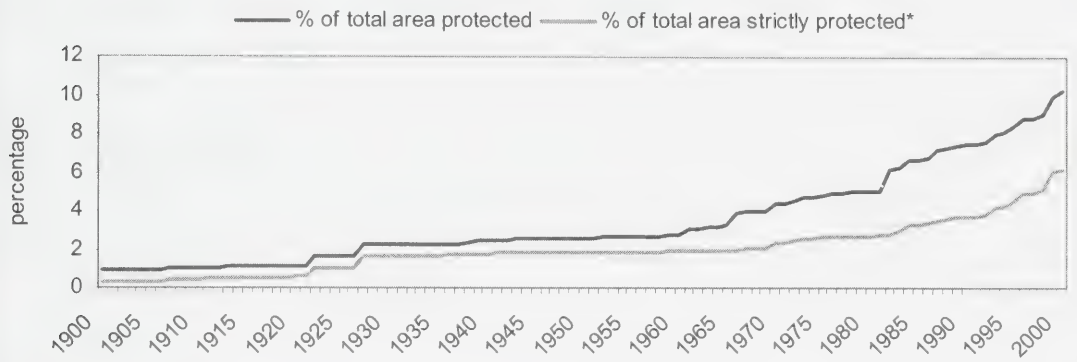
Source: Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada, 2002

The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) has been identifying and monitoring Canadian species considered to be at risk since 1978. COSEWIC regularly reassesses the status of many species on the list. During the period from 1985 to 2002, the status of most reassessed species remained unchanged, and the status of a quarter of the reassessed species deteriorated. The places in Canada with the most endangered or threatened species are those where humans have had the greatest impact on the environment. (*Canada's National Environmental Indicator Series: 10 Years of Reporting,* 2002)

Humans are exerting significant stress on our natural flora and fauna. While Canada is abundant in natural resources, it is not immune from threats to it. Ongoing stresses include the disappearance of prime agricultural land, water, and soil pollution. This has contributed to the depletion of critical vegetation cover and biodiversity as well as the pending extinction of some of Canada's species. Canada's wetlands continue to disappear; old-growth forests on the West Coast and in the boreal forests are shrinking. Less than 5% of Canada's tall grass prairie and 10% of Ontario's Carolinian forests remains.

Marine environments are also facing severe environmental threats from over-exploitation, pollution from land-based and sea-based activities, and the alteration and destruction of habitats and ecosystems. The health of oceans is affected by sewage and pollutant discharge in marine waters, excessive growth of marine plant life, alien species introduction, and changes to hydrology and sediment flow.

Protected areas as a percentage of Canada's total area



*Strictly protected areas are equivalent to the World Conservation Union (IUCN) classes I to III and exclude human activities, such as forestry, mining and agriculture.
Source: Canadian Council on Ecological Areas and Parks Canada, 2002

The federal government is responding by increasing the number of areas where the natural and marine environments are protected and by taking action to protect endangered species.

The amount of strictly protected area in Canada has been increasing significantly over the last century. To date, over 1,044,000 km^2 have been protected. Parks, wilderness areas, habitat, and species protected areas make up the largest portions of this total. However, most protected areas are smaller than 10 km^2, likely too small to protect the ecosystems within. Over 40% of Canadian ecoregions have no strictly protected areas.

Toxic Substances: Toxic substances come from many industrial and household sources. As of 1986, approximately 23,000 substances were in use in industrial processes and consumer goods in Canada. In addition, new substances are developed in or imported into Canada every year. Some of these improve our standard of living; however, others could threaten our health and our environment.

Certain substances, such as mercury, dioxins or furans and PCBs, build up in organisms over time, become increasingly concentrated, and have a stronger toxic effect as they move through the food chain.

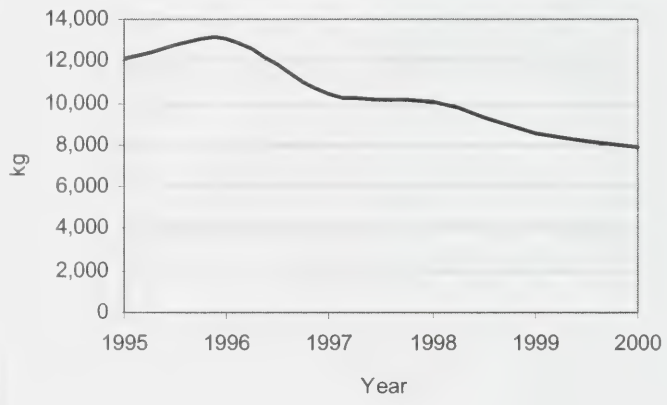
Marine mammals and other wildlife are being studied and are used as an early warning signal for potential effects on human health. Human health concerns related to these chemicals are also

being studied by monitoring levels in breast milk and tissues. For example, numerous studies have found that levels of certain organo-chlorines and heavy metals such as mercury are significantly higher in the breast milk of Inuit women than among women in southern Canada.

The federal government's principal framework for protecting Canadians and the environment from harmful substances is the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). Under CEPA 1999 the Government of Canada is mandated to categorize the 23,000 substances on the domestic substances list by 2006. Categorization will determine which substances require assessments. As well, all new chemicals, polymers and products of biotechnology are assessed prior to manufacture, import or sale in Canada. Canada is the first country to systematically categorize all substances in commerce.

The federal government, in partnership with the provinces and territories, is also working to reduce the amount of toxic substances released into the environment through measures such as codes of practice, pollution prevention plans, economic instruments, regulations, Canada-wide standards and voluntary initiatives.

Atmospheric mercury emissions in Canada, 1995 to 2000



Source: Environment Canada Pollution Data Branch (includes National Pollutant Release Inventory data), 2002

Important progress has been made towards reducing emissions from a number of toxic substances (as defined under CEPA 1999) that can have harmful effects on the environment and human health. For example, mercury emissions into the air saw an overall decrease of 35% from 1995 to 2000. Emissions were reduced primarily from incineration operations as well as the steel and primary base metals sectors. Emissions from electric power generators, however, increased over this time period. As a result, Canada-wide standards for mercury used for coal-fired electricity generators are being developed to help address this issue.

More work must be done to understand and limit the risks posed by the thousands of chemicals released into the environment annually. Progress continues toward meeting the challenge of categorizing the substances on the domestic substances list. New scientific and technological developments offer not only opportunities, but also complex risks to the health and environment of Canadians. An increased awareness of the importance of pollution prevention will be crucial for governments, industry, and communities who must all work together to deal with these risks.

Performance Information

Many federal organizations are working to improve the Canadian environment. To do so, these organizations plan, monitor, and report on their programs, policies and initiatives in accordance with broad "strategic outcomes."

Strategic outcomes are the enduring benefits to Canadians that departments and agencies attempt to achieve. These outcomes flow from the mandates of federal organizations and contribute to broad, government-wide priorities. In most cases, strategic outcomes require the combined resources and sustained effort of several partners over a long period of time.

Federal organizations report on their strategic outcomes in two sets of documents tabled annually in Parliament. In their Reports on Plans and Priorities (RPPs), departments and agencies provide information on objectives, initiatives, and planned results — including links to related resource requirements. In their Departmental Performance Reports (DPRs), departments and agencies describe the accomplishments achieved against the performance expectations set out in the RPPs.

Natural Resources Canada and Environment Canada are two departments, among others, that contribute to the government-wide attempt to improve the Canadian environment.

ORGANIZATION: NATURAL RESOURCES CANADA

STRATEGIC OUTCOME: TO PROVIDE CANADIANS WITH STRATEGIES THAT REDUCE THE ENVIRONMENTAL IMPACTS IN THE NATURAL RESOURCES SECTOR

The exploitation of Canada's natural resources has an impact on the environment, and it is important for our well-being to manage this impact. One of Natural Resources Canada's (NRCan) strategic outcomes is "to provide Canadians with strategies that reduce the environmental impacts in the natural resources sector."

To realize this outcome, the department has several short- medium- and long-term objectives and priorities. These include addressing how Canada will reduce greenhouse gas (GHG) emissions, conducting scientific research, and developing technologies and stewardship practices that reduce negative effects on the environment and conserve our biodiversity.

The department uses performance indicators at various activity levels to measure progress in achieving these objectives. In addition to comparing Canadian GHG emissions to the level required by the Kyoto Protocol, it compares the Canadian emissions to GDP ratio to that of other countries. NRCan also monitors trends in the use of renewable energy and in energy efficiency.

The department has made progress over the last two years in helping to reduce GHG emissions in many areas. From its strong research base, it was able to promote new technologies that optimize energy use in industrial plants, implement advanced combustion technologies in power production, and develop high-performance concretes in which up to 60% of Portland cement (the production of which emits substantial amounts of GHGs) is replaced by other materials, including industrial waste products. These accomplishments have reduced carbon dioxide emissions by over 120,000 tonnes, with the potential for greater reduction in the future. Other NRCan efforts are having similar positive results.

In the years to come, NRCan intends to help Canadians reduce GHG emissions even further by improving, for example, generation efficiencies in power production through new technologies. NRCan envisages an investment of $8 million annually to reduce GHG emissions in power production by 3% in 5 years, and increase renewable energy contribution to electricity generation to 30% in ten years' time.

ORGANIZATION: ENVIRONMENT CANADA

STRATEGIC OUTCOME: PROTECT CANADIANS AND THEIR ENVIRONMENT FROM DOMESTIC AND GLOBAL SOURCES OF POLLUTION

Environment Canada also works to reduce varying types of pollution in our environment through its strategic outcome: "Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution."

The Department uses a range of tools to protect the environment, including regulations, guidelines, codes of practice, economic instruments, challenge programs, and educational campaigns. Feedback from international environmental agencies shows that Canada is at the forefront with respect to voluntary programs and innovative management approaches that complement traditional regulatory activity.

One such innovative initiative designed to influence the environmental behaviours of industry is the Enviroclub program. This program is delivered through a horizontal partnership between Environment Canada, Export Development Canada, National Research Council Canada, and the Climate Change Action Fund. Based in Quebec, the program seeks to encourage small and mid-sized manufacturing firms (SME) to voluntarily reduce harmful emissions and reduce their reliance on natural resources. The initiative has two components: in-plant execution of viable pollution prevention projects and raising awareness of eco-efficiency.

For the 18 participating SMEs, Enviroclub produced real environmental and economic benefits as measured and estimated by comparing prototype and conventional production processes. Environmental results include the annual reduction of the following:

- 24,000 tonnes of greenhouse gases (equivalent to the average annual operation of 5,000 cars);
- 508 tonnes of hazardous wastes (including such toxic substances as organic sludge and solvents);
- 1,000 cubic metres of wood (equivalent to 10,000 trees); and
- 1,300 litres of petroleum products and 33,000 cubic metres of natural gas.

In addition to the environmental benefit to society, the participating companies, in total, are expected to benefit economically in the amount of $1.5 million a year.

Following is a list of some of the other departments and agencies that have strategic outcomes related to the Canadian environment. Further information on these strategic outcomes is available via hyperlinks in the electronic version of this report. Clicking on the departments and agencies listed below will lead the reader to the Government of Canada's "Strategic Outcomes Database" (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp). This database provides information (and links for further references) on planned activities and expenditures, results evidence, relevant audits and evaluations, and program background for the government's more than 200 strategic outcomes.

In addition to the departments listed below, there are certain federal organizations that provide support to all departments and agencies such as the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Statistics Canada, and Public Works and Government

Services Canada. Information on the performance and plans of these organizations is also available at the Strategic Outcomes Database Web site.

In the table below, departments have been clustered into several "horizontal areas;" these are areas in which several departments and agencies are working toward a common goal.

This tentative clustering of departmental efforts will facilitate horizontal or whole-of-government thinking. It will help to identify common leverage points by which different federal organizations can plan strategies and monitor success in their efforts to improve the Canadian environment.

HORIZONTAL AREA	FEDERAL DEPARTMENT OR AGENCY
Canadian biodiversity is conserved	Environment Canada Fisheries and Oceans Canada National Battlefields Commission National Round Table on the Environment and the Economy Parks Canada Transport Canada
A pollution-free environment	Agriculture and Agri-Food Canada Environment Canada Fisheries and Oceans Canada National Defence Transport Canada
Sound environmental decisions	Canadian Environmental Assessment Agency Canadian International Development Agency Canadian Space Agency Department of Foreign Affairs and International Trade Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission National Round Table on the Environment and the Economy
Sustainable natural resources	Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Natural Resources Canada

The Strength And Safety Of Canadian Communities

The Issue

Volunteerism	Attitudes toward diversity	Participation in cultural activities	Political participation	Safety and security
⇩	—	⇩	⇩	⇧

Ideally, communities are unified bodies of individuals with mutual interests, linked by a common history, by social, economic and political ties, and by a sense of shared destiny. At a global level, Canada as a whole participates in and contributes to the world community of nations.

The events of September 11, 2001, clearly demonstrated that a safe and secure Canada depends on an international system that is capable of resolving conflicts in a consensual manner, as well as on a domestic and international capacity to combat international criminal and terrorist activity.

Within Canada, communities are formed around diverse axes — geographical, cultural, religious, linguistic and many others — and it is in these smaller communities and neighbourhoods that the abstract idea of quality of life takes on real meaning. Strong communities can be described as ones that are safe, encourage participation, strengthen social bonds, and promote Canadian values.

The Government of Canada supports the quality of life in communities by aiding and facilitating international peace and development, by strengthening the social fabric, and by reflecting and reinforcing values that are important to Canada. These values include linguistic duality; multiculturalism and respect for diversity; human and civil rights; equality and fairness, including equal access to essential public services, such as health care; and respect for peace and the rule of law.

This chapter examines the strength and safety of Canada's communities by looking at five indicators of social relationships:

- **Volunteerism** and civic participation are fundamental acts of citizenship essential to the well-being of a caring society. Studies such as the *National Survey of Giving, Volunteering and Participation* have shown a positive correlation between volunteering and other forms of participatory behaviour such as philanthropy, group membership and voting. In this way, volunteering can be seen as one way to track the involvement and investment of Canadians in their society.

- **Attitudes toward diversity** serve as a bellwether for the health of Canada's communities since the acceptance and understanding of differences among groups is an important component of our identity as a nation. Canada is one of the most ethnically diverse countries in the world. With increasing globalization and immigration, Canadians are brought face to face with more diversity than ever before.

- **Participation in cultural activities** serves to broaden people's experiences by exposing them to their social, cultural, and historical surroundings, introducing new and different ideas, and encouraging greater understanding across social and cultural groups. High rates of cultural participation fuel creativity and innovation and promote social harmony.

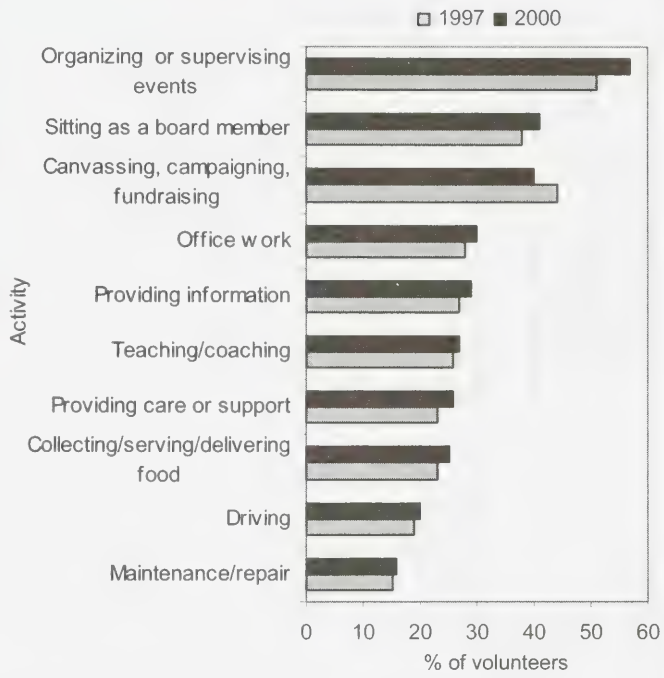
- **The level of political participation** provides insight into the degree to which decisions reflect, or are perceived to reflect, the needs and desires of Canadians. Canada's political system is grounded in participation; taking part in the electoral system strengthens people's connections with the democratic decision-making process and demonstrates concern for the future development of the community and country.

- The **safety and security** of a community is an indicator of the wellness of that community. This can be gauged by crime and victimization rates as well as by the level of fear of crime in a neighbourhood. Such fear can have the debilitating effect of restricting individuals from fully participating in public life and thus can reduce one's quality of life.

WHAT WE KNOW

Volunteerism fosters community integration and cohesion by encouraging friends, colleagues, and neighbours to work together on matters of common interest or concern. The voluntary sector is considered to be the third pillar of Canadian society alongside the public and private sectors, and relies on Canadians who volunteer their time and make charitable donations.

Types of volunteer activities, Canadian volunteers aged 15 and older, 1997 and 2000



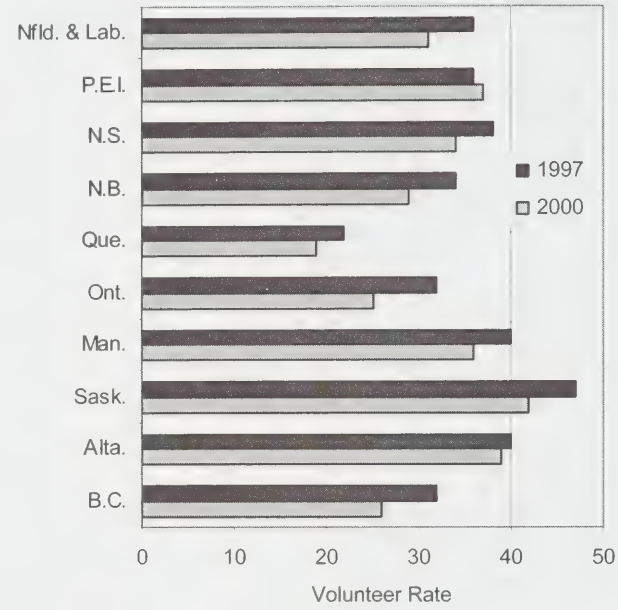
Source: The 2000 National Survey of Giving, Volunteering and Participating, Statistics Canada, 2001

In 2000, 27% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, equivalent to 549,000 year-round full-time jobs.[3] This represents a decrease of 13% from 1997; however, the trend of a small minority accounting for the majority of hours held true. In 2000, the top 25% of volunteers (7% of Canadians) contributed 73% of all volunteer hours. There is a risk of burnout for this core group as the number of volunteers falls and demand for the services of this sector rises.

[3] All statistical data from *The 2000 National Survey of Giving, Volunteering and Participating*, 2001.

Canadians also support the voluntary sector with their financial contributions. In 2000, 78% of Canadians contributed approximately $5 billion, an increase in donations of 11% from 1997. The top 25% of donors contributed 82% of all donations in 2000, giving $213 or more per donor. It should be noted, however, that while average donations increase with higher incomes, Canadians with incomes below $40,000 donate a substantially higher percentage of average income than others.

Volunteer participation rates by province, Canadians aged 15 and older, 1997 and 2000



Source: The 2000 National Survey of Giving, Volunteering and Participating, Statistics Canada, 2001

The organizations that benefited from the greatest number of volunteer hours were in the areas of culture, arts, and recreation and social service. Religious and health organizations, on the other hand, received most of the financial contributions. Religious organizations received almost 50% of the total amount donated in 2000 and the third highest number of volunteer hours, indicating that Canadian support for religious institutions remains strong.

Participation in volunteer activities varies substantially from province to province. The volunteer rate was highest in Saskatchewan and lowest in Quebec.

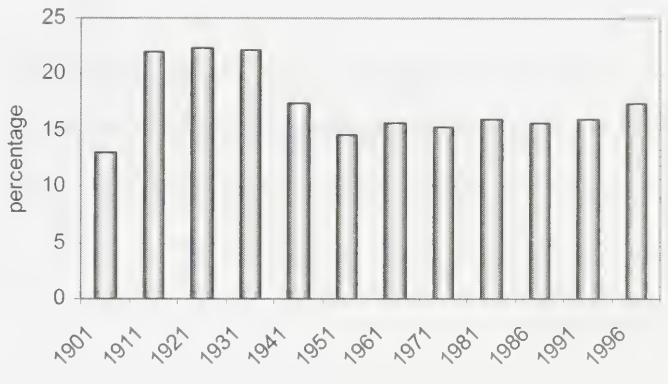
Volunteering among young people is particularly important. According to recent research findings, involvement in volunteering or other extra-curricular activities during the formative years is likely to translate into community involvement later in life. People who have seen their parents volunteering are also more likely to become volunteers.

In 2000, the federal government, in partnership with the voluntary sector, launched a voluntary sector initiative (VSI). With an investment of $100 million, this initiative aims to improve the capacity of the voluntary sector and to promote volunteerism among Canadians.

Attitudes toward diversity can be used to measure the strength of the social bonds in our communities. Our country's ethnic and cultural make-up has become increasingly more diverse over the past 40 years. Canadian society is enriched by its linguistic duality, by its acceptance of various ethnic groups and by positive social interaction between people of all backgrounds.

The year 2001 marked the 30th anniversary of the adoption of a *Multiculturalism Policy* in Canada, which aims to contribute to social cohesion by creating a climate of trust in which the multicultural heritage of Canadians is preserved as a richness we have in common. Canadians overwhelmingly support multiculturalism. Opinion polls conducted by Ipsos Reid in 1999 showed that more than 83% of Canadians agreed that "the multicultural make-up is one of the best things about Canada." (Canadian Heritage, *Annual Report on the Operation of the* Canadian Multiculturalism Act*, 1999–2000*).

Immigrant population as a percentage of total population



Source: Census of Population, Statistics Canada, 2002

Canada's economic, social and cultural development has been shaped by immigration, and, given our low current fertility rate, immigration will be crucial to satisfying the skills demands of the future. By 2005, immigration is expected to account for 70% of labour market growth, and visible minorities are expected to increase to 15% of the Canadian population.

According to the findings of a 2002 national survey released by the Centre for Research and Information on Canada (CRIC), Canadians continue to be genuinely concerned about racism and discrimination, but are more optimistic about reducing prejudice in the future:

- In fact, 59% of Canadians feel that racism is a big problem in Canada; and
- 72% of Canadians believe that prejudice against ethnic and racial minorities will decline over the next 10 years, a seven-point increase from 2000 and a 10-point increase from 1990.

Canadians have also shown consistent support for the protection of minority rights in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In the CRIC survey, only 11% of respondents felt that the Charter "goes too far" to protect minority rights.

In addition, Canadians have demonstrated a positive attitude towards institutional recognition of Aboriginal communities. Approximately two-thirds of non-aboriginal Canadians support some form of self-government for Aboriginal peoples. (Ipsos-Reid "Public Views Regarding Aboriginal People," 2002)

Participation in cultural activities strengthens social cohesion and establishes a common ground between generations and cultures. It also creates and preserves cultural heritage, which provides community identity, distinctiveness and collective pride.

Some of the trends in cultural participation are as follows:

- From 1992 to 1998, there was a decline in the proportion of the Canadian population aged 15 and over who read newspapers, magazines and books, or borrowed library materials. (*Patterns in Culture Consumption and Participation*, Culture Statistics Program, Statistics Canada, 2000)

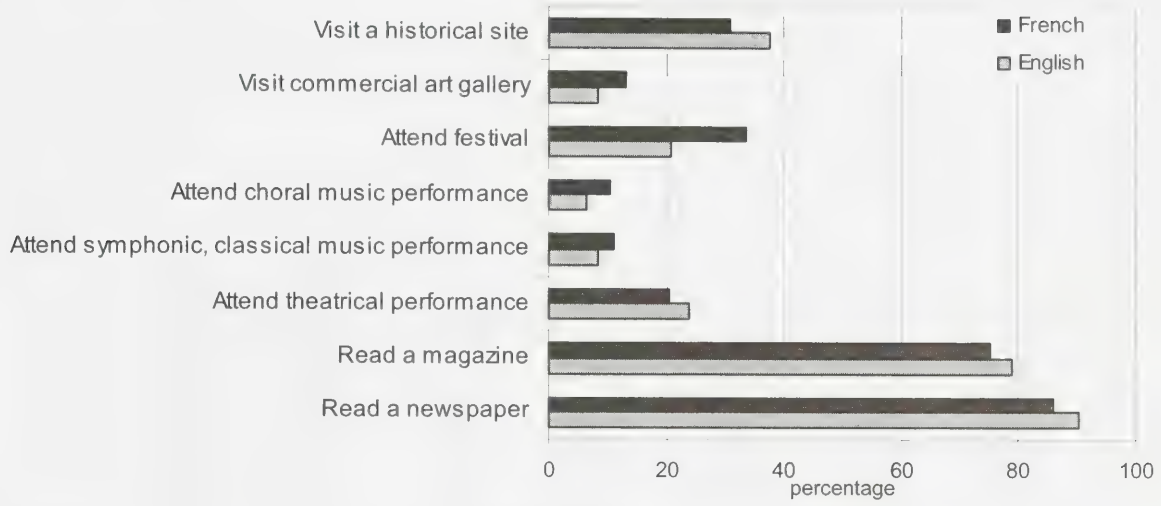
- The percentage of the population attending various performing arts, such as classical music and performances of live theatre, also declined between 1992 and 1998. However, participation in cultural or heritage festivals and other events has increased (Ibid).

- After four decades of decline, movie-going rebounded in the 1990s with a 60% increase by the end of the decade. By 2000, attendance reached 120 million, the highest level in 40 years. (*The Daily*, February 7, 2002, Statistics Canada)

- Pay TV and specialty services are growing at the expense of conventional cable television, which has seen its market share drop from over 99% in 1982 to 65% in 2000. On the other hand, Canadians currently listen to approximately the same number of hours of radio as in 1986: 20 hours per week. (*The Daily*, October 23, 2001, Statistics Canada)

- The Internet has emerged as an important new tool to engage Canadians in cultural activities. A study in 2001 showed that 59% of Canadian households have access to the Internet and that a majority of users relied on this medium to find information on Canada's history and culture. ("Rethinking the Information Highway," Ekos Research Associates, 2002)

Participation rates in cultural activities by home language, Canada, 1998



Source: Focus on Culture, Vol. 13, No. 3, 2002, Statistics Canada

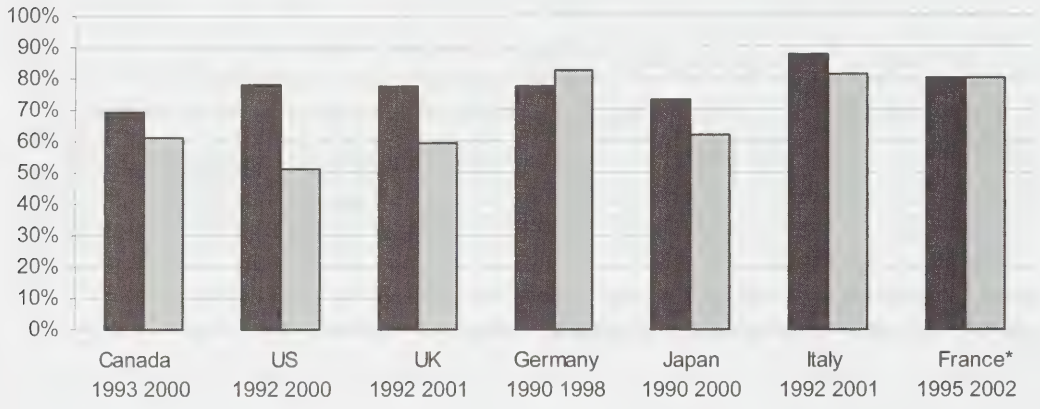
The patterns of cultural participation of Canadians varied slightly according to their home language. English-speaking Canadians are slightly more likely to be readers, to visit heritage institutions, historic sites, conservation areas, and nature parks. On the other hand, French-speaking Canadians are more likely to attend festivals, performances of classical music, or symphonies.

Sporting activities are an important part of Canadian society. In 1998, 34% of the Canadian population aged 15 and over participated in sports on a regular basis, down from 45% in 1992. Men participated more than women in 1998, with rates of 43% and 26% respectively. On the other hand, 32% of Canadians watched amateur sporting events in 1998, up from 24% in 1992. Sports participation is related to age, income, and level of education.

Political participation is one measure of a democracy's health. A citizen who participates in the democratic political process demonstrates a concern for the future development of the community. Voting is a primary means by which citizens participate in the political sphere, and is a key indicator of political engagement. In the last half-century, Canadian voter turnout rates in federal elections have fluctuated between a high of 80.6% in 1958 and a low of 61.2% in 2000. In the 1990s, the turnout rates have been the lowest for any decade in this period, leading to concerns about the level of engagement of citizens in the political process. In the US, voter turnout has declined in a similar manner, from 78% in 1992 to 59% in 2000. In fact, this trend has been observed in many industrialized countries.

Research indicates that voter turnout rates are lower among young Canadians, recent immigrants and persons with a lower income; rates are higher among seniors, university graduates, and people who identify with a political party.

Voter turnout in national elections, G-7 countries



* Conseil constitutionel, France, 2002
Source: *Voter Turnout*, International Institute for Democracy and Electoral Assistance, 2001

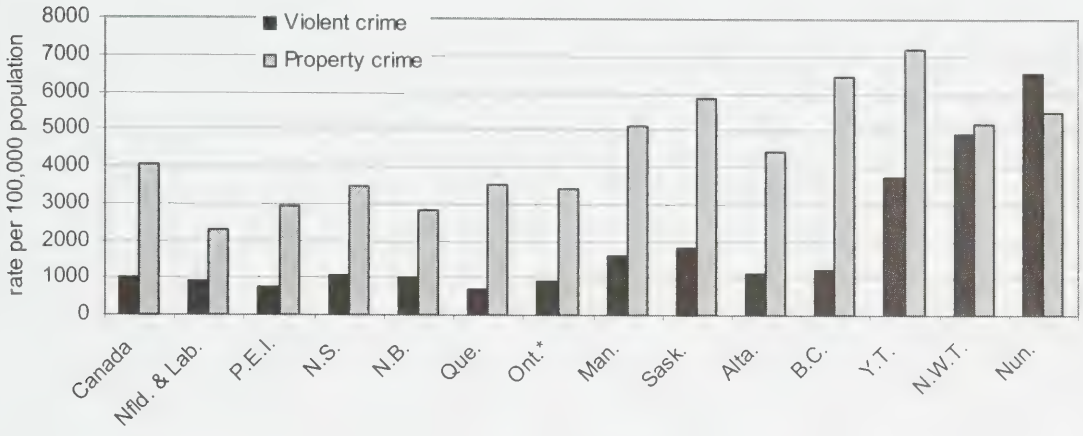
The **safety and security** of communities and neighbourhoods are fundamental to the enjoyment of a high quality of life. One important measure of safe and secure communities is their vulnerability to crime. Canadian communities are affected by international crimes, such as terrorism and organized crime, by local violent and property crimes, and by other types of crime, such as prostitution and drug-related crimes.

Safety and security can be measured in a number of ways, such as the following:

- the level of crime: these are crimes reported to the police;
- the level of victimization: these are experiences of victimization identified by respondents in sample population surveys; and
- the level of fear of crime in a neighbourhood.

In 2001, there were 2.4 million crimes reported to the police, 13% of which were violent crimes, 53% property crimes, and 34% other crimes. The overall crime rate edged up marginally in 2001, after declining for nine consecutive years. At the current level of 995 reported crimes per 100,000 Canadians, the violent crime rate is now 8% lower than in 1992, but 52% higher than the rate 20 years ago. In contrast, property crimes are at a 30-year low.

Crime incidence by offence category, Canada, rates by province and territory, 2001



* Ontario Provincial Police data for 2001 were not available; 2000 data have been substituted.
Source: Crime Rates Table, Statistics Canada, 2002

In 2000, the International Crime Victimization Survey (ICVS) indicated a victimization rate in Canada of 54%. This means that more than half of Canadians aged 16 and above experienced criminal victimization one or more times between 1996 and 2000. This rate is slightly lower than the 57% recorded for the period from 1991 to 1995. According to this survey, approximately half of all crimes were not reported to the police in 2000 — the same level as in 1990.

It appears that the decreases in the crime rate over the last decade are becoming visible to Canadians. According to the ICVS survey of 2000, 83% of Canadian respondents indicated feeling safe walking alone after dark in their neighbourhoods, up from 74% in the 1996 survey. This puts Canada tied with the United States among the 13 industrialized countries in this survey. Canada ranks only slightly behind the highest scoring country, Sweden, where 85% of respondents felt safe walking alone after dark in their neighbourhoods.

While Canadians indicated feeling safer in their neighbourhoods, there is, understandably, a growing concern about threats to Canadian society from external sources. In a poll conducted a few weeks after the September 11th terrorist attack, 74% of Canadians felt that the world was less safe today than it was a decade ago. Furthermore, between 1998 and 2001, more Canadians felt concerned about terrorism (from 45% in 1998 to 81% in 2001); the spread of biological and chemical weapons (from 61% to 74%); the spread of nuclear weapons (from 59% to 69%); illegal drugs entering Canada (from 66% to 68%); and international crime (from 48% to 64%). (*Canadians' Opinions on the Canadian Forces (CF) and Related Military Issues*, conducted by Pollara for the Department of National Defence, 1998 to 2001)

Participation in the World

Our participation in the world indicates the strength of our national identity and the value we place on being modern global citizens. Canada has a proud history as a nation that is active on the international stage, supporting international development, conflict resolution and avoidance, and world peace.

Recently, Canada took a leadership role in the International Campaign to Ban Landmines (ICBL). As a result of the ICBL, there was a dramatic drop in worldwide landmine production in 2001, and more than 27 million mines in 50 countries were destroyed. Most importantly, there are now fewer victims of landmines. In 2001, Canada also contributed over 4,500 personnel to 21 international peace support and coalition operations including Afghanistan, Bosnia, Ethiopia and Eritrea.

Also in 2001, Canada contributed approximately $2.4 billion in aid to developing countries, most of which went to supplying basic needs or supporting human rights, democracy and good governance. This means that Canada ranked 18th among OECD countries in terms of the percentage of Gross National Product (GNP) spent on official development assistance (ODA). The aid Canada gave represents 0.23% of our GNP compared with 0.49% of GNP in 1991, both of which are lower than the 0.7% recommended by the United Nations. Recently, however, the government announced that it will double Canadian aid by 2010.

Performance Information

Many federal organizations are working to improve the strength and safety of Canadian communities. To do so, these organizations plan, monitor, and report on their programs, policies, and initiatives in accordance with broad "strategic outcomes."

Strategic outcomes are the enduring benefits to Canadians that departments and agencies attempt to achieve. These outcomes flow from the mandates of federal organizations and contribute to broad, government-wide priorities. In most cases, strategic outcomes require the combined resources and sustained effort of several partners over a long period of time.

Federal organizations report on their strategic outcomes in two sets of documents tabled annually in Parliament. In their Reports on Plans and Priorities (RPPs), departments and agencies provide information on objectives, initiatives and planned results — including links to related resource requirements. In their Departmental Performance Reports (DPRs), departments and agencies describe the accomplishments achieved against the performance expectations set out in the RPPs.

Correctional Service Canada is one example of a federal agency, which is contributing to the government-wide attempt to improve the strength and safety of Canadian communities.

ORGANIZATION: CORRECTIONAL SERVICE CANADA

STRATEGIC OUTCOME: OFFENDERS WHO ARE SAFELY AND EFFECTIVELY REINTEGRATED

The Correctional Service of Canada (CSC) is the federal government agency that administers sentences of offenders who are sentenced by the courts to two years of incarceration or more. CSC, along with their other partners in the criminal justice system, contributes to the public safety of Canadians. CSC focusses on providing long-term and enduring benefits to Canadians by ensuring that offenders are well prepared for safe and successful reintegration in the community.

CSC uses a number of different indicators to monitor its performance at contributing to public safety.

- From 1994–95 to 1999–2000, the rate of violent offences per 1,000 offenders supervised in the community by CSC has been reduced from 40 to 26, a 35% reduction.
- In 2000–01, almost all offenders who had been granted temporary absences from institutions successfully completed over 99.8% of these absences — i.e., offenders did not commit a new offence, nor did they break any of the conditions attached to their release.

CSC is constantly refining its correctional programs to help offenders reduce the risk they pose and increase their potential to become law-abiding citizens. In addition, CSC will continue to demonstrate leadership in working with partners and the community to reduce the incarceration rate of Aboriginal people.

Following is a list of some of the other departments and agencies that have strategic outcomes related to the safety and security of Canadian communities. Further information on these strategic outcomes is available via hyperlinks in the electronic version of this report. Clicking on the departments and agencies listed below will lead the reader to the Government of Canada's "Strategic Outcomes Database" (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp). This database provides information (and links for further references) on planned activities and expenditures, results evidence, relevant audits and evaluations, and program background for the government's more than 200 strategic outcomes.

In addition to the departments listed below, there are certain federal organizations that provide support to all departments and agencies such as the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Statistics Canada, and Public Works and Government Services Canada. Information on the performance and plans of these organizations is also available at the Strategic Outcomes Database Web site.

In the table below, departments have been clustered into several "horizontal areas;" these are areas in which several departments and agencies are working toward a common goal.

This tentative clustering of departmental efforts will facilitate horizontal or whole-of-government thinking. It will help to identify common leverage points by which different federal organizations can plan strategies and monitor success in their efforts to improve the strength and safety of Canadian communities.

Horizontal Area	Federal Department or Agency
Security from organized criminal and terrorist threats	Canada Customs and Revenue Agency Department of Foreign Affairs and International Trade Department of Justice Canada Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada National Defence Royal Canadian Mounted Police Security Intelligence Review Committee Solicitor General Canada Transport Canada
Safe communities	Canada Customs and Revenue Agency Citizenship and Immigration Canada Correctional Service Canada Department of Justice Canada National Defence National Parole Board Royal Canadian Mounted Police Solicitor General Canada
Canadian culture and heritage are preserved and internationally recognized	Canadian Heritage Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Millennium Bureau of Canada National Archives of Canada National Battlefields Commission National Defence National Film Board National Library of Canada Parks Canada Public Works and Government Services Canada Royal Canadian Mounted Police Veterans Affairs Canada
Diversity as a fundamental Canadian value	Canadian Heritage Citizenship and Immigration Canada Immigration and Refugee Board Office of the Commissioner of Official Languages
A fair Canadian justice system	Correctional Service Canada Department of Justice Canada Law Commission of Canada

Horizontal Area	Federal Department or Agency
	National Parole Board
	Office of the Correctional Investigator
A vibrant civic society	Canadian Heritage
	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
	Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police
	Communication Canada
	Department of Justice Canada
	Military Police Complaints Commission
	Office of the Chief Electoral Officer
	Offices of the Information and Privacy Commissioners
	Solicitor General Canada
	Tax Court of Canada
A society that upholds human rights and equality as fundamental principles	Canadian Human Rights Commission
	National Parole Board
	Status of Women Canada
	Veterans Affairs Canada
Strong and self-sufficient First Nation, Inuit, and Northern Communities	Department of Justice Canada
	Fisheries and Oceans Canada
	Health Canada
	Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
	Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada
	Privy Council Office
	Solicitor General Canada
	Royal Canadian Mounted Police
A visible presence in the international community	Canadian International Development Agency
	Canadian Space Agency
	Department of Foreign Affairs and International Trade
	National Defence
	Royal Canadian Mounted Police

Conclusion

This is a report on our quality of life and where we stand in comparison with other post-industrial nations. This information will help parliamentarians and Canadians to put the performance of federal government organizations into context.

In general, the performance information in this report indicates that Canada is doing well with respect to health; improvements are particularly noticeable in the area of life expectancy and infant mortality. While Canada's economy has shown strong performance, especially in the area of employment, the results indicate that not all members of our society are reaping the benefits of our strong economic performance. In addition, while some progress has been made in neighbourhood safety, other indicators point to a less involved civic society. Finally, some of Canada's environmental indicators continue to be a cause for concern.

The Government of Canada is working to ensure that we continue to perform well in those areas where we have been a strong achiever, while working to address those areas where we need to improve. Since the federal government is only one of many players taking actions that influence these broad social and economic outcomes, it is committed to working in partnership toward common goals.

This partnership means that our common goals, and the means by which those goals should be achieved, must be defined together. Every province and territory, every community and citizen, has a strong voice in building the country and improving quality of life. By informing Canadians about the country's social and economic situation — as well as about some of the public policy issues raised by this situation — this report will allow Canadians to be more fully engaged in this public policy dialogue.

Canada's Performance 2002 has received direction through various forms of engagement, such as consultations, focus groups, and surveys. Future reports will continue to be influenced in this way. For this purpose, we need your feedback. You can use the contact information provided at the front of the report to get in touch with us. Your contribution will help make *Canada's Performance* better and will ensure that the report is relevant to Canadians.

Appendix I: Additional Resources

General

Canadian Policy Research Networks. *Quality of Life in Canada: A Citizens' Report Card*, CPRN, 2002.

Earth Summit 2002 Canadian Secretariat. *Sustainable Development: A Canadian Perspective*, 2002.

Statistics Canada. *Canada at a Glance.* Ottawa: Minister of Industry, 2002.

The Conference Board of Canada. *Performance and Potential 2002–03,* 2002.

Organization for Economic Co-Operation and Development. OE*CD in Figures.* Paris: OECD, 2001.

Economic Opportunities and Innovation in Canada

Human Resources Development Canada. *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. Ottawa: Government of Canada, 2001.

Industry Canada. *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity.* Ottawa: Government of Canada, 2001.

Statistics Canada. Perspective on Labour and Income (monthly Internet publication).

World Economic Forum. *The Global Competitiveness Report 2001-2002.* Oxford: Oxford University Press, 2002.

The Health of Canadians

Canadian Institute for Health Information & Statistics Canada Health Indicators. "Canadian Community Health Survey: Health Region Level Highlights" vol. 2002, No. 1.

The Government of Canada. *Healthy Canadians: A Federal Report on Comparable Health Indicators*, 2002.

Organization for Economic Co-Operation and Development. *Health at a Glance*, Paris: OECD, 2001.

World Health Organization. *The World Health Report 2001; Mental Health: New Understanding, New Hope.* Geneva: WHO, 2001.

The Canadian Environment

Canadian Endangered Species Conservation Council (CESCC). *Wild Species 2000: The General Status of Species in Canada.* Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2001.

Environment Canada. State of the Environment Reporting Program National Indicators and Assessment Office. *Canada's National Environmental Indicator Series 10 Years of Reporting*, 2002.

Organization for Economic Co-Operation and Development. *OECD Environmental Indicators: Towards Sustainable Development 2001*, Paris: OECD, 2001.

United Nations Environment Programme. *North America's Environment*, 2002.

The Strength and Safety of Canadian Communities

Canadian Council on Social development (CCSD). *Personal Security Index 2002*, 2002.

Canadian Heritage. *Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act, 1999–2000.*

Government of Canada — Voluntary Sector Initiative. *Partnering for the Benefit of Canadians*, 2000.

International Institute for Democracy and Electoral Assistance. *Voter Turnout from 1945 to Date*, 2001.

Statistics Canada. *Caring Canadians, Involved Canadians: Highlights from the 2000 National Survey of Giving, Volunteering and Participating, 2001*, Ottawa: Minister of Industry, 2001.

Statistics Canada. *Focus on Culture*. Quarterly publication. Catalogue No.: 87-004-XIE.

Appendix II: External Advisory Panel

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Canada's Performance*.

The panel, which generally meets two to three times per year in Ottawa, is comprised of academics, provincial representatives, and other stakeholders.

Dr. Paul Bernard
Professor of Sociology
Université de Montréal

Mr. William Blundell
Chairman
Public Sector Pension Investment Board

Mr. Jean-Pierre Boisclair
President
CCAF-FCVI Inc.

Ms. Janice Charette
Deputy Secretary to the Cabinet
Privy Council Office

Dr. Ian Davies
Capacity Development Network
University of Victoria

Dr. Ivan Fellegi
Chief Statistician of Canada
Statistics Canada

Mr. Ian Glen
Chairman
National Parole Board

Mrs. Judith Maxwell
President
Canadian Policy Research Networks

Mr. David McGuinty
President and CEO
National Round Table on the Environment and the Economy

Mr. Dennis Pilkey
Director, Statistics
Department of Finance
Government of Nova Scotia

Dr. David Zussman
President
Public Policy Forum

Annexe II : Comité consultatif externe

Le Comité consultatif externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, fournit des conseils sur la préparation du rapport annuel *Le rendement du Canada* de la présidente du Conseil du Trésor.

Le Comité, qui se réunit généralement deux ou trois fois par an à Ottawa, est composé d'universitaires, de représentants des provinces et d'autres intervenants.

M. Paul Bernard
Professeur de sociologie
Université de Montréal

M. William Blundell
Président du conseil
Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

M. Jean-Pierre Boisclair
Président
CCAF-FCVI Inc.

Mme Janice Charette
Sous-secrétaire du Cabinet
Bureau du Conseil privé

M. Ian Davies
Capacity Development Network
Université de Victoria

M. Ivan Fellegi
Statisticien en chef du Canada
Statistique Canada

M. Ian Glen
Président du conseil
Commission nationale des libérations conditionnelles

Mme Judith Maxwell
Présidente
Les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

M. David McGuinty
Président et chef de la direction
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

M. Dennis Pilkey
Directeur, Statistique
Ministère des Finances
Gouvernement de la Nouvelle-Écosse

M. David Zussman
Président
Forum des politiques publiques

L'environnement au Canada

Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril (CCCEP). *Les espèces sauvages 2000 : Situation générale des espèces au Canada.* Ottawa : ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001.

Environnement Canada. Programme du rapport sur l'état de l'environnement et Bureau national des indicateurs et de l'évaluation. *Dix ans de rapport : La série nationale d'indicateurs environnementaux du Canada,* 2002.

Organisation de coopération et de développement économiques. *OECD Environmental Indicators: Towards Sustainable Development 2001*, Paris : OCDE, 2001.

Programme des Nations Unies pour l'environnement. *North America's Environment*, 2002.

La vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes

Le Conseil canadien de développement social (CCDS). *L'indice de sécurité personnelle 2002*, 2002.

Patrimoine canadien. *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien, 1999-2000.*

Gouvernement du Canada – L'Initiative du secteur bénévole et communautaire. *Partenariat au profit des Canadiens et des Canadiennes.*

Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale. *Voter Turnout from 1945 to Date*, 2001.

Statistique Canada. *Canadiens dévoués, Canadiens engagés : Points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation, 2001*, Ottawa : ministre de l'Industrie, 2001.

Statistique Canada. *La culture en perspective.* Publication trimestrielle. N° de catalogue : 87-004-XIE.

Annexe I : Ouvrages à consulter

Généralités

Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques. *La qualité de vie au Canada dans l'optique des citoyens*, RCRPP, 2002.

Secrétariat canadien du Sommet de la terre 2002. *Le Canada et le développement durable*, 2002.

Statistique Canada. *Un coup d'œil sur le Canada.* Ottawa, ministre de l'Industrie, 2002.

Le Conference Board du Canada. *Performance and Potential 2002-03*, 2002.

Organisation de coopération et de développement économiques. *L'OCDE en chiffres.* Paris : OCDE, 2001.

Les avenues de développement économique et l'innovation au Canada

Développement des ressources humaines Canada. *Le savoir, clé de notre avenir – Le perfectionnement des compétences au Canada.* Ottawa : gouvernement du Canada, 2001.

Industrie Canada. *Atteindre l'excellence : Investir dans les gens, le savoir et les possibilités.* Ottawa : gouvernement du Canada, 2001.

Statistique Canada. L'emploi et le revenu en perspective (publication électronique mensuelle).

Forum économique mondial. *The Global Competitiveness Report 2001-2002.* Oxford : Oxford University Press, 2002.

La santé des Canadiens et des Canadiennes

Institut canadien d'information sur la santé et Indicateurs de santé de Statistique Canada. « Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes : Faits saillants, régions socio-sanitaires » vol. 2002, n° 1.

Gouvernement du Canada. *Les Canadiens en santé – Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé*, 2002.

Organisation de coopération et de développement économiques. *Panorama de la santé*, Paris : OCDE, 2001.

Organisation mondiale de la santé. *Rapport sur la santé dans le monde 2001; la santé mentale : nouvelle conception, nouveaux espoirs.* Genève : OMS, 2001.

Conclusion

Le présent rapport fait état de notre qualité de vie et de notre position comparativement aux autres pays postindustriels. L'information qu'on y trouve vise à aider les parlementaires et la population canadienne à situer le rendement des institutions fédérales dans son contexte.

De façon générale, l'information sur le rendement contenue dans le présent rapport montre que le Canada se tire bien d'affaire au chapitre de la santé : les améliorations sont particulièrement remarquables pour ce qui est de l'espérance de vie et de la mortalité infantile. D'autre part, si l'économie du Canada s'est bien comportée, en particulier dans le domaine de l'emploi, ce ne sont pas tous les membres de la société canadienne qui profitent de cette bonne tenue. De plus, même si la sécurité dans les quartiers est aujourd'hui plus grande, des indicateurs font état d'une société civile moins engagée. Enfin, certains indicateurs environnementaux du Canada demeurent une source de préoccupation.

Le gouvernement du Canada veille à maintenir notre bonne performance dans les domaines où nous avons des bases solides tout en veillant à s'attaquer à ceux qu'il nous faut améliorer. Comme il n'est qu'un des nombreux intervenants qui influent sur les grands enjeux sociaux et économiques décrits dans le présent rapport, il s'est engagé à travailler en partenariat à l'atteinte d'objectifs communs.

En conséquence, nos objectifs communs et la façon de les atteindre doivent être définis en partenariat. Chaque province et territoire, chaque collectivité et citoyen a voix au chapitre dans l'édification du pays et l'amélioration de la qualité de vie. En informant les Canadiens et les Canadiennes de la situation sociale et économique du pays – et de quelques-unes des questions de politique publique découlant de la situation – le présent rapport permettra aux Canadiens et aux Canadiennes de participer plus pleinement au dialogue en cours sur la politique publique.

Le rendement du Canada 2002 a été préparé selon une approche dictée par divers mécanismes de mobilisation, dont des consultations, des groupes de concertation et des sondages. Il en sera de même pour les rapports ultérieurs, ce qui explique l'importance de vos commentaires. Pour communiquer avec nous, vous pouvez utiliser les coordonnées fournies au début du rapport. Votre contribution est importante tant pour la qualité du présent document que pour la pertinence de l'information communiquée aux Canadiens et aux Canadiennes.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Premières nations et collectivités inuites et du Nord fortes et autonomes	Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones Bureau du Conseil privé Gendarmerie royale du Canada Ministère de la Justice Canada Pêches et Océans Canada Santé Canada Solliciteur général Canada
Présence visible dans la collectivité internationale	Agence canadienne de développement international Agence spatiale canadienne Défense nationale Gendarmerie royale du Canada Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Préservation et reconnaissance internationale de la culture et du patrimoine canadiens	Anciens Combattants Canada Archives nationales du Canada Bibliothèque nationale du Canada Bureau du millénaire du Canada Commission des champs de bataille nationaux Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Défense nationale Gendarmerie royale du Canada Office national du film Parcs Canada Patrimoine canadien Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Diversité comme valeur canadienne fondamentale	Citoyenneté et Immigration Canada Commissariat aux langues officielles Commission de l'immigration et du statut de réfugié Patrimoine canadien
Système de justice canadien équitable	Bureau de l'enquêteur correctionnel Commission du droit du Canada Commission nationale des libérations conditionnelles Ministère de la Justice Canada Service correctionnel Canada
Société civique dynamique	Bureau du directeur général des élections Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada Communication Canada Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Cour canadienne de l'impôt Ministère de la Justice Canada Patrimoine canadien Solliciteur général Canada
Société fondée sur le respect des droits humains et de l'égalité	Anciens Combattants Canada Commission canadienne des droits de la personne Commission nationale des libérations conditionnelles Condition féminine Canada

des évaluations pertinentes ainsi que des renseignements de base sur les programmes en rapport avec plus de 200 résultats stratégiques du gouvernement.

Outre les ministères énumérés ci-dessous, certaines institutions fédérales apportent un soutien à tous les ministères et organismes. C'est le cas du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada, de Statistique Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. La base de données « Les résultats stratégiques » contient également de l'information sur le rendement et les plans de ces institutions.

Dans le tableau qui suit, les ministères sont regroupés en « secteurs horizontaux », c'est-à-dire les secteurs au sein desquels plusieurs ministères et organismes travaillent à l'atteinte d'un but commun.

Cet effort de regroupement des ministères facilitera la réflexion sur les enjeux horizontaux ou à l'échelle du gouvernement. Il aidera également à définir des leviers communs qui permettront aux diverses institutions fédérales de prévoir des stratégies et de suivre de près les résultats des efforts qu'elles déploient pour renforcer la vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Protection contre le crime organisé et le terrorisme	Agence des douanes et du revenu du Canada Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité Défense nationale Gendarmerie royale du Canada Ministère de la Justice Canada Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Solliciteur général Canada Transports Canada
Collectivités sûres	Agence des douanes et du revenu du Canada Citoyenneté et Immigration Canada Commission nationale des libérations conditionnelles Défense nationale Gendarmerie royale du Canada Ministère de la Justice Canada Service correctionnel Canada Solliciteur général Canada

Les institutions fédérales rendent compte de leurs résultats stratégiques dans deux séries de documents qu'elles déposent chaque année au Parlement. Dans leurs Rapports sur les plans et les priorités (RPP), les ministères et les organismes communiquent de l'information sur les objectifs, les initiatives et les résultats escomptés – et établissent des liens avec les besoins connexes en ressources. Dans leurs Rapports ministériels sur le rendement (RMR), les ministères et les organismes décrivent leurs réalisations au regard des attentes en matière de rendement exposées dans les RPP.

Service correctionnel Canada est un exemple d'organisme fédéral qui contribue à l'effort déployé par le gouvernement pour améliorer la vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes.

ORGANISATION : SERVICE CORRECTIONNEL CANADA

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : RÉINSERTION SOCIALE DES DÉLINQUANTS DE FAÇON EFFICACE ET EN TOUTE SÉCURITÉ

Service correctionnel Canada (SCC) est l'organisme du gouvernement fédéral responsable de l'administration des peines de deux ans ou plus imposées par les tribunaux. Avec ses partenaires du système de justice pénale, il contribue à la sécurité publique des Canadiens et des Canadiennes. SCC vise surtout à assurer aux Canadiens et aux Canadiennes des bienfaits durables à long terme en veillant à bien préparer les délinquants à réintégrer la société en toute sécurité et avec succès.

SCC évalue son rendement au chapitre de sa contribution à la sécurité publique au moyen de plusieurs indicateurs.

- De 1994-1995 à 1999-2000, le nombre d'infractions avec violence pour 1 000 délinquants sous la surveillance de SCC au sein de la société a baissé pour passer de 40 à 26, soit une réduction de 35 %.
- En 2000-2001, presque tous les délinquants auxquels on avait accordé des permissions de sortir ont respecté dans une proportion supérieure à 99,8 % les conditions imposées pour celles-ci (c'est-à-dire en ne commettant pas d'autres infractions et en ne violant aucune condition de leur libération).

SCC apporte constamment des améliorations à ses programmes correctionnels pour aider les délinquants à réduire le risque qu'ils présentent et pour renforcer leur capacité à devenir des citoyens respectueux de la loi. De plus, SCC continuera de jouer un rôle de leader auprès de ses partenaires et de la communauté pour réduire le taux d'incarcération des Autochtones.

On trouvera plus loin une liste faisant état de quelques-uns des autres ministères et organismes qui visent à obtenir des résultats stratégiques liés à la vigueur et à la sécurité des collectivités canadiennes. On peut obtenir des renseignements complémentaires sur les résultats stratégiques grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du rapport. En cliquant sur les ministères et les organismes énumérés ci-dessous, vous pourrez consulter la base de données « Les résultats stratégiques » à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp. Cette base de données contient de l'information (ainsi que des liens pour accéder à d'autres sources) sur les activités et les dépenses prévues, les preuves recueillies au sujet des résultats, des vérifications et

attentats terroristes du 11 septembre, 74 % des Canadiens et des Canadiennes étaient d'avis que la sécurité dans le monde avait diminué par rapport à il y a dix ans. Qui plus est, entre 1998 et 2001, les Canadiens et les Canadiennes ont été plus nombreux à s'inquiéter du terrorisme (81 % en 2001 contre 45 % en 1998), de la propagation des armes biologiques et chimiques (74 % contre 61 %), de la propagation des armes nucléaires (69 % contre 59 %), de l'entrée de drogues illicites au Canada (68 % contre 66 %) et du crime international (64 % contre 48 %). (*Canadians' Opinions on the Canadian Forces (CF) and Related Military Issues,* par Pollara pour le ministère de la Défense nationale, 1998 à 2001)

PARTICIPATION DANS LE MONDE

Notre participation dans le monde traduit la force de notre identité nationale et la valeur que nous accordons au fait d'être citoyens du monde moderne. Le Canada peut être fier de son histoire, marquée par une active participation sur la scène internationale, l'appui au développement international, à la résolution des conflits et à leur prévention, et à la paix dans le monde.

Récemment, le Canada a joué un rôle de leadership dans le cadre de la Campagne internationale pour l'interdiction des mines terrestres. Grâce à la Campagne, la production de mines terrestres à l'échelle mondiale a considérablement chuté en 2001, et plus de 27 millions de mines réparties dans 50 pays ont été détruites. Et surtout, les mines terrestres font aujourd'hui moins de victimes. En 2001, le Canada a affecté plus de 4 500 agents à 21 opérations de soutien de la paix et de coalition dans le monde, notamment en Afghanistan, en Bosnie, en Éthiopie et en Érythrée.

Toujours en 2001, le Canada a apporté une aide évaluée à 2,4 milliards de dollars aux pays en développement, qui a servi essentiellement à répondre aux besoins fondamentaux et à soutenir les droits de la personne, la démocratie et une saine gestion des affaires publiques. Le Canada s'est ainsi classé au 18^{e} rang parmi les pays de l'OCDE pour ce qui est du pourcentage du produit national brut (PNB) consacré à l'aide publique au développement. L'aide fournie par le Canada représente 0,23 % de notre PNB comparativement à 0,49 % en 1991, soit une proportion inférieure dans les deux cas au taux de 0,7 % recommandé par les Nations Unies. Le gouvernement a toutefois annoncé récemment qu'il doublerait l'aide canadienne d'ici 2010.

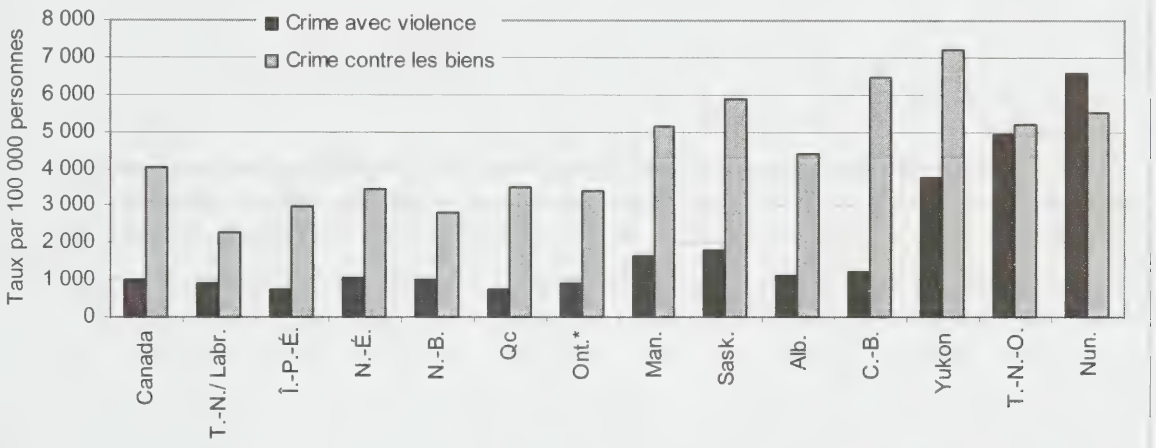
RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT

De nombreuses institutions fédérales travaillent en vue de renforcer la vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes. Pour ce faire, elles conçoivent des programmes, des politiques et des initiatives en fonction des « résultats stratégiques » généraux, elles en suivent la mise en œuvre de près et en rendent compte.

Par résultats stratégiques, on entend les avantages durables que les ministères et les organismes tentent d'apporter aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces résultats découlent des mandats confiés aux institutions fédérales et contribuent aux grandes priorités du gouvernement. Dans la plupart des cas, ils exigent une combinaison de ressources et un effort soutenu de plusieurs partenaires sur une période prolongée.

En 2001, 2,4 millions de crimes ont été rapportés à la police, dont 13 % étaient des crimes avec violence, 53 %, des crimes contre les biens et 34 %, d'autres types de crimes. Le taux de criminalité global a légèrement augmenté en 2001, après une baisse observée au cours de neuf années consécutives. Avec un nombre rapporté de 995 crimes par 100 000 Canadiens, le taux de criminalité avec violence est inférieur de 8 % au taux observé en 1992, mais supérieur de 52 % au taux enregistré il y a 20 ans. Par contre, les crimes contre les biens sont à leur plus bas niveau depuis 30 ans.

Fréquence de la criminalité au Canada, selon les catégories d'infractions
Taux par province et territoire, 2001



* Les données de 2000 ont été utilisées, car la police provinciale de l'Ontario n'a pu fournir de données pour 2001.
Source : Tableau sur les taux de criminalité, Statistique Canada, 2002

En 2000, l'Enquête internationale sur la victimisation criminelle (EIVC) a révélé un taux de victimisation de 54 % au Canada. En d'autres termes, plus de la moitié des Canadiens et des Canadiennes âgés de 16 ans et plus ont été victimes d'actes criminels à une ou à plusieurs reprises entre 1996 et 2000. Ce taux est légèrement inférieur au taux de 57 % observé pour la période allant de 1991 à 1995. D'après l'EIVC, environ la moitié du nombre total de crimes commis n'a pas été rapportée à la police en 2000 – soit la même proportion qu'en 1990.

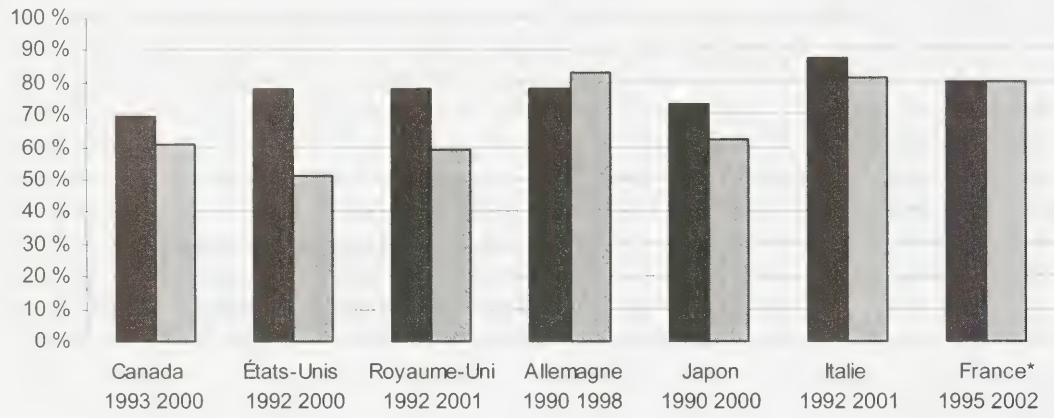
Il semble que les Canadiens et les Canadiennes prennent conscience des diminutions du taux de criminalité observées au cours de la dernière décennie. D'après l'EIVC de 2002, 83 % des répondants canadiens ont dit se sentir en sécurité après la tombée du jour dans leur quartier, contre 74 % d'après l'EIVC de 1996. Ainsi, parmi les 13 pays industrialisés visés par l'EIVC, le Canada est à égalité avec les États-Unis. Le Canada se classe légèrement derrière le pays le mieux coté, la Suède, où 85 % des répondants ont dit se sentir en sécurité dans leur quartier.

Bien que les Canadiens et les Canadiennes aient dit se sentir plus en sécurité dans leur quartier, les menaces contre la société canadienne provenant de l'extérieur du pays sont une source d'inquiétude croissante. Dans le cadre d'un sondage effectué quelques semaines après les

passer de 78 % en 1992 à 59 % en 2000. En fait, une tendance semblable a été observée dans de nombreux pays industrialisés.

Des études montrent que les taux de participation électorale sont moins élevés chez les jeunes, les immigrants récemment arrivés au pays et les personnes ayant un faible revenu, et qu'ils sont plus élevés chez les personnes âgées, les diplômés universitaires et les personnes s'identifiant avec un parti politique.

Taux de participation électorale, pays du G-7



* Conseil constitutionnel, France, 2002
Source : *Voter Turnout*, Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, 2001

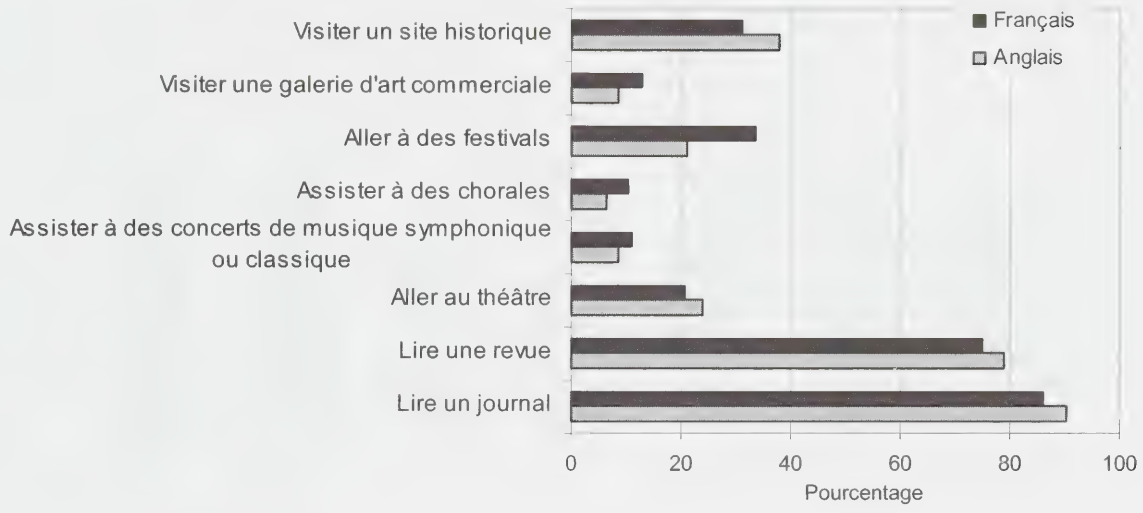
La **protection et la sécurité** des collectivités et des quartiers sont essentielles à une qualité de vie élevée. La vulnérabilité face à la criminalité est un indicateur important de la sécurité et de la protection des collectivités. Les collectivités canadiennes sont touchées par la criminalité qui se manifeste à l'échelle internationale comme le terrorisme et le crime organisé, par le crime avec violence et le crime contre les biens qui sont présents à l'échelle locale, et par d'autres types de crimes comme la prostitution et le crime associé à la drogue.

La sécurité et la protection se mesurent de diverses façons, dont celles-ci :

- le niveau de criminalité rapporté à la police;
- le niveau de victimisation déclaré par les répondants dans le cadre de sondages auprès d'un échantillon de la population;
- le niveau de crainte de la criminalité au sein d'un quartier.

La participation aux activités culturelles variait quelque peu selon la langue parlée à la maison. Les Canadiens anglophones sont un peu plus portés à lire, à visiter des institutions du patrimoine, des sites historiques, des zones de conservation et des parcs naturels. Par contre, les francophones sont plus enclins à assister à des festivals, à des concerts de musique classique ou symphonique.

Taux de participation aux activités culturelles selon la langue parlée au foyer, Canada, 1998



Source : *La culture en perspective*, vol. 13, n°3, 2002, Statistique Canada

Les activités sportives occupent une place d'importance dans la société canadienne. En 1998, 34 % de la population canadienne âgée de 15 ans et plus pratiquaient un sport régulièrement, contre 45 % en 1992. Les hommes étaient plus actifs que les femmes en 1998, et leur participation était de 43 % contre 26 % pour les femmes. Toujours en 1998, 32 % des Canadiens et des Canadiennes regardaient des émissions de sport amateur, contre 24 % en 1992. Il existe des liens entre la participation aux activités sportives et l'âge, le revenu et le niveau d'instruction.

La **participation à la vie politique** reflète l'état de la démocratie. Le citoyen qui participe au processus politique démocratique montre que l'avenir de la collectivité lui tient à cœur. L'exercice du droit de vote, qui est le principal instrument dont disposent les citoyens pour participer à la vie politique, est un indicateur clé de l'engagement politique. Au cours des 50 dernières années, la participation aux élections fédérales au Canada a oscillé entre un maximum de 80,6 % en 1958 et un minimum de 61,2 % en 2000. C'est dans les années 1990 qu'on a enregistré les taux de participation électorale les plus faibles sur une période de 10 ans, ce qui a suscité des inquiétudes à propos du niveau de participation des citoyens au processus politique. Aux États-Unis, le taux de participation électorale a baissé de façon identique, pour

En outre, les Canadiens et les Canadiennes se disent toujours en faveur de la protection des droits des minorités dans la *Charte canadienne des droits et libertés*. Selon l'enquête du CRIC, seulement 11 % des répondants étaient d'avis que la *Charte* « allait trop loin » dans le domaine de la protection des droits des minorités.

Les Canadiens et les Canadiennes ont également fait preuve d'une attitude positive à l'égard de la reconnaissance institutionnelle des communautés autochtones. Environ deux tiers des Canadiens et des Canadiennes non autochtones sont en faveur d'une certaine forme d'autonomie gouvernementale pour les Autochtones. (*Public Views Regarding Aboriginal People*, Ipsos-Reid, 2002)

La **participation aux activités culturelles** renforce la cohésion sociale et établit un terrain d'entente entre les générations et les cultures, sans compter qu'elle crée et protège un patrimoine culturel qui est la source de l'identité, du caractère distinctif et de la fierté des collectivités.

Plusieurs tendances ont été observées en ce qui touche la participation aux activités culturelles.

- Entre 1992 et 1998, on a constaté que la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus qui lisait des journaux, des revues et des livres, ou qui empruntait des documents à la bibliothèque avait diminué. (*Patterns in Culture Consumption and Participation,* Programme de la statistique culturelle, Statistique Canada, 2000)

- Le pourcentage de la population assistant à des spectacles d'art d'interprétation comme la musique classique et des pièces de théâtre avait également chuté entre 1992 et 1998. Néanmoins, on a constaté une hausse de la participation aux festivals culturels et aux festivals liés au patrimoine ainsi qu'à d'autres activités (ibid).

- Après une diminution observée pendant quatre décennies, les sorties au cinéma ont augmenté dans les années 1990 et, à la fin de la décennie, l'augmentation était de 60 %. En 2000, l'assistance au cinéma se chiffrait à 120 millions, soit le nombre le plus élevé depuis 40 ans. (*Le Quotidien*, 7 février 2002, Statistique Canada)

- Les services de télévision payante et de télévision thématique prennent de l'ampleur au détriment de la câblodiffusion classique, qui a vu sa part de marché chuter, passant de plus de 99 % en 1982 à 65 % en 2000. Par ailleurs, les Canadiens et les Canadiennes consacrent à peu près le même nombre d'heures à la radio qu'en 1986, soit 20 heures par semaine (*Le Quotidien*, 23 octobre 2001, Statistique Canada)

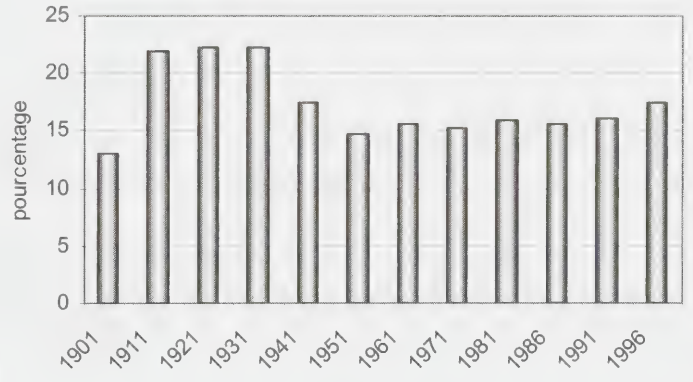
- Le réseau Internet est un nouvel instrument important de la participation des Canadiens et des Canadiennes aux activités culturelles. D'après une étude réalisée en 2001, 59 % des ménages canadiens ont accès à Internet et une majorité d'utilisateurs s'en servent pour obtenir de l'information sur l'histoire et la culture du Canada. (*Rethinking the Information Highway*, Associés de recherche Ekos, 2002)

Les **attitudes à l'égard de la diversité** peuvent servir à évaluer la solidité des liens sociaux au sein de nos collectivités. La composition ethnique et culturelle de notre pays n'a cessé de se diversifier au cours des 40 dernières années. La dualité linguistique, l'acceptation de groupes ethniques différents et l'interaction sociale positive entre les membres de tous les milieux enrichissent la société canadienne.

L'année 2001 a marqué le trentième anniversaire de l'adoption de la *Politique du multiculturalisme* au Canada, dont l'objectif est de contribuer à la cohésion sociale en créant un climat de confiance propice à la protection du patrimoine multiculturel des Canadiens, qui constitue une richesse commune. Une très grande majorité de Canadiens et de Canadiennes sont en faveur du multiculturalisme. Des sondages d'opinion publique, effectués par la firme Ipsos Reid en 1999, révèlent que plus de 83 % des Canadiens et des Canadiennes estiment que « le caractère multiculturel du Canada constitue l'un de ses aspects les plus positifs ». (Patrimoine canadien, *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien*, 1999-2000)

Le développement économique, social et culturel du Canada a été façonné par l'immigration et, étant donné le faible taux de fécondité que nous connaissons actuellement, l'immigration jouera un rôle capital pour satisfaire à la demande en matière de compétences dans l'avenir. D'ici 2005, l'immigration devrait être à l'origine de 70 % de la croissance du marché du travail, et les minorités visibles devraient constituer 15 % de la population canadienne.

Population immigrante par rapport à la population totale



Source : Recensement de la population, Statistique Canada, 2002

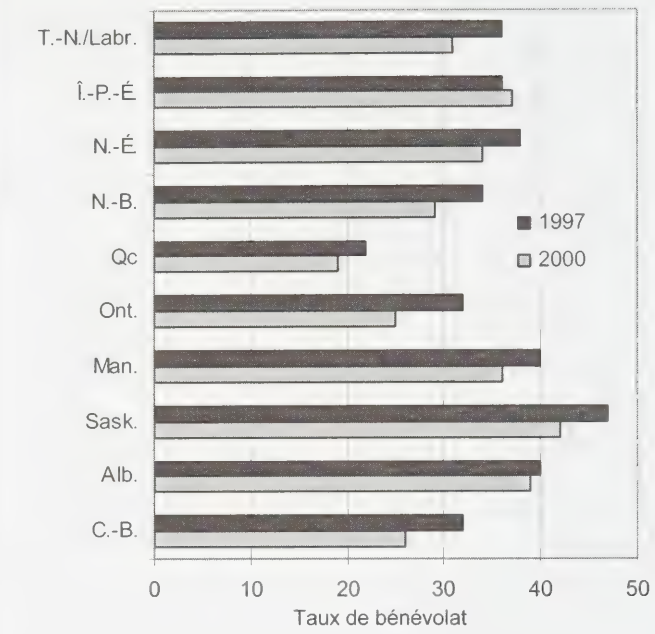
Selon les résultats d'une enquête nationale menée en 2002 par le Centre de recherche et d'information sur le Canada (CRIC), le racisme et la discrimination inquiètent toujours véritablement les Canadiens et les Canadiennes, mais ceux-ci sont plus optimistes quant à la diminution des préjugés à l'avenir.

- En fait, 59 % des Canadiens et des Canadiennes considèrent le racisme comme un grave problème au Canada.

- Dans une proportion de 72 %, les Canadiens et les Canadiennes sont d'avis que les préjugés envers les minorités ethniques et raciales diminueront au cours des 10 prochaines années, soit une hausse de 7 points par rapport à 2000 et de 10 points par rapport à 1990.

Pour soutenir ce secteur, les Canadiens et les Canadiennes offrent aussi leur contribution financière. En 2000, 78 % des Canadiens et des Canadiennes ont donné approximativement 5 milliards de dollars, soit une augmentation de 11 % des dons par rapport à 1997. Le quart supérieur des donateurs a été à l'origine de 82 % des dons effectués en 2000, soit au moins 213 $ par donateur. Il est à noter toutefois que si les dons moyens augmentent en fonction du revenu, les Canadiens ayant un revenu inférieur à 40 000 $ font des dons qui représentent un pourcentage du revenu moyen considérablement plus élevé que celui des autres.

Taux de bénévolat par province, bénévoles canadiens de 15 ans et plus, 1997 et 2000



Source : *Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation*, Statistique Canada, 2001

Les bénévoles ont donné leur temps surtout aux organismes des secteurs des arts et de la culture, des loisirs et des services sociaux, alors que les établissements religieux et les organismes de santé ont reçu la plupart des contributions financières. Les établissements religieux ont touché près de 50 % du montant total des dons effectués en 2000, tout en se situant au troisième rang pour ce qui est des heures de bénévolat obtenues, ce qui témoigne du soutien toujours fort qu'apportent des Canadiens et des Canadiennes aux institutions religieuses.

Les taux de bénévolat varient considérablement d'une province à l'autre. C'est la Saskatchewan qui a enregistré le taux de bénévolat le plus élevé, et le Québec, le taux de bénévolat le moins élevé.

Le bénévolat est particulièrement important chez les jeunes. D'après les résultats de recherches menées récemment, les jeunes qui font du bénévolat ou d'autres activités périscolaires seront plus aptes à participer à la vie communautaire ultérieurement. Par ailleurs, les jeunes qui ont vu leurs parents faire du bénévolat seront davantage enclins à en faire eux-mêmes.

En 2000, en collaboration avec le secteur bénévole, le gouvernement fédéral a lancé une Initiative sur le secteur bénévole et communautaire (ISBC). Profitant d'un investissement de 100 millions de dollars, cette initiative vise à améliorer la capacité du secteur bénévole et communautaire et à promouvoir le bénévolat chez les Canadiens.

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

Le **bénévolat** stimule l'intégration et la cohésion communautaires en amenant des amis, des collègues et des voisins à se regrouper autour de préoccupations ou d'intérêts communs. Le secteur bénévole est considéré comme le troisième pilier de la société canadienne, aux côtés des secteurs public et privé, et s'appuie sur les Canadiens et les Canadiennes qui proposent de donner leur temps et font des dons de bienfaisance.

Type d'activités bénévoles, bénévoles canadiens de 15 ans et plus, 1997 et 2000



Source : Statistique Canada, *Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation*, 2001

En 2000, 27 % des Canadiens et des Canadiennes ont effectué 1,05 milliard d'heures de travail bénévole au Canada, ce qui correspond approximativement à 549 000 emplois à l'année et à temps plein[3]. On constate donc une baisse de 13 % par rapport à 1997. Toutefois, la tendance selon laquelle un noyau restreint fournit la majeure partie des heures de bénévolat se maintient. En 2000, le quart supérieur des bénévoles (7 % des Canadiens et des Canadiennes) a été à l'origine de 73 % du nombre total d'heures de bénévolat. Ce groupe court le risque d'un épuisement, car le nombre de bénévoles diminue alors que les tensions sur le secteur augmentent.

[3] Toutes les données statistiques proviennent de l'*Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation*, 2001.

- Le **bénévolat** et la participation communautaire sont des aspects fondamentaux du statut de citoyen, essentiels au bien-être d'une société à visage humain. Des études comme l'*Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation* ont montré qu'il existe un lien positif entre le bénévolat et certaines formes de comportements participatifs comme la philanthropie, l'appartenance à un groupe et l'exercice du droit de vote. Le bénévolat sert donc à déterminer la participation des Canadiens et des Canadiennes à la vie sociale et leur investissement à cet égard.

- Les **attitudes à l'égard de la diversité** sont un indicateur de la santé des collectivités canadiennes, au sens où l'acceptation et la compréhension des différences entre les groupes sont une composante importante de notre identité nationale. Le Canada est l'un des pays du monde le plus diversifié sur le plan ethnique, et la mondialisation et l'immigration croissantes ne font que renforcer cette diversité.

- La **participation aux activités culturelles** enrichit l'expérience des citoyens en les exposant à leurs milieux sociaux, culturels et historiques ainsi qu'à des idées nouvelles et différentes, et en favorisant la compréhension entre les divers groupes sociaux et culturels. Une participation élevée aux activités culturelles alimente la créativité et l'innovation, et favorise l'harmonie sociale.

- Le **taux de participation à la vie politique** donne une idée de la mesure dans laquelle les décisions prises tiennent compte, ou semblent tenir compte, des besoins et des désirs des citoyens. Le système politique canadien s'appuie sur la participation. L'exercice du droit de vote resserre le lien entre les citoyens et le processus décisionnel démocratique et traduit l'intérêt des citoyens en ce qui touche l'avenir de la communauté et du pays.

- La **protection et la sécurité** des collectivités sont un indicateur de leur bien-être. On peut les mesurer au moyen des taux de victimisation et de criminalité et de la crainte de la criminalité dans un lieu donné. Une telle crainte peut avoir un effet débilitant au sens où elle empêche les citoyens de participer pleinement à la vie publique et, ce faisant, nuire à la qualité de vie.

LA VIGUEUR ET LA SÉCURITÉ DES COLLECTIVITÉS CANADIENNES

L'ENJEU

Bénévolat	Attitudes à l'égard de la diversité	Participation aux activités culturelles	Participation à la vie politique	Sécurité et protection
⇩	—	⇩	⇩	⇧

En principe, les collectivités réunissent des groupes de personnes ayant une histoire et des intérêts communs, entretenant des liens sociaux, économiques et politiques et partageant une vision de l'avenir. À l'échelle mondiale, le Canada tout entier fait partie de la communauté des nations et il lui apporte sa contribution.

Les événements du 11 septembre 2001 ont clairement montré que la sécurité et la protection du Canada dépendent d'un système international pouvant résoudre les conflits selon une démarche consensuelle, et de capacités internes et internationales pour lutter contre les activités criminelles et terroristes dans le monde.

Au Canada, les collectivités s'organisent autour de plusieurs axes – géographiques, culturels, religieux, linguistiques et autres – et c'est au sein de ces petites collectivités et quartiers que la notion de qualité de vie prend tout son sens. Des collectivités fortes sont des collectivités qui ne présentent aucun danger, encouragent la participation, resserrent les liens sociaux et favorisent les valeurs canadiennes.

Le gouvernement du Canada soutient la qualité de vie au sein des collectivités en contribuant à la paix et au développement dans le monde, en consolidant le tissu social et en reflétant et en renforçant les valeurs qui sont chères aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces valeurs incluent la dualité linguistique, le multiculturalisme et le respect de la diversité, le respect des droits de la personne et des droits civils, l'égalité et l'équité, y compris l'accès égal aux services essentiels comme les soins de santé, ainsi que le respect de la paix et de la règle de droit.

Le présent chapitre traite de la vigueur et de la sécurité des collectivités du Canada au moyen de cinq indicateurs de relations sociales.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Protection de la biodiversité canadienne	Commission des champs de bataille nationaux Environnement Canada Parcs Canada Pêches et Océans Canada Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie Transports Canada
Environnement exempt de pollution	Agriculture et Agroalimentaire Canada Défense nationale Environnement Canada Pêches et Océans Canada Transports Canada
Décisions environnementales pertinentes	Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires Agence canadienne de développement international Agence canadienne d'évaluation environnementale Agence spatiale canadienne Environnement Canada Ministères des Affaires étrangères et du Commerce international Pêches et Océans Canada Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Exploitation durable des ressources naturelles	Environnement Canada Pêches et Océans Canada Ressources naturelles Canada

prévues, les preuves recueillies au sujet des résultats, les vérifications et les évaluations pertinentes ainsi que des renseignements de base sur les programmes en rapport avec plus de 200 résultats stratégiques du gouvernement.

Outre les ministères énumérés ci-dessous, certaines institutions fédérales apportent un soutien à tous les ministères et organismes. C'est le cas du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada, de Statistique Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. La base de données « Les résultats stratégiques » contient également de l'information sur le rendement et les plans de ces institutions.

Dans le tableau qui suit, les ministères sont regroupés en « secteurs horizontaux », c'est-à-dire les secteurs au sein desquels plusieurs ministères et organismes travaillent à l'atteinte d'un but commun.

Cet effort de regroupement des ministères facilitera la réflexion sur les enjeux horizontaux ou à l'échelle du gouvernement. Il aidera également à définir des leviers communs qui permettront aux diverses institutions fédérales de prévoir des stratégies et de suivre de près les résultats des efforts qu'elles déploient pour améliorer l'environnement au Canada.

ORGANISATION : ENVIRONNEMENT CANADA

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : PROTÉGER LES CANADIENS ET LEUR ENVIRONNEMENT CONTRE LES SOURCES DE POLLUTION NATIONALES ET MONDIALES

Environnement Canada travaille également à la réduction de divers types de polluants dans l'environnement conformément à son objectif stratégique : « Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources de pollution nationales et mondiales ».

Le Ministère recourt à tout un éventail d'outils pour protéger l'environnement, notamment des règlements, des lignes directrices, des codes de pratique, des instruments économiques, des programmes de projets spéciaux et des campagnes d'information. À en juger par les commentaires d'organismes internationaux voués à la protection de l'environnement, le Canada est avant-gardiste pour ce qui est des programmes volontaires et des approches de gestion novatrices adoptés à titre de complément à la réglementation proprement dite.

Parmi les initiatives novatrices adoptées pour influencer les comportements de l'industrie en matière environnementale, mentionnons le programme Enviroclub, mis sur pied par Environnement Canada en partenariat avec Exportation et développement Canada, le Conseil national de recherches Canada et le Fonds d'action pour le changement climatique. Le programme, établi à Québec, vise à encourager les petites et moyennes entreprises (PME) manufacturières à réduire volontairement les émissions de substances nocives et à restreindre leur dépendance à l'égard des ressources naturelles. Il présente deux volets : la réalisation, au sein des entreprises, de projets de prévention de la pollution et la sensibilisation à l'efficience environnementale.

Le programme Enviroclub a apporté des avantages économiques et environnementaux réels aux 18 entreprises participantes, mesurés et évalués au moyen de comparaisons de prototypes et de procédés de production conventionnels. Parmi les résultats annuels obtenus, mentionnons les réductions suivantes :

- 24 000 tonnes de gaz à effet de serre (ce qui équivaut à l'utilisation moyenne de 5 000 voitures par an);
- 508 tonnes de déchets dangereux (notamment des substances toxiques comme la boue organique et les solvants);
- 1 000 mètres cubes de bois (ce qui équivaut à 10 000 arbres);
- 1 300 litres de produits pétroliers et 33 000 mètres cubes de gaz naturel.

Outre les bienfaits environnementaux qu'elles apportent à la société, les entreprises participantes devraient globalement en retirer des avantages économiques de l'ordre de 1,5 million de dollars par an.

On trouvera plus loin une liste faisant état de quelques-uns des autres ministères et organismes qui visent des résultats stratégiques liés à l'environnement au Canada. On peut obtenir des renseignements complémentaires sur les résultats stratégiques grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du rapport. En cliquant sur les ministères et les organismes énumérés ci-dessous, vous pourrez consulter la base de données « Les résultats stratégiques » à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp. Cette base de données contient de l'information (ainsi que des liens pour accéder à d'autres sources) sur les activités et les dépenses

ORGANISATION : RESSOURCES NATURELLES CANADA

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES DES STRATÉGIES POUR RÉDUIRE LES RÉPERCUSSIONS ENVIRONNEMENTALES DANS LE SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES

L'exploitation des ressources naturelles du Canada a des répercussions sur l'environnement, et il est important pour notre bien-être que nous gérions ces répercussions. L'un des objectifs stratégiques de Ressources naturelles Canada (RNCan) est de « fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des stratégies permettant de réduire les effets environnementaux dans le secteur des ressources naturelles ».

Pour y parvenir, le Ministère a fixé des objectifs et des priorités à court, à moyen et à long terme. Entre autres choses, il s'agira d'examiner la façon dont le Canada compte s'y prendre pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES), mener des recherches scientifiques et mettre au point des technologies et des pratiques de gérance qui auront pour effet de réduire les répercussions néfastes sur l'environnement et de préserver la biodiversité.

Le Ministère applique des indicateurs de rendement à divers niveaux d'activité pour évaluer les progrès accomplis au regard des objectifs fixés. Il compare les émissions canadiennes de GES non seulement aux niveaux prescrits par le Protocole de Kyoto, mais aussi en fonction du PIB d'autres pays. RNCan suit également de près les tendances en ce qui touche la consommation d'énergies renouvelables ainsi que l'efficience énergétique.

Le Ministère a fait des progrès ces deux dernières années pour aider à réduire les émissions de GES dans de nombreux secteurs. Grâce à sa solide base de recherche, il a pu promouvoir de nouvelles technologies qui optimisent l'utilisation de l'énergie dans les usines, mettre en place des techniques de combustion avancées pour la production d'énergie et fabriquer des bétons à haute performance au sein desquels jusqu'à 60 % de ciment Portland (dont la production émet des quantités considérables de GES) est remplacé par d'autres matériaux, notamment des produits issus des déchets industriels. Ces réalisations ont permis de réduire les émissions de dioxyde de carbone de plus de 120 000 tonnes, et il sera possible de les réduire encore plus dans l'avenir. RNCan obtient des résultats positifs semblables dans d'autres secteurs.

Au cours des années à venir, RNCan a l'intention d'aider les Canadiens et les Canadiennes à réduire encore plus les émissions de GES en améliorant, par exemple, l'efficacité de la production d'énergie au moyen de nouvelles technologies. RNCan envisage d'investir 8 millions de dollars chaque année pour réduire les émissions de GES attribuables à la production d'énergie de 3 % en cinq ans et porter la mise à contribution d'énergies renouvelables pour la production d'électricité à 30 % en l'espace de 10 ans.

centrales d'énergie électrique ont augmenté pendant cette même période et, pour remédier à la situation, on est en train d'élaborer des normes pancanadiennes sur l'utilisation du mercure dans les centrales thermiques alimentées au charbon.

Des travaux additionnels doivent être accomplis si l'on veut parvenir à comprendre et à limiter les risques que présentent les milliers de produits chimiques rejetés chaque année dans l'environnement. On continue de faire des progrès quant à la catégorisation des substances sur la liste des substances domestiques. Les nouveaux développements observés dans les secteurs scientifiques et technologiques offrent des possibilités, mais présentent également des risques complexes pour la santé et l'environnement au Canada. Une prise de conscience accrue de l'importance de la prévention de la pollution s'imposera de la part des gouvernements, de l'industrie et des collectivités, qui devront conjuguer leurs efforts pour faire face à de tels risques.

Renseignements sur le rendement

De nombreuses institutions fédérales travaillent en vue d'améliorer l'environnement au Canada. Pour ce faire, elles conçoivent des programmes, des politiques et des initiatives en fonction des « résultats stratégiques » généraux, elles en suivent la mise en œuvre de près et en rendent compte.

Par résultats stratégiques, on entend les avantages durables que les ministères et les organismes tentent d'apporter aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces résultats découlent des mandats confiés aux institutions fédérales et contribuent aux grandes priorités du gouvernement. Dans la plupart des cas, ils exigent une combinaison de ressources et un effort soutenu de plusieurs partenaires sur une période prolongée.

Les institutions fédérales rendent compte de leurs résultats stratégiques dans deux séries de documents qu'elles déposent chaque année au Parlement. Dans leurs Rapports sur les plans et les priorités (RPP), les ministères et les organismes communiquent de l'information sur les objectifs, les initiatives et les résultats escomptés – et établissent des liens avec les besoins connexes en ressources. Dans leurs Rapports ministériels sur le rendement (RMR), les ministères et les organismes décrivent leurs réalisations au regard des attentes en matière de rendement exposées dans les RPP.

Ressources naturelles Canada et Environnement Canada sont deux ministères, entre autres, qui contribuent à l'effort déployé par le gouvernement pour améliorer l'environnement au Canada.

Certaines substances comme le mercure, les dioxines/furanes et les BPC, qui s'accumulent dans les organismes avec le temps, deviennent de plus en plus concentrées et ont un effet toxique accru tout au long de la chaîne alimentaire.

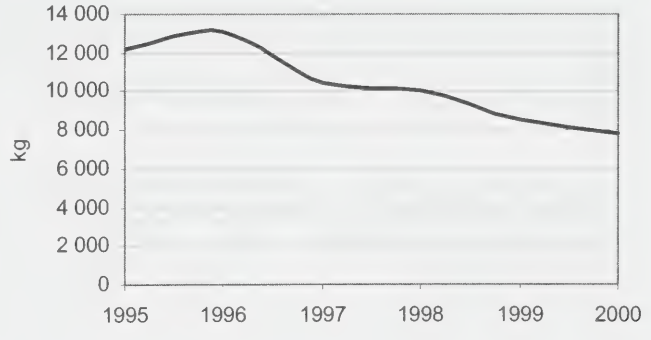
Les mammifères marins et d'autres animaux sauvages font l'objet d'études et servent d'avertissement précoce au sujet des effets éventuels de ces substances sur la santé humaine. Les préoccupations que font naître ces produits chimiques pour la santé humaine sont également examinées par un suivi de l'évolution de leurs concentrations dans le lait maternel et le tissu mammaire. Par exemple, de nombreuses études ont révélé que les niveaux de certains organochlorés et métaux lourds comme le mercure sont nettement plus élevés dans le lait maternel des femmes inuites que dans celui des femmes vivant dans le sud du Canada.

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999* (LCPE 1999) constitue le cadre principal adopté par le gouvernement fédéral pour assurer la protection des Canadiens et des Canadiennes et de l'environnement contre les substances nocives. En vertu de la LCPE 1999, le gouvernement du Canada est chargé de catégoriser les 23 000 substances sur la liste des substances domestiques d'ici 2006. Ce processus de catégorisation permettra de déterminer les substances pour lesquelles des évaluations doivent avoir lieu. De plus, tous les nouveaux produits chimiques, polymères et produits biotechnologiques font l'objet d'évaluations avant d'être fabriqués, importés ou vendus au Canada. Le Canada est le premier pays à catégoriser systématiquement toutes les substances offertes dans le commerce.

De concert avec les provinces et les territoires, le gouvernement fédéral s'occupe également de réduire la quantité de substances toxiques rejetées dans l'environnement en prenant diverses mesures, par exemple en adoptant des codes de pratique, des plans de prévention de la pollution, des instruments économiques, des règlements, des normes d'application pancanadienne et des initiatives volontaires.

Des progrès importants ont été accomplis au chapitre de la réduction des émissions produites par diverses substances toxiques (définies dans la LCPE 1999) pouvant avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Par exemple, les émissions de mercure dans l'atmosphère ont diminué globalement de 35 % entre 1995 et 2000, et il s'agit principalement des émissions issues de l'activité d'incinération et des secteurs de la sidérurgie et des métaux communs. Par contre, les émissions des

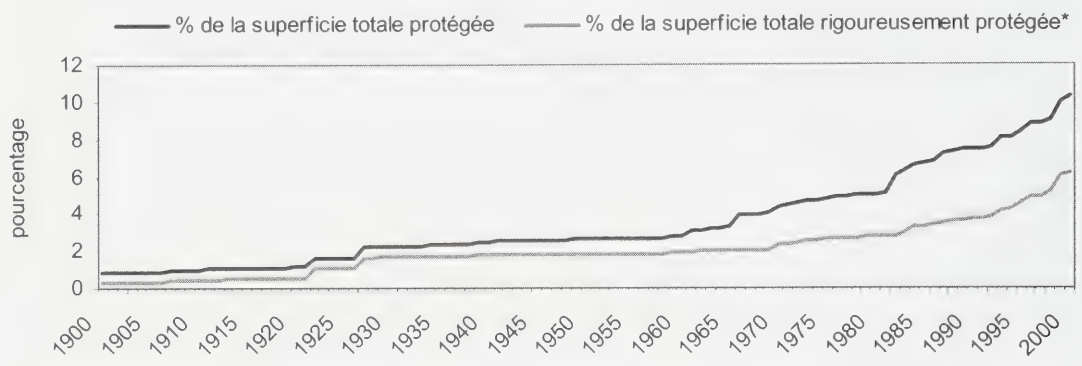
Émissions de mercure dans l'atmosphère au Canada de 1995 à 2000



Source : Direction des données sur la pollution, Environnement Canada (données de l'inventaire national des rejets de polluants), 2002

voie de disparition au Canada. Les zones humides continuent de disparaître; les anciennes forêts de la côte Ouest et la forêt boréale rétrécissent. Il reste au Canada moins de 5 % des prairies à herbes hautes et moins de 10 % des forêts caroliniennes de l'Ontario.

Aires protégées en proportion de la superficie totale du Canada



* Les aires rigoureusement protégées sont équivalentes aux classes I à III de l'Union mondiale pour la nature (UICN) et ne comprennent pas les activités humaines comme l'exploitation forestière, minière et l'agriculture.
Source : Conseil canadien des aires écologiques et Parcs Canada, 2002

Le milieu marin fait lui aussi face à des menaces graves en raison de la surexploitation, de la pollution causée par les activités menées sur terre et en mer, et de la transformation et de la destruction des habitats et des écosystèmes. La santé des océans est également compromise par le rejet des eaux usées et des polluants dans la mer, la croissance excessive de la vie végétale marine, l'apparition d'espèces étrangères, les changements hydrologiques et les transformations sédimentaires.

Le gouvernement fédéral réagit en augmentant le nombre de régions où les milieux naturel et marin sont protégés et en prenant des mesures pour protéger les espèces en péril.

La superficie des aires rigoureusement protégées au Canada connaît une hausse considérable depuis le siècle dernier. À ce jour, plus de 1 044 000 km^2 sont protégés. Les parcs, les zones sauvages, les habitats et les aires protégées pour les espèces représentent la majeure partie de cette superficie. Néanmoins, la plupart des aires protégées couvrent moins de 10 km^2, soit une superficie probablement trop petite pour protéger les écosystèmes qui s'y trouvent. Plus de 40 % des écorégions canadiennes ne comptent aucune aire protégée de façon rigoureuse.

Les **substances toxiques**. Les substances toxiques sont produites par de nombreuses sources industrielles et domestiques. En 1986, près de 23 000 substances étaient utilisées pour les procédés industriels et les biens de consommation vendus au Canada. De plus, d'autres substances sont soit mises au point soit importées chaque année. Certaines d'entre elles améliorent notre niveau de vie, mais d'autres pourraient présenter un risque pour notre santé et notre environnement.

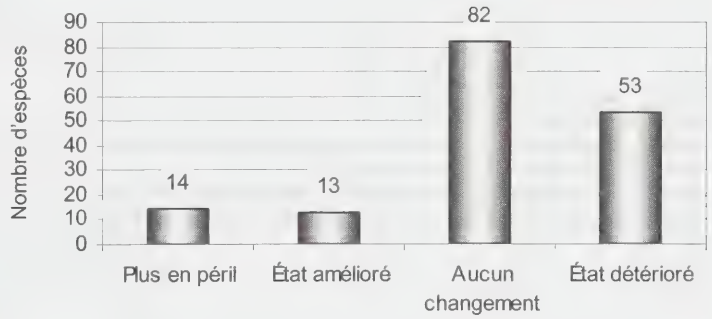
La **biodiversité**. Une diversité biologique saine – comme en témoigne l'existence d'écosystèmes viables – est essentielle à l'approvisionnement en eau potable, à un air pur, à la stabilité climatique et à des sols productifs. Le maintien de la variété des espèces, leur diversité génétique et les écosystèmes dont elles font partie sont essentiels à la stabilité et à la durabilité de la vie et des moyens de subsistance sur la planète. Les Canadiens et les Canadiennes partagent la responsabilité d'assurer la protection des écosystèmes et des espèces indigènes.

Le Canada abrite environ 71 500 espèces connues d'animaux sauvages, de plantes et d'autres organismes, et environ 66 000 espèces pourraient encore être découvertes. (*Dix ans de rapport : La série nationale d'indicateurs environnementaux du Canada*, 2002) Dans le monde, les populations d'espèces sauvages et leurs habitats disparaissent rapidement à cause du déboisement, de la dispersion des espèces non indigènes, de la perte et de la dégradation des zones humides, de la chasse et des récoltes et de la pollution de l'air et de l'eau. La perte d'espèces ou les modifications qui surviennent dans la composition taxinomique peuvent constituer une menace pour l'écosystème et un risque pour notre durabilité économique et socioculturelle.

Le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada identifie et surveille les espèces en péril au Canada depuis 1978. Il réévalue régulièrement la situation de plusieurs espèces qui figurent sur la liste. De 1985 à 2002, la situation de la plupart des espèces réévaluées est demeurée inchangée, mais celle du quart de ces espèces s'est dégradée. Les endroits du Canada qui comptent le plus grand nombre d'espèces menacées de disparition ou en péril sont ceux où les hommes ont le plus influé sur leur environnement. (*Dix ans de rapport : La série nationale d'indicateurs environnementaux du Canada*, 2002)

L'homme est une importante source de stress sur la flore et la faune naturelles. Certes, le Canada possède des ressources naturelles en abondance, mais il n'est pas à l'abri des menaces qui pèsent sur elles. Parmi les sources de stress constantes, mentionnons la disparition des terres agricoles à fort rendement, la pollution de l'eau et du sol. Cette situation a contribué à l'épuisement de la couverture végétale essentielle et à l'appauvrissement de la biodiversité sans compter la menace infligée aux espèces en

Changement survenu dans l'état des 162 espèces en péril réévaluées, de 1985 à 2001



Source : Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada, 2002

l'Atlantique. (*Série nationale d'indicateurs environnementaux* « L'eau en milieu urbain », été 2001)

Nombreux sont les résidents des régions rurales qui utilisent des fosses septiques, et nombreuses sont les collectivités côtières où le traitement des eaux usées est de type primaire, voire inexistant. L'intensification des activités agricoles et la croissance de la population ajoutent aux pressions. Depuis 1983, la croissance de la population urbaine a contribué à une augmentation de 24 % des apports d'azote dans les eaux douces canadiennes qui passent par les stations d'épuration municipales. On sait que certains produits chimiques ne sont pas retirés de façon efficace des effluents d'usine; c'est par exemple le cas des produits pharmaceutiques et des produits d'hygiène. Les nouvelles découvertes scientifiques laissent penser que ces produits chimiques peuvent avoir des répercussions insidieuses sur l'environnement en perturbant les cycles hormonaux des animaux et des plantes.

Les Canadiens et les Canadiennes sont parmi les plus grands consommateurs d'eau dans le monde. Depuis 1980, l'utilisation globale d'eau au Canada a augmenté de 25,7 %. Comparativement aux habitants des 30 pays de l'OCDE, seuls les citoyens américains utilisent plus d'eau que les Canadiens par habitant. Le Canada consomme 16 000 litres d'eau par personne par an, soit une consommation par habitant supérieure de 65 % à la moyenne établie pour l'OCDE. (*Données OCDE sur l'environnement*, OCDE, 1999)

L'EAU POTABLE

De façon générale, les Canadiens et les Canadiennes ont accès à une eau potable salubre de qualité. Pourtant, nous sommes de plus en plus conscients que des changements dans la qualité de l'eau peuvent avoir des répercussions importantes sur la santé humaine. L'apparition de maladies liées à l'eau potable, et même de décès, au Canada, a fait croître les préoccupations au sujet de la qualité de l'eau potable. Les récents problèmes qui ont surgi à Walkerton, à North Battleford et dans d'autres collectivités nous rappellent qu'une eau potable est essentielle à la santé.

Au Canada, la réglementation de l'eau potable relève essentiellement de la compétence des provinces et des territoires. Toutefois, le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer en ce qui touche l'eau potable dans les réserves et sur les terres fédérales. Il joue également un rôle clé dans le domaine de la recherche sur la qualité de l'eau, l'évaluation des risques et l'élaboration de lignes directrices.

En 2000-2001, 98 % des logements dans les réserves étaient approvisionnés en eau, comparativement à seulement 86 % en 1990-1991. L'Assemblée des Premières nations a signalé que certains systèmes d'approvisionnement en eau potable posaient problème. La formation et le renforcement des capacités présentent des défis aux responsables des systèmes d'approvisionnement en eau et d'égout dans les réserves. Nombreuses sont les collectivités qui n'ont pas la connaissance technique voulue pour fournir une eau potable salubre à leurs membres. La proportion des logements dans les réserves qui sont dotés de systèmes d'évacuation des eaux usées a également augmenté, pour passer de 80 % en 1990-1991 à 94 % en 2000-2001.

(*Système de gestion des immobilisations, de 1990 à 2001*, Direction générale de la gestion de l'information, AINC)

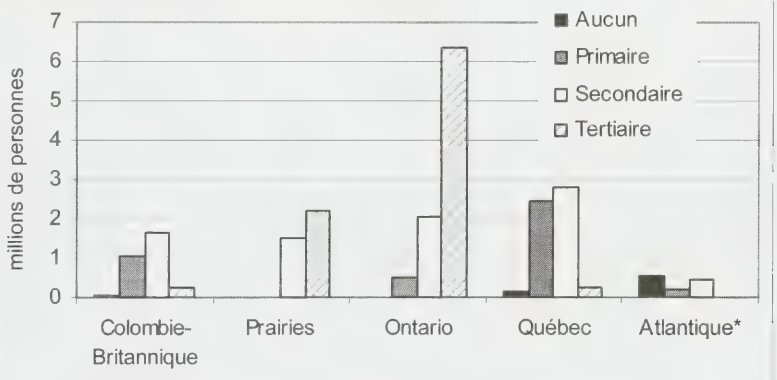
organismes. Les effluents provenant des eaux usées municipales demeurent l'une des principales sources de pollution, en volume, des eaux canadiennes. Les substances des eaux usées détériorent la qualité des estuaires, des lacs, des rivières et des eaux côtières du Canada.

Les **stations d'épuration des eaux usées** peuvent éliminer des eaux usées municipales des quantités importantes de substances. Il y a généralement trois types de traitement :

- **Primaire** — enlèvement des débris et des solides en suspension par filtration et décantation;
- **Secondaire** — des procédés biologiques permettent de dégrader les matières organiques et d'enlever d'autres solides en suspension;
- **Tertiaire** — traitement avancé utilisant des procédés additionnels de filtration, chimiques ou biologiques, pour enlever certains composants ou éléments précis ayant échappé au traitement secondaire.

Là où des programmes ont été instaurés pour investir dans l'infrastructure d'épuration, la technologie et le contrôle du traitement des eaux usées, les améliorations ont été considérables. Le traitement des eaux usées des systèmes municipaux n'a cessé de s'améliorer au cours des deux dernières décennies. En 1983, plus de 27 % de la population municipale du Canada branchée à des réseaux d'égout municipaux n'avaient pas de station d'épuration. En 1999, c'était le cas de moins de 4 %.

Population municipale bénéficiant d'un service de traitement des eaux usées, par région, en 1999



* Le traitement tertiaire des eaux usées dans la région de l'Atlantique est négligeable.
Source : Base de l'utilisation par les municipalités, 1999

Malgré ces améliorations, il reste des défis à relever, en particulier le vieillissement de nombreuses stations de traitement des eaux usées et l'absence de stations d'épuration dans un grand nombre de collectivités rurales et côtières. Le niveau de traitement des eaux usées varie énormément d'une région à l'autre du Canada. En Colombie-Britannique, environ 63 % de la population branchée à des réseaux d'égout bénéficiaient d'un traitement secondaire ou tertiaire en 1999. En Ontario et dans les provinces des Prairies, plus de 94 % de la population branchée à des réseaux d'égout bénéficiaient d'un traitement secondaire ou tertiaire, et au Québec, environ 43 % bénéficiaient d'un traitement primaire et environ 54 %, d'un traitement secondaire ou tertiaire en 1999. Actuellement, un niveau de traitement tertiaire négligeable est assuré dans les provinces de

LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

La communauté internationale en est arrivée à la conclusion qu'il existe des preuves scientifiques irréfutables du changement climatique. Celui-ci a des répercussions graves sur l'environnement et l'économie du Canada et la santé de ses habitants.

Le Canada est à l'origine d'environ 2,2 % des émissions globales de gaz à effet de serre (GES). En ce qui touche les émissions par habitant, le Canada se classe au neuvième rang dans le monde et au deuxième rang au sein du G-8 pour ce qui est des émissions de dioxyde de carbone provenant de la combustion de carburants (*Troisième rapport national du Canada sur les changements climatiques,* 2001). Cette situation tient au fait que la consommation d'énergie au Canada est supérieure à la moyenne en raison des caractéristiques climatiques et géographiques du pays. Par ailleurs, l'économie du Canada consomme énormément d'énergie. Le transport des personnes et des marchandises est à l'origine de 25 % de la totalité des émissions de GES au Canada, ce qui en fait la principale source de GES au pays.

Les émissions totales de GES au Canada ont été évaluées à 726 mégatonnes de dioxyde de carbone en 2000, en hausse de 3,2 % par rapport aux niveaux observés en 1999. Ce constat s'explique essentiellement par les augmentations supérieures à la moyenne de la consommation d'énergie aux fins de chauffage, associées à la reprise de l'activité économique générale et ce, en dépit des changements importants apportés aux procédés de production des secteurs industriel et manufacturier pour réduire les GES.

Le 2 septembre 2002, à Johannesburg, le Premier ministre a fait la déclaration suivante : « À la suite d'intenses consultations continues avec les autres ordres de gouvernement et les principaux intéressés, nous mettons la dernière main à un plan de mise en œuvre qui nous permettra d'atteindre les objectifs du Protocole de Kyoto. Lorsque les consultations seront terminées, avant la fin de l'année, le Parlement canadien sera appelé à ratifier le Protocole de Kyoto ».

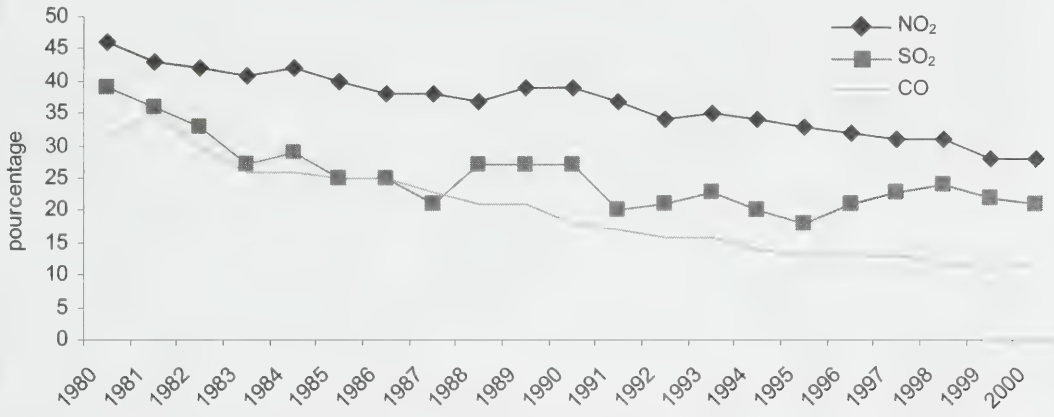
Dans le cadre de l'effort constant qu'il déploie pour surmonter le problème du changement climatique, le gouvernement fédéral a affecté 1,6 milliard de dollars à des initiatives liées au changement climatique, y compris celles contenues dans le budget de 2001.

La **qualité de l'eau**. Les Canadiens utilisent de l'eau douce de qualité pour leur propre consommation, leurs loisirs, l'abreuvement des animaux de ferme, l'irrigation des cultures et les procédés industriels. Une eau propre est également essentielle à la vie aquatique. Le style de vie et l'économie au Canada sont souvent étroitement liés également à la qualité de l'eau, en particulier dans les collectivités du Nord, des régions éloignées et des Premières nations. Les Canadiens et les Canadiennes considèrent que la protection de la qualité des sources d'eau potable et le maintien de l'intégrité des écosystèmes aquatiques sont d'importantes questions environnementales.

L'activité humaine a des répercussions sur la qualité des ressources en eau partout au Canada. La qualité de l'eau est principalement menacée par les déversements d'eaux usées, les eaux d'orage, les effluents industriels, les déchets provenant de l'élevage intensif, le ruissellement agricole et les dépôts de polluants atmosphériques. Le changement climatique influe également sur la qualité de l'eau. En effet, les températures plus élevées et l'accroissement de l'évaporation en été ont pour effet de réduire le volume des eaux de surface et de favoriser la croissance de micro-

Depuis 1980, on observe une baisse des niveaux de dioxyde d'azote, d'anhydride sulfureux et de monoxyde de carbone au Canada, par rapport aux niveaux maximums acceptables. Les données sur la qualité de l'air sont mesurées dans plus de 152 postes de 55 villes réparties dans les provinces et territoires.

Concentrations de dioxyde d'azote (NO_2), d'anhydride sulfureux (SO_2) et de monoxyde de carbone (CO) au Canada par rapport aux concentrations maximales acceptables



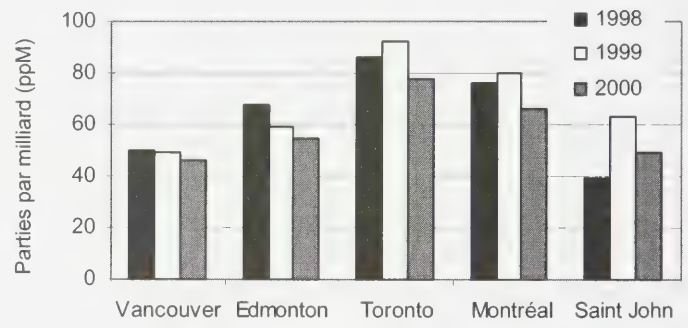
Source : Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique, 2002

Il est difficile, ces dernières années, de définir les tendances à la hausse ou à la baisse des concentrations de particules ou d'ozone de la basse atmosphère. Les conditions atmosphériques (par exemple, le nombre de journées chaudes et de vents légers) sont particulièrement importantes, car elles provoquent la variation d'une année à l'autre des concentrations d'ozone de la basse atmosphère et de particules. On peut également s'attendre à ce que le changement climatique aggrave les épisodes de smog que nous connaissons au Canada pendant l'été.

Le smog est une source d'inquiétude importante dans le corridor Windsor-Québec, le sud de la région de l'Atlantique, certaines parties de l'Alberta ainsi que la vallée inférieure du Fraser en Colombie-Britannique.

En 2000, le Canada a signé l'Annexe sur l'ozone à l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air (1991), dont l'objectif est de réduire la circulation des polluants atmosphériques à la frontière canado-américaine. Toujours en 2000, le Conseil canadien des ministres de l'environnement a donné son aval à des normes pancanadiennes relatives à plusieurs polluants en suspension dans l'air, notamment l'ozone de la basse atmosphère et les particules fines ($PM_{2,5}$). Ces normes établissent des cibles pour la qualité de l'air ambiant, qui doivent être atteintes d'ici 2010.

Concentrations d'ozone de la basse atmosphère dans des villes choisies du Canada

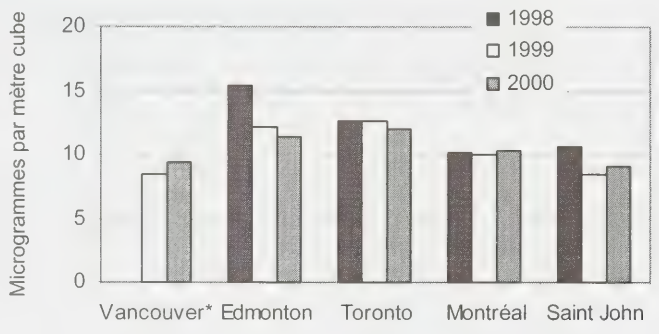


Source : Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique, 2002

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

La **qualité de l'air**. La qualité de l'air au Canada se détériore sous l'effet des polluants issus de l'utilisation de combustibles fossiles dans les véhicules, les maisons, les centrales électriques et d'autres établissements industriels. Certains de ces polluants proviennent de sources qui ne sont pas situées au Canada et qui parcourent de grandes distances dans l'atmosphère. Néanmoins, la plus grande partie de la diminution de la qualité de l'air au Canada découle de sources intérieures ou de sources provenant des États-Unis.

Concentrations de fond moyennes annuelles de fines particules dans des villes choisies du Canada



* Il n'existe pas de données pour Vancouver pour 1998
Source : Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique, 2002

Les niveaux moyens de pollution atmosphérique au Canada ont diminué ces 25 dernières années, mais le smog reste une grave menace à la santé dans de nombreuses régions du pays. Le smog désigne couramment la pollution atmosphérique en milieu urbain et est constitué de deux principaux éléments :

- Les particules, c'est-à-dire toutes les particules solides ou liquides en suspension dans l'air – à l'exception de l'eau pure – qui sont de taille microscopique. Elles sont rejetées directement dans l'atmosphère par la fumée, les vapeurs et la poussière, ou elles se forment dans l'atmosphère sous l'effet de la réaction chimique de gaz précédemment émis, comme les oxydes d'azote, l'anhydride sulfureux, les composés organiques volatils et l'ammoniac. Les plus petites particules en suspension dans l'air, d'un diamètre égal ou inférieur à 2,5 micromètres ($PM_{2,5}$), sont les plus menaçantes pour la santé humaine, car elles peuvent être inhalées profondément dans les poumons.

- Les concentrations d'ozone de la basse atmosphère se forment lorsque des polluants comme les oxydes d'azote et les composés organiques volatils réagissent en présence des rayons du soleil. L'ozone de la basse atmosphère est un polluant qui peut irriter les poumons et rendre la respiration dangereusement difficile, en particulier pour les personnes qui souffrent d'asthme ou d'une autre affection pulmonaire. Il peut être une menace grave à la santé des personnes âgées et des enfants.

aspects. Il faut donc concevoir des systèmes d'information qui décrivent les liens entre l'activité humaine et l'environnement et font la lumière sur les questions tant locales que planétaires pour toutes les grandes composantes de l'environnement (p. ex. les ressources naturelles, les territoires et les écosystèmes).

Le Canada dispose actuellement de plusieurs composantes d'un tel système et s'efforce de combler les lacunes et d'intégrer les éléments déjà en place. Le ministre de l'Environnement a mandaté un groupe de travail pour étudier la possibilité d'élaborer un système canadien d'information pour l'environnement. Le groupe de travail a présenté son rapport définitif en octobre 2001, et un plan de mise en œuvre est en cours d'élaboration. La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie a aussi été mandatée pour concevoir des indicateurs qui illustrent les liens principaux entre l'environnement et le bien-être social et économique.

L'information dont nous disposons permet de brosser un tableau utile, bien qu'incomplet, de l'environnement canadien et de nos liens avec celui-ci. Le présent chapitre donne un aperçu d'une partie de cette information tirée des quatres indicateurs suivants :

- la **qualité de l'air**, mesurée par les concentrations d'ozone de la basse atmosphère, de particules et de plusieurs autres polluants atmosphériques;
- la **qualité de l'eau**, mesurée par le pourcentage de la population municipale qui bénéficie des services d'une station d'épuration;
- la **biodiversité**, mesurée par l'évolution de la situation des espèces en péril;
- les **substances toxiques dans l'environnement**, mesurées par l'accumulation de substances rejetées à l'échelle du pays.

Le gouvernement fédéral joue un rôle complexe. Il est responsable non seulement de la gestion environnementale des terres fédérales et des territoires en mer, qui sont des prescriptions législatives, mais aussi d'importants engagements internationaux. Le gouvernement fédéral doit aussi jouer un rôle critique dans la progression de la connaissance et ce, dans l'intérêt du public. La connaissance est en effet le fondement des autres rôles qui lui incombent et des démarches que nous pouvons adopter pour promouvoir et solliciter l'intervention d'autrui.

En fonction de ces rôles, le gouvernement fédéral aborde les questions environnementales sur de nombreux fronts au moyen d'une approche de développement durable qui tient compte de la synergie des objectifs des politiques environnementale, économique et sociale. Par exemple, de nombreux ministères fédéraux déposent à intervalles réguliers leurs stratégies de développement durable, lesquels sont suivies de près par le Commissaire à l'environnement et au développement durable. Ces stratégies aident les ministères à positionner leurs programmes, politiques et initiatives par rapport aux grands objectifs environnementaux, économiques et sociaux.

Le gouvernement du Canada s'est doté d'une approche stratégique à trois volets qui tient compte de la complexité et de la nature globale des enjeux. La *connaissance* est essentielle à une bonne politique et à une saine prise de décision. Premièrement, le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer pour veiller à ce que les décideurs reçoivent en temps opportun les résultats de la recherche et l'information dont ils ont besoin ainsi qu'une bonne interprétation de ceux-ci, sans oublier les incertitudes qui peuvent exister. Deuxièmement, des *approches novatrices* soutiennent notre capacité à mettre en pratique nos connaissances dans le domaine de l'environnement et à modifier nos comportements tout en promouvant l'efficacité et la compétitivité à long terme. Troisièmement, les gouvernements doivent continuer de jouer un rôle de leadership, mais l'étude des questions environnementales demeure une responsabilité partagée. Des *partenariats* entre les administrations publiques et divers secteurs de la société sont essentiels à des solutions durables.

Il est difficile d'effectuer des comparaisons internationales des indicateurs environnementaux. Par exemple, selon de nombreux indicateurs du Forum économique mondial, le Canada se tire relativement bien d'affaire, mais comparativement aux autres pays qui utilisent les indicateurs de l'OCDE, sa performance est moyenne, voire médiocre. Néanmoins, on s'accorde généralement pour dire que, dans certains domaines environnementaux, le Canada doit améliorer sa performance. Plus précisément, en dépit de la petite taille de sa population par rapport à son immensité territoriale, le Canada reçoit une demande croissante à l'égard de ses ressources naturelles. En fait, dans certains secteurs, comme la consommation d'énergie et d'eau, les Canadiens et les Canadiennes sont parmi ceux dont les exigences par habitant sont les plus grandes dans le monde. (*Principaux indicateurs environnementaux*, OCDE, 2001)

Brosser un tableau cohérent de notre environnement à l'aide de l'information dont nous disposons constitue un défi. D'une part, nous possédons de l'information sur des questions d'envergure planétaire, comme les pluies acides et le changement climatique et, d'autre part, sur des questions d'intérêt local comme la qualité de l'eau et de l'air, l'information est limitée mais également importante. De toute évidence, aucune mesure isolée ne saurait rendre compte de tous les

L'ENVIRONNEMENT AU CANADA

L'ENJEU

Qualité de l'air	Qualité de l'eau	Biodiversité	Substances toxiques dans l'environnement
⇧	⇧	⇩	⇧

Un environnement propre et sain est essentiel au bien-être économique et social des générations futures de Canadiens et de Canadiennes. Le milieu naturel est doté d'une énorme capacité à absorber et à filtrer les produits de l'activité humaine. Il est non seulement résistant mais peut se renouveler en grande partie. Néanmoins, une surcharge peut avoir des répercussions dévastatrices sur l'économie, la santé et les conditions sociales.

Notre environnement fait partie de notre identité et de nos valeurs. L'inaction et l'absence de gestion stratégique des enjeux sont lourdes de conséquences : les coûts de la santé et de notre système de soins de santé augmenteront; la viabilité de l'économie et notre mode de vie continueront d'être affaiblis; les risques pour la sécurité et la protection augmenteront; les occasions de promouvoir des solutions novatrices pour régler des questions environnementales n'existeront plus; les coûts des activités de nettoyage et de récupération que devront soutenir les générations futures augmenteront; un nombre accru d'espaces et d'espèces uniques – qui forment notre patrimoine naturel – disparaîtront.

Toutes ces raisons interpellent profondément les Canadiens et les Canadiennes en matière d'environnement. D'ailleurs, leur consentement à participer aux évaluations environnementales en témoigne. Les ministères et les organismes fédéraux effectuent en moyenne 5 500 à 6 000 évaluations environnementales chaque année. Ces évaluations ont pour objectif de déterminer les effets sur l'environnement des projets envisagés ainsi que les mesures à prendre pour y remédier. De nombreux Canadiens et Canadiennes participent à ces évaluations en communiquant leurs points de vue sur la façon dont les effets éventuellement néfastes de projets donnés peuvent être évités ou réduits.

La responsabilité à l'égard de l'environnement incombe aux citoyens, aux entreprises et à tous les ordres de gouvernement. Nous jouons tous un rôle essentiel au maintien de la valeur et de l'intégrité des actifs environnementaux du Canada, tant à titre individuel en optant pour le covoiturage qu'à l'échelle industrielle en mettant en œuvre des programmes de prévention de la pollution et des procédés améliorés.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Information pertinente sur les modes de vie sains	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Instituts de recherche en santé du Canada Santé Canada
Système de soins de santé accessible de haute qualité	Anciens Combattants Canada Défense nationale Santé Canada
Protection contre les risques évitables	Agence canadienne d'inspection des aliments Anciens Combattants Canada Bureau de la sécurité des transports du Canada Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Développement des ressources humaines Canada Environnement Canada Pêches et Océans Canada Ressources naturelles Canada Santé Canada Transports Canada
Politiques de soins de santé reflétant les valeurs canadiennes	Anciens Combattants Canada Bureau du Conseil privé Instituts de recherche en santé du Canada Santé Canada

On trouvera plus loin une liste de quelques-uns des autres ministères et organismes qui visent à obtenir des résultats stratégiques liés à la santé des Canadiens et des Canadiennes. On peut obtenir des renseignements complémentaires sur les résultats stratégiques grâce aux hyperliens contenus dans la version électronique du rapport. En cliquant sur les ministères et les organismes énumérés ci-dessous, vous pourrez consulter la base de données « Les résultats stratégiques » à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp. Cette base de données contient de l'information (ainsi que des liens pour accéder à d'autres sources) sur les activités et les dépenses prévues, les preuves recueillies au sujet des résultats, les vérifications et les évaluations pertinentes ainsi que les renseignements de base sur les programmes qui ont un lien avec plus de 200 résultats stratégiques du gouvernement.

Outre les ministères énumérés ci-dessous, certaines institutions fédérales apportent un soutien à tous les ministères et organismes. C'est le cas du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada, de Statistique Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. La base de données « Les résultats stratégiques » contient également de l'information sur le rendement et les plans de ces institutions.

Dans le tableau qui suit, les ministères sont regroupés en « secteurs horizontaux », c'est-à-dire les secteurs au sein desquels plusieurs ministères et organismes travaillent à l'atteinte d'un but commun.

Cet effort de regroupement des ministères facilitera la réflexion sur les enjeux horizontaux ou à l'échelle du gouvernement. Il aidera également à définir des leviers communs qui permettront aux diverses institutions fédérales de prévoir des stratégies et de suivre de près les résultats des efforts qu'elles déploient pour améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes.

plupart des cas, ils exigent une combinaison de ressources et un effort soutenu de plusieurs partenaires sur une période prolongée.

Les institutions fédérales rendent compte de leurs résultats stratégiques dans deux séries de documents qu'elles déposent chaque année au Parlement. Dans leurs Rapports sur les plans et les priorités (RPP), les ministères et les organismes communiquent de l'information sur les objectifs, les initiatives et les résultats escomptés – et établissent des liens avec les besoins connexes en ressources. Dans leurs Rapports ministériels sur le rendement (RMR), les ministères et les organismes décrivent leurs réalisations au regard des attentes en matière de rendement exposées dans les RPP.

Santé Canada est un exemple d'institution fédérale qui contribue à l'effort déployé par le gouvernement pour améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes.

ORGANISATION : SANTÉ CANADA

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : FOURNIR AUX PREMIÈRES NATIONS ET AUX INUITS DES PROGRAMMES ET DES SERVICES DE SANTÉ DURABLES AFIN QUE CES POPULATIONS PUISSENT PARVENIR À UN ÉTAT DE SANTÉ COMPARABLE À CELUI DES AUTRES CANADIENS

Améliorer l'état de santé des Premières nations et des Inuits et réduire les inégalités sur le plan de la santé entre ce segment de la population et les autres Canadiens constituent une priorité du gouvernement fédéral.

Pour atteindre ce but, Santé Canada a adopté un certain nombre d'initiatives et de programmes visant à régler d'importants problèmes de santé et à combler les écarts dans les services de santé offerts aux Premières nations et aux Inuits. Pour que la qualité de vie des familles des Premières nations et des Inuits s'améliore, Santé Canada a mis en œuvre des programmes qui mettent l'accent sur l'intervention précoce auprès des enfants ainsi que des campagnes de sensibilisation aux conditions qui constituent une menace à la santé des familles. L'administration des programmes et des initiatives du Ministère a permis de faire baisser le taux de mortalité infantile de façon constante au cours des 20 dernières années, lequel est passé de 27,6 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1979 à 8,0 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1999.

Le Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP) traduit les efforts déployés. Ce programme a pour objectif d'améliorer le bien-être des mères, des enfants et des familles grâce au transfert des compétences parentales, à l'intervention précoce auprès des enfants et à des services communautaires. L'élément du PCNP orienté vers les Premières nations et les Inuits vise à améliorer l'alimentation des femmes enceintes qui doivent affronter des situations qui menacent leur santé et la croissance de leurs bébés. Il existe plus de 600 projets qui touchent plus de 6 000 femmes. Santé Canada a élargi la portée et l'intensité du programme aux femmes et aux nourrissons des Premières nations et des Inuits. Environ 90 % des femmes admissibles ont participé au programme. Plus du tiers d'entre elles s'y sont inscrites durant les trois premiers mois de leur grossesse, ce qui permet d'influer positivement sur la santé de la mère et du nouveau-né durant une plus longue période. Le programme atteint aussi l'un des objectifs visés, à savoir attirer les femmes les plus à risque. Les jeunes femmes célibataires dont le revenu est faible et le niveau d'instruction peu élevé sont celles qui sont le plus susceptibles de participer au programme.

Les constatations préliminaires montrent que le PCNP a des effets positifs sur certains indicateurs de la santé des mères et des enfants. La durée de la période d'allaitement, en particulier, semble s'allonger chez les mères qui participent au PCNP. L'allaitement donne de nombreux avantages à court et à long terme pour la mère et le nourrisson, dont des risques plus faibles d'infections, de diabète, d'obésité et de cancer du sein.

Selon les résultats de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2000-2001, 42,6 % des Canadiens âgés de 12 ans et plus pratiquaient une activité physique d'intensité au moins modérée pendant leurs moments de loisir, soit une hausse de 3,2 % par rapport à l'enquête menée en 1994-1995. L'activité physique a pris de l'ampleur dans presque tous les groupes d'âge, surtout les jeunes de 20 à 34 ans. (*Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes : premier coup d'œil*, Statistique Canada, 2002) L'Enquête révèle également que les femmes ont presque rattrapé les hommes pour ce qui est de l'activité physique pendant les moments de loisir. En 1994-1995, environ 36 % des femmes âgées de 20 à 64 ans étaient actives physiquement, comparativement à 39 % pour les hommes. En 2000-2001, une augmentation marquée de l'activité physique chez les femmes a permis de réduire l'écart, la proportion de femmes avoisinant 41 % comparativement à 42 % chez les hommes de ce groupe d'âge. (*Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes : premier coup d'œil*, Statistique Canada, 2002)

AUGMENTATION DE LA FRÉQUENCE DE L'OBÉSITÉ DANS LES PAYS DE L'OCDE

D'après les derniers résultats de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC), la proportion de la population qui souffre d'obésité a augmenté (*Le Quotidien*, 8 mai 2002, Statistique Canada). Les données de l'ESCC montrent en effet que, entre 1994-1995 et 2000-2001, le nombre de Canadiens et de Canadiennes obèses âgés de 0 à 64 ans s'est accru de 24 %. L'obésité conduit à une plus grande propension au diabète et aux maladies du système circulatoire et constitue un autre risque pour la santé qui pourrait être réduit par des mesures préventives comme une meilleure nutrition et une activité physique pratiquée plus régulièrement. (Éco-Santé, OCDE, 2001)

Selon des statistiques comparatives applicables aux États-Unis, 20 % de la population adulte âgée de 18 ans et plus était considéré comme obèse en 2000 comparativement à seulement 14 % en 1994. Cette augmentation est nettement plus importante qu'au Canada, où la proportion n'a augmenté que de deux points pour s'établir à 15 % pendant la même période. (*Le Quotidien*, 8 mai 2002, Statistique Canada)

Chez les enfants âgés de 7 à13 ans, le niveau d'obésité a presque triplé au Canada au cours des deux dernières décennies. L'inactivité est un facteur déterminant de l'obésité chez les enfants. Moins de la moitié des enfants canadiens, filles et garçons, sont suffisamment actifs pour être en bonne santé. (*Les soins de santé au Canada*, 2002)

RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT

De nombreuses institutions fédérales travaillent dans l'espoir d'améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes. Pour ce faire, elles conçoivent des programmes, des politiques et des initiatives en fonction des « résultats stratégiques » généraux, elles en suivent la mise en œuvre de près et en rendent compte.

Par résultats stratégiques, on entend les avantages durables que les ministères et les organismes tentent d'apporter aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces résultats découlent des mandats confiés aux institutions fédérales et contribuent aux grandes priorités du gouvernement. Dans la

La santé des Autochtones au Canada

Les inégalités sont grandes entre l'état de santé des Premières nations et des collectivités inuites du Canada et celle des autres Canadiens. En dépit de l'éventail des services et des programmes actuellement offerts à ces communautés par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les enfants et les familles des Premières nations et des communautés inuites se placent loin derrière la moyenne canadienne, et ce pour de nombreux indicateurs socio-économiques de bien-être. Certes des progrès sont accomplis sur de nombreux fronts, mais les efforts doivent se poursuivre pour rétrécir les écarts et mettre en place des communautés qui surviennent à leurs propres besoins.

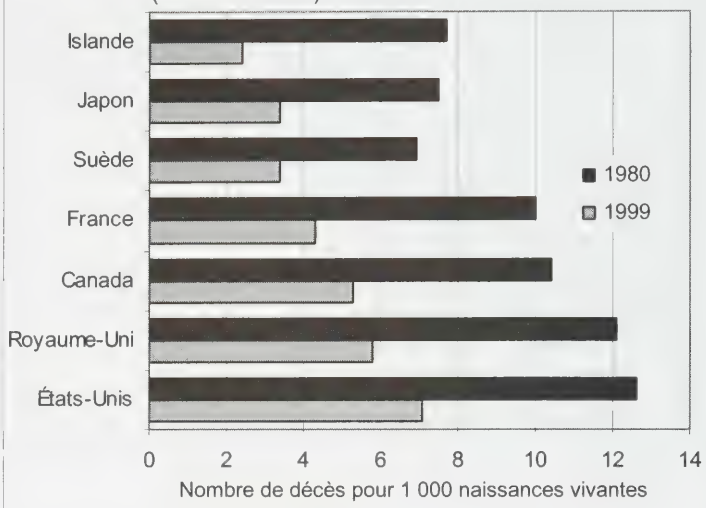
- En dépit des améliorations importantes apportées depuis les années 1970, le taux de mortalité infantile chez les Premières nations est toujours d'environ 50 % plus élevé que le taux applicable au Canada dans son ensemble*.
- L'espérance de vie à la naissance chez les Premières nations est inférieure d'environ 6,3 ans à celle de la population canadienne générale. (*Données ministérielles de base*, 2001, Affaires indiennes et du Nord Canada)
- Chez les Premières nations et les Inuits, la fréquence des problèmes cardiaques et de l'hypertension est environ trois fois plus élevée que pour la population canadienne générale. (*Enquête régionale sur la santé des Premières nations et des Inuits*, 1999)
- En 2002, seulement 38 % des Premières nations ont jugé leur état de santé très bon, voire excellent, comparativement à 61,4 % de l'ensemble des Canadiens, en 2000-2001*.
- La fréquence du diabète déclaré par les malades eux-mêmes est de deux à trois fois plus élevée chez les Premières nations que dans la population canadienne dans son ensemble*.
- La présence de la tuberculose chez les Premières nations est de 8 à 10 fois plus élevée que pour les autres Canadiens*.
- En 1999, le nombre d'années possibles de vie perdues chez les Premières nations (pour 100 000 personnes) attribuable à des blessures non intentionnelles a été de près de cinq fois plus élevé que chez la population canadienne dans son ensemble. Le nombre d'années possibles de vie perdues attribuable au suicide a été trois fois plus élevé*.

* Source : *Les Canadiens en santé – Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé*, 2002

L'**activité physique.** Il est scientifiquement prouvé que l'activité physique joue un rôle important dans l'amélioration de la santé et la prévention des maladies, de l'incapacité et des décès prématurés. Les personnes inactives courent des risques accrus : diabète de type 2, décès prématuré, maladie coronarienne, obésité, hypertension artérielle, ostéoporose, accident cérébro-vasculaire, dépression et cancer du côlon. Des études montrent que l'activité physique peut réduire de plus de 50 % le risque d'avoir le diabète de type 2 (Santé Canada, *Activité physique*, 2002) et que la probabilité d'avoir une maladie cardiaque est considérablement plus élevée chez les personnes sédentaires (5,0 %) ou celles qui ne font que peu d'activité physique (3,7 %) que chez les personnes qui pratiquent une activité physique de façon modérée ou intensive (1,0 % et 1,3 % respectivement). (*L'indice de masse corporelle et la santé*, Statistique Canada, 1999)

Le taux de **mortalité infantile** a diminué de 1 décès pour 1 000 naissances vivantes depuis 1993. Après cinq années de baisse, le taux de mortalité infantile est demeuré inchangé en 1999, à 5,3 décès pour 1 000 naissances vivantes. En 1999, le taux de mortalité infantile était de 5,7 décès pour les garçons, soit un peu plus que pour les filles (4,8 décès). (*Le Quotidien*, 7 mai 2002, Statistique Canada)

Mortalité infantile, comparaison internationale, pays choisis de l'OCDE (1980 et 1999)



Source : Éco-Santé OCDE, 2002

Le taux de survie des bébés très prématurés a augmenté grâce à une amélioration des soins spécialisés prodigués aux femmes enceintes et aux nouveau-nés, ainsi que de leur accessibilité. Le nombre de nouveau-nés à risque élevé enregistrés comme des naissances plutôt que comme des décès a connu une augmentation, ce qui a entraîné une réduction du taux de mortalité infantile.

Dans le contexte nord-américain, le Canada a accompli des progrès au chapitre de la mortalité infantile, mais comparativement à l'Europe ou au Japon, sa progression est moins impressionnante. En 1999, le Canada s'est classé au 17^{e} rang d'après les données d'Éco-Santé de l'OCDE pour 2002. L'Islande est au premier rang avec 2,4 décès pour 1 000 naissances vivantes, et le Japon et la Suède viennent en deuxième position avec chacun 3,4 décès infantils pour 1 000 naissances vivantes.

État de santé dans les collectivités du Nord du Canada

L'état de santé n'est pas uniforme d'une collectivité à l'autre. Dans les régions du Grand Nord, les Canadiens et les Canadiennes sont moins nombreux à juger leur état de santé très bon ou excellent.

En 2000-2001, le Nunavut a rapporté une proportion de sa population ayant jugé son état de santé très bon ou excellent nettement inférieure à la moyenne nationale, avec un taux de 55,2 %. Cette tendance correspond au constat effectué dans les trois régions du Grand Nord/Nord-Est pour lesquelles il existe des données. (*Indicateurs de santé*, mai 2002)

L'usage du tabac, les taux d'obésité et la consommation élevée de boissons alcoolisées dans les collectivités des régions éloignées du Nord du Canada sont également supérieurs aux moyennes établies pour le Canada. (*La santé dans les collectivités canadiennes*, Statistique Canada, 2002)

Sur la scène internationale, les Canadiens et les Canadiennes sont toujours parmi ceux qui sont les plus enclins à juger leur état de santé satisfaisant. Selon les données de l'OCDE, le Canada et les États-Unis enregistrent les plus grandes proportions de leurs citoyens jugeant leur santé au moins « bonne ». Il n'existe toutefois pas de norme internationale pour mesurer l'état de santé perçu, et il est conseillé de faire preuve de prudence lorsqu'on compare les données de divers pays. (OCDE *Panorama de la santé : 2001*)

La santé mentale des Canadiens et des Canadiennes

La santé mentale importe autant que la santé physique pour le bien-être général des personnes et des sociétés. Depuis qu'elle existe, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) reconnaît l'importance de la santé mentale, comme en témoigne la définition qu'elle en donne dans sa constitution : « la santé n'est pas simplement synonyme d'absence de maladie ou d'infirmité » mais bien « un état complet de bien-être physique, mental et social ». (*Rapport sur la santé dans le monde 2001*, OMS)

En 2000-2001, environ 8 % des Canadiens et des Canadiennes âgés de 12 ans et plus ont dit avoir consulté un spécialiste en santé mentale pour régler un problème. Dans l'ensemble, les femmes étaient plus portées à le faire que les hommes (11 % contre 5,4 %). (*Indicateurs de santé*, mai 2002)

La dépression est le principal trouble mental déclaré et ce, à l'échelle mondiale. En 2000-2001, 7,1 % de la population canadienne âgée de 12 ans et plus avaient fait au moins une dépression majeure au cours des 12 derniers mois. La dépression est plus répandue chez les femmes (9,2 %) que chez les hommes (5,0 %). La fréquence de la dépression atteint un sommet de 9,6 % dans le groupe des 20 à 24 ans, puis elle baisse dans le groupe de la quarantaine et ne représente que 3,2 % chez les personnes âgées. (*Indicateurs de santé*, mai 2002)

POPULARITÉ DU TABAGISME

Selon les plus récents résultats de l'Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada, la popularité du tabagisme continue de baisser.

En 2001, approximativement 22 % de la population âgée de 15 ans et plus fumait, soit une baisse de 2 % par rapport à 2000.

Environ 24 % des hommes fumaient en 2001, soit une situation inchangée par rapport à 2000. Le pourcentage de femmes qui fumaient a baissé pour passer de 23 % en 2000 à 20 % en 2001.

Les jeunes adultes âgés de 20 à 24 ans constituent toujours le groupe d'âge au sein duquel l'usage du tabac est le plus répandu, avec une proportion de 32 %.

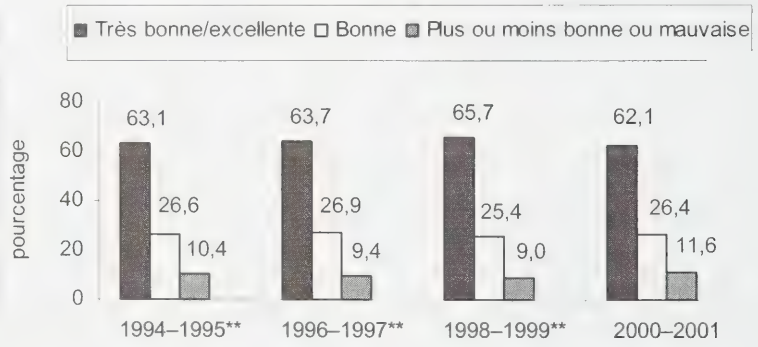
Les jeunes de 15 à19 ans font un usage du tabac équivalent à la moyenne nationale, soit 22,5 %, contre 25 % en 2000.

Source : *Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada*, 2001

L'**autoévaluation de l'état de santé** mesure la santé physique et mentale des citoyens telle qu'ils la perçoivent.

En 2000-2001, 62,1 % des Canadiens et des Canadiennes âgés de 12 ans et plus ont jugé que leur santé était très bonne, voire excellente, comparativement à 65,7 % en 1998-1999. Le pourcentage des Canadiens et des Canadiennes qui ont jugé leur santé plus ou moins bonne ou mauvaise a augmenté pour passer de 9,0 % en 1998-1999 à 11,6 % en 2000-2001. (*Indicateurs de santé*, mai 2002)

Autoévaluation de l'état de santé, population âgée de 12 ans et plus, Canada*



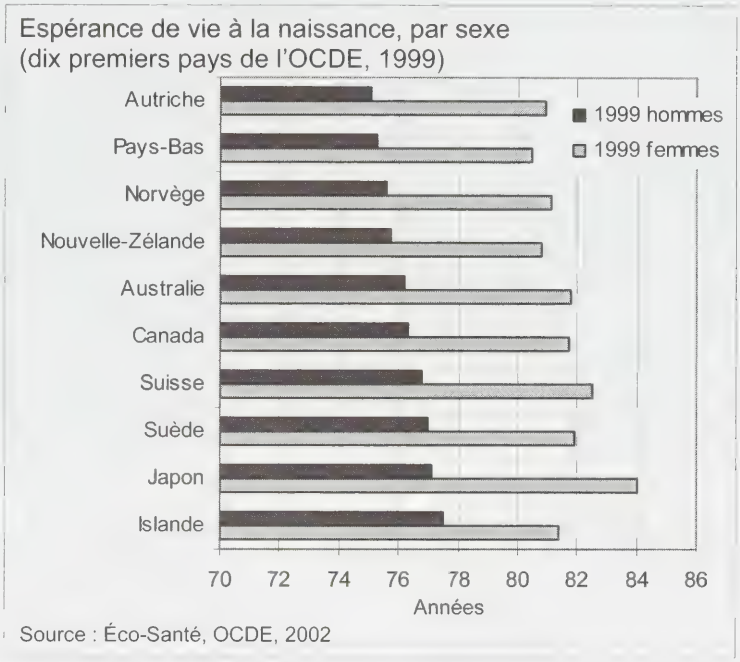
*Les données en fonction de l'âge ont été normalisées
**Les données pour 1994-1995, 1996-1997 et 1998-1999 ne tiennent pas compte des territoires.
Sources : Enquête nationale sur la santé de la population 1994-1999; Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes 2000-2001

Dans l'ensemble, les hommes étaient davantage portés que les femmes à juger leur état de santé très bon ou excellent (63 % contre 59,9 %). Parmi les groupes d'âge, environ 73 % des jeunes de 12 à 14 ans ont jugé leur santé très bonne, voire excellente. La proportion de la population ayant jugé son état de santé très bon ou excellent a baissé avec l'âge, pour atteindre aussi peu que 36 % chez les personnes âgées de 65 ans et plus. (*Indicateurs de santé*, mai 2002)

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

L'**espérance de vie** représente le nombre d'années qu'une personne peut s'attendre à vivre, à partir de la naissance. L'espérance de vie à la naissance, largement utilisée comme indicateur de la santé d'une population, met l'accent sur la longévité plutôt que sur la qualité de vie.

L'espérance de vie à la naissance au Canada se situe parmi les plus élevées dans le monde. Elle n'a cessé d'augmenter, passant de 59 ans au début des années 1920 à près de 79 ans en 1999. (*Rapport ministériel sur le rendement 2000-2001*, Santé Canada)



Depuis 1961, le Canada se place parmi les 10 premiers des 30 pays membres de l'OCDE pour ce qui est de l'espérance de vie. En 1999, l'espérance de vie des hommes au Canada venait au cinquième rang derrière l'Islande, le Japon, la Suède et la Suisse. Pour les femmes, elle venait au septième rang. (Éco-Santé OCDE, 2002)

L'espérance de vie à la naissance a atteint des records chez les deux sexes en 1999 : 76,3 ans chez les hommes et 81,7 ans chez les femmes. En 1996, l'espérance de vie des femmes était supérieure de près de six ans à celle des hommes. En 1999, l'écart s'était rétréci pour s'établir à 5,4 ans. (*Le Quotidien*, 7 mai 2002, Statistique Canada)

L'espérance de vie sans incapacité amène le concept de qualité de vie. Cet indicateur mesure le nombre d'années qu'une personne peut s'attendre à vivre sans limitation d'activité d'aucune sorte. (*Indicateurs de santé*, décembre 2001) Les estimations de l'espérance de vie sans incapacité entre 1995 et 1997 portent à croire que les femmes pourraient s'attendre à vivre un peu plus de 12 ans, soit 15 % de leur vie, avec une incapacité, comparativement à environ 10 ans, soit 13 %, pour les hommes. On voit donc que l'espérance de vie plus longue des femmes ne veut pas dire qu'elles vivent aussi plus longtemps sans incapacité. (*La santé de la population canadienne*, Statistique Canada, 2001) Les taux d'obésité élevés, l'usage répandu du tabac et les taux de dépression élevés sont associés à une espérance de vie sans incapacité de plus courte durée. (*La santé dans les collectivités canadiennes*, Statistique Canada, 2002)

Les Canadiens et les Canadiennes sont toujours très fiers du régime public de soins de santé, mais ils s'inquiètent de son avenir. En février 2002, la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, sous la direction de l'ex-premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, a publié un rapport provisoire. La Commission s'est essentiellement intéressée à la durabilité à long terme du système de soins de santé. Son rapport provisoire a servi de cadre au processus consultatif qu'elle tiendra auprès du public et des intervenants. Le rapport final de la Commission sera présenté au Premier ministre en novembre 2002.

Une bonne façon d'évaluer la santé des Canadiens et des Canadiennes consiste à utiliser quelques indicateurs clés. Le présent chapitre donne un aperçu de l'état de santé de la population canadienne au moyen de quatre indicateurs.

- L'**espérance de vie** est depuis longtemps considérée comme un indicateur fondamental et fiable de la santé générale d'une population, bien qu'on l'ait parfois critiquée parce qu'elle met l'accent sur la longévité plutôt que sur la qualité de vie. L'espérance de vie permet néanmoins d'effectuer des comparaisons pertinentes au fil du temps et entre les administrations publiques.

- L'**autoévaluation de l'état de santé** mesure la santé physique et mentale des citoyens telle qu'ils la perçoivent. Il s'agit d'une évaluation du bien-être et pas simplement d'un constat d'absence de maladie. Cet indicateur peut également être un bon indice de l'existence de problèmes mesurés de façon plus objective.

- La **mortalité infantile** tient souvent lieu d'indicateur de base du développement social et économique et, à ce titre, elle permet d'effectuer des comparaisons pertinentes au fil du temps et entre les administrations publiques.

- Contrairement aux trois autres indicateurs, l'**activité physique** est un facteur qui influe sur la santé plutôt qu'une mesure de l'état de santé. Il est généralement reconnu que le manque d'activité physique est un facteur de risque associé aux maladies coronariennes. L'activité physique est salutaire à la santé et ce, à bien des égards : maintien du poids santé, risque réduit de diabète, de cancer et d'ostéoporose et réduction du stress, pour ne citer que ceux-là. Par conséquent, le degré d'activité physique pendant les temps de loisir est un élément déterminant important de l'état de santé global de la population canadienne.

Les quatre indicateurs susmentionnés ne permettent pas, à eux seuls, de brosser un tableau complet de l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes, mais ils en soulignent les éléments importants. Par exemple, à l'exception de l'activité physique, les indicateurs ne révèlent pas la façon dont diverses forces économiques, sociales et environnementales se combinent pour influencer la santé (bon nombre de ces facteurs sont abordés dans d'autres chapitres). Néanmoins, examinés globalement, ils nous donnent un bon aperçu de l'état de santé de la population canadienne.

Le présent chapitre du rapport *Le rendement du Canada 2002* contient de l'information générale sur l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes et non sur le rendement du système de soins de santé. Bon nombre de Canadiens et de Canadiennes s'inquiètent cependant de la condition du système, notamment les besoins non satisfaits en matière de soins de santé et la disponibilité des services d'urgence ou du personnel soignant. En outre, la population du Canada vieillit, ce qui a des répercussions sur le système de soins de santé. Nous devons donc être vigilants afin d'être en mesure de soutenir et de prévoir les besoins des personnes âgées.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec les provinces et les territoires pour renouveler et renforcer le système de santé. Par exemple, dans le cadre d'une entente conclue avec les gouvernements provinciaux et territoriaux lors de la réunion des premiers ministres tenue en septembre 2000, le gouvernement du Canada s'est engagé à consacrer, sur une période de cinq ans, 21,2 milliards de dollars au Plan d'action en matière de santé. Cet investissement permettra à tous les gouvernements de contribuer à l'élaboration d'un système de santé moderne et durable pour les Canadiens et les Canadiennes.

AUGMENTATION DES DÉPENSES CONSACRÉES AUX SOINS DE SANTÉ AU CANADA

- L'Institut canadien d'information sur la santé estime que pour la première fois, en 2001, les dépenses consacrées aux soins de santé ont dépassé les 100 milliards de dollars. Ce montant représente une somme moyenne d'environ 3 300 $ par personne par an, une hausse de près de 300 $ par rapport à 2000. Les dépenses totales en matière de soins de santé ont augmenté de 4,3 % par rapport à 2000.
- Le Canada a consacré environ 9,1 % du PIB aux soins de santé en 2000. Seulement quatre pays de l'OCDE ont dépensé plus : les États-Unis (13 %), la Suisse (10,7 %), l'Allemagne (10,6 %) et la France (9,5 %). Au niveau international, en 2000, les Canadiens et les Canadiennes ont dépensé davantage par personne que les citoyens de 24 des 29 autres pays de l'OCDE, compte tenu des écarts entre les taux de change et les prix. (Éco-Santé OCDE, 2002)

Les citoyens ont le droit de savoir ce que rapporte leur investissement en matière de santé. Lors de la réunion des premiers ministres de septembre 2000, les gouvernements se sont clairement engagés à renforcer la responsabilisation et la communication de l'information, et en novembre 2001, un ensemble d'indicateurs proposés a reçu l'aval des sous-ministres compétents du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires.

En septembre 2002, pour la première fois, tous les gouvernements du Canada ont informé les citoyens canadiens de l'état de santé, des résultats obtenus dans le domaine de la santé et de la qualité des services fournis au moyen d'un ensemble d'indicateurs communs – il s'agissait d'une démarche concrète pour renforcer la reddition de comptes à la population canadienne. À mesure que l'on saura de quelle façon le système de santé répond aux besoins de la population canadienne, les gouvernements pourront utiliser l'information obtenue pour renouveler et renforcer le régime d'assurance-maladie. Le rapport du gouvernement du Canada intitulé *Les Canadiens en santé – Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé* se trouve à l'adresse http://hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/arad-draa/français/imputabilité/indicateurs.html.

Le système de santé est une composante importante du plan d'action du gouvernement du Canada qui vise à améliorer la santé des citoyens canadiens. Bien que le régime de soins de santé au Canada soit souvent décrit comme un ensemble composé de dix régimes provinciaux et de trois régimes territoriaux, le gouvernement fédéral vient au cinquième rang des prestataires de soins de santé aux Canadiens et aux Canadiennes. Il exerce les fonctions suivantes :

- fournir des services de santé à des groupes particuliers, comme les anciens combattants, le personnel des Forces canadiennes[2], les détenus des pénitenciers fédéraux et les membres de la Gendarmerie royale du Canada. Santé Canada fournit des services de santé aux Premières nations vivant dans les réserves, aux populations des territoires et aux Inuits grâce à des postes infirmiers communautaires, à des centres de santé et à d'autres installations dans les secteurs isolés et éloignés;

- assurer la protection sanitaire en général, notamment la surveillance épidémiologique, le contrôle des effets des changements qui s'opèrent dans l'environnement sur la santé et la réglementation des médicaments et des instruments médicaux;

- promouvoir des normes de salubrité alimentaire et de qualité nutritionnelle applicables au mécanisme d'approvisionnement canadien;

- offrir des services de santé et de sécurité au travail et des services de santé aux voyageurs;

- élaborer des stratégies pour promouvoir la santé, prévenir les maladies et informer le public des répercussions de leurs choix sur leur santé;

- effectuer des travaux de recherche et recueillir de l'information sur la santé, par l'intermédiaire d'organismes comme les Instituts de recherche en santé du Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Statistique Canada ainsi que d'autres programmes de recherche, dont ceux de Santé Canada;

- apporter un important soutien financier aux régimes de soins de santé des provinces;

- assumer une responsabilité de gérance à l'égard des principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé.*

---

[2] Les membres des Forces canadiennes ne sont pas couverts par la *Loi canadienne sur la santé.* Aux termes de la *Loi sur la défense nationale*, le gouvernement du Canada est chargé de répondre aux besoins en matière de santé des membres des Forces canadiennes, au pays et à l'étranger. Il a donc mis en place un Système de santé militaire visant à faire en sorte que le personnel militaire reçoive des soins conformément aux principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé*, n'importe quand et n'importe où en service.

La santé des Canadiens et des Canadiennes

L'enjeu

Espérance de vie	Autoévaluation de l'état de santé	Mortalité infantile	Activité physique
⇧	⇩	⇧	⇧

La santé de la société canadienne, tout comme sa réussite au XXI[e] siècle, repose sur la santé et le bien-être des personnes et des collectivités. Il n'est donc pas surprenant que les Canadiens et les Canadiennes accordent une grande importance à leur santé et à celle de leurs familles, de leurs amis et des collectivités.

De nombreux facteurs influent sur la santé : il ne s'agit pas que de facteurs personnels et leurs liens sont complexes. Ils comprennent les réseaux de soutien social, le niveau d'instruction, l'emploi et les conditions de travail, les milieux sociaux et physiques, l'hygiène de vie, le développement sain durant l'enfance, le patrimoine biologique et génétique, les services de santé, les rapports sociaux entre les sexes et la culture. (*Pour une compréhension commune : une clarification des concepts clés de la santé de la population*, document de travail, Santé Canada, 1996.)

Les éléments de preuve recueillis montrent que nous devons élargir notre conception de la santé en reconnaissant qu'elle est influencée par des facteurs individuels et collectifs. En d'autres termes, nous avons tous un rôle à jouer : dans les choix personnels que nous faisons et dans les décisions que nous prenons en ce qui concerne l'environnement, la nutrition et l'activité physique, dans les soins que nous prodiguons aux malades et dans l'élaboration de la politique gouvernementale. Parallèlement, de nombreux éléments déterminants de la santé sont influencés non seulement par les décisions personnelles de chacun mais aussi par les milieux sociaux, économiques et physiques ainsi que par l'action d'intervenants comme les gouvernements, les entreprises et les organismes bénévoles.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Partenariats efficaces entre les intervenants économiques	Conseil canadien des relations industrielles Diversification de l'économie de l'Ouest Canada Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
Marché équitable et concurrentiel	Agence des douanes et du revenu du Canada Commission canadienne des grains Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Industrie Canada Tribunal de la concurrence
Économie du savoir novatrice	Agence de promotion économique du Canada atlantique Agence spatiale canadienne Agriculture et Agroalimentaire Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada Conseil national de recherches Canada Diversification de l'économie de l'Ouest Canada Industrie Canada Ministère des Finances Canada Ressources naturelles Canada
Répartition équitable du revenu	Agence des douanes et du revenu du Canada Développement des ressources humaines Canada Ministère des Finances Canada
Part équitable des marchés internationaux	Agence canadienne de développement international Agence spatiale canadienne Citoyenneté et Immigration Canada Industrie Canada Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Ministère des Finances Canada

Cet effort de regroupement des ministères facilitera la réflexion sur les enjeux horizontaux ou à l'échelle du gouvernement. Cela aide à définir des leviers communs qui permettront aux diverses institutions fédérales de prévoir des stratégies et de suivre de près les résultats des efforts qu'elles déploient pour améliorer les débouchés économiques et l'innovation au Canada.

SECTEUR HORIZONTAL	MINISTÈRE OU ORGANISME FÉDÉRAL
Système de réglementation efficace	Administration du pipe-line du Nord Canada Agence canadienne d'inspection des aliments Agence des douanes et du revenu du Canada Agriculture et Agroalimentaire Canada Commission canadienne des grains Commission du droit d'auteur Canada Développement des ressources humaines Canada Office des transports du Canada Office national de l'énergie Pêches et Océans Canada
Croissance économique régionale	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec Agence de promotion économique du Canada atlantique Diversification de l'économie de l'Ouest Canada Pêches et Océans Canada
Systèmes commercial et financier sains et sûrs	Bureau du surintendant des institutions financières du Canada Secrétariat de l'ALÉNA - Section canadienne Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Tribunal canadien du commerce extérieur
Économie concurrentielle	Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires Agence spatiale canadienne Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Ministère des Finances Canada Pêches et Océans Canada Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie Transports Canada

ORGANISATION : AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES

Dans le cadre des efforts qu'elle déploie pour atteindre ses objectifs stratégiques, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec soutient les projets de développement et d'expansion des entreprises québécoises. Ainsi, pour mieux asseoir la position concurrentielle des entreprises, l'Agence a comme priorités de moderniser leurs pratiques commerciales et d'améliorer leur capacité à innover et à offrir leurs produits sur les marchés étrangers. Qui plus est, l'Agence participe à la mise en place et au maintien d'un réseau d'organismes de développement locaux et régionaux qui viennent en aide aux petites et moyennes entreprises en leur fournissant des produits et des services liés, entre autres, à l'innovation, à la commercialisation, aux exportations et à la productivité.

En 2001-2002, l'Agence a contribué à la mise en place et à l'établissement de six institutions offrant des services de transfert de la technologie et du savoir. De plus, le soutien financier de l'Agence a permis de mettre en oeuvre 125 projets d'innovation visant à mener des activités de sensibilisation, à dresser des plans d'action novateurs, à mettre au point ou à améliorer des produits et à acquérir de nouveaux biens d'équipement. L'Agence a également appuyé 50 missions commerciales à l'étranger destinées à faire connaître les produits et les services des entreprises du Québec sur les marchés étrangers.

Toutes les nouvelles initiatives financées par l'Agence en 2001-2002 devraient, avec le temps, donner lieu à des investissements se chiffrant à plus de 1,7 milliard de dollars au Québec. Ces investissements contribuent au développement des régions rurales et à l'aménagement des quartiers en voie de restructuration dans les grands centres urbains du Québec.

On trouvera plus loin une liste sur laquelle figurent quelques-uns des autres ministères et organismes qui visent à obtenir des résultats stratégiques liés aux débouchés économiques et à l'innovation au Canada. Il est possible d'obtenir d'autres renseignements sur les résultats stratégiques grâce aux hyperliens fournis dans la version électronique du rapport. En cliquant sur les ministères et les organismes énumérés ci-dessous, vous pourrez consulter la base de données « Les résultats stratégiques » à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp. Cette base de données contient de l'information (ainsi que des liens pour accéder à d'autres ouvrages) sur les activités et les dépenses prévues, les preuves recueillies au sujet des résultats, les vérifications et les évaluations pertinentes ainsi que des renseignements de base sur les programmes en rapport avec plus de 200 résultats stratégiques du gouvernement.

Outre les ministères énumérés ci-dessous, certaines institutions fédérales apportent un soutien à tous les ministères et organismes. C'est le cas du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada, de Statistique Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. La base de données « Les résultats stratégiques » contient également de l'information sur le rendement et les plans de ces institutions.

Dans le tableau qui suit, les ministères sont regroupés en « secteurs horizontaux », c'est-à-dire les secteurs au sein desquels divers ministères et organismes travaillent à l'atteinte d'un but commun.

RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT

De nombreuses institutions fédérales travaillent à l'amélioration des débouchés économiques et au renforcement de l'innovation au Canada. Pour ce faire, elles conçoivent des programmes, des politiques et des initiatives en fonction des « résultats stratégiques » généraux, elles en suivent la mise en œuvre de près et en rendent compte.

Par résultats stratégiques, on entend les avantages durables que les ministères et les organismes tentent d'apporter aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces résultats découlent des mandats confiés aux institutions fédérales et contribuent aux grandes priorités du gouvernement. Dans la plupart des cas, ils exigent une combinaison de ressources et un effort soutenu de plusieurs partenaires sur une période prolongée.

Les institutions fédérales rendent compte de leurs résultats stratégiques dans deux séries de documents qu'elles déposent chaque année au Parlement. Dans leurs Rapports sur les plans et les priorités (RPP), les ministères et les organismes communiquent de l'information sur les objectifs, les initiatives et les résultats escomptés – et établissent des liens avec les besoins connexes en ressources. Dans leurs Rapports ministériels sur le rendement (RMR), les ministères et les organismes décrivent leurs réalisations au regard des attentes en matière de rendement exposées dans les RPP.

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec est un exemple d'organisme fédéral qui contribue à l'effort déployé par le gouvernement pour améliorer les débouchés économiques et l'innovation au Canada.

pour les diplômés de l'enseignement secondaire, et 1,1 million d'emplois ont disparu pour les personnes n'ayant pas terminé leurs études secondaires.

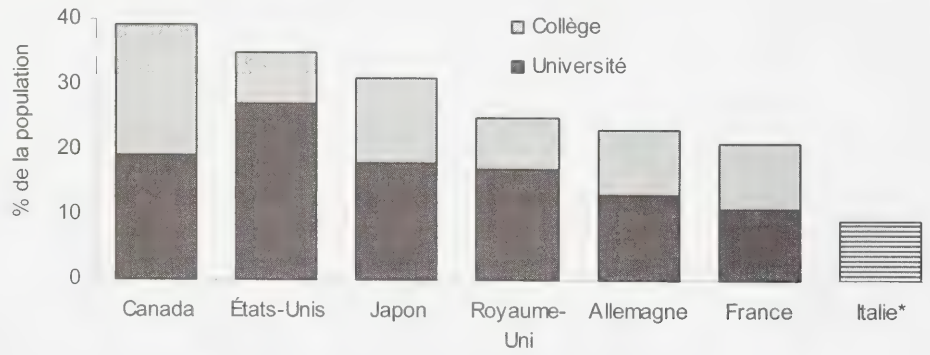
La main-d'œuvre canadienne est relativement compétente. Depuis 1976, le pourcentage des Canadiens et des Canadiennes qui obtiennent un diplôme d'études postsecondaires est à la hausse, ce qui place le Canada en tête des pays du G-7 pour ce qui est du pourcentage de la population active ayant poursuivi des études postsecondaires. Ce constat s'accompagne d'une diminution du pourcentage de jeunes qui abandonnent leurs études secondaires.

En 1999, le taux d'abandon des études secondaires à l'échelle nationale par les jeunes âgés de 20 ans était de 12 %, soit une baisse marquée par rapport au taux de 18 % observé en 1991. (DRHC et Statistique Canada, 2002)

À l'échelle provinciale, le taux d'abandon des études secondaires le moins élevé est enregistré en Saskatchewan et le plus élevé, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Néanmoins, à certains égards, des améliorations s'imposent. En effet, le Canada est en retard sur la plupart des pays de l'OCDE au chapitre du nombre de doctorats décernés, un aspect crucial de notre capacité de R-D. De plus, le niveau d'instruction chez les Autochtones, même s'il s'améliore, demeure inférieur à celui des autres Canadiens.

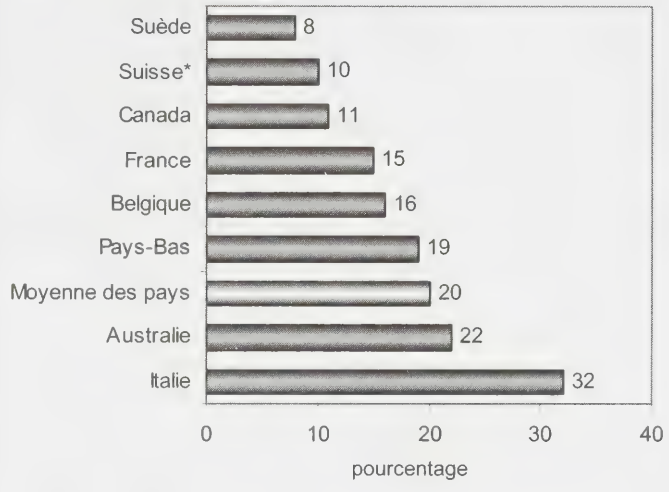
Pourcentage de la population de 25 à 64 ans ayant terminé des études postsecondaires, pays du G-7, 1999



* Pour l'Italie, les données pour les collèges et les universités sont regroupées
Source : *Regards sur l'éducation*, OCDE, 2001

Le niveau d'alphabétisation peu élevé de certains Canadiens et Canadiennes constitue un problème important de la nouvelle économie du savoir qui exige un ajustement constant des compétences. L'un des objectifs du gouvernement fédéral énoncés dans la stratégie d'innovation est de travailler avec ses partenaires afin de diminuer considérablement, au cours de la prochaine décennie, le pourcentage de citoyens canadiens dont le taux d'alphabétisation est faible.

Pourcentage de jeunes (âgés de 15 à 29 ans) non inscrits à un programme d'études secondaires supérieures ou n'ayant pas terminé leurs études secondaires supérieures, pays choisis de l'OCDE, 1998

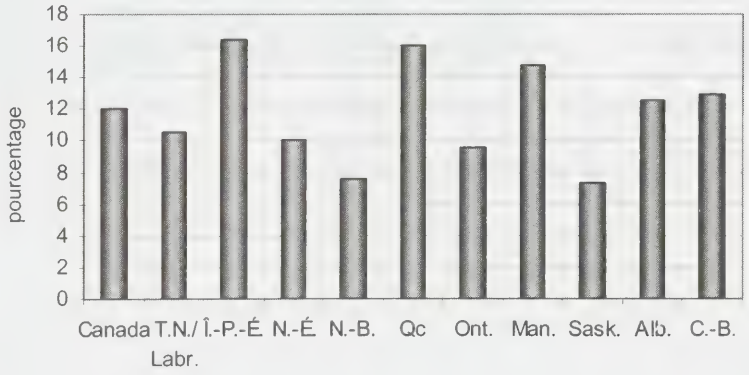


* données de 1999
Source : *Regards sur l'éducation : les indicateurs de l'OCDE, 2000*

Il est encourageant de constater que les jeunes de 15 ans se sont bien tirés d'affaire dans le cadre d'un récent Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA). Parmi les 32 pays qui ont participé au Programme, le Canada s'est placé au deuxième rang pour ce qui est de la lecture, au cinquième rang dans le domaine scientifique et au sixième rang en mathématiques. Dans l'ensemble, les résultats obtenus par le Canada dépassaient les résultats moyens des pays de l'OCDE.

Le **niveau d'instruction** influe sur les chances de trouver un emploi, sur le type d'emploi obtenu et sur la sécurité d'emploi. L'éducation contribue à la richesse des citoyens canadiens, des familles et de la société dans son ensemble.

Taux d'abandon des études secondaires à 20 ans, 1999

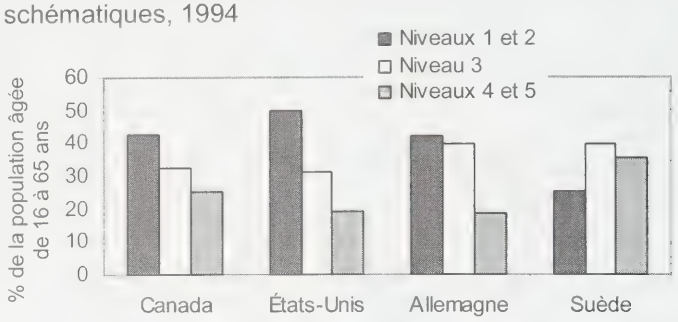


Source : DRHC et Statistique Canada, 2002

Au cours des dernières décennies, la demande au chapitre des compétences des travailleurs des pays de l'OCDE s'est accrue. Au Canada, entre 1990 et 2001, 2,8 millions d'emplois ont été créés à l'intention des diplômés de l'enseignement postsecondaire comparativement à 0,3 million

L'**alphabétisation**. Les capacités de lecture et d'écriture sont considérées comme un atout, car elles permettent aux travailleurs d'un pays de soutenir la concurrence qui s'exerce dans un monde en évolution, ouvrant ainsi la voie à la croissance économique et à l'amélioration de la qualité de vie. Un degré minimal d'alphabétisation est maintenant requis pour obtenir et garder la plupart des emplois et pour s'adapter aux nouveaux débouchés économiques. Il ne s'agit pas simplement de savoir lire et écrire; il s'agit de la capacité à comprendre et à utiliser divers types d'information.

Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), résultats de la capacité de lecture de textes schématiques, 1994



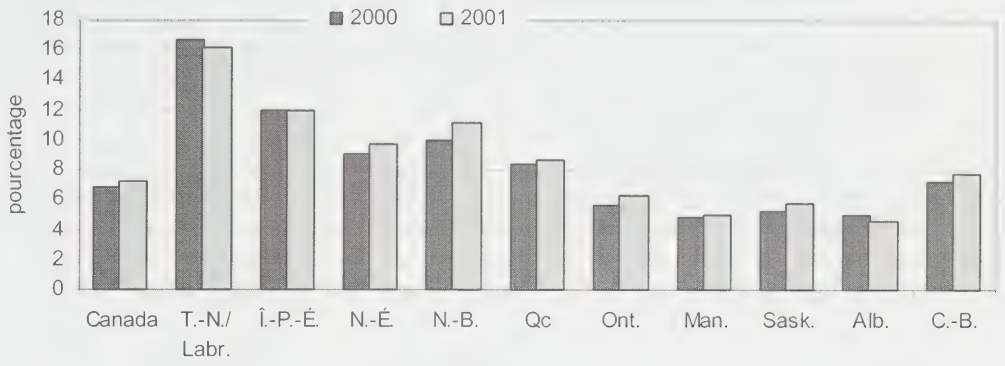
Nota : Les niveaux 1 et 2 sont les niveaux de capacités les plus faibles et les niveaux 4 et 5 sont les niveaux les plus élevés.
Source : *Littératie et société du savoir*, OCDE et DRHC, 1997

L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) a son importance, car elle a façonné notre perception actuelle de l'alphabétisation. L'EIAA établit cinq niveaux de compétence allant du niveau le plus bas (le niveau 1) au niveau le plus élevé (le niveau 5), et des tests pour trois catégories de capacités de lecture – les textes suivis, les textes schématiques et les textes au contenu quantitatif. Le niveau trois indique le seuil minimal souhaitable, dans de nombreux pays, et il correspond plus ou moins au niveau atteint après avoir terminé des études secondaires avec succès et requis pour entrer au collège.

Pour les trois catégories de capacités de lecture, plus de 40 % des Canadiens âgés de 16 ans et plus se situent à un niveau inférieur au niveau 3 de l'EIAA. Ce constat tient partiellement au fait que les adultes plus âgés sont d'un niveau d'instruction secondaire moins élevé. Néanmoins, même dans le groupe d'âge de 16 à 25 ans, plus de 30 % ont un niveau inférieur au niveau 3. En outre, un diplômé de l'enseignement secondaire sur cinq âgé de moins de 20 ans possède des capacités de lecture et d'écriture insuffisantes. (*Lire l'avenir : un portrait de l'alphabétisme au Canada*, 1995, Statistique Canada)

Malgré les progrès accomplis au cours des dernières années, un certain nombre de Canadiens continuent d'éprouver des difficultés à se trouver un emploi. Les provinces de l'Atlantique et le Québec, par exemple, ont toujours des taux de chômage nettement plus élevés que la moyenne nationale. Les taux observés pour les Autochtones et les immigrants récemment arrivés au pays sont également beaucoup plus élevés.

Taux de chômage au Canada



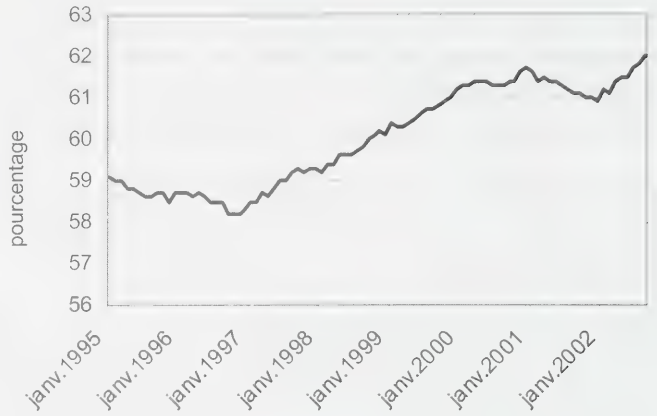
Source : Population active, emploi et chômage par mois, Finances Canada, 2002

DONNÉES DÉTAILLÉES SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

- En 2001, le taux de chômage chez les femmes était de 6,8 %, soit un taux légèrement inférieur à celui des hommes, à 7,5 %, poursuivant une tendance amorcée dans les années 1990. En 2001, les femmes ont représenté 46 % de la population active, contre 38 % en 1976, ce qui fait du mouvement des femmes sur le marché du travail l'une des tendances sociales les plus marquantes des 50 dernières années. (*Femmes au Canada : une mise à jour du chapitre sur le travail*, Statistique Canada, 2002)
- Le taux de chômage chez les Autochtones est près de deux fois et demie supérieur au taux observé chez les Canadiens non autochtones et trois fois supérieur pour les Autochtones vivant dans les réserves. (*Les Autochtones au Canada*, AINC, Statistique Canada, 2002) D'ici 2006, la population autochtone active devrait augmenter de 67 % par rapport aux niveaux enregistrés en 1991, soit un taux de croissance nettement plus élevé que celui de la population non autochtone.
- Les immigrants récemment arrivés au pays ont de la difficulté à s'intégrer au marché du travail, en partie en raison du fait que les titres de compétence étrangers ne sont pas reconnus. Le Conference Board du Canada en est arrivé à la conclusion qu'une telle situation se traduit par des milliards de dollars de revenus perdus chaque année. (*Brain Gain*, Conference Board du Canada, 2001)

Le ralentissement économique mondial observé pendant une bonne partie de l'année 2001 a eu des répercussions sur la croissance de l'emploi au Canada. En 2001, l'emploi moyen annuel ne s'est accru que de 1,1 %, après une forte croissance moyenne de 2,6 % enregistrée entre 1997 et 2000. Toutefois, à la fin de 2001, la reprise économique était bien amorcée et le marché canadien du travail a créé un nombre record de nouveaux emplois en 2002. En effet, 427 000 nouveaux emplois ont été créés au cours des neuf premiers mois de l'année. La vigueur renouvelée du marché du travail a permis au taux d'emploi de retrouver le mouvement à la hausse qui s'était amorcé aux alentours de 1997.

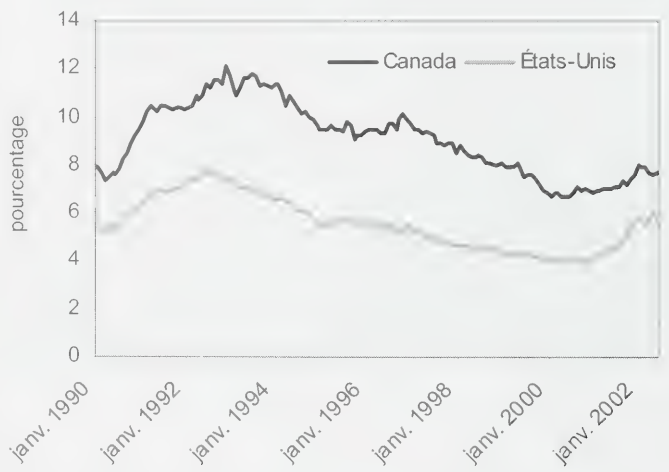
Taux d'emploi au Canada



Source : Statistique Canada

Au cours des années 1990, le taux de chômage au Canada a aussi considérablement diminué. Le taux de chômage annuel a en effet baissé, pour passer de 11,4 % en 1993 à 7,2 % en 2001. En outre, étant donné que la performance du marché canadien du travail était meilleure que celle du marché américain en 2001 et jusqu'à maintenant, en 2002, l'écart entre les taux de chômage des deux pays s'est rétréci pour passer de près de cinq points de pourcentage à la fin de 1996 à 2,1 points de pourcentage en septembre 2002.

Taux de chômage au Canada et aux États-Unis



Source : Statistique Canada, US Bureau of Labor Statistics, 2002

Pour ajouter à ce niveau élevé de connectivité, le gouvernement du Canada s'est engagé à devenir le gouvernement le plus accessible à ses citoyens. Conformément à l'initiative du Gouvernement en direct, les Canadiens pourront avoir un accès en direct à tous les renseignements et à tous les services du gouvernement d'ici 2005. Nous avons déjà fait des progrès remarquables. En 2002, pour la deuxième année consécutive, le Canada s'est classé premier dans le monde pour ce qui est de l'accès électronique aux programmes et aux services du gouvernement. (*eGovernment Leadership – Realizing the Vision*, Accenture 2002)

L'emploi. Un taux d'emploi élevé est un élément clé pour rehausser le niveau de vie moyen. Le taux dépend de divers facteurs, dont la conjoncture économique générale et la répartition de la population selon l'âge.

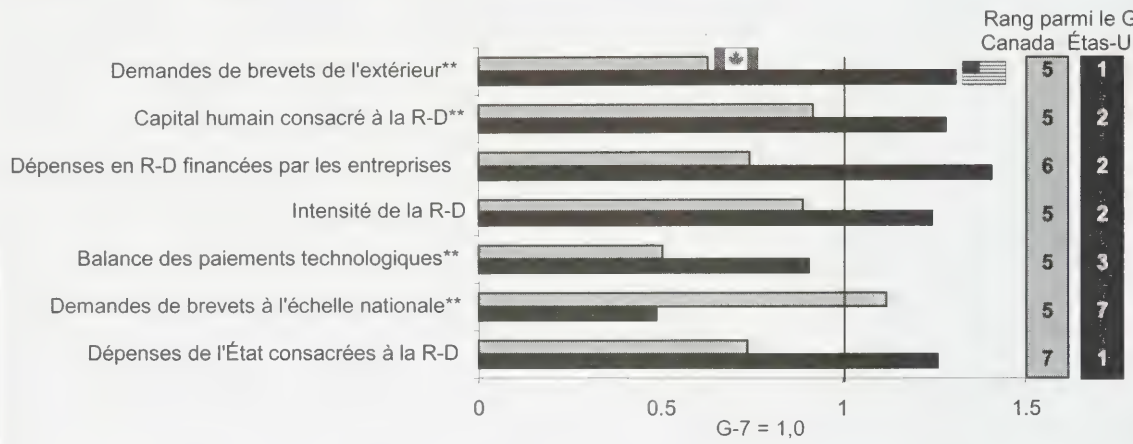
Commerce international du Canada

Le commerce international revêt une importance croissante pour l'économie canadienne et le niveau de vie des Canadiens et des Canadiennes. On estime qu'il entre en jeu pour un emploi sur quatre au Canada. Voici quelques tendances observées récemment en ce qui touche le commerce international.

- Les exportations canadiennes totales ont augmenté pour passer de 25 % du PIB en 1990 à 43 % en 2001, grâce aux nouveaux débouchés découlant des accords de libre-échange et à la réduction des obstacles commerciaux sur le plan de l'économie mondiale. Les importations ont elles aussi augmenté pour passer de 25 % du PIB en 1990 à 38 % en 2001.
- Les États-Unis sont de loin le principal partenaire commercial du Canada : en 2001, ils ont représenté 82 % de nos exportations, 71 % de nos importations, 51 % de l'investissement direct canadien à l'étranger et 67 % de l'investissement direct étranger au Canada. Par contre, les échanges commerciaux avec l'Union européenne et le Japon ont diminué au cours de la dernière décennie.
- En 2001, l'éventail de produits exportés par le Canada s'est modifié : les machines et l'équipement, les produits automobiles ainsi que les produits forestiers ont subi une chute marquée au profit des produits agricoles et énergétiques et des biens de consommation, qui ont affiché une forte progression. En dépit de cette évolution, les machines et l'équipement sont toujours le secteur d'exportation le plus important, sa part étant de 24 % (*Troisième rapport annuel sur le commerce international du Canada – Le point sur le commerce,* mai 2002, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international).

Diverses études ont montré que, en matière d'innovation, le Canada fait piètre figure. Par exemple, des études de l'OCDE portent à croire qu'il existe un « écart d'innovation » entre le Canada et les principaux pays de l'OCDE. De même, le Forum économique mondial place le Canada au 10e rang seulement dans le monde en ce qui touche la capacité d'innovation, soit loin derrière les États-Unis, qui sont en tête. Le tableau ci-dessous montre que pour plusieurs indicateurs de rendement en innovation, le Canada est très loin derrière les États-Unis et les autres pays du G-7.

Rendement du Canada en matière d'innovation
(Classement par rapport aux autres pays du G-7, 2000*)



* ou dernière année pour laquelle il existe des données
** rajustés en fonction de la taille de la main-d'œuvre
Source : OCDE, *Principaux indicateurs de la science et de la technologie*, édition 2002-1

Néanmoins, le Forum économique mondial indique que le Canada est bien placé pour progresser sur la voie de l'innovation, avec un potentiel de croissance classé au premier rang dans le monde, partiellement attribuable au niveau élevé des effectifs postsecondaires. Certains progrès sont déjà visibles. En effet, en 2000, le Canada est passé du 6e rang au 5e rang au sein du G-7 en ce qui touche les dépenses totales consacrées à la recherche et au développement, en pourcentage du PIB (intensité de la R-D), et ces dépenses ont de nouveau augmenté en 2001 pour s'établir à 1,92 % du PIB.

En outre, pour un autre indicateur de l'innovation, soit la connectivité, qui mesure la capacité à utiliser les technologies de l'information et des communications pour interagir et dialoguer, le Canada fait bonne figure en se classant au 2e rang, derrière les États-Unis, selon l'Indice de connectivité du Conference Board du Canada. D'ailleurs, l'utilisation d'Internet à haute vitesse au Canada, qui est de 6,2 connexions pour 100 habitants, est la plus élevée parmi les pays du G-7.

Faible revenu au Canada

De nombreux Canadiens disposent d'un revenu insuffisant pour répondre à leurs besoins quotidiens ou participer pleinement à la société. Depuis de nombreuses années, Statistique Canada publie des données sur le seuil de faible revenu (SFR) après impôts, qui représentent le niveau de revenu (après impôts et transferts de revenus des gouvernements) à partir duquel une famille doit consacrer une fraction beaucoup plus importante de son revenu que la famille canadienne moyenne pour s'alimenter, se loger et se vêtir. En 2000, une famille qui devait consacrer plus de 64 % de son revenu après impôts pour s'alimenter, se loger et s'habiller était considérée comme vivant à un niveau inférieur au SFR et dans des « conditions contraignantes ».

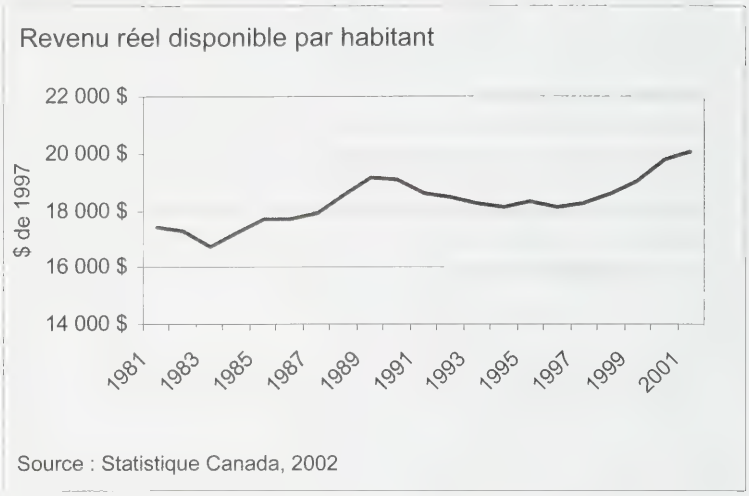
- Le pourcentage de la population canadienne vivant en deçà du SFR est passé de 11 % en 1990 à un sommet de 14 % en 1996, puis à 12 % en 1999. (Statistique Canada)
- En 1999, 18,1 % des Autochtones[1] vivant en dehors des réserves avaient des revenus inférieurs au SFR après impôts, comparativement à 17,7 % en 1990. (Il n'existe pas de données pour les Autochtones vivant dans les réserves.)
- Depuis 1991, on constate une augmentation marquée du pourcentage des nouveaux immigrants (qui vivent au Canada depuis moins de 10 ans) dont le revenu est inférieur au SFR. D'après les données les plus récentes, la probabilité, pour ces immigrants, d'avoir un revenu inférieur au SFR est 2,5 fois plus élevée que pour les non-immigrants.
- Les femmes chefs de famille monoparentale, suivies des célibataires, sont les membres de la société qui risquent le plus d'avoir un revenu inférieur au SFR. En 1999, 41 % des femmes chefs de famille monoparentale et 30 % des célibataires avaient un revenu inférieur au SFR. (*Tendances du revenu au Canada*, Statistique Canada)
- Les enfants des familles à faible revenu sont plus susceptibles que les autres d'avoir des difficultés d'apprentissage et de comportement et d'abandonner l'école.

L'innovation est une composante fondamentale de la croissance de la productivité, de la compétitivité et du revenu. Aujourd'hui, l'innovation qui découle des nouvelles connaissances est devenue la principale source des avantages concurrentiels dans tous les secteurs de l'économie. La base de connaissances d'une économie peut être définie comme étant [traduction libre] « la capacité et l'aptitude à créer et à offrir de nouvelles idées et réflexions, et de nouveaux produits et procédés, et à les traduire en une valeur et en des ressources économiques ». (*Competitiveness Index 2002 : Benchmarking the Globe's High Performing Regions,* Huggins et Izushi). En d'autres mots, il s'agit d'innover pour fonctionner mieux ou plus vite, ou de créer un produit ou un service tout à fait nouveau.

---

[1] L'information concernant les Premières nations et les peuples autochtones est tirée de diverses sources et peut se rapporter à diverses populations. Dans le rapport, par « Autochtones », on entend toutes les populations indigènes du Canada, de l'Amérique du Nord, d'ascendance indienne, inuite ou métisse, y compris les Indiens inscrits aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada, et par « Premières nations », on entend les personnes inscrites en vertu de la *Loi sur les Indiens* et, à moins d'indication contraire, les Premières nations vivant dans les réserves.

Le **revenu réel disponible par habitant,** au même titre que le PIB réel par habitant, dépend de divers facteurs, dont la productivité, le taux d'emploi, les changements apportés aux impôts et aux transferts aux particuliers.



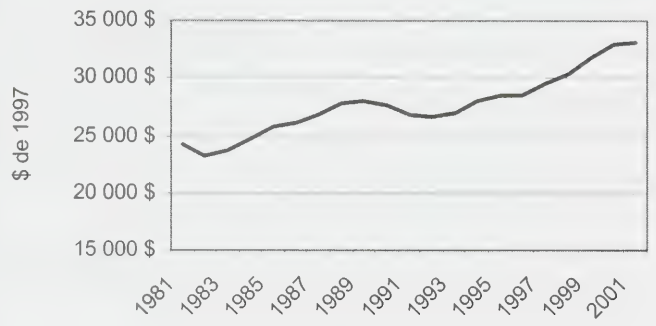
En 2001, les Canadiens et les Canadiennes ont de nouveau réalisé des gains au chapitre du revenu réel disponible. Après une baisse observée au cours de la première moitié des années 1990, la croissance du revenu personnel réel disponible est à la hausse depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et de la réduction de l'impôt des particuliers. Le revenu réel disponible par habitant a augmenté en moyenne de 2,1 % par an entre 1997 et 2001.

En dépit de la forte augmentation des revenus moyens, des progrès restent à faire. Le régime canadien de l'impôt sur le revenu et les transferts fédéraux ayant une incidence directe sur le revenu comme la Prestation fiscale canadienne pour enfants ont pour effet de réduire l'écart de revenu entre les catégories de gains les plus élevés et les plus faibles au Canada. Les politiques de redistribution du revenu ont permis de maintenir cet écart de revenu à peu près au même niveau au cours des 20 dernières années. Pourtant, l'écart de richesse (valeur nette) entre les citoyens est à la hausse et certains segments de la société canadienne éprouvent des difficultés économiques excessives.

L'ÉTAT DE NOS CONNAISSANCES

Produit intérieur brut (PIB) réel par habitant. Couramment utilisé pour mesurer le bien-être économique, le PIB réel par habitant représente la valeur, corrigée en fonction de l'inflation, de tous les biens et services produits dans un pays par rapport à la taille de la population. Il permet également de mesurer le revenu généré par la production dans le pays, par personne.

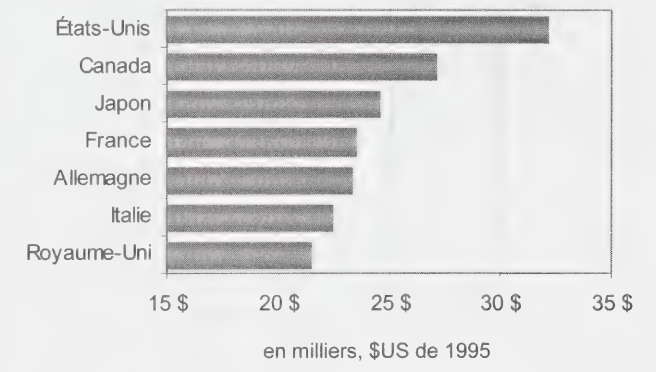
Produit intérieur brut réel par habitant, Canada



Source : Statistique Canada, 2002

Le niveau de vie moyen des Canadiens et des Canadiennes a considérablement augmenté au cours des dernières années. La croissance du PIB réel par habitant représente en moyenne 3 % par an depuis 1997, soit une nette amélioration par rapport au début des années 1990. Cette forte croissance a permis au Canada de maintenir l'un des niveaux de vie les plus élevés parmi les pays du G-7 et, en 2001, notre pays se place juste après les États-Unis.

PIB réel par habitant dans les pays du G-7, 2001



Source : Perspectives économiques de l'OCDE, juin 2002

La position du Canada par rapport à celle des États-Unis à ce chapitre s'est détériorée au cours des deux dernières décennies. L'écart entre les niveaux de vie des deux pays s'est élargi considérablement depuis 1980, essentiellement sous l'effet de la croissance plus faible de la productivité et du taux d'emploi au Canada. Pour améliorer notre productivité, il faut augmenter la production moyenne de chaque travailleur, ce qui exige un investissement dans l'innovation, l'adoption de nouvelles technologies avancées, y compris de nouvel équipement, et la poursuite des mesures prises pour mettre en place une main-d'œuvre hautement qualifiée. En fait, il s'agit d'éléments clés de la stratégie d'innovation adoptée par le gouvernement en 2002.

- Le **produit intérieur brut (PIB) réel par habitant** indique le niveau réel des ressources dont nous disposons pour améliorer le sort des Canadiens et des Canadiennes. Il représente la valeur, corrigée en fonction de l'inflation, de tous les biens et services produits dans un pays par rapport à la taille de la population.

- Le **revenu réel disponible par habitant** se rapporte davantage au revenu net des particuliers. Il s'agit du revenu du secteur domestique après impôts et transferts, corrigé en fonction de l'inflation. Il exclut le revenu utilisé pour produire des biens et des services publics comme l'éducation et la santé dont rend compte le PIB réel par habitant.

- **L'innovation** est le processus qui permet d'extraire la valeur économique et sociale des nouvelles connaissances. Elle a des effets directs sur la qualité de vie au sens où elle améliore la productivité et la compétitivité d'une économie. Grâce à l'innovation, les biens et les services sont produits de façon plus efficace et de nouveaux produits sont offerts sur le marché.

- Le taux **d'emploi** est le pourcentage de la population d'âge actif ayant un emploi. Un taux d'emploi plus élevé a pour conséquence directe de rehausser le revenu des ménages et, partant, est un élément important de l'amélioration du niveau de vie moyen.

- **L'alphabétisation** est essentielle à l'acquisition des compétences de base et à l'apprentissage permanent. De nombreux pays préconisent l'alphabétisation en vue d'améliorer leur bien-être économique et la condition humaine de leurs citoyens. L'alphabétisation est particulièrement importante au sein de l'économie mondiale hautement compétitive d'aujourd'hui, et les pays ne tardent pas à perfectionner et à enrichir leur propre capital humain en reconnaissant qu'il est essentiel à leur succès économique.

- Le **niveau d'instruction** mesure le capital humain du pays et indique la qualité et le niveau de compétence de la main-d'œuvre. Une main-d'œuvre bien instruite et formée est essentielle au bien-être social et économique des pays au sens où elle leur permet de tirer profit des débouchés économiques qui se présentent et de faire naître des idées novatrices. L'éducation joue un rôle dans l'acquisition des compétences et des aptitudes et, partant, renforce la capacité des citoyens à bien vivre, à travailler et à apprendre.

En 2002, le gouvernement lançait La stratégie d'innovation du Canada (www.innovationstrategy.gc.ca) visant à accroître la productivité et la compétitivité de l'économie en renforçant l'innovation. Une économie moderne et compétitive est une économie au sein de laquelle l'innovation occupe une grande place et se traduit par de nouveaux produits à écouler sur les marchés étrangers ainsi que des moyens plus efficaces de produire des biens et des services.

Présentée en deux documents – *Atteindre l'excellence : investir dans les gens, le savoir et les possibilités,* et *Le savoir, clé de notre avenir : le perfectionnement des compétences au Canada* – cette stratégie présente un guide pour accroître l'innovation et définit clairement les objectifs et les cibles. *Atteindre l'excellence* s'attarde sur la croissance économique en invitant ses lecteurs à augmenter leurs connaissances au moyen d'investissements dans la recherche et le développement et en veillant à ce que les politiques d'entreprises et de réglementation pertinentes soient mises en place pour favoriser et reconnaître l'excellence en investissement et en innovation.

Dans *Le savoir, clé de notre avenir*, le gouvernement présente un plan visant à développer une main-d'œuvre très compétente et souple en aidant tous les Canadiens et les Canadiennes à atteindre leur potentiel dans les domaines de l'éducation et de l'emploi. Il s'agit, entre autres, d'assurer l'accès aux établissements d'enseignement postsecondaire selon les compétences, de reconnaître les titres de compétences étrangers, d'attirer de nouveaux immigrants qualifiés aussi bien que d'augmenter les capacités de lecture et d'écriture des Canadiens et des Canadiennes.

Après le lancement de la stratégie d'innovation, le gouvernement entamait un processus d'engagement, au niveau national, qui a pour but d'identifier les objectifs visés par tous les partenaires afin de réaliser les objectifs d'innovation à l'échelle du pays.

Le rôle du gouvernement du Canada est de collaborer avec les autres ordres de gouvernement, les entreprises, les institutions et les citoyens afin de s'assurer que le Canada attire l'investissement et les travailleurs du savoir compétents, et est propice à la recherche d'avant-garde, à la science et à l'innovation. Le gouvernement s'assure également que la croissance économique est durable et crée des possibilités pour tous les Canadiens et les Canadiennes.

Il ne sera pas facile de faire des progrès sur ces divers fronts, mais la vigueur des paramètres économiques fondamentaux canadiens, notre infrastructure moderne et notre main-d'œuvre très instruite constituent les assises de notre réussite. Certaines observations effectuées au cours des deux dernières années portent à croire que des progrès ont déjà été accomplis.

Le présent chapitre donne un aperçu de l'état des avenues de développement économique et de l'innovation au Canada, grâce à l'étude de six indicateurs.

LES AVENUES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET L'INNOVATION AU CANADA

L'ENJEU

Produit intérieur brut par habitant	Revenu réel disponible par habitant	Innovation	Emploi	Alphabétisation	Niveau d'instruction
⇧	⇧	⇧	⇧	—	⇧

Bénéficiant de l'une des économies les plus fortes au monde, les Canadiens et les Canadiennes jouissent toujours d'un des niveaux de vie les plus élevés, tout en soutenant le principe du partage des retombées de cette prospérité entre tous les citoyens. Bien qu'un ralentissement économique mondial se soit répercuté sur toutes les grandes économies en 2001, ses effets ont été moins sérieux au Canada. Qui plus est, l'économie canadienne s'est rétablie plus vite et plus fermement que celle d'autres pays, y compris celle des États-Unis.

Cette forte performance économique peut être attribuée à la vigueur des paramètres économiques fondamentaux canadiens. En 2001-2002, le gouvernement fédéral a enregistré un excédent budgétaire de 8,9 milliards de dollars, son cinquième excédent consécutif. En conséquence, la dette nette fédérale a été réduite d'un montant équivalent, et il en a découlé un rapport de la dette nette au PIB d'environ 49 % en 2001-2002, comparativement au sommet de près de 71 % atteint en 1995-1996.

Les taux d'inflation et d'intérêt demeurent toujours faibles et stables, et nos perspectives de croissance économique pour les deux prochaines années sont positives, selon les prévisions officielles du Fonds monétaire international (FMI) et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Toutefois, au sein d'une économie mondiale dominée de plus en plus par la technologie et la concurrence, le Canada doit affronter de nombreux défis pour maintenir un niveau de vie élevé. La meilleure façon de ce faire demeure l'amélioration tant de la croissance de la productivité que de la compétitivité, deux domaines où le Canada est en retard par rapport aux États-Unis depuis de nombreuses années. Une économie plus productive et compétitive profite à tous les aspects de l'économie et de la société. Plus précisément, elle est propice à l'investissement étranger au Canada, crée des possibilités pour les Canadiens et les Canadiennes compétents, encourage les entreprises canadiennes à rester au pays et favorise l'expansion mondiale des entreprises et exportations canadiennes.

⇧	Substances toxiques dans l'environnement	Les émissions de mercure dans l'air ont généralement baissé de 35 % entre 1995 et 2000. C'est essentiellement le cas des émissions provenant des activités d'incinération ainsi que des activités des secteurs de la sidérurgie et des principaux métaux communs. Les émissions provenant des centrales d'énergie électrique ont par contre augmenté pendant cette période.

LA VIGUEUR ET LA SÉCURITÉ DES COLLECTIVITÉS CANADIENNES

Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
⇩	Bénévolat	En 2000, 27 % des Canadiens et des Canadiennes ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13 % par rapport à 1997.
—	Attitudes à l'égard de la diversité	Selon une enquête menée en 2002, 59 % des Canadiens et des Canadiennes sont d'avis que le racisme est un problème sérieux au Canada. Toutefois, 72 % d'entre eux croient que les préjugés envers les minorités ethniques et raciales diminueront au cours des 10 prochaines années, soit une hausse de 7 points par rapport à 2000 et de 10 points par rapport à 1990.
⇩	Participation aux activités culturelles	Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé. Par exemple, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4 %), la musique populaire (en baisse de 4,1 %), le concert symphonique (en baisse de 4 %) et l'opéra (en baisse de 1,4 %). Par contre, les sorties au cinéma ont augmenté de 10,5 % et les visites de lieux historiques, de 5,7 %.
⇩	Participation à la vie politique	La participation à la vie politique canadienne est en baisse. Les taux de participation électorale au niveau fédéral ont diminué, passant de 69,6 % en 1993 à 61,2 % en 2000, soit le taux le plus bas pour une quelconque décennie de l'après-guerre.
⇧	Sécurité et protection	Bien que le taux général de criminalité se soit légèrement accru de 1,3 % en 2001, il est toujours nettement inférieur au taux observé en 1992.

⇩	Autoévaluation de l'état de santé	Le pourcentage de Canadiens et de Canadiennes âgés de 12 ans et plus qui jugent que leur état de santé est très bon ou excellent a baissé pour passer de 63,1 % en 1994-1995 à 62,1 % en 2000-2001. Qui plus est, l'état de santé n'est pas uniforme dans les collectivités canadiennes. En effet, dans les régions du Grand Nord, les Canadiens et les Canadiennes sont moins nombreux à déclarer un état de santé très bon ou excellent.
⇧	Mortalité infantile	Au cours de la dernière décennie, le taux de mortalité infantile n'a cessé de baisser pour passer de 7,1 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1989 à 5,3 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1999. Bien qu'il soit à la baisse, le taux de mortalité infantile chez les Premières nations vivant dans les réserves demeure toujours supérieur au taux canadien, soit 8 décès pour 1 000 naissances vivantes.
⇧	Activité physique	En 2000-2001, environ 42,6 % des Canadiens et des Canadiennes âgés de 12 ans et plus s'adonnaient à une activité physique d'intensité au moins modérée pendant leur temps libre, contre 39,4 % en 1994-1995. L'activité physique a pris de l'ampleur dans presque tous les groupes d'âge, et l'augmentation la plus marquée a été observée dans le groupe des 20 à 34 ans.

L'ENVIRONNEMENT AU CANADA

Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
⇧	Qualité de l'air	Les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques diminuent. De 1990 à 2000, on a observé que les niveaux de dioxyde d'azote, d'anhydride sulfureux et de monoxyde de carbone, au Canada, ont baissé jusqu'au taux maximal acceptable. Toutefois, aucune tendance définitive à la hausse ou à la baisse n'a été remarquée pour ce qui est des particules et de l'ozone de la basse atmosphère.
⇧	Qualité de l'eau	Le traitement des eaux usées par les installations municipales n'a cessé de s'améliorer au cours d'une période de dix ans. En 1989, près de 20 % de la population municipale du Canada branchée à des réseaux d'égout n'avaient pas de station d'épuration. En 1999, c'était le cas de moins de 4 % de la population. En dépit de cette amélioration, il reste des défis à relever dans de nombreuses collectivités rurales et côtières.
⇩	Biodiversité	Entre 1985 et 2002, l'état de la plupart des espèces réexaminées et toujours jugées à risque est demeuré inchangé et l'état d'un quart des espèces réévaluées s'est détérioré.

⇧	Innovation	Bien qu'il n'existe pas de mesure de l'innovation, les dépenses du Canada en matière de recherche et de développement exprimées en pourcentage du PIB (intensité de la recherche et du développement) se sont accrues pour passer de 1,6 % au milieu des années 1990 à 1,9 % du PIB en 2001*. Néanmoins, par rapport à d'autres indicateurs du rendement en matière d'innovation, comme la demande de brevets de l'extérieur et les ressources humaines consacrées à la recherche et au développement, le Canada est loin derrière les États-Unis et les autres pays du G-7.
⇧	Emploi	Le taux d'emploi moyen a augmenté pour passer de 58,5 % en 1996 à 61,2 % en 2001. Toutefois, le taux de chômage varie considérablement d'une province à l'autre. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent toujours des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne établie pour le Canada.
—	Alphabétisation	Les données de la première *Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes* (EIAA), menée en 1994-1995, indiquent que plus de 40 % des Canadiens et des Canadiennes de 16 ans et plus ont un niveau inférieur au niveau « 3 », soit le niveau minimal souhaitable qui correspond à peu près au niveau atteint à l'achèvement d'un programme d'études secondaires.
⇧	Niveau d'instruction	Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens et de Canadiennes détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. Entre 1990 et 1998, la proportion de la population canadienne de 25 à 54 ans (la majorité de la population d'âge actif) détenant un diplôme universitaire est passée de 18 % à 23 %, tandis que la proportion de Canadiens et de Canadiennes n'ayant pas terminé leurs études secondaires est passée de 27 % à 18 %. En outre, le taux national de décrochage scolaire, au niveau secondaire, a diminué d'un tiers entre 1991 et 1999, pour s'établir à 12 %.

* Données en dollars constants de 1997

La santé des Canadiens et des Canadiennes

Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
⇧	Espérance de vie	L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter pour passer de 77,3 ans en 1989 à près de 79 ans en 1999 (76,3 ans pour les hommes et 81,7 ans pour les femmes). L'espérance de vie à la naissance des membres des Premières nations vivant dans les réserves a également augmenté au cours de la dernière décennie; toutefois, un écart d'environ 6,3 ans persiste.

POINTS SAILLANTS SUR LE RENDEMENT

Le présent rapport contient de l'information sur la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes, présentée selon 19 indicateurs sociaux répartis en quatre thèmes : les avenues de développement économique et l'innovation au Canada; la santé des Canadiens et des Canadiennes; l'environnement au Canada; la vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes. Le tableau qui suit résume le rendement du Canada observé dans ces domaines au cours des cinq à dix dernières années (selon la pertinence et la disponibilité des données).

De façon générale, les résultats montrent que, en tant que nation, nous nous tirons bien d'affaire dans le domaine de la santé. Des améliorations sont particulièrement notables au chapitre de l'espérance de vie et de la mortalité infantile. L'économie du Canada a aussi fait preuve d'une solide performance, en particulier au chapitre de l'emploi. Néanmoins, certains indicateurs environnementaux constituent encore une source d'inquiétude. Les résultats indiquent également que ce ne sont pas tous les membres de la société canadienne qui profitent de la solide performance économique du Canada. Quant à nos collectivités, certains progrès ont été accomplis en ce qui touche la sécurité dans les quartiers, mais d'autres indicateurs soulignent l'existence d'une société civile moins engagée.

LÉGENDE	
⇧	Rendement à la hausse
—	Aucune donnée conjoncturelle disponible
⇩	Rendement à la baisse

LES AVENUES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET L'INNOVATION AU CANADA

Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
⇧	Produit intérieur brut réel par habitant	La croissance du produit intérieur brut (PIB) réel par habitant s'élève en moyenne à 3 % par an depuis 1997, soit une nette amélioration par rapport au début des années 1990. Le PIB réel par habitant s'est accru pour passer de 29 480 $ en 1997 à 33 118 $ en 2001*.
⇧	Revenu réel disponible par habitant	Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible par habitant est à la hausse depuis 1997. Il s'est accru pour passer de 18 239 $ en 1997 à 20 053 $ en 2001*. En dépit de la forte croissance des revenus moyens, certains segments de la société canadienne sont toujours représentés de façon disproportionnée sous le seuil de faible revenu établi par Statistique Canada.

* Données en dollars constants de 1997

VOS COMMENTAIRES SONT LES BIENVENUS

Le gouvernement reconnaît la nécessité d'améliorer sans cesse l'information qu'il communique aux Canadiens et aux Canadiennes. Le rapport de l'année dernière vous invitait à nous faire part de vos points de vue. En recueillant vos commentaires et en consultant divers intervenants, nous avons défini un certain nombre d'améliorations à apporter au rapport de cette année. La version électronique du rapport offre aux lecteurs un accès accru à des sources de renseignements plus détaillés sur le rendement.

Nous voulons savoir ce que vous pensez du contenu du rapport de cette année. Dites-nous ce qui vous plaît le plus et ce qui, selon vous, devrait être modifié ou amélioré. Vos commentaires aideront le gouvernement à raffiner sa façon de présenter aux Canadiens et aux Canadiennes, ainsi qu'au Parlement, l'information portant sur des questions de gestion et de rendement.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courrier, téléphone, télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A OR5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel : RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca

- Infrastructures Canada. Le gouvernement du Canada a lancé un nouveau programme visant à renouveler et à renforcer l'infrastructure matérielle du Canada. Le programme mobilisera des partenaires des provinces, des territoires, des municipalités et du secteur privé pour s'attaquer aux défis que présente l'infrastructure au XXI^{e} siècle dans les municipalités rurales et urbaines du Canada. Une infrastructure municipale écologique est la priorité numéro un du programme Infrastructures Canada. Il s'agit de projets qui améliorent la qualité de notre environnement et contribuent à l'atteinte de nos objectifs nationaux, soit un air pur et une eau saine. Les réseaux d'aqueduc et d'égout, la gestion des eaux, la gestion des déchets solides et le recyclage sont la cible des projets prioritaires. D'autres priorités en matière de programmes sont le transport local, les routes et les ponts, le logement à prix abordable, les télécommunications ainsi que les installations touristiques, culturelles et récréatives.

- L'Initiative nationale pour les sans-abri (INSA). L'INSA vise à faire en sorte que les collectivités accèdent aux programmes, aux services et au soutien dont elles ont besoin pour régler le problème des sans-abri dans les régions urbaines et rurales de toutes les provinces et de tous les territoires. L'INSA est mise en œuvre grâce à des partenariats conclus avec des organismes communautaires, le secteur privé et tous les ordres de gouvernement pour venir en aide aux sans-abri du Canada. L'INSA est une façon de reconnaître qu'aucun ordre de gouvernement ou secteur de la société canadienne ne peut, à lui seul, résoudre le problème des sans-abri.

Renseignements additionnels

Le présent rapport ne peut brosser un tableau complet du rendement du Canada. Pour en savoir plus sur la qualité de vie au Canada, veuillez consulter la liste des autres ouvrages présentée à l'annexe I. La version électronique du rapport offre de nombreux liens permettant d'obtenir des renseignements additionnels sur les indicateurs sociaux dont il est ici question, sur les plans et sur le rendement des ministères et des organismes fédéraux.

PARTENARIAT POUR LA RÉUSSITE

Le rendement du Canada 2002 mesure les progrès accomplis par rapport aux grands objectifs sociaux. De nombreux facteurs qui échappent au contrôle du gouvernement fédéral influent sur les progrès accomplis au regard des 19 indicateurs retenus dans le rapport. Les particuliers, les familles, les organismes bénévoles, les entreprises privées, les administrations publiques et d'autres intervenants de la société canadienne contribuent tous à la qualité de vie au Canada. En effet, nous vivons dans un village planétaire, et ce qui se passe à l'extérieur du Canada a des répercussions non négligeables sur notre bien-être. Le gouvernement du Canada n'est que l'un des nombreux intervenants qui influent sur les grands enjeux sociaux et économiques décrits dans le présent rapport. Il s'est engagé cependant à travailler en collaboration avec ses partenaires à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens. Les paragraphes qui suivent donnent quelques exemples des actions stratégiques que mène le gouvernement de concert avec ses partenaires pour atteindre des objectifs communs – l'information sur de tels partenariats est diffusée en direct dans la base de données sur les enjeux horizontaux du gouvernement, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm.

- L'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS). Signée en 1999 par le gouvernement fédéral, les provinces (à l'exception du Québec) et les territoires, l'ECUS témoigne de la collaboration intergouvernementale dans le domaine de la santé et des questions sociales afin de mieux répondre aux besoins de la population canadienne. Entre autres, l'ECUS engage les gouvernements participants à rendre davantage compte aux citoyens des résultats de leurs activités et programmes sociaux. Pour en savoir plus sur la façon dont le gouvernement fédéral s'y prend pour améliorer la responsabilisation en vertu de l'ECUS, vous êtes invité à consulter le site Web Responsabilisation en vertu de l'ECUS, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_f.asp.

- L'Initiative du secteur bénévole et communautaire (ISBC). La qualité de vie des citoyens, la vigueur économique du pays et la vitalité de nos institutions démocratiques dépendent du dynamisme de trois secteurs interdépendants : le secteur public, le secteur privé et le secteur bénévole. Un accord a été conçu dans le cadre de l'ISBC et il a pour objectif de renforcer la capacité du gouvernement du Canada et du secteur bénévole de mieux servir la population canadienne. Il consolide la compréhension mutuelle des deux secteurs et fournit le cadre au sein duquel leurs relations peuvent être entretenues et évoluer.

- L'information doit être **comparable**. Il doit être possible de faire des comparaisons avec les données provenant d'autres pays.
- L'information doit être **compréhensible**. Les données doivent être facilement comprises par divers publics.

Chaque chapitre commence par **l'enjeu**, qui est une introduction au thème traité. Sous cette rubrique, on décrit brièvement les rôles et les responsabilités du gouvernement du Canada pour améliorer notre situation économique, notre santé, notre environnement ainsi que la vigueur et la sécurité de nos collectivités.

Tout en abordant les thèmes retenus et les indicateurs sociaux, *Le rendement du Canada 2002* fait aussi **état de nos connaissances** et souligne les tendances constatées au fil des ans. Dans la mesure du possible, il présente des comparaisons avec d'autres pays en s'appuyant sur les données comparables limitées qui existent. Ces éléments du rapport servent de fondement à l'évaluation du rendement des programmes du gouvernement en particulier et à celui du Canada en général.

Le rapport fournit en dernier lieu une passerelle à des **renseignements sur le rendement** grâce à des liens électroniques avec les rapports sur les plans et le rendement des ministères. La raison d'être de cette partie du rapport est de faire comprendre aux Canadiens et aux Canadiennes les efforts que déploie le gouvernement fédéral pour améliorer leur qualité de vie, souvent de concert avec d'autres ordres de gouvernement et les secteurs privé et bénévole.

QUOI DE NEUF

C'est la deuxième année que le gouvernement utilise des indicateurs sociaux pour établir le contexte de son rendement. Parmi les principales améliorations apportées par rapport à l'an dernier, mentionnons celles-ci :

- l'ajout de la rubrique « Points saillants sur le rendement » qui résume le rendement du Canada au cours des cinq à dix dernières années, pour chacun des thèmes abordés dans le rapport;
- l'ajout, à la fin de chaque chapitre, de renseignements sur le rendement portant sur les résultats ministériels plutôt que sur les programmes – ce qui permet d'établir plus facilement des liens avec les rapports ministériels sur les plans d'une part et sur le rendement d'autre part;
- un accès amélioré à des renseignements plus détaillés sur le rendement dans la version électronique.

CE QU'ON TROUVE DANS LE RAPPORT

Le rendement du Canada 2002 présente des données sur 19 indicateurs sociaux qui reflètent tout un éventail d'intérêts sociaux, économiques et environnementaux. Les indicateurs ont été regroupés selon quatre grands thèmes :

- les avenues de développement économique et l'innovation au Canada;
- la santé des Canadiens et des Canadiennes;
- l'environnement au Canada;
- la vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes.

Les indicateurs retenus et l'approche utilisée pour préparer le présent rapport ont fait l'objet, au cours des quelques dernières années, de nombreuses consultations auprès des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes de toutes les couches de la société. Les commentaires obtenus sur les indicateurs ont tous été dans la même veine.

- L'information doit être **pertinente**. Les indicateurs choisis doivent refléter les valeurs canadiennes.
- L'information doit être communiquée en temps **opportun**. Les données doivent faire ressortir les tendances qui se manifestent au fil du temps et révéler les progrès accomplis par rapport aux buts fixés.
- L'information doit être **disponible**. Les données doivent être facilement accessibles.

DIX-NEUF INDICATEURS SOCIAUX, PAR THÈME

AVENUES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET L'INNOVATION AU CANADA

- produit intérieur brut réel par habitant
- revenu réel disponible par habitant
- innovation
- emploi
- alphabétisation
- niveau d'instruction

LA SANTÉ DES CANADIENS ET DES CANADIENNES

- espérance de vie
- autoévaluation de l'état de santé
- mortalité infantile
- activité physique

L'ENVIRONNEMENT AU CANADA

- qualité de l'air
- qualité de l'eau
- biodiversité
- substances toxiques dans l'environnement

LA VIGUEUR ET LA SÉCURITÉ DES COLLECTIVITÉS CANADIENNES

- bénévolat
- attitudes à l'égard de la diversité
- participation aux activités culturelles
- participation à la vie politique
- sécurité et protection*

* Cet indicateur a été élargi par rapport à l'an dernier pour y inclure la victimisation et les perceptions de la sécurité ainsi que la criminalité, l'indicateur retenu l'année dernière.

Par ailleurs, sur la scène politique, les interactions entre les divers acteurs sont de plus en plus complexes. Divers ordres de gouvernement, des organismes non gouvernementaux, le secteur bénévole et le secteur privé ont tous un rôle à jouer dans la prise de décisions en matière de politique et de prestation des services. Le gouvernement du Canada se rend donc compte qu'il doit agir en collaboration avec des partenaires.

Enfin, étant donné tous les facteurs susmentionnés, les gouvernements essaient d'appliquer un mode de gestion plus moderne. Le programme de gestion moderne du gouvernement fédéral est clairement défini dans le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada* et il s'accompagne de quatre engagements fondamentaux : mettre les citoyens au cœur de ses préoccupations lorsqu'il conçoit, met en œuvre et évalue ses activités et lorsqu'il fait état des résultats obtenus; fonder la gestion de la fonction publique sur un ensemble de valeurs claires, dont l'ouverture et la transparence; mettre l'accent sur l'obtention de résultats; faire des dépenses judicieuses.

Le rendement du Canada 2002 vise trois objectifs simples qui s'inspirent d'un grand nombre des principes de gestion moderne dont il est question ci-dessus.

- **Établir la confiance et favoriser la participation des citoyens.** Le rapport informe les Canadiens et les Canadiennes de la situation économique et sociale du pays et de quelques-unes des questions de politique publique qu'elle suscite. Cette façon d'informer les citoyens canadiens jette les fondements d'une participation accrue aux débats de la politique publique au moyen de consultations tenues par le gouvernement ou de la participation individuelle active à l'élaboration des politiques.

- **Assurer la transparence et la reddition de comptes aux parlementaires.** Depuis 1997, le gouvernement présente chaque année deux séries de rapports ministériels au Parlement. Au printemps, les ministères et les organismes déposent leurs rapports sur les plans et les priorités pour l'exercice à venir et, à l'automne, leurs rapports sur le rendement, dans lesquels ils rendent compte de leurs réalisations au cours de l'exercice écoulé. *Le rendement du Canada 2002* offre un contexte pour examiner les résultats dont les ministères et les organismes fédéraux font état dans leurs rapports sur le rendement. Ce tableau de l'ensemble du gouvernement donne aux parlementaires et aux citoyens un meilleur outil pour participer à l'étude des questions touchant le budget et les programmes.

- **Préconiser un régime de gestion moderne axé sur les résultats.** Le rapport encourage les ministères et les organismes à établir clairement des liens entre leurs objectifs et leurs réalisations, lesquelles ont amélioré la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

INTRODUCTION

LA VOIE CANADIENNE AU XXIe SIÈCLE

Dans le monde entier, les pays font tout ce qu'ils peuvent pour assurer leur prospérité économique dans le contexte de la mondialisation tout en veillant à ce qu'aucun membre de la société ne soit laissé pour compte. Le Canada a adopté une approche originale à l'égard de ce défi, une approche dite de la voie canadienne. Elle se distingue par un agencement de cultures, une reconnaissance de la diversité, un partenariat entre les citoyens et l'État, un partage des risques et des avantages, et l'utilisation de l'appareil gouvernemental comme moyen d'action collective. Il s'agit d'une approche axée sur un but commun à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes : l'amélioration de la qualité de vie pour tous.

Le présent rapport fait état des progrès réalisés par le Canada en vue d'atteindre ce but. Il contient de l'information sur la qualité de vie dans notre pays comparativement aux autres nations postindustrielles. Ces renseignements permettront aux Canadiens et aux Canadiennes de mieux évaluer le rendement du gouvernement du Canada et de participer davantage à l'élaboration de la politique publique.

Le rendement du Canada 2002 s'inscrit dans les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour bien gouverner et agir d'une manière qui soit à la hauteur des défis que tous les gouvernements actuels doivent relever. Partout dans le monde, les gouvernements sont aux prises avec les défis inhérents à l'ère du savoir, par exemple. Le passage d'une économie industrielle à une économie du savoir mondiale et l'évolution connexe des technologies de l'information signifient que le gouvernement et ses institutions doivent s'adapter. La réaction du gouvernement du Canada devant un pareil défi a consisté, entre autres choses, à favoriser la mise en place d'une fonction publique qui s'inspire des principes d'une organisation « intelligente » et dynamique, et à éliminer le style bureaucratique axé sur les procédures. Le gouvernement veut une fonction publique capable d'innover, de rechercher et d'utiliser des façons nouvelles et améliorées de servir les Canadiens et les Canadiennes.

Les gouvernements des démocraties bien établies assistent également à une transformation des valeurs à l'échelle mondiale, au sens où les citoyens exigent plus de leur gouvernement et tiennent à participer davantage à la prise de décisions. Le gouvernement fédéral affronte ce défi en rétablissant la confiance du public dans les institutions, ce qui veut dire, pour lui, une transparence et une responsabilisation accrues. Le rétablissement de la confiance suppose également qu'on soutienne et qu'on appuie l'éthique et l'intégrité au sein de la fonction publique.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction **1**

La voie canadienne au XXI[e] siècle 1
Ce qu'on trouve dans le rapport 3
Quoi de neuf 4
Partenariat pour la réussite 5
Renseignements additionnels 6
Vos commentaires sont les bienvenus 7

Points saillants sur le rendement **8**

Les avenues de développement économique et l'innovation au Canada **12**

L'enjeu 12
L'état de nos connaissances 15
Renseignements sur le rendement 25

La santé des Canadiens et des Canadiennes **29**

L'enjeu 29
L'état de nos connaissances 33
Renseignements sur le rendement 38

L'environnement au Canada **42**

L'enjeu 42
L'état de nos connaissances 45
Renseignements sur le rendement 54

La vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes **59**

L'enjeu 59
L'état de nos connaissances 61
Renseignements sur le rendement 68

Conclusion **73**

Annexe I : Ouvrages à consulter **74**

Annexe II : Comité consultatif externe **76**

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Au Canada, le gouvernement accorde une priorité constante à l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes en bâtissant une économie de classe mondiale, en protégeant la salubrité de l'environnement, en favorisant la santé de nos citoyens et en assurant la vigueur et la sécurité de nos collectivités. Nous visons à faire du Canada un pays au sein duquel les possibilités sont multiples et où les retombées de la nouvelle économie profitent à chaque collectivité et avantagent chaque famille et chaque citoyen.

Le gouvernement croit aussi qu'une saine démocratie, comme celle du Canada, repose sur l'engagement de ses citoyens et la compréhension des enjeux sociaux et économiques qui se présentent à nous comme nation. C'est pourquoi nous publions *Le rendement du Canada 2002*, un rapport sur la qualité de vie au Canada et sur les mesures que prend le gouvernement pour contribuer à l'accroissement de notre bien-être.

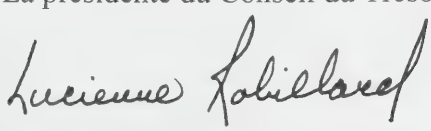
Le gouvernement du Canada n'est toutefois pas le seul intervenant à ce chapitre. Les particuliers, les familles, les organismes bénévoles, les entreprises du secteur privé et les autres ordres de gouvernement participent tous aux réalisations sociales et économiques du pays. Le gouvernement du Canada continuera de travailler en collaboration avec ces partenaires de la société canadienne en vue d'améliorer la qualité de vie de tous.

Le rendement du Canada 2002 met en évidence les points forts du Canada et les domaines qui peuvent être améliorés. Le rapport fait état de nos succès au titre de la santé et du rendement économique, sur le plan de l'emploi en particulier; il aborde également les défis que nous continuons de relever quant à l'amélioration de l'environnement et à une participation accrue de la société civile.

L'information qu'il renferme sert à trois fins. Elle aide à promouvoir la participation des citoyens aux débats sur l'orientation de la politique publique. Elle donne une perspective gouvernementale des résultats que déclarent chaque ministère et chaque organisme fédéral dans le rapport sur leur rendement qu'ils soumettent à l'automne. Enfin, elle encourage un régime de gestion moderne axée sur les résultats en incitant les ministères et les organismes à relier leurs objectifs et leurs réalisations à l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

Le Canada est le seul pays à publier un tel rapport et il est un chef de file mondial en ce qui touche la promotion de la transparence, de la reddition de comptes et des résultats comme assises d'un gouvernement moderne. Par conséquent, je suis heureuse de vous présenter ce profil éclairé sur notre qualité de vie en 2002 et sur les efforts que déploie le gouvernement pour bâtir le Canada que nous voulons, pour nous et pour les générations à venir.

La présidente du Conseil du Trésor,



Lucienne Robillard

À propos de *Le rendement du Canada 2002*

Le présent document est le huitième rapport annuel sur le rendement du gouvernement déposé au Parlement par le président du Conseil du Trésor. Les rapports précédents peuvent être consultés à l'adresse suivante :http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp.

Le rendement du Canada 2002 fournit des renseignements sur la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes mesurée par un certain nombre d'indicateurs sociaux. Ce faisant, il établit un contexte pour évaluer le rendement des programmes du gouvernement fédéral. Il donne également des renseignements de base permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de discuter de l'orientation des politiques publiques.

Comment obtenir plus de renseignements

La version électronique du rapport comprend plusieurs liens avec des renseignements supplémentaires sur les indicateurs sociaux mentionnés dans le rapport ainsi qu'avec des renseignements sur les plans et le rendement des ministères et des organismes fédéraux. Si vous désirez obtenir plus de renseignements ou formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2002*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : RMA-MRR@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 2002
N° de catalogue BT1-10/2002
ISBN 0-662-66920-7

Ce document est disponible en médias de substitution
ainsi que sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp

Le rendement du Canada 2002

4217

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board



Le rendement du Canada 2002

Rapport annuel au Parlement

Canada

3 1761 11469282 5